

TiDF25



THESSALONIKI INTERNATIONAL
DOCUMENTARY FESTIVAL
02-12.03.2023



A - Z

*To perceive and register
as being significant*



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
Ε.Π. Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας



Ευρωπαϊκή Ένωση
Προσκληθείσα Σημείωση

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

FILMFESTIVAL.GR #TiDF25



**ΚΑΛΥΤΕΡΑ
ΝΑ ΕΙΧΕ ΠΑΡΕΙ
ΑΕΡΟΠΛΑΝΟ**

ΑEGEAN και σινεμά, καλύτερα μαζί.

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑΣ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

AEGEAN 



Τον Ιούνιο του 2022, με αφετηρία τον πόλο δράσεων του Evia Film Project, το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης ανέλαβε τη δέσμευση να ακολουθήσει μια προσέγγιση «πράσινης» ανάπτυξης και βιωσιμότητας. Υιοθετώντας μια ολιστική στρατηγική δράσης με γνώμονα το κοινό συμφέρον, αλλά και με την ελπίδα πως θα λειτουργήσει ως πηγή έμπνευσης και πληροφόρησης, το Φεστιβάλ ενσωμάτωσε μια σειρά βέλτιστων πρακτικών για τη διεξαγωγή μιας πολιτιστικής διοργάνωσης με το ελάχιστο δυνατό αποτύπωμα (σ. 22-25), παροτρύνοντας τους επισκέπτες του να ακολουθήσουν συγκεκριμένα βήματα προς μια κοινή κατεύθυνση βιωσιμότητας. Στην εποχή μας έχουμε συνεισθανθεί όλοι πόσο σημαντικό είναι για τον καθένα από εμάς να συμβάλλει προσωπικά στην προστασία τόσο του περιβάλλοντος όσο και των συνανθρώπων μας, περιορίζοντας τον αντίκτυπο που δημιουργούν ο τρόπος ζωής και οι συνήθειές μας.

Στο πλαίσιο της δέσμευσής του να διευρύνει τον βιώσιμο και πράσινο χαρακτήρα του και αναγνωρίζοντας τον περιβαλλοντικό του αντίκτυπο, το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης προχωρά στη δραστηκή μείωση της παραγωγής και διάθεσης των έντυπου υλικού του, και ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά προωθητικές ενέργειες. Ο ανά χείρας χρηστικός οδηγός A-Z, ο οποίος περιέχει το πρόγραμμα της 25ης διοργάνωσης του Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης και άλλες βασικές πληροφορίες, τυπώνεται σε μειωμένο κατά το ήμισυ τιράζ και διατίθεται προς πώληση του στην ενιαία τιμή των δύο ευρώ (2€), τόσο για το γενικό κοινό όσο και για τους διαπιστευμένους και προσκεκλημένους του Φεστιβάλ.

Σκοπός αυτής της ενέργειας παραμένει η ευαισθητοποίηση γύρω από τη συχνά αλόγιστη χρήση του χαρτιού, ενώ τα έσοδα από τις πωλήσεις θα διατεθούν για την ανάπτυξη περισσότερων δράσεων βιωσιμότητας σε συνεργασία με την τοπική κοινότητα και τις ανάγκες της, και με στόχο την εξισορ-

ρόπηση του ανθρακικού αποτυπώματος. Ακόμη και τα πιο μικρά βήματα μπορούν να φέρουν μεγάλες αλλαγές.

In June 2022, starting off with the core actions of the Evia Film Project, the Thessaloniki Film Festival committed to follow an approach of "green" development and sustainability. Implementing a holistic strategy of action in the light of the common good and in the hope that it will function as a source of inspiration and information, the Festival integrated a series of best practices for organizing a cultural event with the minimum footprint possible (pp. 22-25), encouraging its guests to follow certain steps towards a common direction of sustainability. Nowadays, we have all come to realize how important it is for each one of us to contribute personally to the protection of not only the environment, but also our fellow citizens, by minimizing the impact that our lifestyle and habits may have.

Within the context of its commitment to enrich its sustainable and green character, and acknowledging its environmental impact, the Thessaloniki Film Festival is taking a step towards the active reduction of the production and distribution of its printed matter, especially when it comes to promotional actions. This useful A-Z guide, which includes the program of the 25th Thessaloniki International Documentary Festival and other essential information, is printed in a print run reduced by a half, and is available for sale at the standard price of two euros (€2), for both the general public and accredited Festival guests.

This initiative continues to aim at raising awareness around the often excessive use of paper, while the profits from sales will be allotted for the development of more green actions in collaboration with the local community and its needs, and with the purpose of balancing the carbon footprint. Even the smallest steps can lead to big changes.

- 1** ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
GENERAL INFO
- 2** ΩΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
SCREENINGS SCHEDULE
- 3** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
OFFICIAL SELECTION
- 4** ONLINE ΠΡΟΒΟΛΕΣ
ONLINE SCREENINGS

- 5** ΑΓΟΡΑ
AGORA
- 6** ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΚΑΙ ΒΡΑΒΕΙΑ
JURIES & AWARDS
- 7** ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ
SIDEBAR EVENTS





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ - HELLENIC REPUBLIC
 Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
 Ministry of Culture and Sports



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
 ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
 Ε.Π. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Co-funded by the
 Creative Europe MEDIA Programme
 of the European Union



EPT

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
 OFFICIAL MEDIA SPONSOR



ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ | MAIN SPONSOR



ALPHA BANK

ΧΟΡΗΓΟΣ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟΤΗΤΑΣ
 ACCESSIBILITY SPONSOR



ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ
 AUDIENCE AWARDS SPONSOR



ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑΣ
 OFFICIAL AIR CARRIER

JAMESON
 IRISH WHISKEY



Ελληνικό
 Κέντρο Κινηματογράφου
 Greek Film Centre

ΕΚΟΜΕ



National Centre
 of Audiovisual Media
 and Communication



two thirty five



MUSOU MUSIC GROUP



ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ
 ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ
 ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
 www.visitgreece.gr



ΔΗΜΟΣΙΑ ΑΡΧΗ ΑΙΜΕΝΩΝ
 Νεοκλασικό κτίριο, 54006 Θεσσαλονίκη



THPA S.A.
 ΠΟΡΤ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ



MOMus



2023 ΕΛΕΥΣΙΣ
 EUROPEAN CAPITAL
 OF CULTURE
 2023 ELEUSIS



INTERBUS
 OUT OF HOME MEDIA



Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ | MEDIA SPONSORS

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Πρόεδρος
Ελευθερία Θανούλη

Αντιπρόεδρος
Γρηγόρης Βαρδαρινός

Μέλη
Πηνελόπη Βαλιή
Σπύρος Βουγιός
Μαρία Κριαρά
Θέμις Μπαζάκα
Φίλιος Στάγκος

Γραμματέας Διοικητικού Συμβουλίου
Μαρία Τζιώλα

ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

Γενική Διευθύντρια **Ελιζ Ζαλαντό**
Διευθυντής **Ορέστης Ανδρεαδάκης**

Επικεφαλής Προγράμματος **Γιώργος Κρασσακόπουλος**

Επικεφαλής Φεστιβάλ Ελληνικού Κινηματογράφου

Ελένη Ανδρουτσοπούλου

Επικεφαλής Αφιερωμάτων **Δημήτρης Κερκινός**

Επικεφαλής Συντονισμού Διεθνούς Προγράμματος **Αγγελική Πέτρου**

Συντονισμός Ελληνικού Προγράμματος
Βασίλης Τερζόπουλος

Συντονισμός Αφιερωμάτων **Ίλσε Ασεβέδο**
Συεργάτες Προγράμματος **Γιάνης Παλαβός,**
Γιάνης Σμοίλης, **Έλενα Γαϊτανάρου,** **Γκέλυ Μαδεμλή,** **Νεκτάριος Σάκκας,** **Πάνος Αχτασιόγλου,** **Αντώνης Λαγαρίας,** **Νικολέττα Χάρου,** **Άρτεμις Δουκέλη** (ασκούμενη προγράμματος)

Πρόγραμμα Next Gen **Αγγελική Πέτρου,**
Μαρία Παπασωτήρη, **Ειρήνη Δελιδάκη**
Επικεφαλής Κριτικών Επιτροπών **Παυλίνα Βοσινάκη**

Βοηθός περιεχομένου **Βασιλεία Καλαφάτη**
Συντονισμός προγράμματος Immersive – All around Cinema **Λάζαρος Μπουδακίδης**

ΤΜΗΜΑ PODCAST

Επικεφαλής **Δήμητρα Νικολοπούλου**
Συντονισμός **Τίνα Αντωνάκου**
Συεργάτες **Αγγελική Στελλάκη,** **Γιώργος Παπαδημητρίου**

ΑΓΟΡΑ

Επικεφαλής **Αγγελική Βέργου**
Thessaloniki Pitching Forum **Ove Rishøj Jensen,** **Brigid O'Shea,** **Έρρικα Ζαχαροπούλου**
Επιτροπή **Ove Rishøj Jensen,** **Marion Schmidt,** **Laurien ten Houten,** **Αγγελική**

Βέργου, **Θάνος Σταυρόπουλος,** **Έρρικα Ζαχαροπούλου,** **Ελένη Ανδρουτσοπούλου,** **Βασίλης Τερζόπουλος,** **Νικολέττα Χάρου,** **Δήμητρα Καψάλα**

Agora Docs in Progress **Θάνος Σταυρόπουλος,** **Κατερίνα Τζούρου**

Επιτροπή **Αγγελική Βέργου,** **Θάνος Σταυρόπουλος,** **Κατερίνα Τζούρου,** **Έρρικα Ζαχαροπούλου,** **Δήμητρα Καψάλα,** **Ελένη Ανδρουτσοπούλου,** **Βασίλης Τερζόπουλος,** **Νικολέττα Χάρου,** **Γιώργος Κρασσακόπουλος**

Agora Lab **Κωνσταντίνος Αϊβαλιώτης**

Meet the Future **Δήμητρα Καψάλα**

Agora Talks **Θάνος Σταυρόπουλος**

Agora Doc Market **Κατερίνα Τζούρου,**

Έρρικα Ζαχαροπούλου, **Δήμητρα Καψάλα**

Agora Networking **Σεργίνα Σταυρουλάκη,**

Μελίνα Καραογλανιάν, **Ερμιόνη**

Ευστρατιάδου

Παραγωγή Αγοράς **Νίκος Μποζάνης,**
Κωνσταντίνη Σέμκου

Επιμέλεια Καταλόγου Αγοράς **Λίλυ**

Παπαγιάννη

Γραφίστρια **Δήμητρα-Νταϊζη Δαριώτη**

Συεργάτες **DAE Documentary Association of Europe**

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ, ΠΡΟΒΟΛΗΣ & ΧΟΡΗΓΩΝ

Δήμητρα Νικολοπούλου (Επικεφαλής)

Τίνα Αντωνάκου, **Αγγελική Στελλάκη,**

Γιώργος Παπαδημητρίου

Μέσα Κοινωνικής Δικτύωσης

Ιφιγένεια Κωνσταντινίδου (Επικεφαλής)

Ηλιάνα Κυρίστη

Επικεφαλής Marketing **Νατάσσα Πανδή**

Γραφίστας **Μενέλαος Γεωργίου**

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ / ΧΟΡΗΓΙΕΣ

Έλενα Τσιροπούλου, **Μαρία Πολυβίου,**

Τάνια Δούλαλα, **Παναγιώτα Πουλιοπούλου**

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

Διευθυντής έκδοσης **Ορέστης Ανδρεαδάκης**

Αρχισυντάκτρια **Δήμητρα Νικολοπούλου**

Επιμέλεια **Γιώργος Παπαδημητρίου**

Συεργάτες τεύχους **Δημήτρης Κερκινός,**

Γιώργος Κρασσακόπουλος, **Γιάνης**

Παλαβός, **Γιάνης Σμοίλης,** **Αγγελική**

Στελλάκη

Καλλιτεχνική επιμέλεια τεύχους / Σχεδιασμός

/ Σελιδοποίηση **Γιάνης Καρλόπουλος**

Εκτύπωση **Κ. Πλέτσας – Ζ. Κάρδαρη Ο.Ε.**

ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ

Στέλλα Σταυρινοδάκη (Επικεφαλής)

Στέλλα Βλαχομήτρου, **Σοφία Τιμπλαλέξη,**

Ντανιέλα Βερεκτενιδη, **Ξένια Κατίνου**

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗ & ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

Λάζαρος Μπουδακίδης (Επικεφαλής)
Γιώργος Στούνος, Μιχάλης Λαφτσιδής,
Ανέστης Σιδηρόπουλος
 Συντονισμός Website **Μιχάλης Λαφτσιδής**
 Σύστημα έκδοσης εισιτηρίων **Λάζαρος**
Μπουδακίδης, Βαγγέλης Βαλαμπούς
 Online πλατφόρμα προβολών **Ανέστης**
Σιδηρόπουλος

ΧΩΡΟΙ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

Οργάνωση – Λειτουργία χώρων **Δάνης**
Κόκκινος
 Βοηθός Παραγωγής – Υγειονομικός υπεύθυνος
Ηρακλής Σακαλής
 Κινηματογραφικές αίθουσες **Νίκη Χουλιάρα,**
Κατερίνα Μιχαήλ
 Επικεφαλής οπτικοακουστικών **Άκης**
Σταυρόπουλος
 Τεχνικός οπτικοακουστικών **Νίκος Μπατέκας**
 Κίνηση ταινιών **Ανδρέας Θωρόπουλος**
 Συντονισμός προβολών **Βίκυ Καμπουρίδου**
 Τεχνικοί **Λάζαρος Σεϊτανίδης, Πασχάλης**
Φυσικούδης

ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Επικεφαλής Οικονομικού και Διοικητικού
 Τμήματος **Απόστολος Παπασωτηρίου**
 Επικεφαλής Ανθρώπινου Δυναμικού **Μαρία**
Τζιώλα
 Συνεργάτις Γενικής Διευθύντριας **Μαρία**
Ναλτσατζιάδου
 Συνεργάτις Διευθυντή **Στέλλα Καραγιαννίδου**
 Οικονομικό τμήμα / Λογιστήριο **Κάλλη**
Γκανούδη, Αλεξάνδρα Σολτάτου, Θεοδώρα
Καφτηράνη, Πέτρος Κουφουνάκης
 Επικεφαλής τμήματος Μισθοδοσίας **Νίκη**
Χουλιάρα
Μαρία Σαπουντζόγλου
 Νομικό Τμήμα **Μαριάννα Παπαδοπούλου**
 (Νομική Σύμβουλος), **Κυριάκος**
Δερμεντζίδης-Κρητικός

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

Μαρία Πολυβίου (Επικεφαλής)
Γιάννης Φουρκιώτης
 Συντονισμός Festival Spots
Γιάννης Φουρκιώτης, Λέωνη Κιρκίνη

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Δάνης Κόκκινος (Επικεφαλής)
Αντιγόνη Μιξαφέντη, Ηρακλής Σακαλής
 Βραβείο Κοινού **Μαρία Τζιώλα, Ευδοκία**
Ιωαννίδου
 Γραμματεία **Ελένη Γιαννούδη, Δημήτρης**
Σάνας, Στέλλα Βλαχομήτρου
 Κλητήρες **Γιάννης Τσουκαλίδης, Δημήτρης**
Βαγγέλης

Σύμβουλοι ευρωπαϊκών προγραμμάτων
Αλέξης Φραγκαϊδής, Ελένη Ανδρουτσπούλου,
Αγγελική Βέργου, Ελένη Ράμμου

SUSTAINABILITY TEAM

Sustainability Coordinator **Έμμα Δοξιάδη**
 Sustainability Production **Γιώργος**
Χριστοδούλου
 Sustainability Officer **Μαρία Ναλτσατζιάδου**

ΕΘΕΛΟΝΤΙΣΜΟΣ

Στέλλα Καραγιαννίδου (Επικεφαλής)
Γάβνος Μητλιγάκας, Δημήτρης Αποστόλου

ΕΤΗΣΙΑ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

Πρόγραμμα κινηματογραφικών αιθουσών
 ετήσιας δραστηριότητας **Τέλλος Φίλης**
 (Επικεφαλής)
Πάνος Αχτσιόγλου
 Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης
Μαρία Παπασωτήρη, Γιώργος Ραπτόπουλος,
Ειρήνη Δελιδάκη, Αθανασία Μακρή

ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΟΣ

Νεανικό Πλάνο Subtitles

ΕΝΤΥΠΑ / ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Επιμέλεια **Ορέστης Ανδρεαδάκης**
 Συντονισμός **Γκέλυ Μαδεμλή**
 Μεταφράσεις **Ρόζμари Τζανάκη, Κυριάκος**
Καρσεράς, Βασιλεία Καλαφάτη, Νερίνα
Κιοσέογλου, Απόστολος Βασιλόπουλος,
Γιώργος Παπαδημητρίου, Κώστας
Κωνσταντίνου, Γέλυ Μαδεμλή
 Γλωσσική επιμέλεια / Διορθώσεις **Κώστας**
Κωνσταντίνου (Α/Κατάλογος), Λένια
Μαζαράκη, Νερίνα Κιοσέογλου (Ειδική
 Έκδοση)
 Σχεδιασμός Εκδόσεων **Karloroulos &**
Associates (Ειδική Έκδοση) / **Ogust** (Α/
 Κατάλογος) / **Νταϊζη Δαριώτη** (Α-Z, Agora
 Mag)
 Εκτυπώσεις **Φωτόλιο ΑΕ** (Α/Κατάλογος),
Future Format (Ειδική Έκδοση), **ΕΝ ΤΥΠΩ –**
Καλογερόγιαννης Γραφικές Τέχνες (Α-Z)

VISUAL IDENTITY

Δημιουργικό **Daniel Egneus**
 Προσαρμογές **Μενέλαος Γεωργίου**

ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΡΙΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΔΡΑΣΕΩΝ

Λήδα Γαλανού

*Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης
 χρησιμοποιεί το πρόγραμμα Eventival για τη
 διαχείριση και οργάνωση πληροφοριών.*

*Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης
 εποπτεύεται από το Υπουργείο Πολιτισμού και
 Αθλητισμού.*

BOARD OF DIRECTORS

President

Eleftheria Thanouli

Vice President

Grigoris Vardarinos

Members

Themis Bazaka**Maria Kriara****Filios Stagos****Pinelopi Valti****Spyros Vougias**BoD Secretary **Maria Tziola****FESTIVAL STAFF**General Director **Elise Jalladeau**Director **Orestis Andreadakis**Head of International Program **Yorgos****Krassakopoulos**Head of Greek Program **Eleni****Androutsopoulou**Head of Tributes **Dimitris Kerkinos**International Program Coordination **Angeliki****Petrou**Greek Program Coordinator **Vassilis****Terzopoulos**Tributes Coordination **Ilse Acevedo**Next Gen Program **Angeliki Petrou, Maria****Papasotiri, Eirini Delidaki**Program Collaborators **Yannis Palavos,****Yannis Smoilis, Elena Gaitanarou, Geli****Mademli, Nektarios Sakkas, Panos****Achtsioglou, Antonis Lagarias, Nikolett****Charou, Artemis Doukeli** (Program Intern)International Jury **Pavlina Vosinaki**Content Assistant **Vasileia Kalafati**

Immersive - All around Cinema Program

Coordinator **Lazaros Boudakidis****PODCAST SECTION**Head **Dimitra Nikolopoulou**Coordination **Tina Antonakou**Collaborators **Angeliki Stellaki, Yorgos****Papadimitriou****AGORA**Head **Angeliki Vergou**Thessaloniki Pitching Forum **Ove****Rishøj Jensen, Brigid O' Shea, Errika****Zacharopoulou**Selection Committee **Ove Rishøj Jensen,****Marion Schmidt, Laurien ten Houten,****Angeliki Vergou, Thanos Stavropoulos,****Errika Zacharopoulou,****Eleni Androutsopoulou, Vasilis Terzopoulos,****Nikoletta Charou, Dimitra Kapsala**Agora Docs in Progress **Thanos****Stavropoulos, Katerina Tzourou**Selection Committee **Angeliki Vergou,****Thanos Stavropoulos, Katerina Tzourou,****Errika Zacharopoulou, Dimitra Kapsala,****Eleni Androutsopoulou, Vasilis Terzopoulos,****Nikoletta Charou, Giorgos Krassakopoulos**Agora Lab **Konstantinos Aivaliotis**Meet the Future **Dimitra Kapsala**Agora Talks **Thanos Stavropoulos**Agora Doc Market **Katerina Tzourou, Errika****Zacharopoulou, Dimitra Kapsala**Agora Networking **Sergina Stavroulaki,****Melin Karaoglanian, Ermioni Efstratiadou**Agora Production **Nikos Bozanis, Konstantini****Semkou**Agora Catalog Editor **Lilly Papagianni**Graphic Designer **Dimitra-Daisy Darioti**Collaborators **DAE Documentary Association****of Europe****PRESS, COMMUNICATION, OUTREACH & SPONSORSHIPS OFFICE****Dimitra Nikolopoulou** (Head)**Tina Antonakou, Angeliki Stellaki, Giorgos****Papadimitriou**Social Media Consultant **Ifigenia****Konstantinidou** (Head)**Iliana Kyritsi**Head of Marketing **Natasha Pandi**Graphic Designer **Menelaos Georgiou****PUBLIC RELATIONS/SPONSHORSHIPS****Elena Tsiropoulou, Maria Polyviou, Tania****Doulala, Panagiota Pouliopoulou****FIRST SHOT MAGAZINE**Principal Editor **Orestis Andreadakis**Editor-in-Chief **Dimitra Nikolopoulou**Desk Editor **Yorgos Papadimitriou**Issue Contributors **Dimitris Kerkinos, Giorgos****Krassakopoulos, Yannis Palavos, Yannis****Smoilis, Angeliki Stellaki**Creative Design **Yannis Karlopoulos -****Karlopoulos & Associates**Printing **K. Pletsas - Z. Kardari GP****GUEST OFFICE****Stella Stavrinodaki** (Head)**Stella Vlachomitrou, Sofia Tiblalexii,****Daniella Verektenidi, Xenia Katinou**

IT & TELECOMMUNICATIONS**Lazaros Boudakidis** (Head)**Yorgos Stounos, Michalis Laftsidis, Anestis Sidiropoulos**Website Coordination **Michalis Laftsidis**Ticketing Policy **Lazaros Boudakidis, Vangelis Valambous**Online Screening Platform **Anestis Sidiropoulos****FESTIVAL VENUES**Production Organization **Danis Kokkinos**Health Protocol Manager **Iraklis Sakkalis**Theaters **Niki Houliara, Katerina Michail**Head of A/V **Akis Stavropoulos**A/V Coordination **Nikos Batekas**Film Traffic **Andreas Thomopoulos**Screenings Coordination **Vicky Kampouridou**Technicians **Lazaros Seitanidis, Paschalis Fisikoudis****ADMINISTRATION**

Head of Financial & Administrative

Department **Apostolos Papassotiriou**Human Resources **Maria Tziola**General Director's Assistant **Maria Naltsatziadou**Director's Assistant **Stella Karagiannidou**Financial Department/Accounting **Kalli Ganoudi, Alexandra Soltatou, Theodora****Kaftirani, Petros Koufounakis**Payroll Department **Niki Houliara** (Head)**Maria Sapountzoglou**Legal Department **Marianna Papadopoulou** (Legal Advisor), **Kiriakos Dermentzidis-Kritikos****EVENTS ORGANIZATION****Maria Poliviou** (Head)**Yannis Fourkiotis**Festival Spots Coordination **Yannis Fourkiotis, Leoni Kirkini****PRODUCTION ORGANISATION****Danis Kokkinos** (Head)**Antigoni Miksafenti, Iraklis Sakkalis**Audience Award **Maria Tziola, Evdokia Ioannidou**Secretariat **Eleni Giannoudi, Dimitris Sannas, Stella Vlachomitrou**Assistants/Runners **Yannis Tsoukalidis, Dimitris Vangelis**European Programs Consultants **Alexis Franghiadis, Eleni Androutopoulou, Angeliki Vergou, Eleni Rammou****SUSTAINABILITY TEAM**Sustainability Coordinator **Emma Doxiadi**Sustainability Production **Yorgos Christodoulou**Sustainability Officer **Maria Naltsatziadou****VOLUNTEERING**Volunteers' Coordination **Stella****Karagiannidou** (Head)**Yannos Mitiagkas, Dimitris Apostolou****ANNUAL ACTIVITY**Cinemas/Programming **Tellos Filis** (Head)**Panos Achtsioglou**

Thessaloniki Cinema Museum

Maria Papatotiri, Yorgos Raptopoulos, Irini Delidaki, Athanasia Makri**SUBTITLING****Neaniko Plano Subtitles****PUBLICATIONS**Editor **Orestis Andreadakis**Coordination **Geli Mademli**Translations **Rosemary Tzanaki, Kyriacos****Karseras, Vasileia Kalafati, Nerina****Kioseoglou, Apostolos Vasilopoulos, Yorgos****Papadimitriou, Kostas Konstantinou, Geli****Mademli**Copy Editing / Proofreading **Kostas****Konstantinou** (Non-Catalog), **Lenia****Mazaraki, Nerina Kioseoglou** (Special

Edition)

Publications Design **Karlopoulos &****Associates** (Special Edition) / **Ogust** (Non-Catalog) / **Daisy Darioti** (A-Z, Agora Mag)Printing **Fotolio SA** (Non-Catalogue),**Future Format** (Special Edition), **EN TYPO -****Kalogerogiannis Graphic Arts** (A-Z)**VISUAL IDENTITY**Artwork **Daniel Egneus**Adaptations **Menelaos Georgiou****EVENTS AND ACTIVITIES COORDINATOR****Leda Galanou**

Thessaloniki Film Festival uses the software Eventual for data managing and organizing. Thessaloniki Film Festival is being monitored by the Ministry of Culture and Sports.

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης ανοίγει και φέτος την αυλαία του για να μας ταξιδέψει σε συναρπαστικές ιστορίες του κόσμου μας, μέσα από τη ματιά σπουδαίων κινηματογραφιστών. Ιστορίες που φωτίζουν γεγονότα και εξερευνούν πτυχές της ζωής από το χθες και το σήμερα, ευαισθητοποιούν και προβληματίζουν για το αύριο, διδάσκουν, συγκινούν και συνεγείρουν. Η καταγραφή της πραγματικότητας, που αποτελεί τον πυρήνα του ντοκιμαντέρ, το καθιστά ένα πολύτιμο κινηματογραφικό είδος, υπενθυμίζοντας διαρκώς στον θεατή πως μετέχει οπτικοακουστικά και συναισθηματικά σε κάτι που συμβαίνει ή έχει συμβεί, κάτι που τον αφορά υπαρξιακά και συνειδησιακά και δεν του επιτρέπει να επαναπαυτεί στην ασφαλής απόσταση της μυθοπλασίας.

Η Φετινή, 25η διοργάνωση περιλαμβάνει εξαιρετικά ενδιαφέρουσες θεματικές ενότητες και αφιερώματα με ιδιαίτερο κοινωνικό και ιστορικό ενδιαφέρον. Όπως, για παράδειγμα, τη Γεωκουλτούρα, έννοια που συνδέει την οικολογία με τα πολιτιστικά πρότυπα, ως ευκαιρία για ένα γόνιμο καλλιτεχνικό διάλογο πάνω στη διαχείριση του φυσικού και του ανθρωπογενούς περιβάλλοντος σε συνθήκες κλιματικής, οικονομικής και προσφυγικής κρίσης. Αλλά και το συγκλονιστικό αφιέρωμα στη μαρτυρική εβραϊκή κοινότητα της πόλης, 80 χρόνια μετά το πρώτο τρένο θανάτου για το Άουσβιτς, που υπογραμμίζει το ρόλο της τέχνης στη διατήρηση της ιστορικής μνήμης.

Για το πλούσιο και ποιοτικό περιεχόμενο του Φεστιβάλ συγχαίρω θερμά τους συντελεστές του και εύχομαι κάθε επιτυχία στις εκδηλώσεις του.

Κωνσταντίνος Αν. Τασούλας
Πρόεδρος της Βουλής των Ελλήνων

The Thessaloniki Documentary Festival opens its curtain again this year to take us on a journey to the fascinating stories of our world through the eyes of great filmmakers. Stories that shed light on events and explore aspects of life from yesterday and today, raise awareness and concern for tomorrow, teach, move, and inspire. The documentary, recording reality in its core, becomes a valuable cinematic genre, constantly reminding the viewers that they are visually and emotionally involved in something that is happening or has happened, something that concerns their existence and conscience, without allowing them to rest on the safe distance of fiction.

This year's 25th edition includes extremely interesting thematic sections and special features of particular social and historical interest; for example, Geoculture, a concept that links ecology with cultural norms, as an opportunity for a fruitful artistic dialogue on the management of the natural and man-made environment in conditions of climate, economic, and refugee crisis. But also the shocking tribute to the martyred Jewish community of the city, 80 years after the first death train to Auschwitz, which underlines the role of art in preserving historical memory.

I warmly congratulate the organizers for the wealth and high quality of the Festival and wish them every success in all the events.

Constantine An. Tassoulas
President of the Hellenic Parliament

Στην 25η χρονιά του, το Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης φέρνει στο προσκήνιο την οπτική των δημιουργών του κινηματογράφου για τον κόσμο και τον τρόπο με τον οποίο εκλαμβάνουμε την πραγματικότητα ως μέλη μιας παγκόσμιας κοινότητας που βρίσκεται συχνά αντιμέτωπη τόσο με ιστορικές εξελίξεις όσο και με κοινωνικοπολιτικές κρίσεις. Ένας νέος διάλογος βρίσκεται σε εξέλιξη, θέτοντας επί τάπητος, μεταξύ άλλων, φλέγοντα ζητήματα, από τη χειραφέτηση των γυναικών και την έμφυλη βία ως τις διακρίσεις και τα τραύματα της Ιστορίας που δεν έχουν επούλωθεί και εξακολουθούν να σημαδεύουν το παρόν.

Αρωγός στην κοινωνική και πολιτισμική επαγρύπνηση μας, το είδος του ντοκιμαντέρ παρατήρησης κατέχει κυρίαρχη θέση στο μεγάλο αφιέρωμα του Φεστιβάλ, προτάσσοντας μείζονες προβληματισμούς και εμβαθύνοντας στην ανάγκη κοινωνικής επαγρύπνησης και δράσης. Σε αυτό το πλαίσιο, σημαντικό κινηματογραφικό αποτύπωμα αφήνουν οι Έλληνες δημιουργοί, νεότεροι αλλά και ήδη καταξιωμένοι διεθνώς αναγνωρισμένοι, με τη ρηζικέλευση ματιά τους να ξεδιπλώνεται σε περισσότερα από 60 ντοκιμαντέρ πρόσφατης παραγωγής, τα οποία μαρτυρούν την εξελικτική πορεία της ταινίας τεκμηρίωσης στη χώρα μας.

Ευθυγραμμισμένο με τις απαιτήσεις της εποχής, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, τόπος συνάντησης προοδευτικών ιδεών και θεμελιωδών πολιτισμικών αξιών, όπως η ανοχή απέναντι στη διαφορετικότητα, δεν θα μπορούσε παρά να αποτίσει φόρο τιμής στην εβραϊκή κοινότητα της πόλης, με τη συμπλήρωση 80 ετών από τη χρονιά που αναχώρησε ο πρώτος συρμός από την πόλη για τα ναζιστικά στρατόπεδα συγκέντρωσης.

Καθώς η Ελληνική Πολιτεία αναπτύσσει πρωτοβουλίες για ζητήματα εβραϊκού ενδιαφέροντος, με πρώτη τη δημιουργία του Μουσείου Ολοκαυτώματος στη Θεσσαλονίκη, διεθνές σύμβολο κατά του ρατσισμού, αυτή η μαύρη σελίδα της Ιστορίας της ανθρωπότητας υπενθυμίζει την αξία της μνήμης ως παράγοντα αποτροπής απάνθρωπων εγκλημάτων στο μέλλον. Το 25ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης ανοίγει τις πύλες του σ' αυτόν τον πολυπρόσωπο κόσμο της μνήμης και της καταγραφής, με παγκόσμιες και ευρωπαϊκές πρεμιέρες.

Ευχαριστώ για άλλη μια χρονιά τη δημιουργική ομάδα του Φεστιβάλ για τις καινοτόμες πρωτοβουλίες της και την πολύτιμη προσφορά της. Εύχομαι καλή επιτυχία στην 25η διοργάνωση, με ταινίες που θα δημιουργήσουν νέους ελπιδοφόρους ορίζοντες στον διαρκώς μεταβαλλόμενο κόσμο μας.

Λίνα Μενδώνη

Υπουργός Πολιτισμού και Αθλητισμού

In its 25th year, the Thessaloniki Documentary Festival showcases the filmmakers' view of the world, the way in which we perceive reality as members of a global community that is often faced with historical developments and sociopolitical crises. A new dialogue is in progress, raising burning issues ranging from women's empowerment and gender-based violence to the discriminations and unhealed wounds of history that still mark the present.

A vibrant genre promoting social and cultural awareness, observational documentary is the star of the great tribute of the Festival, raising important issues and highlighting the need for social awareness and action. In this context, internationally acclaimed Greek filmmakers young and old have a large body of work to show, their ground-breaking gaze unfolding in more than 60 recently produced documentaries that demonstrate how far observational film has come in our country.

In tune with the requirements of the times, the Thessaloniki Documentary Festival, a meeting-place of progressive ideas and fundamental cultural values such as acceptance of diversity, could not but pay homage to the city's Jewish community, on the 80th anniversary of the departure of the first train from Thessaloniki to the Nazi concentration camps.

As the Greek State develops initiatives on Jewish issues, first and foremost the creation of the Holocaust Museum in Thessaloniki, an international symbol against racism, this black page in the history of humanity reminds us of the value of memory as a way of preventing inhuman crimes in the future. The 25th Thessaloniki Documentary Festival opens its doors to this multifaceted world of memory and recording, with world and European premieres.

I would like to thank, for yet another year, the creative team of the Festival for their innovative initiatives and their valuable contribution. I wish the 25th TDF every success, with films that will create hopeful new horizons in our ever-changing world.

Lina Mendoni

Minister of Culture and Sports

Ο Μάρτιος είναι ο μήνας του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.

Η κορυφαία, διεθνής διοργάνωση με επίκεντρο τη σύγχρονη τέχνη του Ντοκιμαντέρ συμπληρώνει φέτος 25 χρόνια επιτυχούς πορείας και παρουσίας στη Θεσσαλονίκη. Και η Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας συνεχίζει να στηρίζει σταθερά και ουσιαστικά το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, στο πλαίσιο της συντονισμένης προσπάθειάς μας για την ανάπτυξη του τόπου μας με αιχμή τους πιο δυναμικούς και εξωστρεφείς τομείς.

Συμμετέχουμε ενεργά και στη φετινή διοργάνωση, στις δράσεις της Αγοράς Ντοκιμαντέρ, ώστε να προβάσουμε τα πλεονεκτήματα της Κεντρικής Μακεδονίας, τα οποία την καθιστούν ένα ιδανικό σκηνικό και μια ανεξάντλητη πηγή έμπνευσης για ελληνικές και ξένες κινηματογραφικές αφηγήσεις.

Η προβολή, η εξωστρέφεια και η δικτύωση στην κινηματογραφική και οπτικοακουστική βιομηχανία αποτελούν του στρατηγικούς στόχους μας. Και ιδιαίτερα τα τελευταία χρόνια, με τη λειτουργία του Film Office της Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας, προσελκύουμε σημαντικές επενδύσεις και κινηματογραφικές παραγωγές, καθιερώνοντας την Κεντρική Μακεδονία ως διεθνή κόμβο οπτικοακουστικών παραγωγών με παγκόσμια απήχηση.

Το 25ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, με τους εξαιρετικούς του συντελεστές και το πολυσυλλεκτικό πρόγραμμα προβολών του, γίνεται για μια ακόμη χρονιά σημείο συνάντησης και βήμα διάκρισης για τους νέους και πρωτοπόρους κινηματογραφιστές. Και οι φίλοι του ντοκιμαντέρ θα ζήσουν συναρπαστικές εμπειρίες στα σινεμά της πόλης μας. Θα συναντηθούν με πρόσωπα και ιστορίες, που ανοίγουν νέους ορίζοντες στη γνώση και την αντίληψη για τον άνθρωπο και τον κόσμο. Αλλά θα έχουν και την ευκαιρία να ταξιδέψουν και να γνωρίσουν καλύτερα τη Θεσσαλονίκη και την Κεντρική Μακεδονία, που αποτελούν έναν μοναδικό κινηματογραφικό, πολιτιστικό και τουριστικό προορισμό.

Σας υποδεχόμαστε με χαρά!

Απόστολος Τζιτζικώστας
Περιφερειάρχης Κεντρικής Μακεδονίας

March is the month of the Thessaloniki Documentary Festival.

This year, the top international event focusing on the contemporary art of the documentary marks 25 years of success in Thessaloniki. The Region of Central Macedonia steadfastly continues to support the Thessaloniki Documentary Festival as part of our coordinated efforts for the development of our region, spearheaded by the most dynamic and outward-looking sectors.

We are actively participating in this year's event too, in the activities of Agora Docs, to promote the advantages of Central Macedonia, which make it an ideal backdrop and an inexhaustible source of inspiration for Greek and foreign cinematic narratives.

Our strategic aims are promotion, openness and networking in the film and audiovisual industry. Particularly in recent years, with the establishment of the Film Office of the Region of Central Macedonia, we have attracted major investments and film productions, making Central Macedonia an international hub of audiovisual productions with global reach.

The 25th Thessaloniki Documentary Festival, with its exceptional staff and inclusive selection of films, is once again a meeting-place and a podium for pioneering young filmmakers. For yet another year, documentary-lovers will be able to enjoy exciting experiences in our city's film theaters. They will meet people and stories that open up new horizons in our awareness and perception of humanity and the world. They will also have the opportunity to travel and get to know Thessaloniki and Central Macedonia, a unique cinematic, cultural, and tourist destination.

We are delighted to welcome you all!

Apostolos Tzitzikostas
Regional Governor of Central Macedonia

25 χρόνια Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, 25 χρόνια γεμάτα με δυναμικά και συναρπαστικά ντοκιμαντέρ από όλο τον κόσμο, με την πόλη να βρίσκεται στο επίκεντρο της παγκόσμιας κινηματογραφικής κοινότητας.

Με έναν εντυπωσιακό αριθμό από πρεμιέρες, τα τμήματα του 25ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης μάς υπόσχονται μοναδικές εμπειρίες. Κάθε ντοκιμαντέρ συνοψίζει και παρουσιάζει σφαιρικά θέματα της καθημερινότητας, της ιστορίας, της επιστήμης και δημιουργεί ένα ταξίδι στη μουσική, στη θέαση και στο συναίσθημα. Αποτελεί κομμάτι της κινηματογραφικής βιομηχανίας και ένα από τα σημαντικότερα κομμάτια του πολιτισμού.

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης διαγράφει μια σταθερή και ανοδική πορεία και η κάθε του διοργάνωση αποτελεί ιδανικό τόπο συνάντησης καλλιτεχνικών ρευμάτων και κινηματογραφικών τάσεων ενώ η πόλη προσφέρει ένα φιλόξενο περιβάλλον στους δημιουργούς της έβδομης τέχνης. Στηρίζει εμπράκτως το ελληνικό ντοκιμαντέρ και τους Έλληνες δημιουργούς, αναδεικνύει νέους ντοκιμαντερίστες, τολμά να ανατρέψει στερεότυπα και καταστημένα, σέβεται τη διαφορετικότητα, τιμά την ιστορική μνήμη, ανοίγει νέους ορίζοντες στο κοινό και εκπέμπει σήμα κινδύνου για το περιβάλλον και τον πλανήτη μας ενώ ταυτόχρονα συνδέει τους δημιουργούς με τους παραγωγούς, τους διανομείς και τους θεσμικούς φορείς. Άλλωστε, η ταινία που θα κερδίσει τον Χρυσό Αλέξανδρο, βρίσκει αυτόματα θέση στη λίστα προεπιλογής για το Όσκαρ Καλύτερου Ντοκιμαντέρ.

Αξίζουν πολλά συγχαρητήρια στους δημιουργούς αλλά και στους διοργανωτές του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, που κάθε χρόνο εμπλουτίζουν το πρόγραμμά του με νέους κύκλους δράσεων, αξιοποιούν όλα τα διαθέσιμα εργαλεία και τις νέες τεχνολογίες και συνεχίζουν τις προσπάθειές τους για να μειωθεί το περιβαλλοντικό του αποτύπωμα.

25 χρόνια τώρα, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ έχει δημιουργήσει μια σταθερή σχέση εμπιστοσύνης με την πόλη και τους επισκέπτες της.

Ο Δήμος Θεσσαλονίκης στηρίζει κάθε διοργάνωση του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ και επενδύει στον πολιτισμό με στόχο να γίνει η Θεσσαλονίκη μια πόλη-πρότυπο για να ζεις, να εργάζεσαι και να δημιουργείς.

Θα είμαστε όλοι εκεί ως φανατικοί θεατές, έτοιμοι να ζήσουμε την μαγεία των ντοκιμαντέρ.

Κωνσταντίνος Ζέρβας
Δήμαρχος Θεσσαλονίκης

25 years of the Thessaloniki Documentary Festival, 25 years filled with dynamic, exciting documentaries from around the world, with our city in the spotlight of the global film community.

Boasting an impressive number of premieres, the sections of the 25th Thessaloniki Documentary Festival have unique experiences in store for us. Each documentary summarizes and provides a global of issues drawn from everyday life, history, and science, creating a journey into music, viewing, and emotion. Documentary is part of the film industry and one of the most important aspects of culture.

The Thessaloniki Documentary Festival has gone from strength to strength, each cycle of events forming a perfect meeting-place for artistic currents and film trends, while the city offers a hospitable environment to exponents of the seventh art. The Festival provides practical support to Greek documentary and Greek filmmakers, showcases new documentarists, dares to overturn stereotypes and the status quo, respects diversity, honors historical memory, and broadens audiences' horizons, while connecting directors to producers, distributors, and institutional stakeholders. Indeed, the film that wins the Golden Alexander automatically secures a place on the pre-selection shortlist for the Best Documentary Academy Award.

Many congratulations are due to both the filmmakers and the organizers of the Documentary Festival, who enrich its program with new events each year, using all the tools and new technologies at their disposal, and continue their efforts to reduce its environmental footprint.

Over 25 years, the Documentary Festival has established a stable relationship of trust with the city and its visitors.

The Municipality of Thessaloniki supports the Documentary Festival each year and invests in culture, with the aim of making Thessaloniki a model city in which to live, work, and create.

We will all be there as avid viewers, ready to experience the magic of documentaries.

Konstantinos Zervas
Mayor of Thessaloniki



Το έντυπο που κρατάτε στα χέρια σας περιέχει τις βασικές πληροφορίες για τη διεξαγωγή του **25ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης** (2-12 Μαρτίου 2023), το επίσημο πρόγραμμα και τις παράλληλες δράσεις της φετινής διοργάνωσης, τις επιτροπές που θα απονεύμουν τα ετήσια βραβεία στις ταινίες που θα διακριθούν, την Αγορά –το αναπτυξιακό κομμάτι του οργανισμού–, όπως και τους υποστηρικτές του Φεστιβάλ.

Πιο συγκεκριμένα, στις παρακάτω σελίδες θα βρείτε:

- Αναλυτικό **χάρτη** με τους χώρους του Φεστιβάλ
- Οδηγίες για την έκδοση **εισιτηρίων**
- Οδηγίες για την **ασφαλή διεξαγωγή** του Φεστιβάλ
- Σημειώσεις για τη **βιωσιμότητα** του Φεστιβάλ
- Ωρολόγιο **πρόγραμμα προβολών** (ανά ημέρα, αίθουσα, ώρα προβολής και τμήμα)
- Πρόγραμμα **online** προβολών
- Λίστα με τις **ταινίες** του επίσημου προγράμματος του Φεστιβάλ (σε αλφαβητική σειρά σύμφωνα με τον διεθνή τους τίτλο)
- Περιγραφή της **Αγοράς** και των βασικών της δράσεων
- Παρουσίαση των **Επιτροπών** του Φεστιβάλ και των ανεξάρτητων επιτροπών και βραβείων
- Παρουσίαση του ημερολογίου των **παράλληλων εκδηλώσεων** και δράσεων

Όλες οι ταινίες προβάλλονται με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους, εκτός αν υπάρχει άλλη ένδειξη.

Το κάπνισμα δεν επιτρέπεται στους χώρους του Φεστιβάλ.

Για περισσότερες πληροφορίες για τις ταινίες του προγράμματος και τους φετινούς καλεσμένους, επισκεφτείτε το **filmfestival.gr**.

This publication contains the essential information on the **25th Thessaloniki International Documentary Festival** (March 2-12, 2022), the official selection and the sidebar events of this year's edition, the juries that will award prizes to their films of choice, the Agora – the main industry event and developmental module of the organization – as well as the Festival supporters.

The subsequent pages of this publication contain the following:

- A detailed **map** of the Festival venues
- Instructions on issuing **tickets**
- **Safety** instructions
- Notes on the Festival's **sustainability**
- A daily **screening schedule** (indicating the day, venue, and time each film is being screened, as well as the program it belongs to)
- **Online** screenings schedule
- The **films** of the official selection 2022 (listed alphabetically, according to their international title)
- Presentation of the **Agora** and its main activities.
- Presentation of the Festival **Juries** and the independent juries and awards
- **Sidebar** Events calendar

All films are screened with Greek and English subtitles, unless otherwise stated.

Smoking is not permitted in the Festival venues.

For more information on this year's program and guests, visit **filmfestival.gr**.



All festival venues are accessible to people with disabilities except for Ciné Pavlos Zannas Theater and Ciné Makedonikon Theater



- 4
- 8
- 6
- 2
- 7
- 5
- 3

Festival Venues

- 1 OLYMPION**
 - Olympion Theater
 - Pavlos Zannas Theater
 - Box Office
- 2 WAREHOUSE B**
 - MOMus-Experimental Center for the Arts
- 3 WAREHOUSE C**
 - Festival Center
 - Guest Office/Accreditation
 - Agora
 - Festival Shop



4 WAREHOUSE I

- John Cassavetes Theater
- Stavros Tornes Theater
- Box Office

5 WAREHOUSE D

- Frida Liappa Theater
- Tonia Marketaki Theater
- Box Office

6 WAREHOUSE A

- MOMus-Thessaloniki Museum of Photography | Agora Talks
- Cinema Museum
- Takis Kanellopoulos Theater
- Festival Shop
- Podcast Room

7 SALON DE RÉUNION

8 GLASS HOUSE OLD NURSERY SCHOOL

- Immersive | VR Screenings

9 FESTIVAL BOX

- Box Office
- Festival Shop

10 MAKEDONIKON

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΣΕ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥΣ

PHYSICAL SCREENINGS TICKETS

**Τα εισιτήρια του Φεστιβάλ εκδίδονται ONLINE στο www.filmfestival.gr και στο www.viva.gr
Τιμή εισιτηρίου: 4€**

Festival tickets are issued ONLINE at www.filmfestival.gr and www.viva.gr Ticket price: €4

Κανονισμοί εισιτηρίων

Μετά την έναρξη της προβολής δεν επιτρέπεται η είσοδος στον κινηματογράφο.

Κατά την είσοδο είναι απαραίτητη η επίδειξη τυπωμένου ή ηλεκτρονικού εισιτηρίου με εμφανές το barcode.

Εισιτήρια που έχουν απολεσθεί δεν αντικαθίστανται. Οι θέσεις δεν είναι αριθμημένες.

Εισιτήρια αξίας €4 επιστρέφονται μέχρι και την προηγούμενη ημέρα της προβολής. Πληροφορίες για την διαδικασία της επιστροφής είναι διαθέσιμες στο <http://on.tiff.gr/refundticket>.

Ticket Regulations

No admission once the screening has started.

A printed or digital ticket with the barcode clearly visible must be presented on entry.

Lost tickets will not be replaced.

Seats are not numbered.

€4 tickets can be refunded up to the day before the screening. More information on the refund process is available at <http://on.tiff.gr/refundticket>.

Πακέτο 10 προβολών αξίας 25€

Το πακέτο προβολών διατίθεται αποκλειστικά online και ανταλλάσσεται με 10 εισιτήρια. Ισχύει αποκλειστικά για τις προβολές σε κινηματογράφους, ενώ δεν ισχύει για τις online προβολές. Για την είσοδό σας στις προβολές είναι απαραίτητη η online έκδοση εισιτηρίου μηδενικής αξίας. Τα εισιτήρια που έχουν εκδοθεί με κουπόνια προβολών δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται. Το πακέτο δεν μπορεί να εξαργυρωθεί σε τελετές έναρξης / λήξης και ειδικές προβολές. Πληροφορίες για την αγορά και τη χρήση του πακέτου προβολών είναι διαθέσιμες στο <http://on.tiff.gr/10pack>.

€25 Ticket Package for 10 Screenings

The ticket package is available exclusively online and is exchanged for 10 tickets. Applies exclusively to physical screenings. Does not apply to online screenings.

A zero-value online ticket is required for entry. Tickets issued using screening vouchers are non-refundable and non-exchangeable. The package cannot be used for opening / closing ceremonies and special screenings.

More information on purchasing and using the ticket package is available at <http://on.tiff.gr/10pack>.

Immersive / VR

Τιμή εισιτηρίου: 2€ για κάθε προβολή, 8€ πακέτο για όλες τις προβολές.

Οι προβολές γίνονται καθημερινά από τις 15:00 έως τις 20:00 σε όλη τη διάρκεια του Φεστιβάλ. Εισιτήρια για τις Immersive προβολές μπορείτε να προμηθευτείτε αποκλειστικά στον χώρο των προβολών.

Οι προβολές γίνονται στα αγγλικά ή με αγγλικούς υπότιτλους. Ισχύουν διαπιστεύσεις και προσκλήσεις προβολών.

Immersive / VR

Ticket price: €2 for each screening, €8 package for all screenings.

Screenings take place daily from 15:00 to 20:00 throughout the duration of the Festival. Tickets for the Immersive screenings can be purchased exclusively at the screenings space.

Screenings are in English or with English subtitles. Accreditations and screening invitations apply.

Διαπιστεύσεις

Οι κάτοχοι διαπιστεύσεων έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης εισόδου σε προβολές. Απαραίτητη είναι η online έκδοση εισιτηρίου μηδενικής αξίας με τη χρήση του κωδικού διαπίστευσης. Για την είσοδο στην προβολή απαιτείται η επίδειξη του εισιτηρίου και της κάρτας διαπίστευσης. Τα εισιτήρια που έχουν εκδοθεί με κάρτα διαπίστευσης είναι αυστηρά προσωπικά, δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται.

Accreditation

Accredited guests have free entrance to screenings. A zero-value online ticket must be issued using the accreditation code. The ticket and accreditation card must be presented on entry to the screening. Tickets issued with an accreditation card are strictly personal, non-refundable and non-exchangeable.

Προσκλήσεις

Για τη χρήση της πρόσκλησης, είναι απαραίτητη η online έκδοση εισιτηρίου μηδενικής αξίας. Η έκδοση του εισιτηρίου πραγματοποιείται αποκλειστικά online με χρήση του κωδικού που αναγράφεται στην πρόσκληση. Τα εισιτήρια που έχουν εκδοθεί με πρόσκληση δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται. Πληροφορίες για τον τρόπο εξαργύρωσης της πρόσκλησης είναι διαθέσιμες στο <http://on.tiff.gr/invitation>.

Invitations

To use a festival invitation, you must issue a zero-value online ticket. Tickets are issued exclusively online using the code on the invitation. Tickets issued with an invitation are non-refundable and non-exchangeable. More information on redeeming your invitation is available at <http://on.tiff.gr/invitation>.

Μεσημεριανή ζώνη προβολών

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης σε συνεργασία με την Aegean προσφέρει σε φοιτητές, ανέργους, πολύτεκνους, ΑμεΑ και θεατές άνω των 65 ετών δωρεάν εισιτήρια για τις προβολές του Φεστιβάλ με ώρα έναρξης έως τις 15:30.

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να αποκτήσει δωρεάν ένα πακέτο 5 εισιτηρίων προσκομίζοντας το αντίστοιχο αποδεικτικό (ελληνική ακαδημαϊκή ταυτότητα ή κάρτα ISIC / πρόσφατη βεβαίωση ανεργίας που έχει ισχύ 30 ημέρες από την έκδοσή της / κάρτα πολυτέκνων / αστυνομική ταυτότητα / Κάρτα μετακινήσεων ΟΑΣΘ ΑμεΑ ή Δελτίο Κυκλοφορίας Πολιτικού Αναπήρου ή Γνωμάτευση ΚΕΠΑ/ΑΣΥΕ/ΑΝΥΕ/ΑΑΥΕ ή Κάρτα στάθμευσης ΑμεΑ). Τα εισιτήρια δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται.

Η παραλαβή του δωρεάν πακέτου 5 εισιτηρίων μπορεί να γίνει μόνο από το ταμείο 1 του Ολύμπιον. Απαιτείται έκδοση μηδενικού εισιτηρίου online.

Matinée Screenings

The Thessaloniki International Film Festival in collaboration with Aegean offers free tickets to Festival screenings starting up to 15:30, to students, the unemployed, parents of large families, and persons with disabilities. Applicants will receive a free package of five (5) tickets on presentation of the appropriate documentation (Greek academic ID or ISIC card / recent unemployment certificate valid for 30 days from date of issue / large family status card / police ID card / Thessaloniki Urban Transport Organization disability card or Civil Disabled Persons Travel Card or certificate issued by KEPA Disability Certification Center / ASYE / ANYE / AAYE Armed Forces Health Committees or disability parking card). Tickets are non-refundable and non-exchangeable.

The free package of five (5) tickets is exclusively issued by ticket office 1 at the Olympion. A zero-value ticket must be issued online for each screening.

>> *Είμαστε στη διάθεσή σας κάθε μέρα μέσω live chat για να απαντήσουμε σε ερωτήσεις και απορίες.*

>>*We are available online every day to answer any questions on live chat.*

ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΕΣ ΑΙΘΟΥΣΕΣ ACCESSIBILITY

Οι αίθουσες Ολύμπιον, Τώνια Μαρκετάκη, Φρίντα Λιάππα, Τζον Κασσαβέτης και Σταύρος Τορνές είναι προσβάσιμες σε άτομα με κινητικά προβλήματα. Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης με την υποστήριξη της Alpha Bank έχει διασφαλίσει και φέτος τις συνθήκες προσβασιμότητας στο φεστιβάλ. Οι παρεμβάσεις που πραγματοποιήθηκαν σε δομημένο περιβάλλον, σε συνδυασμό με την προετοιμασία μιας καθολικά προσβάσιμης προβολής με ακουστική περιγραφή και υπότιτλους SDH, έχουν ως στόχο να προσφέρουν σε όλους ισότιμη πρόσβαση στον κινηματογράφο.

The venues Olympion, Tonia Marketaki, Frida Liappa, John Cassavetes and Stavros Tornes are accessible by disabled persons. For yet another year, the Thessaloniki International Film Festival, with the support of Alpha Bank have ensured full access conditions to the festival. Interventions on the built environment and one fully accessible film screening featuring audio description and SDH subtitles, aim to facilitate equal access to cinema for all.

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ONLINE ΠΡΟΒΟΛΕΣ TICKETS (ONLINE SCREENINGS)

Οι ONLINE προβολές του Φεστιβάλ διεξάγονται στη διεύθυνση online.filmfestival.gr.
The Festival's ONLINE screenings are available through the website online.filmfestival.gr.

Δημιουργείτε λογαριασμό, αν δεν έχετε ήδη, επιλέγοντας «Create account» στο επάνω δεξιά μέρος της οθόνης. Συμπληρώνετε το ονοματεπώνυμο, το email και τον κωδικό που επιθυμείτε. Μπορείτε τώρα να παρακολουθήσετε τις διαθέσιμες προβολές!

Create an account if you don't already have one, by selecting "Create account" located top right. Fill in your name, email and passcode. You can now watch the films that are available!

Βρείτε την ταινία που σας ενδιαφέρει είτε μέσω αναζήτησης είτε από τις λίστες ανά τμήμα που βρίσκονται στο κεντρικό μενού. Κάθε ταινία θα είναι διαθέσιμη για συγκεκριμένες ημέρες και για περιορισμένο αριθμό θεάσεων.

Find the movie that you are interested in through search or through the lists in every section of the main menu. Every movie will be available for a limited number of screenings.

Μπορείτε να αγοράσετε τα εισιτήριά σας για όσες προβολές επιθυμείτε από την αρχή του Φεστιβάλ, όμως μπορείτε να δείτε κάθε ταινία μόνο την ημέρα ηλεκτρονικής προβολής της. You can purchase your ticket for all screenings before the Festival starts, but you can watch each film only on the day(s) it is screened online!

Επιλέγοντας να δείτε μια ταινία, ενημερώνεστε για την τιμή του εισιτηρίου και μπορείτε να εισάγετε τα στοιχεία της κάρτας σας προκειμένου να ολοκληρωθεί η πληρωμή. Θα λάβετε επιβεβαίωση της συναλλαγής και μέσω email.

When you select a film to watch, the ticket price is shown, and you can enter your credit or debit card info in order to complete the purchase. You will receive confirmation of payment via email.

Την ημέρα της προβολής της, η ταινία είναι διαθέσιμη από τις 10:00 το πρωί.
On the screening day, each movie is available from 10:00 a.m.

Από τη στιγμή που θα πατήσετε «Play» έχετε 24 ώρες να δείτε την ταινία.
Press "Play" to start the screening. From that moment onwards, you have 24 hours to watch the film.

Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώσετε την προβολή σε διάστημα των 24 ωρών, το εισιτήριο λήγει.

In case you don't complete the viewing, your ticket expires.

Μείνετε συντονισμένοι καθημερινά για τη διαθεσιμότητα των ταινιών.

Stay tuned daily to check the availability of the festival movies.

Είμαστε στη διάθεσή σας κάθε μέρα μέσω live chat για να απαντήσουμε σε ερωτήσεις και απορίες.

We will be at your disposal daily through live chat, to answer your questions.

* Τα εισιτήρια για τις online προβολές δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται.

* Tickets to online screenings cannot be returned or exchanged.

FESTIVAL SHOPS

- **Box στην Πλατεία Αριστοτέλους**

Box at Aristotelous Square

2/3-12/3

10:00-23:00

- **Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης**

Thessaloniki Cinema Museum

2/3-12/3

10:00-21:00

- **Λιμάνι (είσοδος Αποθήκη Γ)**

Pier (Entrance of Warehouse C)

2/3-12/3

10:00-23:00

Για αγορές 24/7, επισκεφτείτε το e-shop του Φεστιβάλ **filmfestival.gr**

με δυνατότητα παραλαβής από το Ολύμπιον (κατόπιν ραντεβού)

24/7 online purchases are possible via the Festival's e-shop.

filmfestival.gr with the possibility of order receipt from Olympion (upon scheduled appointment).

Οι ώρες λειτουργίας των πωλητηρίων ενδέχεται να αλλάξουν.

The Festival Shops' opening hours are subject to change.

#SAFETiDF_FIRST

Σας καλωσορίζουμε στο 25ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης με ασφάλεια, εφαρμόζοντας όλα τα υγειονομικά μέτρα που υποδεικνύουν οι αρμόδιοι φορείς για τον περιορισμό της διασποράς του κορωνοϊού.

Welcome to a safe 25th Thessaloniki International Documentary Festival, implementing all officially indicated safety measures to limit coronavirus transmission.



- Οι αίθουσες του 25ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης λειτουργούν με 100% πληρότητα.

The Festival theaters operate at full capacity.



- Μετά από κάθε προβολή πραγματοποιείται απολύμανση των κινηματογραφικών αιθουσών με ψεκαστήρα νεφελοποιητή (fogger) που παράγει ηλεκτροστατικό αερόλυμα. Για την απολύμανση χρησιμοποιείται σταθεροποιημένο υδατικό διάλυμα διοξειδίου του χλωρίου DALCO-100, προϊόν εγκεκριμένο από τον Ε.Ο.Φ.

After each screening, the cinemas are disinfected with a fogger that produces electrostatic aerosol. For disinfection, a stabilized aqueous solution of chlorine dioxide DALCO-100 is used, a product approved by the National Organization for Medicines.



- Οι χώροι του Φεστιβάλ λειτουργούν με ανοιχτό σύστημα κλιματισμού και εξαερισμού που διασφαλίζει την πλήρη ανανέωση του αέρα των αιθουσών.

Ventilation and air conditioning systems use open-loop units that ensure the full renewal of the venues' air.



- Ο κλιματισμός των κινηματογραφικών αιθουσών του 25ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης λειτουργεί με φίλτρα κατακράτησης σωματιδίων υψηλής αποτελεσματικότητας HEPA (High Efficiency Particulate Air Filters).

Air conditioning of 25thThessaloniki International Documentary Festival cinemasoperates with High Efficiency Particulate Air (HEPA) filters.



- Αυτόματες συσκευές με αντισηπτικό υγρό υπάρχουν διαθέσιμες στις εισόδους και εξόδους των αιθουσών.

Automatic hand sanitizer dispensers are available at the entrances and exits of the venues.



- Συνιστάται η χρήση μάσκας στους χώρους του Φεστιβάλ στους οποίους παρατηρείται συνωστισμός.

The use of masks is strongly recommended in crowded areas of the Festival.



- Οι αίθουσες ανοίγουν 30 λεπτά πριν από την έναρξη της προβολής. Παρακαλούμε για την έγκαιρη προσέλευσή σας, ώστε να αποφεύγεται ο συνωστισμός στους χώρους αναμονής.

Venues open 30 minutes before the screening time.
Please arrive in good time to avoid crowding in the waiting areas.



- Χρησιμοποιημένες μάσκες, γάντια και χαρτομάντηλα απορρίπτονται στους κάδους με την ειδική σήμανση.

Please dispose of used masks, gloves and tissues in the special bins provided.



- Κατά τη διάρκεια της προβολής δεν πραγματοποιείται διάλειμμα.

There will be no intermission during screenings.



- Αποφύγετε την είσοδο στον χώρο προβολής αν έχετε βήχα, πυρετό, ή άλλα συμπτώματα συμβατά με τη λοίμωξη COVID-19 ή αν είστε σε αναμονή για αποτελέσματα διαγνωστικού ελέγχου.

Please refrain from entering the venue if you have a cough, temperature or other COVID-19 symptoms, or if you are waiting for lab results.



- Προμηθευτείτε τα εισιτήριά σας online στο www.filmfestival.gr και το www.viva.gr

Purchase your tickets online at www.filmfestival.gr and www.viva.gr



- Για τις συναλλαγές σας, επιλέξτε ανέπαφες συναλλαγές με κάρτα.

We encourage you to use contactless card payments.



- Λόγω ενδεχόμενων αλλαγών στα περιοριστικά μέτρα, παρακαλούμε να επισκεπτεστε το www.filmfestival.gr/el/cinemas-gr/safetiff-first για να ενημερώνεστε για τις εξελίξεις.

Due to possible changes in the COVID-19 regulations, please visit www.filmfestival.gr/en/cinemas/safetiff-first to keep up with the updates.



ΓΙΑ ΜΙΑ ΠΙΟ ΠΡΑΣΙΝΗ ΚΑΙ ΒΙΩΣΙΜΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟΥ 25ου ΦΕΣΤΙΒΑΛ

A GREENER AND MORE SUSTAINABLE 25th TIDF EXPERIENCE

Τον Ιούνιο του 2022, η διοργάνωση του Evia Film Project (EFP) από το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης είχε στόχο την ενδυνάμωση της τοπικής οικονομίας με σεβασμό στο οικοσύστημα της περιοχής και στην ανάγκη της για ανάπτυξη. Το EFP αποτέλεσε το πρώτο βήμα του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης στον δρόμο της βιωσιμότητας.

Ξεκινώντας από το περιεχόμενο και τον χαρακτήρα των προβολών, των εργαστηρίων και των συζητήσεων και προχωρώντας στην αλληλεπίδρασή του με την τοπική κοινότητα και τις δράσεις του, το Φεστιβάλ υπήρξε όσο το δυνατόν περισσότερο βιώσιμο και πράσινο. Η δέσμευσή του να ενημερώνει και να ευαισθητοποιεί το κοινό για θέματα περιβαλλοντικής προστασίας και κλιματικής κρίσης παραμένει αδιαπραγμάτευτη.

Ως κάτοικοι του ίδιου πλανήτη, συνειδητοποιούμε ολοένα και περισσότερο τη σημασία της ατομικής ευθύνης για την προστασία του περιβάλλοντος και των συνανθρώπων μας. Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης αναγνωρίζει τον περιβαλλοντικό του αντίκτυπο και προχωρά σε μια δέσμευση να αποκτήσει έναν όσο το δυνατόν πιο πράσινο και βιώσιμο χαρακτήρα, με όραμα την ελαχιστοποίηση της κατανάλωσης πόρων και του περιβαλλοντικού του αποτυπώματος.

Μετά την ολοκληρωμένη, βιώσιμη εμπειρία της 63ης διοργάνωσης του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, το 25ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ κάνει άλλο ένα σταθερό βήμα προς αυτόν τον απώτερο στόχο, ανανεώνοντας την υπόσχεση για μια ευσυνείδητη προσέγγιση και ενθαρρύνοντας κοινό και συμμετέχοντες να κινηθούν προς την ίδια κατεύθυνση - όχι μόνο κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ, αλλά και μετά το τέλος του. Στόχος του Φεστιβάλ ήταν ανέκαθεν η «φιλοξενία» ταινιών που θίγουν επίκαιρα κοινωνικά ζητήματα παγκόσμιας κλιμακας, προσφέροντας στους θεατές το περιθώριο να προβληματιστούν για τον τρόπο ζωής τους.

Φέτος εντάσσουμε και μια νέα παράλληλη δράση, το **Climate Hub**. Πρόκειται για μια σειρά ομιλιών με τη συμμετοχή σημαντικών οργανισμών, ομάδων και εμπειρογνομόνων με εμπειρία σε θέματα περιβαλλοντικής και κοινωνικής βιωσιμότητας τα οποία θα συζητηθούν υπό το πρίσμα της εφαρμογής τους στον οπτικοακουστικό τομέα. Συμμετέχουν: ο οργανισμός ανάπτυξης βιώσιμων ενεργειακών κοινοτήτων ELECTRA Energy Cooperative, η πρωτοβουλία επαναχρησιμοποίησης υλικών OnMaterials, η αστική μη κερδοσκοπική InCommOn που προάγει την βιώσιμη και συμμετοχική ανάπτυξη, η πρωτοβουλία συνεργατικού πολυχώρου δημιουργίας και εκπαίδευσης SKG Makers, ο χρόνιος υποστηρικτής και συνεργάτης του Φεστιβάλ περιβαλλοντικός οργανισμός WWF και η Ελένη Στεφάνου, multimedia παραγωγός, πρώην συντάκτρια των μέσων κοινωνικής δικτύωσης του *The Guardian*. Περισσότερες δράσεις θα ανακοινώνονται κατά τη διάρκεια του Φεστιβάλ στο <https://on.tiff.gr/sustainability>.

Σε αυτή της διοργάνωσης σας προσκαλούμε ως συμμετέχοντες και ενεργούς πολίτες να συμπορευτείτε μαζί μας στην προσπάθειά μας να συνεχίσουμε να διαμορφώνουμε μια ταυτότητα όσο το δυνατόν πιο πράσινη και βιώσιμη.

The launch of the Evia Film Project by the Thessaloniki Film Festival in June 2022 aimed to strengthen the region's local economy with respect to the local ecosystem and via an awareness of a need for growth. EFP was the inaugural first step of the Thessaloniki International Film Festival toward sustainability.

From the content of the screenings, workshops and panels to the engagement with the local community, the Festival's operations and event tried to be as sustainable and green as possible. The Festival's commitment toward raising awareness around environment preservation and the climate crisis remains stronger than ever.



As citizens of planet Earth, we have become increasingly aware of how important it is for every one of us to do our part to protect the environment and our fellow human beings, and reduce our impact on them.

The Thessaloniki Film Festival acknowledges its environmental impact and commits even further to being as green and sustainable as possible, envisioning an event that wastes as little as possible - with the awareness that change doesn't happen overnight, and we are on an ever-evolving journey toward becoming the best version of ourselves that's possible.

Following the successful, sustainable experience of the 63rd TIFF, the 25th TiDF takes a step toward this long-term goal, renewing the pledge to follow a mindful approach and wishing to inspire all audiences and participants to do the same - both during the festival and onward.

As a festival, we have always aimed to host stories that address urgent social issues of global impact, giving our audiences the space to reflect on how they lead their own lives. In our latest edition, we urge you as our fellow participants and as active citizens to join us in our effort to be as green and sustainable as possible.

This year we are launching a new parallel action, the **Climate Hub**. It's a series of conversations with the participation of leading organisations, teams and experts, focusing on issues of social and environmental sustainability, that will be discussed in regard to their applicability in the audiovisual sector. With the participation of: the social enterprise ELEC-TRA Energy Cooperative focusing on developing sustainable energy communities, the repurposing materials initiative OnMaterials, the nonprofit InCommOn, focusing on sustainable and participatory innovation, SKG Makers, the initiative of a co-working space for creative projects and education, the environmental nonprofit WWF, a long-time supporter and collaborator of the Festival, and Eleni Stefanou, the multimedia producer and former social media editor for *The Guardian*. More actions to be announced during the festival dates at: <https://on.tiff.gr/sustainability>.

ΔΕΙΤΕ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΚΑΠΟΙΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ: HERE ARE SOME STEPS YOU CAN FOLLOW:



ΣΥΝΕΙΔΗΤΕΣ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ MINDFUL TRAVEL

Σκεφτείτε την άφιξή σας στο Φεστιβάλ και την αποχώρησή σας. Όταν είναι εφικτό, η μετακίνηση με τα πόδια, με ποδήλατο ή με κοινή χρήση οχημάτων μπορεί να είναι πιο γρήγορη, πιο πρακτική, αλλά και πιο ευχάριστη - ωφέλιμη για την υγεία και με μικρότερο περιβαλλοντικό αποτύπωμα. Μπορείτε επίσης να μετακινηθείτε με μέσα μαζικής μεταφοράς.

Think about your arrival to and departure from the festival. When you can, travel by walking, cycling, or car-pooling can be quicker, more practical, and scenic - good for our health plus it also lowers our carbon emissions. Mass transportation options are available too.





ΒΙΩΣΙΜΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΝΕΡΟΥ SUSTAINABLE WATER CONSUMPTION

Η κατανάλωση τρεχούμενου νερού παραμένει η πιο βιώσιμη επιλογή. Σας ενθαρρύνουμε να χρησιμοποιείτε το δικό σας επαναχρησιμοποιούμενο μπουκάλι. Στους χώρους του φεστιβάλ θα βρείτε ψύκτες νερού σε εμφανή σημεία.

Single-use free water remains the most sustainable water consumption option. We encourage you to use your own reusable water bottle. Around the festival venues, you will find water coolers.



ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΠΟΥΜΕ ΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ DITCHING SINGLE-USE PLASTICS

Συνεχίζουμε την προσπάθεια μας να εξαλείψουμε τα πλαστικά μίας χρήσης. Έαν έχετε πλαστικό μπουκάλι μίας χρήσης, μπορείτε να το ανακυκλώσετε στα σημεία ανακύκλωσης πλαστικού του Φεστιβάλ.

We are continuing our effort to forgo single-use plastic. If you have a single-use plastic water bottle, you can recycle it at our plastic recycling stations.



ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ REDUCTION OF CONSUMPTION

Έχουμε μειώσει τα υλικά προώθησης του φεστιβάλ, με μεγαλύτερη ευσυνειδησία ως προς την κατανάλωση ενέργειας που απαιτεί η ανακύκλωσή τους και το περιβαλλοντικό τους αποτύπωμα. Σχεδιάζουμε τα αναμνηστικά είδη με γνώμονα τη χρησιμότητα και την αποδοτικότητα. Φέτος θα υπάρχει η επιλογή του «merch drop-off» στην Αποθήκη Γ. Αν δεν το θέλετε, το επιστρέφεται! Στο πλαίσιο της περιβαλλοντικής πολιτικής του ΦΚΘ, τα έντυπα θα ανακυκλωθούν στο τέλος των δραστηριοτήτων μας. Αντί να πετάξετε το χαρτί, ανακυκλώστε το!

We have limited our festival promotional materials, being mindful of the energy consumption they require to recycle them, and the environmental footprint they entail. Approach merchandise while being mindful of consumption and efficiency. This year we will have a "merch drop-off" option at Warehouse C. If you don't want it, return it! Our printed materials will be recycled at the end of our activities. Instead of throwing paper away, recycle it!





ΒΙΩΣΙΜΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΠΟΤΟΥ ΚΑΙ ΡΟΦΗΜΑΤΩΝ A MORE SUSTAINABLE FOOD AND BEVERAGE CONSUMPTION

Προσπαθούμε να αξιοποιούμε όσα περισσότερα επαναχρησιμοποιημένα μαχαιροπίρουνα και προϊόντα μπορούμε. Υπάρχει η δυνατότητα αγοράς και κατανάλωσης ντόπιων φαγητών εποχής και ροφημάτων, σε όλους τους χώρους που θα συναντήσετε κατά τη διάρκεια διαμονής σας στη Θεσσαλονίκη. Παράλληλα με τη μείωση της ενέργειας που καταναλώνεται στα υλικά διανομής, μπορείτε να ενισχύσετε την τοπική οικονομία και να διαφοροποιήσετε την εμπειρία σας!

We are relying as much as possible on reusable cutlery and products. Opt to buy and consume seasonal and local food and beverages, available at all venues during the duration of your stay in Thessaloniki. Along with minimizing the energy spent on transporting materials, you can help strengthen the local economy and diversify your experience!



ΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΗΔΕΝΙΚΩΝ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ THE NEXT STEP TOWARD ZERO-WASTE MANAGEMENT

Το 25ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης ενισχύει το δίκτυο του των συνεργατών βιωσιμότητας, με σκοπό την επίτευξη της κυκλικής διαχείρισης των αποβλήτων που θα παραχθούν κατά τη διάρκεια της διοργάνωσης. Σε συνεργασία με την εταιρεία VIPA Group, μια εταιρεία κυκλικής διαχείρισης απορριμμάτων, την ΑΜΚΕ InCommOn, η οποία προωθεί τη βιώσιμη και συμμετοχική ανάπτυξη, και την Cigaret Cycle ΑΜΚΕ, θα υπάρξει καθημερινή συλλογή, οργάνωση και κυκλική διαχείριση των απορριμμάτων κάθε σημείου εκδηλώσεων των χώρων του 25ου ΦΝΘ. Ειδικότερα, στις τοποθεσίες όπου θα διεξαχθούν εκδηλώσεις, θα υπάρχουν ξεχωριστοί κάδοι ανακύκλωσης για τις ροές χαρτιού, γυαλιού, πλαστικού, αλουμινίου, καφε, οργανικών αποβλήτων και αποτσιγάρων. Στο τέλος κάθε εκδήλωσης, τα συγκεντρωμένα υλικά θα μεταφέρονται σε ειδικούς κάδους αποθήκευσης, κι έπειτα στις μονάδες διαχείρισης αποβλήτων των εγκαταστάσεων της VIPA, της InCommOn και της Cigaret Cycle. Εκεί πρώτα θα ζυγιστούν και θα καταγραφούν, θα ανακυκλωθούν, θα κομποστοποιηθούν ή θα επαναχρησιμοποιηθούν, αποκτώντας εν τέλει μια δεύτερη ζωή. Με το τέλος του 25ου ΦΝΘ, θα γνωρίζουμε όχι μόνο τις ποσότητες υλικών που περισυλλέχθηκαν κατά τη διεξαγωγή του, αλλά και πώς να τα διαχειριστούμε ανά κατηγορία. Θα φροντίσουμε επίσης ώστε κάποια είδη αποβλήτων να επαναχρησιμοποιηθούν.

The 25th Thessaloniki International Documentary Festival is one of the first events of its scale to collaborate with the VIPA Group, a circular waste management company, InCommOn, a civil non-profit company that promotes sustainable development as a response to city issues, and Cigaret Cycle, in order to accomplish the cyclical management of the waste that will be generated during the project. In collaboration with the VIPA Group company, there will be a daily collection, sorting, and cyclical management of the waste generated from all the event spots at the 25th TiDF festival venues. Specifically, in the locations where the events will take place, there will be separate recycling bins for the streams of paper, plastic, aluminum, cigarette butts, and organic waste. At the end of each event, the collected materials will be transferred to special storage bins, where they will be weighed and recorded in the VIPA, InCommOn, and Cigaret Cycle facilities. The collected materials will be transferred to their waste management units so they can be responsibly recycled, composted, or gain a second life. Thus, we will make sure that certain kind of waste will be promoted for upcycling.

Συνεργάτες βιώσιμης διαχείρισης αποβλήτων
Sustainable Waste Management Collaborators



IC	Feature Length International Competition
NEW	"Newcomers" International Competition
FFC	Film Forward International Competition
FFoC	Film Forward Out of Competition
TD	Top Docs
OH	Open Horizons: Main Program
OHSh	Open Horizons - Shorts
SS	Special Screenings
NG	Tribute to Nikolaus Geyrhalter
AP	Spotlight to Adrian Paci
OD	The Art of Reality: Beyond Observation
AK	Adio Kerida: From Thessaloniki to Auschwitz - 80 years
PL	Greek Documentaries: Platform
stS	Greek Documentaries: From screen to Screen
SP	Greek Documentaries: Tribute to Stavros Psillakis
GSS	Greek Documentaries: Special Screenings
SD	Greek Documentaries: Through the Eyes of Sotiris Danezis
NxG	NextGen
PC	Podcast Competition
PoC	Podcast Out of Competition
VR	Immersive - All Around Cinema



Τα παιδιά αγαπούν το σινεμά
Kids Love Cinema



Προβολή με παρουσίαση
Screening with an Introduction



Παρουσία συντελεστών
Questions & Answers



Ακουστική περιγραφή για άτομα
με προβλήματα όρασης
Greek Audio Description



SDH Υπότιτλοι για κωφούς και άτομα με
προβλήματα ακοής
Greek Subtitles for the Deaf
and Hard of Hearing


Διεθνές Διαγωνιστικό Ντοκιμαντέρ Μεγάλου Μήκους	IC
Διεθνές Διαγωνιστικό «Newcomers»	NEW
Film Forward Διαγωνιστικό	FFC
Film Forward εκτός συναγωνισμού	FFoC
Top Docs	TD
Ανοιχτοί Ορίζοντες: Κυρίως πρόγραμμα	OH
Ανοιχτοί Ορίζοντες - Ντοκιμαντέρ Μικρού Μήκους	OHSh
Ειδικές Προβολές	SS
Αφιέρωμα στον Νικόλαους Γκεϊρχάλτερ	NG
Αφιέρωμα στον Αντριάν Πάτσι	AP
Η τέχνη της πραγματικότητας: Πέρα από την παρατήρηση	OD
Adio Kerida: Από τη Θεσσαλονίκη στο Άουσβιτς - 80 χρόνια	AK
Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Πλατφόρμα	PL
Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Από οθόνη σε Οθόνη	stS
Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Αφιέρωμα στον Σταύρο Ψυλλάκη	SP
Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Ειδικές προβολές	GSS
Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Με το βλέμμα του Σωτήρη Δανέζη	SD
NextGen	NxG
Διαγωνιστικό Podcast	PC
Podcast εκτός συναγωνισμού	PoC
Immersive - All Around Cinema	VR



Ταυτόχρονη διερμηνεία στην Ελληνική
Νοηματική Γλώσσα
Greek Sign Language



Είσοδος ελεύθερη με σειρά προτεραιότητας
Free admission on a first-come-first-served basis

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
<p>19:00  ΟΗ</p> <p>LA SINGLA, 95' Paloma Zapata Spain, Germany 2023 OV Spanish, German, English σ./p. 90</p> <p>Τελετή έναρξης Opening ceremony</p> <p>Είσοδος μόνο με προσκλήσεις By invitation only</p>			<p>19:00 ΟΗ</p> <p>ΣΤΟ ΝΟΤΙΟΤΕΡΟ ΑΚΡΟ AUSTRAL, 97' Benjamin Colaux Belgium 2022 OV Spanish σ./p. 78</p>
	<p>21:00 ΟΗ</p> <p>ΣΕΖΑΡΙΑ ΕΒΟΡΑ CESÁRIA ÉVORA, 94' Ana Sofia Fonseca Portugal 2022 OV Portuguese, French Creole, English σ./p. 80</p>	<p>20:00 TD</p> <p>ΤΖΕΪΝ ΚΑΜΠΙΟΝ, ΜΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΟΥ ΣΙΝΕΜΑ JANE CAMPION, THE CINEMA WOMAN 101' Julie Bertuccelli France 2022 OV English, French σ./p. 72</p>	

ΤΖΟΝ
ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ
JOHN
CASSAVETES

ΣΤΑΥΡΟΣ
ΤΟΡΝΕΣ
STAVROS
TORNES

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ

17:00 **OD**
ΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟ
ΕΝΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΟΥ
CHRONICLE
OF A SUMMER, 90'
Jean Rouch, Edgar Morin
France 1961
OV French
σ./p. 109

19:45 **OD**
ΜΕΓΑΛΟΥΠΟΛΕΙΣ
MEGACITIES, 93'
Michael Glawogger
Austria, Switzerland 1998
OV English, Russian,
Spanish, Hindi
σ./p. 112

20:00 **OH**
Η ΑΝΑΤΟΛΗ ΤΗΣ
ΟΡΟΡΑ AURORA'S
SUNRISE, 96'
Inna Sahakyan
Armenia, Germany,
Lithuania 2022
OV Armenian, English,
Turkish, Kurdish
σ./p. 78

22:00 **OD**
TITICUT FOLLIES, 84'
Frederick Wiseman
USA 1967
OV English
σ./p. 114

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
SCREENINGS SCHEDULE

02.03.2023

ΟΛΥΜΠΙΟΝ
OLYMPIONΠΑΥΛΟΣ
ΖΑΝΝΑΣ
PAVLOS
ZANNASΤΩΝΙΑ
ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ
TONIA
MARKETAKIΦΡΙΝΤΑ
ΛΙΑΠΠΑ
FRIDA
LIAPPA

14:00 OH

**ΟΤΑΝ ΗΡΘΕ Η ΑΝΟΙΞΗ
ΣΤΗΝ ΜΠΟΥΤΣΑ** WHEN
SPRING CAME TO
BUCHA, 66'**Mila Teshaieva, Marcus
Lenz**Germany, Ukraine 2022
OV Ukrainian, Russian
σ./p. 98

16:45 Q&A OH

**ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΚΑΤΩ, ΑΥΤΗ
ΕΙΝΑΙ Η ΖΩΗ** IT'S ONLY
LIFE AFTER ALL, 124'**Alexandria Bombach**USA 2023
OV English
σ./p. 86

20:00 Q&A GSS

ΑΓΕΛΑΣΤΟΣ ΠΕΤΡΑ
MOURNING ROCK, 87'**Φίλιππος Κουτσαφτής**Filippos Koutsaftis
Greece 2000
OV Greek
σ./p. 127

AD 11 SDH 5g FREE

22:30 TD

**Η ΦΥΣΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ
ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ**
THE NATURAL HISTORY
OF DESTRUCTION, 110'**Sergei Loznitsa**Germany, Lithuania,
The Netherlands 2022
OV English, German
σ./p. 73

15:00 OD

Ο ΝΑΝΟΥΚ ΤΟΥ ΒΟΡΠΑ
NANOOK OF THE
NORTH, 78'**Robert J. Flaherty**USA 1922
OV Silent
σ./p. 113

18:00 Q&A OH

ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ
ΜΑΣ JOURNEY
THROUGH OUR WORLD
115'**Petra Lataster-Czisch,
Peter Lataster**The Netherlands 2022
OV Dutch, Russian,
German, Japanese
σ./p. 87

21:00 Q&A AP

Αφιέρωμα στον Αντριάν
Πάτσι Adrian Paci Spotlight**ΠΙΣΤΕΨΤΕ ΜΕ, ΕΙΜΑΙ**
ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΣ BELIEVE
ME I AM AN ARTIST,
2000, 7'**ΕΙΚΟΝΕΣ** PIKTORI,
2002, 4'**ΜΟΙΡΟΛΟΓΗΤΡΑ**
ВАЈТОЈСА, 2002, 10'**TURN ON**, 2004, 4'**PER SPECULUM**, 2006, 7'**CENTRO DI****PERMANENZA**
ΤΕΜΠΟΡΑΝΕ, 2007, 5'**Η ΣΤΗΛΗ** THE COLUMN,
2013, 26'**ΜΕΣΟΒΑΣΙΛΕΙΑ**

INTERREGNUM, 2017, 18'

ΔΟΚΙΜΗ PROVA, 2019, 11'OV Various
σ./p. 105

17:00 OH

ΝΙΚΚΙ, 112'**Monique Nolte**The Netherlands 2022
OV Dutch
σ./p. 93

20:00 Q&A OH

ΦΩΝΑΖΕ ΜΕ ΜΟΥΛΑΡΙ

CALL ME MULE, 94'

John McDonald, Nina**Schwane**USA 2023
OV English
σ./p. 80

16:00 Q&A OH

Η ΒΟΥΤΙΑ THE DIVE, 73'**Felipe Zúñiga**Costa Rica, Chile 2022
OV Spanish
σ./p. 82

19:00 Q&A OH

Ο ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΣ ΚΑΙ Ο
ΓΥΡΟΣ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥTHE ARTIST AND THE
WALL OF DEATH, 91'**Maurice O'Brien**

Ireland, UK 2022

OV English
σ./p. 78

22:00 Q&A OH

ΤΡΙΑΝΤΑ ΧΡΟΝΙΑ**ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΙΕΣ** 30 YEARS
OF EXCUSES, 75'**Armand Urbanik**

Poland 2022

OV Polish

σ./p. 75

ΤΖΟΝ
ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ
JOHN
CASSAVETES

ΣΤΑΥΡΟΣ
ΤΟΡΝΕΣ
STAVROS
TORNES

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ

10:00-12:00 NxG

NEXT GEN
Είσοδος μόνο για σχολεία
Schools only

13:00 NG

ΞΕΒΡΑΣΜΕΝΑ ΣΤΗΝ
ΑΚΤΗ WASHED ASHORE
87'
Nikolaus Geyrhalter
Austria 1994
OV German
σ./p. 104

15:00 OD

Ο ΝΑΪΜ ΚΑΙ Ο ΤΖΑΜΠΑΡ
NAIM AND JABAR, 50'
David Hancock, Herbert
Di Gioia
USA 1974
OV Afghan Persian
σ./p. 113

16:30 Q&A OH

Ο ΠΙΟ ΜΕΓΑΛΟΣ
ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ THE
LONGEST GOODBYE, 87'
Ido Mizrahy
Israel, Canada 2023
OV English
σ./p. 90

ΣΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ
IN THE DARK, 42'
Sergey Dvortsevoy
Russia, Finland 2004
OV Russian
σ./p. 111

18:30 Q&A OH

ΕΜΜΟΝΕΣ ΩΡΕΣ
ΣΤΟΝ ΤΟΠΟ ΤΗΣ
ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ
OBSESSIVE HOURS AT
THE TOPOS OF REALITY
88'
Ρέα Βαλντέν Rea Wallden
Greece 2022
OV Greek
σ./p. 94

17:30 AK

Ο ΟΔΗΓΟΣ
ΕΙΝΑΙ ΚΟΚΚΙΝΟΣ
THE DRIVER IS RED, 15'
Randall Christopher
USA 2017
OV English
σ./p. 116

19:30 Q&A SS

ΜΑΕΣΤΡΑ MAESTRA, 88'
Maggie Contreras
USA 2023
OV English, French, Greek
SNEAK PEEK
σ./p. 101

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΠΟΛΗ
ΤΗΣ ΣΙΩΠΗΣ SALONIQUE,
VILLE DU SILENCE, 53'
Maurice Amaraggi
Belgium 2006
OV French, English, Greek

21:30 Q&A FFoC

ΤΗ ΜΑΝ ΟΝ ΤΗ ΛΕΦΤ
25'
Μαρία Τσάγκαρη Maria
Tzagkari
Greece 2022
OV Greek
σ./p. 62

Q&A

σ./p. 117

19:45 OD

ΖΩΝΤΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΟΠΑΔΙΑ
TO LIVE WITH HERDS, 66'
David MacDougall
USA 1972
OV Jie, English
σ./p. 115

22:30 OH

ΑΝΗΕΛΛ69, 72'
Theo Montoya
Colombia, Romania,
France, Germany 2022
OV Spanish
σ./p. 77

21:30 OD

ΗΜΕΡΕΣ ΣΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ
DARK DAYS, 82'
Marc Singer
USA 1999
OV English
σ./p. 109

ΣΥΓΧΥΣΗ/ΔΙΑΧΥΣΗ
CONFUSION/DIFFUSION
65'
Φλώρος Φλωρίδης,
Jeanine Meerapfel Floros
Floridis, Jeanine Meerapfel
Greece, Germany 2022
OV German, English
σ./p. 62

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
SCREENINGS SCHEDULE

03.03.2023

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΩΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
		<p>12:00 Q&A NxG ΜΝΗΜΗ PROJECT "MNEME," 96' Γιώργος Αλεξάκης Yorgos Alexakis Greece 2022 OV Greek, German σ./p. 103</p>	
<p>18:00 Q&A SS ΤΡΟΦΟΥΛΛΕΚΤΕΣ FORAGERS, 64' Jumana Manna Palestine 2022 OV Arabic, Hebrew σ./p. 101</p> <p>Ελεύθερη είσοδος για το κοινό με έκδοση μηδενικού εισιτηρίου από τα εκδοτήρια του Φεστιβάλ Free admission by issuing zero-value ticket at the Festival's box office</p>	<p>14:00 Q&A OH LA SINGLA, 95' Raloma Zarata Spain, Germany 2023 OV Spanish, German, English σ./p. 90</p> <p>17:00 Q&A FFC ΖΩΗ ΣΕ ΔΟΣΕΙΣ BLUE BAG LIFE, 92' Alex Fry, Rebecca Lloyd Evans, Lisa Selby UK 2022 OV English σ./p. 59</p>	<p>17:00 OHS ΘΑ ΜΕ ΚΟΙΤΑΞΕΙΣ; WILL YOU LOOK AT ME, 20' Shuli Huang China 2022 OV Mandarin Chinese σ./p. 100</p> <p>ΛΕΓΕ ΜΕ ΜΑΜΑ CALL ME MOMMY, 15' Tara O'Callaghan Ireland 2022 OV English σ./p. 98</p> <p>MODERAT: ΟΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΕΣ ΜΕΡΕΣ MODERAT: THE LAST DAYS, 21' Elisa Mishto, Alexandre Powelz Germany 2022 OV German, English</p> <p>Q&A σ./p. 100</p>	<p>18:00 Q&A OH ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΗ ΧΡΥΣΟΥΛΑ ΡΟΔΑΚΗ SEARCHING FOR RODAKIS, 57' Kerem Soyylmaz Denmark, Türkiye 2023 OV Turkish, English, Greek σ./p. 95</p>
<p>20:00 Q&A IC Ο ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ ΓΛΑΡΟΣ THE LAST SEAGULL, 77' Tonislav Hristov Finland, Norway, Bulgaria 2023 OV Bulgarian, Russian, English σ./p. 52</p>	<p>20:45 Q&A OH ΤΟ ΓΕΛΑΣΤΟ ΠΑΙΔΙ THE LAUGHING BOY, 91' Alan Gilsean Ireland 2022 OV Irish, English, Greek σ./p. 89</p>	<p>20:00 Q&A SS MARIA BY CALLAS: Η ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΛΑΣ ΕΞΟΜΟΛΟΓΕΙΤΑΙ MARIA BY CALLAS, 114' Tom Volf France 2017 OV English, French, Italian σ./p. 101</p>	<p>20:30 Q&A OH ΓΑΛΑΖΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ BLUE ID, 84' Vuslat Karan, Burcu Melekoğlu Türkiye 2022 OV Turkish σ./p. 79</p>
<p>22:30 TD ΜΟΥΣΙΚΗ ΓΙΑ ΜΑΥΡΑ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙΑ MUSIC FOR BLACK PIGEONS, 92' Jørgen Leth, Andreas Koefoed Denmark 2022 OV English, Danish, Japanese σ./p. 72</p>			

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
<p>11:00 Q&A NxG</p> <p>ΕΝΑΣ ΚΟΣΜΟΣ, ΔΥΟ ΟΦΕΙΣ TWO SIDES OF THE SAME WORLD, 24' Ζαχαρίας Σπανός Zacharias Spanos Greece 2022 OV Greek σ./p. 130</p> <p>FREE</p>	<p>13:00 NxG</p> <p>ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΠΟΥ ΑΛΛΟΥ HOME IS SOMEWHERE ELSE, 87' Carlos Hagerman, Jorge Villalobos Mexico 2022 OV Spanish, English σ./p. 128</p>	<p>13:00 NG</p> <p>Η ΧΡΟΝΙΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΝΤΕΪΤΟΝ THE YEAR AFTER DAYTON, 204' Nikolaus Geyrhalter Austria 1997 OV Serbian, Croatian, Bosnian σ./p. 105</p>
<p>15:00 Q&A SP</p> <p>ΑΛΛΟΣ ΔΡΟΜΟΣ ΔΕΝ ΥΠΗΡΧΕ THERE WAS NO OTHER WAY, 87' Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis Greece 2009 OV Greek σ./p. 126</p>	<p>17:00 Q&A OH</p> <p>ΕΜΠΡΟΣ ΓΙΑ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΑΛΕΕΣ AND, TOWARDS HAPPY ALLEYS, 75' Sreemoyee Singh India 2023 OV Farsi, English σ./p. 76</p>	<p>17:30 OD</p> <p>ΤΟ ΕΚΤΥΦΛΩΤΙΚΟ ΦΩΣ ΤΗΣ ΔΥΣΗΣ THE DAZZLING LIGHT OF SUNSET, 74' Salomé Jashi Georgia, Germany 2016 OV Georgian σ./p. 109</p>
<p>18:30 Q&A OH SD</p> <p>FISHING FOR LITTER, 26' Σωτήρης Δανέζης Sotiris Danezis Greece 2023 OV Greek σ./p. 127</p> <p>ROOFLESS DREAMS, 82' Σωτήρης Δανέζης Sotiris Danezis Greece 2022 OV Greek, English σ./p. 128</p>	<p>20:00 Q&A NEW</p> <p>LADIES IN WAITING, 69' Ιωάννα Τσουκαλά Ioanna Tsoucala Greece 2022 OV Greek σ./p. 57</p>	<p>20:30 AK</p> <p>Ο ΣΠΕΣΙΑΛΙΣΤΑΣ, ΤΟ ΠΟΡΤΡΕΤΟ ΕΝΟΣ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΙΑ THE SPECIALIST, PORTRAIT OF A MODERN CRIMINAL 123' Eyal Sivan France, Israel, Germany, Austria, Belgium 1999 OV German, Hebrew, English, French σ./p. 118</p>
<p>22:00 Q&A OH</p> <p>ΜΥΚΟΝΙΑΝ ΠΑΣΤΟΡΑΛ 61' Ελιάνα Αβραβανέλ Eliana Abравanel Greece 2022 OV Greek σ./p. 93</p>	<p>22:30 OH</p> <p>ΜΕΤΑΞΥ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΩΝ BETWEEN REVOLUTIONS 69' Vlad Petri Romania, Croatia, Qatar, Iran 2023 OV Romanian, Persian σ./p. 79</p>	<p>23:00 OD</p> <p>ΔΟΝΤ ΛΟΟΚ ΜΠΑΚ: ΜΠΟΜΠ ΝΤΙΛΑΝ DONT LOOK BACK, 96' D.A. Pennebaker USA 1967 OV English σ./p. 110</p>

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
11:30 ΝΕΟΣΣΟΙ FLEDGLINGS 83' Lidia Duda Poland 2022 OV Polish σ./p. 128			13:00 Ο ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ ΓΛΑΡΟΣ THE LAST SEAGULL, 77' Tonislav Hristov Finland, Norway, Bulgaria 2023 OV Bulgarian, Russian, English σ./p. 52
	18:00 EREN EREN, 95' Maria Binder Germany 2023 OV Turkish, Kurdish σ./p. 82	14:00 ΠΟΛΩΝΙΚΕΣ ΠΡΟΞΕΥΧΕΣ POLISH PRAYERS, 84' Hanka Nobis Switzerland, Poland 2022 OV Polish σ./p. 94	
17:00 ΤΙ ΔΕΝ ΕΙΜΑΙ WHO I AM NOT, 105' Tünde Skovrán Romania, Canada 2023 OV English, Sepedi, Ndebele, Sesotho, Setswana, Isizulu σ./p. 54		17:00 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΤΙΑΡΜΑΤΙΚΩΝ ΕΜΠΟΔΙΩΝ LITURGY OF ANTI-TANK OBSTACLES, 12' Dmytro Sukholytkyy- Sobchuk USA, Ukraine 2022 OV Ukrainian σ./p. 99	16:00 ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΣ: ΜΙΑ ΟΔΥΣΣΕΙΑ ΩΣ ΤΟ 1947 AMERICAN: AN ODYSSEY TO 1947, 102' Danny Wu Canada 2022 OV English σ./p. 76
20:00 Η ΣΥΜΜΑΧΙΑ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΟΡΛΕΑΝΗΣ GUMBO COALITION, 113' Barbara Kopple USA 2022 OV English σ./p. 71		ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΥΑ INSIDE KABUL, 30' Caroline Gillet, Denis Walgenwitz France, Denmark 2023 OV English Q&A σ./p. 99	19:00 ΤΑ ΚΟΡΑΚΙΑ ΕΙΝΑΙ ΛΕΥΚΑ CROWS ARE WHITE, 99' Ahsen Nadeem USA 2022 OV English, Japanese σ./p. 70
	21:00 Η ΚΟΨΗ ΤΟΥ ΨΑΛΙΔΙΟΥ THE SHARPNESS OF THE SCISSORS, 69' David Marcial Valverdi Argentina 2023 OV Spanish σ./p. 61	20:00 ΕΙΝΑΙ ΚΑΝΕΙΣ ΕΚΕΙ; IS THERE ANYBODY OUT THERE?, 87' Ella Glendining UK 2023 OV English σ./p. 57	
22:45 ΟΡΛΑΝΤΟ, Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΟΥ ΑΥΤΟΒΙΟΓΡΑΦΙΑ ORLANDO, MY POLITICAL BIOGRAPHY 98' Paul B. Preciado France 2023 OV French σ./p. 73		22:45 ΜΟΧΑΜΕΤ ΑΛΙ: Ο ΜΕΓΙΣΤΟΣ MUHAMMAD ALI: THE GREATEST, 123' William Klein France 1974 OV English, French σ./p. 113	22:00 Η ΜΟΝΙΚΑ ΣΤΙΣ ΝΟΤΙΕΣ ΘΑΛΑΣΣΕΣ MONICA IN THE SOUTH SEAS, 72' Sami van Ingen, Mika Taanila Finland 2023 OV English, Samoan σ./p. 91

ΤΖΟΝ
ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ
JOHN
CASSAVETES

ΣΤΑΥΡΟΣ
ΤΟΡΝΕΣ
STAVROS
TORNES

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ

12:30 Q&A NEW

LADIES IN WAITING, 69'
Ιωάννα Τσουκαλά Ioanna
Tsoucala
Greece 2022
OV Greek
σ./p. 57

15:00 Q&A SP

ΟΛΥΜΠΙΑ OLYMPIA, 45'
Σταύρος Ψυλλάκης Stavros
Psillakis
Greece 2015
OV Greek
σ./p. 126

ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΡΟΜΑ
SHORT GYPSY STORIES,
67'
Σταύρος Ψυλλάκης Stavros
Psillakis
Greece 2015
OV Greek
σ./p. 126

18:30 Q&A OH

ΧΡΗΣΤΟΣ, ΤΟ
ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΠΑΙΔΙ
KRISTOS, THE LAST
CHILD, 90'
Giulia Amati
Italy, France, Greece 2022
OV Greek
σ./p. 88

21:30 Q&A OH

ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΜΕ ΤΙΣ ΡΟΔΙΕΣ
THE HOUSE WITH THE
POMEGRANATES, 33'
Ειρήνη Βαχλιώτη,
Παναγιώτης Κλειδαράς
Eirini Vachlioti, Panayiotis
Klitharas
Greece 2022
OV Greek
σ./p. 85

ΟΣΑ ΕΙΠΑΜΕ ΠΑΛΙΑ
ΙΣΧΥΟΥΝ OUR PAST
WORDS STILL STAND, 53'
Πηγή Δημητρακοπούλου
Pigi Dimitrakopoulou
Greece 2022
OV Greek
σ./p. 94

14:00 Q&A FFC

ΣΩΗ ΣΕ ΔΟΣΕΙΣ BLUE
BAG LIFE, 92'
Alex Fry, Rebecca Lloyd
Evans, Lisa Selby
UK 2022
OV English
σ./p. 59

17:00 Q&A NEW

ΝΤΟΜΙΝΓΚΟ
ΝΤΟΜΙΝΓΚΟ DOMINGO
DOMINGO, 71'
Laura García Andreu
Spain, Lithuania 2023
OV Catalan, Spanish,
English
σ./p. 56

19:30 Q&A OH

ΦΑΓΗΤΟ ΚΑΙ ΧΩΡΑ
FOOD AND COUNTRY
100'
Laura Gabbert
USA 2023
OV English, Spanish
SNEAK PEEK
σ./p. 84

22:30 OH

ΚΑΙ ΕΙΠΕ Ο ΒΑΣΙΛΙΑΣ, ΤΙ
ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ
AND THE KING SAID,
WHAT A FANTASTIC
MACHINE, 88'
Axel Danielson,
Maximilien Van Aertryck
Sweden, Denmark 2023
OV Swedish, English,
French, German, Arabic
σ./p. 76

13:00 AK

SHOAH 566'
Claude Lanzmann
France 1985
OV German, Polish,
Yiddish, French, English
σ./p. 118
Η ταινία θα προβληθεί
με τρία διαλείμματα
The film will be screened
with three intremissions

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
SCREENINGS SCHEDULE

05.03.2023

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
<p>14:00 Q&A NG</p> <p>7915 ΧΑΜ 7915 KM, 106' Nikolaus Geyrhalter Austria 2008 OV English, Wolof, Soninke, French, Bambara, Arabic σ./p. 102</p>		<p>14:00 Q&A NEW</p> <p>ΕΙΝΑΙ ΚΑΝΕΙΣ ΕΚΕΙ; IS THERE ANYBODY OUT THERE?, 87' Ella Glendining UK 2023 OV English σ./p. 57</p>	
<p>17:00 Q&A IC</p> <p>ΤΟ ΜΟΝΟΠΑΤΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΤΥΧΙΑ NARROW PATH TO HAPPINESS, 83' Kata Oláh Hungary, USA 2023 OV Hungarian σ./p. 53</p>	<p>18:00 FFC</p> <p>ΜΕΤΑΛΛΙΚΕΣ ΠΕΤΑΛΟΥΔΕΣ IRON BUTTERFLIES, 84' Roman Liubiy Ukraine, Germany 2023 OV Ukrainian, Russian, English, Dutch σ./p. 61</p>	<p>17:00 Q&A NEW</p> <p>ΝΤΟΜΙΝΓΚΟ ΝΤΟΜΙΝΓΚΟ DOMINGO DOMINGO, 71' Laura García Andreu Spain, Lithuania 2023 OV Catalan, Spanish, English σ./p. 56</p>	<p>16:00 Q&A IC</p> <p>ΤΙ ΔΕΝ ΕΙΜΑΙ WHO I AM NOT, 105' Tünde Skovrán Romania, Canada 2023 OV English, Sepedi, Ndebele, Sesotho, Setswana, Isizulu σ./p. 54</p>
<p>20:00 Q&A IC</p> <p>ΖΑΚΡΟΣ ΖΑΚΡΟΣ, 97' Φίλιππος Κουτσαφτής Filippos Koutsaftis Greece 2023 OV Greek σ./p. 55</p>	<p>21:00 Q&A OH</p> <p>ΚΛΕΙΣΤΟ ΚΥΚΛΩΜΑ CLOSED CIRCUIT, 54' Tal Inbar Israel 2022 OV Hebrew, Arabic σ./p. 81</p>	<p>20:00 Q&A OH NxG</p> <p>ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΤΩΝ ΡΟΔΩΝ THE VILLAGE OF ROSES 87' Hanna Heilborn Sweden 2023 OV Romani, Italian, English σ./p. 97</p>	<p>19:00 Q&A OH</p> <p>Ο,ΤΙ ΒΛΕΠΕΙΣ ALL YOU SEE, 72' Niki Padidar The Netherlands 2022 OV English, Dutch σ./p. 75</p>
<p>22:45 TD</p> <p>ΕΥΚΡΑΤΟ ΚΛΙΜΑ A COOLER CLIMATE, 75' James Ivory, Giles Gardner UK 2022 OV English σ./p. 70</p>			<p>22:00 Q&A TD</p> <p>ΤΑ ΚΟΡΑΚΙΑ ΕΙΝΑΙ ΛΕΥΚΑ CROWS ARE WHITE, 99' Ahsen Nadeem USA 2022 OV English, Japanese σ./p. 70</p>

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ MAKEDONIKON
10:30-12:30 NxG NEXT GEN Είσοδος μόνο για σχολεία Schools only	09:30-11:30 NxG NEXT GEN Είσοδος μόνο για σχολεία Schools only	
15:00 OD ΕΝΑ ΠΑΝΤΡΕΜΕΝΟ ΖΕΥΓΑΡΙ A MARRIED COUPLE, 97' Allan King Canada 1969 OV English σ./p. 112	14:00 Q&A FFC Η ΚΟΨΗ ΤΟΥ ΨΑΛΙΔΙΟΥ THE SHARPNESS OF THE SCISSORS, 69' David Marcial Valverdi Argentina 2023 OV Spanish σ./p. 61	15:00 AK ΜΕΣΑ ΑΠ' ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΟΥΣ FROM WHERE THEY STOOD, 110' Christophe Cognet France, Germany 2021 OV French, German, Polish σ./p. 116
18:30 Q&A OH ΜΙΑ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΧΛΗ A DIRECTION FOR THRUSH, 29' Αντώνης Τολάκης Antonis Tolakis Greece 2022 OV Greek σ./p. 82	17:00 Q&A OD HARLAN COUNTY, USA 104' Barbara Kopple USA 1976 OV English σ./p. 111	17:30 Q&A NG HOMO SAPIENS , 94' Nikolaus Geyrhalter Austria 2016 OV No Dialogue σ./p. 103
ΤΟ ΦΩΤΟΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ ΜΠΑΜΠΑ ΜΟΥ MY FATHER'S STUDIO, 74' Καλλιόπη Λεγκάκη Kalliopi Legaki Greece 2022 OV Greek σ./p. 92	20:00 Q&A NEW 5 ΕΠΟΧΕΣ ΤΗΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ 5 SEASONS OF REVOLUTION, 95' Lina Germany, Syria, Norway, The Netherlands, Qatar 2023 OV English, Arabic σ./p. 55	20:30 Q&A NG Ο ΕΠΙΟΥΣΙΟΣ OUR DAILY BREAD, 92' Nikolaus Geyrhalter Austria 2005 OV No Dialogue σ./p. 104
21:30 Q&A OH CAGE SURVIVOR 70' Ιρίνα Μπόικο Irina Boiko Greece 2022 OV Greek σ./p. 79		
	22:30 OH LITTLE RICHARD: ΕΙΜΑΙ ΤΟ ΠΑΝ LITTLE RICHARD: I AM EVERYTHING, 101' Lisa Cortés USA 2023 OV English σ./p. 89	23:00 OD ΑΟΥΣΤΕΡΑΙΤΣ AUSTERLITZ, 94' Sergei Loznitsa Germany 2016 OV English, German σ./p. 108

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
SCREENINGS SCHEDULE

06.03.2023

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΩΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
<p>17:00 Q&A NG</p> <p>ΕΚΤΟΣ ΤΟΠΟΥ MATTER OUT OF PLACE, 107' Nikolaus Geyrhalter Austria 2022 OV Swiss German, Albanian, Nepali, English σ./p. 103</p> <p>Απονομή Τιμητικού Αλέξανδρου Honorary Award</p>	<p>15:00 FFC</p> <p>ΜΕΤΑΛΛΙΚΕΣ ΠΕΤΑΛΟΥΔΕΣ IRON BUTTERFLIES, 84' Roman Liubiyi Ukraine, Germany 2023 OV Ukrainian, Russian, English, Dutch σ./p. 61</p>	<p>17:00 Q&A NEW</p> <p>5 ΕΠΟΧΕΣ ΤΗΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ 5 SEASONS OF REVOLUTION, 95' Lina Germany, Syria, Norway, The Netherlands, Qatar 2023 OV English, Arabic σ./p. 55</p>	<p>16:00 Q&A IC</p> <p>ΤΟ ΜΟΝΟΠΑΤΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΤΥΧΙΑ NARROW PATH TO HAPPINESS, 83' Kata Oláh Hungary, USA 2023 OV Hungarian σ./p. 53</p>
<p>20:15 Q&A IC</p> <p>ΜΙΓΗΤΗ ΑΦΡΙΝ: ΙΝ ΤΗ ΤΙΜΕ ΟΥ ΤΩΝ ΥΔΡΩΝ MIGHTY AFRIN: IN THE TIME OF FLOODS, 92' Άγγελος Ράλλης Angelos Rallis Greece, France, Germany 2023 OV Bengali σ./p. 53</p>	<p>18:00 Q&A FFC</p> <p>ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΜΟΥ INSIDE MY HEART, 86' Saskia Boddeke The Netherlands 2022 OV Dutch σ./p. 60</p>	<p>20:00 Q&A OH</p> <p>ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΣΥΓΧΩΡΕΙΣ ALWAYS FORGIVE, 52' Gabriele Borghi, Davide Grotta Italy 2023 OV German σ./p. 75</p>	<p>19:00 Q&A OH</p> <p>ΜΙΑ ΣΤΑΘΕΡΗ ΔΟΥΛΕΙΑ A STEADY JOB, 76' Mattia Colombo, Gianluca Matarrese Italy, France 2022 OV Italian σ./p. 96</p>
	<p>21:00 Q&A FFC</p> <p>ΑΒΑΤΟΝ ΑΒΑΤΟΝ AVATON, 60' Ειρήνη Καραγιαννοπούλου Irini Karagiannopoulou, Sandrine Cheyrol Greece 2023 OV Greek σ./p. 59</p>		<p>22:00 Q&A SP</p> <p>ΤΟ ΔΙΛΗΜΜΑ DILEMMA, 30' Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis Greece 2013 OV Greek σ./p. 124</p>
<p>22:45 TD</p> <p>ΑΘΩΟΤΗΤΑ INNOCENCE, 100' Guy Davidi Denmark, Israel, Finland, Iceland 2022 OV Hebrew, English σ./p. 71</p>			<p>ΜΥΛΩΝΟΓΙΑΝΝΗ 120, ΧΑΝΙΑ MILONOYIANNI 120, CHANIA, 45' Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis Greece 2011 OV Greek σ./p. 125</p>

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ MAKEDONIKON
12:30 Q&A IC ΖΑΚΡΟΣ ΖΑΚΡΟΣ, 97' Φίλιππος Κουτσαφτής Filippos Koutsaftis Greece 2023 OV Greek σ./p. 55	10:00-12:00 NxG NEXT GEN Είσοδος μόνο για σχολεία Schools only	
15:00 OD ΡΕΝΕ: ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΤΟΥ ΛΗΣΜΟΝΗΜΕΝΟΥ RENÉ, 83' Helena Τρεϊτίκονά Czech Republic 2008 OV Czech σ./p. 114		15:00 NG ΓΗ EARTH, 115' Nikolaus Geyrhalter Austria 2019 OV English, German, Hungarian, Italian, Spanish σ./p. 102
	17:00 Q&A NEW ΤΟ ΔΝΑ ΤΗΣ ΑΞΙΟΠΡΕΠΕΙΑΣ THE DNA OF DIGNITY, 60' Jan Baumgartner Switzerland 2022 OV Bosnian σ./p. 56	17:30 AK ΗΡΩΕΣ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ HEROES OF SALONIKA 69' Tom Barkay Greece, Israel 2019 OV Hebrew, English σ./p. 117
18:30 Q&A OH Η ΜΗΤΕΡΑ ΤΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ MOTHER OF THE STATION, 80' Κωστούλα Τωμαδάκη Kostoula Tomadaki Greece 2022 OV Greek σ./p. 91		
	19:15 Q&A NEW ΜΕΤΑΣΤΡΟΦΗ COMING AROUND, 75' Sandra Itäinen USA 2023 OV English, Arabic σ./p. 55	19:15 NG ΚΑΠΟΥ ΑΛΛΟΥ ELSEWHERE, 240' Nikolaus Geyrhalter Austria 2001 OV Khanty, Ladakhi, Sami, Sardinian, Tamashek, et al. σ./p. 103
21:30 Q&A OH ΠΕΝΘΟΣ - ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΜΕΝΟΥΝ GRIEF - THOSE WHO REMAIN, 71' Μυρτώ Πατσαλίδου, Μαρία Λούκα Myrto Patsalidou, Maria Louka Greece 2023 OV Greek, Punjabi σ./p. 85		
	22:15 OH ΚΟΚΟΜΟ CITY, 73' D. Smith USA 2023 OV English σ./p. 88	

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
SCREENINGS SCHEDULE

3.2023

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
<p>14:00 NG</p> <p>ΠΡΙΠΙΑΤ PRIPYAT, 100' Nikolaus Geyrhalter Austria 1999 OV Russian, Ukrainian σ./p. 104</p>	<p>15:00 Q&A FFC</p> <p>ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΜΟΥ INSIDE MY HEART 86' Saskia Boddeke The Netherlands 2022 OV Dutch σ./p. 60</p>	<p>14:00 Q&A NEW</p> <p>ΜΕΤΑΣΤΡΟΦΗ COMING AROUND, 75' Sandra Itäinen USA 2023 OV English, Arabic σ./p. 55</p>	
<p>17:00 Q&A IC</p> <p>Ο ΛΟΦΟΣ THE HILL, 77' Denis Gheerbrant, Lina Tsimona France, Belgium 2022 OV Kirghiz σ./p. 51</p>	<p>18:00 Q&A FFC</p> <p>ΜΙΑ ΚΟΙΝΗ ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ A COMMON SEQUENCE 77' Mary Helena Clark, Mike Gibisser USA 2023 OV English, Spanish, Lakota σ./p. 60</p>	<p>17:00 Q&A OH</p> <p>ΙΘΑΚΗ - ΜΙΑ ΜΑΧΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΤΖΟΥΛΙΑΝ ΑΣΑΝΖ ΙΤΗΑΚΑ - A FIGHT TO FREE JULIAN ASSANGE 111' Ben Lawrence Australia 2022 OV English σ./p. 86</p>	<p>16:00 OH</p> <p>Η ΠΥΛΗ ΤΟΥ ΟΝΕΙΡΟΥ DREAM'S GATE, 66' Negin Ahmadi Iran, France, Norway 2022 OV Kurdish, Persian σ./p. 82</p>
<p>20:00 Q&A IC</p> <p>ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ - ΠΟΛΕΜΩΝΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ BEYOND REVOLUTION - FIGHTING FOR DEMOCRACY, 94' Kristof Gerega Germany, Ukraine 2022 OV German, English, Ukrainian, Russian σ./p. 51</p>	<p>20:30 Q&A FFC</p> <p>ΘΕΡΜΑΣΤΗΣ STOKER, 58' Στέλιος Μπουζιώτης Stelios Bouziotis Greece 2023 OV Greek σ./p. 62</p>	<p>20:00 Q&A NEW</p> <p>ΤΟ ΔΝΑ ΤΗΣ ΑΞΙΟΠΡΕΠΕΙΑΣ THE DNA OF DIGNITY, 60' Jan Baumgartner Switzerland 2022 OV Bosnian σ./p. 56</p>	<p>18:00 Q&A OH</p> <p>ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΤΑ ΚΕΡΑΤΑ ΣΑΣ SURRENDER YOUR HORNS, 61' Bryony Dunne Ireland 2022 OV English, Swahili, Vietnamese, Portuguese σ./p. 96</p>
<p>22:30 OH</p> <p>ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ, ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ APOLONIA, APOLONIA 116' Lea Glob Denmark, Poland 2022 OV French, Polish, English, Danish σ./p. 77</p>		<p>22:00 OHSh</p> <p>ΚΑΡΙ, Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ CARRIE THE JEWEL, 23' Lisa Rinzler USA 2023 OV English σ./p. 99</p> <p>ΟΔΥΝΗ GRIEF, 32' Marleen van der Werf The Netherlands 2022 No Dialogue σ./p. 99</p> <p>ΜΥ CUT, 29' Θανάσης Ταταβλάης Thanasis Tatavllalis Greece 2023 OV Greek</p> <p>Q&A σ./p. 92</p>	<p>21:00 OH</p> <p>ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΚΤΟΠΙΣΜΟΥ NOTES ON DISPLACEMENT, 75' Khaled Jarrar Palestine, Germany, Qatar 2022 OV Arabic, English σ./p. 93</p>

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
	09:00-13:00 NxG NEXT GEN Είσοδος μόνο για σχολεία Schools only	
13:00 Q&A FFC ΑΒΑΤΟΝ AVATON, 60' Ειρήνη Καραγιαννοπούλου, Sandrine Cheyrol Irini Karayannopoulou, Sandrine Cheyrol Greece 2023 OV Greek σ./p. 59		
15:00 Q&A AK ΕΚΤΟΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ BY-STANDING AND STANDING-BY, 69' Φωφώ Τερζίδου Fofo Terzidou Greece 2012 OV Greek σ./p. 115		15:00 OD ΔΙΑΖΥΓΙΟ Α ΛΑ ΙΡΑΝΙΚΑ DIVORCE IRANIAN STYLE 77' Kim Longinotto, Ziba Mir- Hosseini UK 1998 OV Farsi, English σ./p. 110
		17:30 Q&A AK ΦΙΛΙΑ ΕΙΣ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ KISSES TO THE CHILDREN, 114' Βασίλης Λουλής Vassilis Loules Greece 2012 OV Greek σ./p. 117
18:30 Q&A OH ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΧΟΡΟΥ A DANCE CLASS, 90' Γιώργος Βιτσαρόπουλος George Vitsaropoulos Greece 2023 OV Greek σ./p. 81	17:00 Q&A NEW ΛΕΟΝ ΛΕΟΝ , 81' Wojciech Gostomczyk Poland 2023 OV Polish σ./p. 57	
	20:00 Q&A OH ΠΕΝΤΕ ΦΟΡΕΣ ΞΕΝΟΣ FIVE TIMES A STRANGER 75' Βαγγέλης Ευθυμίου Vangelis Efthymiou Greece 2022 OV Greek, Swedish, English σ./p. 84	20:30 OD ΛΕΒΙΑΘΑΝ LEVIATHAN 87' Lucien Castaing-Taylor, Vérona Paravel USA, France, UK 2012 OV No Dialogue σ./p. 112
21:30 Q&A OH ΓΕΛΩΝΤΑΣ ΣΤΟ ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ LAUGHING IN AFGHANISTAN, 90' Anneta Papathanassiou Anneta Papathanassiou Greece 2022 OV English, Greek, Afghan Persian, Pashto σ./p. 89	22:30 Q&A OH ΣΥΝΘΕΤΙΚΟΙ: ΕΝΑ ΦΙΛΜ ΓΙΑ ΚΑΤΙ SYNTHETIKI: A FILM ABOUT SOMETHING, 63' Βαγγέλης Τσάκας Vangelis Tsakas Greece 2023 OV Greek σ./p. 96	22:30 OD ΣΤΗ ΓΗ ΤΟΥ ΑΓΡΙΟΥ ΜΕΛΙΟΥ HONEYLAND 89' Ljubomir Stefanov, Tamara Kotevska North Macedonia 2019 OV Turkish σ./p. 111

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
<p>17:00 Q&A IC ΤΩΡΑ ΤΟ ΦΩΣ ΠΕΦΤΕΙ ΚΑΘΕΤΑ LIGHT FALLS VERTICAL, 83' Ευθυμία Ζυμβραγάκη Efthymia Zymvragaki Spain, Germany, The Netherlands 2022 OV Spanish, English, Catalan, Greek σ./p. 52</p>	<p>15:00 Q&A FFC ΜΙΑ ΚΟΙΝΗ ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ A COMMON SEQUENCE 77' Mary Helena Clark, Mike Gibisser USA 2023 OV English, Spanish, Lakota σ./p. 60</p> <p>18:00 Q&A SP Η ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ ΜΟΥ MY PHOTOGRAPH, 4' Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis Greece, 2020 OV Greek σ./p. 126</p> <p>Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΠΟΥ ΕΝΟΧΛΗΣΕ ΤΟ ΣΥΜΠΑΝ THE MAN WHO DISTURBED THE UNIVERSE, 52' Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis Greece 2000 OV Greek σ./p. 125</p> <p>Απονομή Τιμητικού Αλέξανδρου / Μια συζήτηση με τον Σταύρο Ψυλλάκη Tribute Event to Stavros Psillakis / Extended Q&A</p>	<p>17:00 Q&A OH Ο ΚΥΡΙΟΣ ΓΚΡΑΒΕΡΣΕΝ MR. GRAVERSEN, 81' Michael Graversen Denmark 2022 OV Danish σ./p. 91</p>	<p>16:00 Q&A IC Ο ΛΟΦΟΣ THE HILL, 77' Denis Gheerbrant, Lina Tsrimova France, Belgium 2022 OV Kirghiz σ./p. 51</p> <p>19:00 Q&A OH ΦΡΑΝΚ ΜΑΠΙΕΡ FRANK MEYER, 84' Leonhard Hofmann, Riccardo Dejan Jurković Germany 2023 OV German σ./p. 85</p>
<p>20:00 Q&A IC ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟ ΤΗΣ ΔΑΜΑΣΚΟΥ UNDER THE SKY OF DAMASCUS, 88' Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeeh Denmark, Germany, USA, Syria 2023 OV Arabic σ./p. 54</p>	<p>20:45 Q&A FFC ΚΟΠΑΔΙ HERD, 60' Michel Negroponte USA 2023 OV English σ./p. 60</p>	<p>20:00 Q&A NEW ΛΕΟΝ LEON, 81' Wojciech Gostomczyk Poland 2023 OV Polish σ./p. 57</p>	<p>22:00 Q&A OH ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ RENAISSANCE, 4' Ολυμπία Κρασαγάκη Olympia Krasagaki Greece 2023 OV No Dialogue σ./p. 100</p> <p>SOY NIÑO, 62' Lorena Zilleruelo Chile, France 2022 OV Spanish σ./p. 95</p>
<p>22:30 TD ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΤΗΣ ΣΚΕΨΗΣ THEATER OF THOUGHT, 107' Werner Herzog USA 2022 OV English σ./p. 74</p>		<p>22:45 OH ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ANTRIA MY NAME IS ANDREA, 91' Pratibha Parmar USA 2022 OV English σ./p. 92</p>	

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
<p>12:30 Q&A IC</p> <p>MIGHTY AFRIN: IN THE TIME OF FLOODS, 92' Άγγελος Ράλλης Angelos Rallis Greece, France, Germany 2023 OV Bengali σ./p. 53</p>	<p>10:00-12:00 NxG</p> <p>NEXT GEN Είσοδος μόνο για σχολεία Schools only</p>	
<p>15:00 Q&A IC</p> <p>ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ – ΠΟΛΕΜΩΝΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ BEYOND REVOLUTION - FIGHTING FOR DEMOCRACY, 94' Kristof Gerega Germany, Ukraine 2022 OV German, English, Ukrainian, Russian σ./p. 51</p>	<p>17:00 Q&A NEW</p> <p>ΑΝΤΙΠΕΡΙΣΠΑΣΜΟΣ RED HERRING, 94' Kit Vincent UK, Switzerland 2023 OV English σ./p. 58</p>	
<p>18:30 Q&A OH</p> <p>Ο,ΤΙ ΛΕΣ ΓΙΑ ΜΕΝΑ EVERYTHING YOU SAY ABOUT ME, 84' Ευαγγελία Γούλα Evangelia Goula Greece 2023 OV Greek, Romany σ./p. 83</p>	<p>20:00 Q&A NEW</p> <p>ΣΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟ ΤΟΥ ΤΙΠΟΤΑ ΜΕ ΕΛΑΧΙΣΤΑ IN THE SKY OF NOTHINGNESS WITH THE LEAST, 70' Χρήστος Αδριανόπουλος Christos Adrianopoulos Greece 2022 OV Greek σ./p. 57</p>	
<p>21:30 Q&A OH</p> <p>ΞΕΡΙΖΩΜΕΝΟΙ UPROOTINGS, 98' Ελένη Αλεξανδράκη Eleni Alexandraki Greece 2022 OV Greek, French, English, Spanish, Russian σ./p. 96</p>	<p>22:30 OH</p> <p>ΤΟ ΚΑΣΤΡΟ THE CASTLE 78' Martín Benchimol Argentina, France 2023 OV Spanish σ./p. 80</p>	

2

ΩΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
SCREENINGS SCHEDULE

2023.03.09

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΩΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
	15:00 Q&A FFC ΚΟΠΑΔΙ HERD, 60' Michel Negroponte USA 2023 OV English σ./p. 60		16:00 Q&A IC ΤΩΡΑ ΤΟ ΦΩΣ ΠΕΦΤΕΙ ΚΑΘΕΤΑ LIGHT FALLS VERTICAL, 83' Ευθυμία Ζυμβραγάκη Efthymia Zymvragaki Spain, Germany, The Netherlands 2022 OV Spanish, English, Catalan, Greek σ./p. 52
16:30 Q&A IC ΜΟΥ ΑΡΕΣΕΙ ΕΔΩ I LIKE IT HERE, 88' Ralph Arlyck USA 2022 OV English, French σ./p. 52		17:00 Q&A OH Ο ΘΕΟΣ ΚΑΙ ΟΙ ΜΑΧΗΤΕΣ ΤΩΝ ΛΟΥΝΑ ΠΑΡΚ GOD AND LUNAPARKS WARRIORS 76' Bartłomiej Żmuda Poland 2022 OV Polish σ./p. 85	
	18:00 Q&A FFC Ο ΤΖΕΡΙ ΥΠΟΔΥΕΤΑΙ ΤΟΝ ΤΖΕΡΙ STARRING JERRY AS HIMSELF, 75' Law Chen USA 2023 OV English, Mandarin Chinese σ./p. 61		19:00 Q&A TD ΤΑ ΧΡΟΝΙΑ ΤΩΝ SUPER 8 THE SUPER 8 YEARS, 60' Annie Ernaux, David Ernaux-Briot France 2022 OV French σ./p. 74
19:30 Q&A IC Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ QUEEN OF THE DEUCE, 78' Βάλερυ Κοντάκου Valerie Kontakos Greece, Canada 2022 OV English, Greek σ./p. 53		19:30 Q&A NEW ΑΝΤΙΠΕΡΙΣΠΑΣΜΟΣ RED HERRING, 94' Kit Vincent UK, Switzerland 2023 OV English σ./p. 58	
	21:00 Q&A OH ΣΗΜΕΙΟ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗΣ MEETING POINT, 90' Roberto Baeza Chile 2022 OV Spanish σ./p. 90		21:00 Q&A TD ΛΙΝΤΣ / ΟΖ LYNCH / OZ, 108' Alexandre O. Philippe USA 2022 OV English, French, Japanese, Spanish σ./p. 72
22:30 AK ΓΚΟΛΕΜ THE GOLEM (OR THE GOLEM: HOW HE CAME INTO THE WORLD), 76' Paul Wegener, Carl Boese Germany 1920 OV Silent σ./p. 116		22:00 Q&A OH ΤΙ ΑΦΗΘΟΥΜΕ ΠΙΣΩ WHAT WE LEAVE BEHIND, 71' Iliana Sosa USA, Mexico 2022 OV Spanish σ./p. 97	

ΤΖΟΝ
ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ
JOHN
CASSAVETES

ΣΤΑΥΡΟΣ
ΤΟΡΝΕΣ
STAVROS
TORNES

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ

10:00-12:00 NxG

NEXT GEN
Είσοδος μόνο για σχολεία
Schools only

13:00 Q&A FFC

ΘΕΡΜΑΣΤΗΣ STOKER
58'
Στέλιος Μπουζιώτης
Stelios Bouziotis
Greece 2023
OV Greek
σ./ρ. 62

14:00 Q&A NEW

ΣΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟ ΤΟΥ
ΤΙΠΟΤΑ ΜΕ ΕΛΑΧΙΣΤΑ
IN THE SKY OF
NOTHINGNESS WITH
THE LEAST, 70'
Χρήστος Αδριανόπουλος
Christos Adrianopoulos
Greece 2022
OV Greek
σ./ρ. 57

15:00 Q&A IC

ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟ
ΤΗΣ ΔΑΜΑΣΚΟΥ UNDER
THE SKY OF DAMASCUS
88'
Heba Khaled, Talal Derki,
Ali Wajeeh
Denmark, Germany, USA,
Syria 2023
OV Arabic
σ./ρ. 54

17:00 Q&A NEW

Η ΓΥΝΑΙΚΑ
ΤΩΝ ΑΣΤΡΩΝ ΚΑΙ
ΤΩΝ ΒΟΥΝΩΝ
THE WOMAN OF STARS
AND MOUNTAINS, 101'
Santiago Esteinor
Mexico 2023
OV Tarahumara, Spanish,
English
σ./ρ. 58

18:30 Q&A SP

ΜΕΤΑΞΕ ΑΚΟΥΓΟΝΤΑΣ
ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΜΕΤΑΧΑ
LISTENING TO TIME, 87'
Σταύρος Ψυλλάκης Stavros
Psillakis
Greece 2012
OV Greek
σ./ρ. 125

20:00 Q&A NEW

Η ΦΩΝΗ THE VOICE, 73'
Dominika Montean-
Pańków
Poland 2022
OV Polish
σ./ρ. 58

21:30 Q&A OH

ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ
ΑΕΤΟΠΟΥΛΟ THE LAST
PARTISAN, 78'
Στέλιος Κούλογλου,
Φωτεινή Λαμπριδίη Stelios
Kouloglou, Fotini Lambriði
Greece, Belgium, Germany
2023
OV Greek
σ./ρ. 88

22:00 Q&A TD

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΜΕΤΩΠΙΟ
EASTERN FRONT, 98'
Vitaly Mansky, Yevhen
Titarenko
Latvia, Czech Republic,
Ukraine, USA 2023
OV Ukrainian, Russian
σ./ρ. 70

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
SCREENINGS SCHEDULE

10.03.2023

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
		<p>13:00 Q&A NEW Η ΦΩΝΗ THE VOICE, 73' Dominika Montean-Paříková Poland 2022 OV Polish σ./p. 58</p>	<p>14:00 AK ΣΑΛΟΝΙΚΗ SALONICA, 57' Paolo Poloni Switzerland 2008 OV English, Hebrew, Greek, Ladino σ./p. 118</p>
	<p>15:00 Q&A FFC Ο ΤΖΕΡΙ ΥΠΟΔΥΕΤΑΙ ΤΟΝ ΤΖΕΡΙ STARRING JERRY AS HIMSELF, 75' Law Chen USA 2023 OV English, Mandarin Chinese σ./p. 61</p>	<p>15:15 Q&A NEW Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΩΝ ΑΣΤΡΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΟΥΝΩΝ THE WOMAN OF STARS AND MOUNTAINS, 101' Santiago Esteirou Mexico 2023 OV Tarahumara, Spanish, English σ./p. 58</p>	<p>16:00 Q&A IC ΜΟΥ ΑΡΕΣΕΙ ΕΔΩ I LIKE IT HERE, 88' Ralph Arlyck USA 2022 OV English, French σ./p. 52</p>
<p>17:00 Q&A IC ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΗΡΑΚΛΗΣ GENERAL HERCULES, 97' Brodie Poole Australia 2022 OV English σ./p. 51</p>	<p>18:00 Q&A SP ΟΦΕΙΛΗ DEBT, 77' Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis Greece 2021 OV Greek σ./p. 124</p>	<p>18:00 Q&A OH NxG ΔΕΝ ΘΑ ΣΒΗΣΟΥΜΕ WE WILL NOT FADE AWAY, 100' Alisa Kovalenko Ukraine, France, Poland, USA 2023 OV Russian, Ukrainian σ./p. 97</p>	<p>19:30 Q&A SS ΣΩΣΜΕΝΑ: Η ΔΙΑΣΩΣΗ ΣΤΑ ΧΡΟΝΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗΣ RESCUED IN TIME: RESCUE IN THE RENAISSANCE, 45' Λευτέρης Χαρίτος Lefteris Charitos Greece 2023 OV Greek, English, Italian σ./p. 133</p>
<p>19:45 Q&A TD ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΜΕΤΩΠΟ EASTERN FRONT, 98' Vitaly Mansky, Yevhen Titarenko Latvia, Czech Republic, Ukraine, USA 2023 OV Ukrainian, Russian σ./p. 70</p>	<p>21:00 Q&A FFC ΒΑΡΔΙΑ DOGWATCH, 78' Γρηγόρης Ρέντης Gregoris Rentis Greece, France 2022 OV Greek, English σ./p. 60</p>	<p>20:45 Q&A TD ΤΑ ΧΡΟΝΙΑ ΤΩΝ SUPER 8 THE SUPER 8 YEARS, 60' Annie Ernaux, David Ernaux-Briot France 2022 OV French σ./p. 74</p>	<p>Ελεύθερη είσοδος για το κοινό με έκδοση μηδενικού εισιτηρίου από τα εκδοτήρια του Φεστιβάλ Free admission by issuing zero-value ticket at the Festival's box office</p>
<p>22:30 OH ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ: ΝΕΑ ΟΡΛΕΑΝΗ MUSIC PICTURES: NEW ORLEANS, 71' Ben Chace USA 2022 OV English σ./p. 92</p>			<p>21:30 Q&A OH ΠΟΛΙΤΗΣ ΜΙΚΟ CITIZEN MIKO, 73' Robin Kvapil Czech Republic 2022 OV Czech, Romany σ./p. 81</p>

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ MAKEDONIKON
<p>12:30 Q&A IC</p> <p>Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ QUEEN OF THE DEUCE, 78'</p> <p>Βάλερι Κοντάκου Valerie Kontakos Greece, Canada 2022 OV English, Greek σ./ρ. 53</p>	<p>12:00 NxG</p> <p>ΑΦΗΣΤΕ ΜΙΑ ΣΧΙΣΜΗ ΦΩΤΟΣ ΝΑ ΛΑΜΠΕΙ LET THE LITTLE LIGHT SHINE, 86'</p> <p>Kevin Shaw USA 2022 OV English σ./ρ. 129</p>	
<p>15:00 Q&A OH</p> <p>Ο ΚΑΪΖΕΡ ΤΗΣ ΑΤΛΑΝΤΙΔΑΣ THE KAISER OF ATLANTIS, 76'</p> <p>Sebastián Alfie Argentina, Spain 2022 OV Czech, Spanish, English σ./ρ. 87</p>	<p>16:30 Q&A OH</p> <p>Η ΜΟΔΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗ FASHION REIMAGINED, 100'</p> <p>Becky Hutner UK, USA 2022 OV English σ./ρ. 83</p>	
<p>18:30 Q&A OH</p> <p>Η ΝΕΑ ΠΑΤΡΙΔΑ THE NEW HOME, 94'</p> <p>Κωνσταντίνος Γεωργόπουλος Konstantinos Georgopoulos Greece 2023 OV Greek, Armenian σ./ρ. 93</p>		
<p>21:30 Q&A OH</p> <p>ΕΞΟΔΟΣ ΜΕΣΑ EXIT WITHIN, 23'</p> <p>Γιώργος Δανόπουλος Yorgos Danopoulos Greece 2023 OV Greek σ./ρ. 83</p>	<p>20:00 Q&A NEW</p> <p>ΑΚΟΕ/ΑΜΦΙ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΙΑΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ (*ΝΑ ΚΟΙΜΑΜΑΙ ΣΤΟ ΣΤΗΘΟΣ ΤΟΥ...) ΑΚΟΕ/AMFI: THE STORY OF A REVOLUTION (*JUST TO SLEEP ON THEIR CHEST...), 71'</p> <p>Ιωσήφ Βαρδάκης Iossif Vardakis Greece 2023 OV Greek σ./ρ. 55</p>	
<p>PRISON BLUES, 76'</p> <p>Δομνίκος Ιγνατιάδης Dominikos Ignatiadis Greece 2023 OV Greek σ./ρ. 94</p>	<p>22:30 OH</p> <p>KIM'S VIDEO, 88'</p> <p>Ashley Sabin, David Redmon USA, France, UK 2023 OV English, Italian, Korean σ./ρ. 87</p>	

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
SCREENINGS SCHEDULE

11.03.2023

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΩΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ ΤΩΝΙΑ MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
	12:00 NxG ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΠΟΥ ΑΛΛΟΥ HOME IS SOMEWHERE ELSE, 87' Carlos Hagerman, Jorge Villalobos Mexico 2022 OV Spanish, English σ./p. 128		13:00 Q&A IC ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΗΡΑΚΛΗΣ GENERAL HERCULES , 97' Brodie Poole Australia 2022 OV English σ./p. 51
	15:00 Q&A SP ΓΙΑ ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΟΥΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΤΟΝ ΓΙΩΡΓΟ ΜΑΝΙΑΤΗ FOR NO REASONS MEETINGS WITH YORGOS MANIATIS, 98' Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis Greece 2019 OV Greek σ./p. 124		16:00 TD ΤΖΕΪΝ ΚΑΜΠΙΟΝ, ΜΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΟΥ ΣΙΝΕΜΑ JANE CAMPION, THE CINEMA WOMAN, 101' Julie Bertuccelli France 2022 OV English, French σ./p. 72
	18:00 OH NxG ΝΕΟΣΣΟΙ FLEDGLINGS , 83' Lidia Duda Poland 2022 OV Polish σ./p. 128	17:00 TD ΑΘΟΤΗΤΑ INNOCENCE , 100' Guy Davidi Denmark, Israel, Finland, Iceland 2022 OV Hebrew, English σ./p. 71	19:00 TD ΟΡΛΑΝΤΟ, Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΟΥ ΑΥΤΟΒΙΟΓΡΑΦΙΑ ORLANDO, MY POLITICAL BIOGRAPHY , 98' Paul B. Preciado France 2023 OV French σ./p. 73
19:15 SS ΕΓΩ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΟ ΜΟΥ MY PET AND ME, 77' Johan Kramer The Netherlands 2022 OV Dutch σ./p. 102 Τελετή λήξης Closing Ceremony Είσοδος μόνο με προσκλήσεις By Invitation Only	21:00 OD Ο ΠΩΛΗΤΗΣ SALESMAN , 90' Albert Maysles, David Maysles, Charlotte Zwerin USA 1969 OV English σ./p. 114	20:00 TD ΕΥΚΡΑΤΟ ΚΛΙΜΑ A COOLER CLIMATE , 75' James Ivory, Giles Gardner UK 2022 OV English σ./p. 70	
		22:00 OH ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΝΤΡΙΑ MY NAME IS ANDREA 92' Pratibha Parmar USA 2022 OV English σ./p. 92	

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
<p>12:30 Q&A NEW ΑΚΟΕ/ΑΜΦΙ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΙΑΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ (*ΝΑ ΚΟΙΜΑΜΑΙ ΣΤΟ ΣΤΗΘΟΣ ΤΟΥ...) ΑΚΟΕ/ΑΜΦΙ: THE STORY OF A REVOLUTION (*JUST TO SLEEP ON THEIR CHEST...), 71' Ιωσήφ Βαρδάκης Iossif Vardakis Greece 2023 OV Greek σ./ρ. 55</p>	<p>14:00 Q&A TD ΛΙΝΤΣ / ΟΖ LYNCH / OZ, 108' Alexandre O. Philippe USA 2022 OV English, French, Japanese, Spanish σ./ρ. 72</p>	
<p>15:00 Q&A FFC ΒΑΡΔΙΑ DOGWATCH, 78' Γρηγόρης Ρέντης Gregoris Rentis Greece, France 2022 OV Greek, English σ./ρ. 60</p>	<p>17:00 OD ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΜΠΑΛΚΟΝΙ THE BALCONY MOVIE, 100' Paweł Łoziński Poland 2021 OV Polish σ./ρ. 108</p>	
<p>21:00 SS ΕΓΩ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΟ ΜΟΥ MY PET AND ME, 77' Johan Kramer The Netherlands 2022 OV Dutch σ./ρ. 102</p>	<p>20:00 TD ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΥΚΛΟ (Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΗΙΡΓΝΟΣΙΣ) SQUARING THE CIRCLE (THE STORY OF ΗΙΡΓΝΟΣΙΣ), 101' Anton Corbijn UK 2022 OV English σ./ρ. 73</p>	

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
SCREENINGS SCHEDULE

12.03.2023



BEYOND REVOLUTION - FIGHTING FOR DEMOCRACY

ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ - ΠΟΛΕΜΩΝΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Kristof Gerega

Γερμανία, Ουκρανία Germany, Ukraine
2022, 94'

Μέσα από τις προσωπικές ιστορίες τριών επιφανών Ουκρανών πολιτικών, οι οποίοι ανατρέχουν στην περίοδο από το 2013 μέχρι και σήμερα, γινόμαστε μάρτυρες του αγώνα της χώρας για δημοκρατία, αυτονομία και γεωπολιτική σταθερότητα. Παρακολουθούμε τους πρωταγωνιστές της ταινίας, καθώς περνούν από τον ακτιβισμό στην πολιτική σκηνή ενός εύθραυστου δημοκρατικού συστήματος και από εκεί στην υπεράσπιση της χώρας απέναντι στη ρωσική εισβολή.

Through the stories of three prominent Ukrainian politicians, from 2013 to the present day, we witness the country's struggle for democracy, autonomy and geopolitical stability. We follow our protagonists as they evolve from activists to politicians in a fragile democratic system, to defenders of their country against the Russian invasion.

ON-SITE 8/3 Olympion 20:00 &
9/3 Cassavetes 15:00
ONLINE 9-12/3

GENERAL HERCULES
ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΗΡΑΚΛΗΣ

Brodie Poole

Αυστραλία Australia, 2022, 97'

Καθώς ο εν ενεργεία δήμαρχος του Καλγκουρλί της Δυτικής Αυστραλίας ξεκινά την προεκλογική εκστρατεία για τη δεύτερη θητεία του, ο ανεξάρτητος υποψήφιος Τζον Καταχάνας αποφασίζει να διεκδικήσει τη δημαρχία, κάνοντας σημαία της καμπάνιας του την καταπολέμηση της διαφθοράς. Μια ιστορία που ξεκινά ως μια πολιτική μάχη Δαβίδ εναντίον Γολιάθ σκιαγραφεί ψηφίδα προς ψηφίδα το πορτρέτο ενός ανθρώπου, μιας πόλης και μιας ολόκληρης χώρας που έχουν βυθιστεί στη δίνη της εκμετάλλευσης, του ρατσισμού και της απληστίας. Ένα εικαστικό συναρπαστικό ντοκιμαντέρ, που συνδυάζει το χιούμορ, τον προβληματισμό, τη μελαγχολία και μια ανατριχιαστική αίσθηση αλλόκοτου.

As the incumbent Mayor of Kalgoorlie starts

his campaign for a second term, independent prospector John Katahanas, decides to run against him on a ticket of anti-corruption. What starts as a David vs. Goliath political battle unravels into a portrait of a man, a town and a country, sent mad by the timeless cycles of exploitation, racism, and greed. A visually compelling documentary, combining humor, reflection, melancholy, and a chilling sense of eeriness.

ON-SITE 11/3 Olympion 17:00 &
12/3 Liappa 13:00
ONLINE 11-12/3

THE HILL

Ο ΛΟΦΟΣ

Denis Gheerbrant, Lina Tsimova

Γαλλία, Βέλγιο France, Belgium, 2022, 77'

Ένας λόφος στο Κιργιστάν που κατοικείται από άντρες, γυναίκες και παιδιά. Καπνός, πουλιά, μια χωματερή που μοιάζει μ' έναν σύγχρονο Λεβιάθαν. Ανάμεσά τους, ένας τραυματισμένος πρώην στρατιώτης, μια μητέρα που θρηνεί, νέοι άνθρωποι που ζουν και αντιμετωπίζουν το πεπρωμένο τους, στερημένοι από κάθε μέλλον. Η βίαιη κληρονομιά της διάλυσης της Σοβιετικής Ένωσης ανατέμνεται σ' ένα συγκλονιστικό ντοκιμαντέρ, εξ ολοκλήρου γυρισμένο σε έναν χώρο που αποτελεί το υπέρτατο σύμβολο της παγκοσμιοποιημένης κατανώθησης - στο απώτατο άκρο της ρητορικής αλυσίδας του καπιταλισμού, σε μια χώρα στις παρυφές της παγκοσμιοποιημένης οικονομίας. Σαν ένα απόσπασμα από την Κόλαση του Δάντη, το ντοκιμαντέρ αυτό αποδεικνύει πως ο κινηματογράφος μπορεί να αποτελέσει μια γενναϊόδωρη πράξη μοιράσματος. Ένας κινηματογράφος πολιτικός, ο οποίος, χωρίς να καταφεύγει σε ρητορείες ή κάποιο κυρίαρχο αφήγημα, μας φέρνει σε επαφή με ό,τι δεν γίνεται αποδεκτό, καταδεικνύοντας ταυτόχρονα ότι η ύψιστη αξία ανάμεσα σε όλες είναι η ανθρώπινη ζωή.

A hill in Kyrgyzstan inhabited by men, women, some children. Smoke, birds, a waste dump like a Leviathan. Among them, are a traumatized former soldier, a grieving mother, and young people deprived of a future, living and facing their destiny. The violent legacy of the break-up of the Soviet Union is dissected in an astonishing documentary shot entirely on

the absolute symbol of globalized consumption, at the very end of the value chain of capitalism, in a country at the periphery of a globalized economy. Like a spin-off of Dante's *Inferno*, this documentary proves how cinema can be generous as an act of sharing, a cinema of respect, with its plastic force, the sober power of its shots, and its sleek rhythm.

ON-SITE 8/3 Olympion 17:00 &
9/3 Liappa 16:00
ONLINE 9-12/3

I LIKE IT HERE

ΜΟΥ ΑΡΕΣΕΙ ΕΔΩ

Ralph Arlyck

ΗΠΑ USA, 2022, 88'

Μιλάμε και γελάμε για το γήρας, τις δυσκολίες του και την αδίστακτη επέλασή του, όμως σπάνια αντιμετωπίζουμε την πραγματικότητα του θανάτου και της μοναξιάς. Ούτε όμως αναλογιζόμαστε πόσο ξέγνοιαστος μπορεί να νιώσει κανείς όταν συνειδητοποιήσει ότι ο αγώνας για την επιτυχία δεν έχει και τόση σημασία. Αυτό το σαρδόνιο ντοκιμαντέρ αναφέρεται σε όλα αυτά τα ζητήματα, γιορτάζοντας εντέλει τις απλές απολαύσεις της ζωής. Ο Αμερικανός ντοκιμαντερίστας Ραλφ Άρλικ, ενεργός στον χώρο του σινεμά εδώ και 50 χρόνια, καταθέτει έναν εύγλωττο κινηματογραφικό διαλογισμό και κλείνει τους ανοιχτούς λογαριασμούς με την πραγματικότητα που θα αντιμετωπίσουμε όλοι αργά ή γρήγορα. Ένα απαραίτητο ανάγνωσμα, εν είδει companion piece, για την προχωρημένη -και τελεσίδικη- ενηλικίωση.

We talk or laugh about aging; its irritations and relentless progression, but we rarely confront the reality of dying or being left alone. Nor do we consider the lightness that can come when the success race seems not so crucial. *I Like it Here* is about all those things, and finally, about the simple pleasures of being alive. An American documentarian for more than 50 years, Ralph Arlyck has created an eloquent cinematic meditation on the reality and surprising beauties of moving through life, reckoning with the reality we all must eventually face. An essential read, as a companion piece, for the ultimate transition to adulthood.

ON-SITE 10/3 Olympion 16:30 &
11/3 Liappa 16:00
ONLINE 11-12/3

THE LAST SEAGULL

Ο ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ ΓΛΑΡΟΣ

Otonislav Hristov

Φινλανδία, Νορβηγία, Βουλγαρία Finland, Norway, Bulgaria, 2023, 79'

Ο 58χρονος Ιβάν είναι ένας «γλάρος» - με άλλα λόγια ένας Βούλγαρος γυναϊκάς που «ψαρεύει» τουρίστριες σε ένα παραθαλάσσιο θέρετρο εδώ και 40 χρόνια, ήδη από την εποχή του Κομμουνισμού. Ο Ιβάν θέλει να νοικοκυρευτεί, αποστολή δύσκολη για έναν γέρικο «γλάρο». Δεν έχει βάλει τίποτα στην άκρη, ενώ και η πανδημία έχει κάνει τα πράγματα ακόμη δυσκολότερα, κρατώντας μακριά τους τουρίστες. Ο Ιβάν προσπαθεί να τα βγάλει πέρα πλένοντας αμάξια και καθαρίζοντας τζάμια. Η αγιάτρευτη πηγή μέσα του δεν είναι άλλη από τον ενήλικα γιο του, ο οποίος ζει στην Ουκρανία και αρνείται να έχει οποιαδήποτε επαφή με τον Ιβάν. Ίσως όμως εν έτει 2022, να έχει έρθει η ώρα για μια επανασύνδεση.

Ivan, 58, is a "seagull", a Bulgarian ladies' man hooking up with female tourists at a Sunny Beach resort. He has done this for forty years, ever since the Communist times. Ivan wants to settle down, but that's not so easy for an old seagull. He's got no savings and the pandemic makes things even more difficult: there are no tourists. Ivan supports himself by washing cars and windows. He soon understands that he's not really credible as a serious male companion. Ivan's real wound is an adult son in Ukraine who refuses to talk to him. Maybe now, in spring 2022, would be the right time to reconnect.

ON-SITE 4/3 Olympion 20:00 &
5/3 Liappa 13:00
ONLINE 5-12/3

LIGHT FALLS VERTICAL

ΤΩΡΑ ΤΟ ΦΩΣ ΠΕΦΤΕΙ ΚΑΘΕΤΑ

Ευθυμία Ζυμβραγάκη Eftymia Zymvragaki

Ισπανία, Γερμανία, Ολλανδία Spain, Germany, The Netherlands, 2022, 83'

Ένα σπάνιο έργο τέχνης, ένας βαθύς προσωπικός και εξαιρετικά ενδόμηχος απολογισμός μιας ζωής καθορισμένης από την ενδοοικογενειακή βία. «Όταν άφησα το νησί όπου γεννήθηκα, δεν ήταν αναχώρηση αλλά διαφυγή. Χρόνια αργότερα έφτασα σ' ένα άλλο νησί, έναν άγονο τόπο που περιέργως μου ήταν οικείος. Έχω έρθει εδώ για να συναντήσω έναν άντρα. Λέει πως είναι διατεθειμένος να φανερώσει τη βία που κουβαλάει μέσα του. Όμως στην προσπάθειά μου να προσεγγίσω αυτόν τον επικίνδυνο, απελπισμένο άντρα, αντιλαμβάνομαι πως κι αυτός κρατά το κλειδί των βαθύτερων φόβων μου, καθρεφτίζοντας τη βία του δικού μου παρελθόντος». Μια ανερχόμενη σκηνοθέτρια συνδυάζει την ιστορία ενός θύτη με τη δική της εμπειρία του τραύματος σε μια ποιητική ταινία που εμβαθύνει στα αίτια και στις επιπτώσεις της κακοποίησης, διεγείροντας το υποσυνείδητό μας σ' ένα επίπεδο που μόνο το σινεμά μπορεί να αγγίζει.

A rare work of art, a deeply personal, highly intimate account of a life affected by domestic violence. "When I left the island where I was born, it wasn't a departure, it was an escape. Years later, I arrive on another island, a barren place that feels strangely familiar. I have come here for an encounter with a man. He says he is willing to expose the violence that he carries within. But when I venture to get closer to the harmful, desperate man, I realize that he also holds the key to my deepest fears, echoing in the violence of my own past." An aspiring young woman filmmaker combines the story of a perpetrator and her own experiences with violence in a poetic film that offers insight into the causes and consequences of abuse, triggering our subconscious in a register that only cinema can approach.

ON-SITE 9/3 Olympion 17:00 &
10/3 Liappa 16:00
ONLINE 10-12/3

MIGHTY AFRIN: IN THE TIME OF FLOODS

Άγγελος Ράλλης Angelos Rallis
Ελλάδα, Γαλλία, Γερμανία Greece, France,
Germany, 2023, 92'

Ο παντοδύναμος Βραχμαπούτρα φουσκώνει ξανά, έτοιμος να καταπιεί τα πάντα στο διάβα του. Σε ένα νησί από λάσπη που σιγά σιγά εξαφανίζεται, η Αφρίν, μια δωδεκάχρονη ορφανή κοπέλα, ετοιμάζεται να αφήσει τον μοναδικό κόσμο που έχει γνωρίσει μέχρι τώρα. Όταν το σπίτι της βουλιάζει από τις πλημμύρες, η Αφρίν ηγαίνει με την ξύλινη βάρκα της στην Ντάκα, μια μητρόπολη που σφύζει από ζωή, για να βρει τον πατέρα της, ο οποίος έχει απομακρυνθεί από κοντά της. Αναγκασμένη να μεγαλώσει γρήγορα, η Αφρίν πρέπει να αντιμετωπίσει τα μυστήρια ενός κόσμου που βυθίζεται.

The mighty Brahmaputra river is rising again, ready to swallow everything in its path. On a disappearing mud island, 12-year-old orphan Afrin prepares to leave the only world she has ever known. When the floodwaters submerge her home, she refuses to surrender to its deadly tides. Afrin rows herself in a wooden boat toward the teeming metropolis of Dhaka to find her estranged father among the millions of climate refugees. Forced to grow up fast, Afrin must confront the mysteries of a sinking world.

ON-SITE 7/3 Olympion 20:15 &
9/3 Cassavetes 12:30
ONLINE 8-12/3

NARROW PATH TO HAPPINESS ΤΟ ΜΟΝΟΠΑΤΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΤΥΧΙΑ

Κατα Ολιáh
Ουγγαρία, ΗΠΑ Hungary, USA, 2023, 83'

Ο Γκέργκο και ο Λέναρντ είναι ένα νεαρό ζευγάρι που ζει σε μια απομονωμένη κοινότητα Ρομά, στην πιο φτωχή περιοχή της Ουγγαρίας, σ' έναν τόπο όπου η ομοφυλοφιλία θεωρείται ασυγχώρητη αμαρτία. Αν και μαθημένοι να ζουν σε αυτό το εχθρικό περιβάλλον, παίρνουν την απόφαση να μετακομίσουν στη Βουδαπέστη για να πραγματοποιήσουν το όνειρό τους: να γυρίσουν ένα κινηματογραφικό μιούζικαλ. Αλλά το τραγικό γεγονός του αιφνίδιου θανάτου της μητέρας του Γκέργκο θα τους αναγκάσει να επιστρέψουν, προσπαθώντας να πείσουν μια οικογένεια που τους είχε αποκηρύξει να αποδεχτεί τον σεξουαλικό τους προσανατολισμό. Γιατί γνωρίζουν ότι ο δρόμος για την ευτυχία περνά μέσα από την αποδοχή και ότι, ακόμα και αν φαίνεται στενός, πάντα θα χωράει τη μεγαλύτερη επιθυμία.

Gergo and Lenard are a young gay male couple living in a remote gypsy community in the poorest part of Hungary. They live in a community where being gay is considered an unforgivable sin. They could continue to live out their lives within this hostile environment, but to make their musical film dream come true they move to Budapest. When the sudden death of Gergo's mother brings a tragic wrinkle to their story, they return to the family who disowned them for one final reckoning, helping them to accept their sexual orientation, the key to their own acceptance and their own chance to happiness.

ON-SITE 6/3 Olympion 17:00 &
7/3 Liappa 16:00
ONLINE 7-12/3

QUEEN OF THE DEUCE Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ

Βάλερυ Κοντάκου Valerie Kontakos
Ελλάδα, Καναδάς Greece, Canada
2022, 78'

Από την Ελλάδα πριν από τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο μέχρι τη μετεωρική άνοδο της *Queen of the Deuce* μέσα από το κύκλωμα πορνό της Times Square τη δεκαετία του 1970, το ομότιτλο ντοκιμαντέρ αφηγείται τη συναρπαστική ιστορία της Τσέλι Γουίλσον: μιας πρωτοπόρας επιχειρηματία και αντισυμβατικής μητριαρχικής μορφής, η οποία έχτισε μια αυτοκρατορία με θεμέλιο την επιθυμία.

From pre-WWII Greece to her meteoric rise

through the Times Square porn circuit in the 1970s, *Queen of the Deuce* tells the fascinating story of Chelly Wilson, a trailblazing entrepreneur and unconventional matriarch, who built an empire based on desire.

ON-SITE 10/3 Olympion 19:30 &
11/3 Cassavetes 12:30
ONLINE 11-12/3

UNDER THE SKY OF DAMASCUS

**ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟ ΤΗΣ
ΔΑΜΑΣΚΟΥ**

Heba Khaled, Talal Derki, Ali Wajeeh
Δανάη, Γερμανία, ΗΠΑ, Συρία Denmark,
Germany, USA, Syria, 2023, 88'

Μια σφιχτοδεμένη ομάδα πέντε γυναικών από τη Συρία αποφασίζουν να αναλάβουν ένα ριζοσπαστικό εγχείρημα: την παραγωγή ενός θεατρικού έργου που αποκαλύπτει την κουλτούρα μισογυνισμού και σεξουαλικής κακοποίησης, η οποία μαστίζει και τη ζωή των γυναικών της χώρας από γενιά σε γενιά. Η Φαράχ, η Ελιανά, η Ινάνα, η Σουχίρ και η Γκρέις επιθυμούν να καταγγείλουν τη γυναικεία καταπίεση, όμως γνωρίζουν πως η παράσταση θα τους φέρει ακόμα μεγαλύτερα εμπόδια στην ανεύρεση εργασίας. Ενώνοντας τις δυνάμεις τους με εξόριστους Σύρους δημιουργούς και έναν καλλιτέχνη από την καρδιά της Δαμασκού, οι γυναίκες διασκορπίζονται σε μια πόλη ρημαγμένη από τον πόλεμο, ώστε να συλλέξουν προσωπικές ιστορίες που θα αποτελέσουν τη βάση του έργου τους. Όμως τα θέματα που πραγματεύονται τόσο το θεατρικό όσο και η ταινία είναι πολύ πιο επίκαιρα απ' ό,τι φαίνεται... Μόλις οι δημιουργοί και οι συντελεστές κάνουν βήματα προόδου για τη διεκπεραίωση του αποκαλυπτικού τους πρότζεκτ, ένα μέλος της ομάδας παραιτείται αναπάντεχα. Καθώς φανερώνεται η αλήθεια πίσω απ' την απόφασή της, όλοι οι συμμετέχοντες έρχονται -επώδυνα- αντιμέτωποι με την ίδια εκμετάλλευση που προσπαθούσαν να αποτυπώσουν.

A tight-knit group of young Syrian women embarks upon a radical project: producing a play that lays bare the culture of misogyny and sexual abuse that has blighted the lives of females in their country for generations. Farah, Eliana, Inana, Souhir, and Grace want to blow the whistle on women's oppression, though they know their production will make it even harder for them to get work. Collaborating with exiled Syrian filmmakers Heba Khaled and Talal Derki – and Ali Wajeeh on the ground in Damascus – the women fan out through the war-weary city to gather individual stories that will form the basis of their play. But the issues explored in both the play

and film are closer than they appear... Just as the team of filmmakers and their subjects are making progress in their collaborative exposé, one member of the group unexpectedly quits the project. As the truth behind her decision is revealed, everyone involved is forced to confront – in painfully intimate terms – the very exploitation they've been documenting.

ON-SITE 9/3 Olympion 20:00 &
10/3 Cassavetes 15:00
ONLINE 10-12/3

WHO I AM NOT

ΤΙ ΔΕΝ ΕΙΜΑΙ

Tünde Skonrán

Ρουμανία, Καναδάς Romania, Canada,
2023, 105'

Ποιο είναι εκείνο το στοιχείο που μας προσδιορίζει ως άνδρες ή γυναίκες; Πού βάζουμε τη διαχωριστική γραμμή; Κι αυτός ο διαχωρισμός έχει τελικά κάποια σημασία; Μια καλλονή από τη Νότια Αφρική βυθίζεται σε κρίση ταυτότητας όταν ανακαλύπτει πως είναι ίντερσεξ. Έχει ανάγκη από καθοδήγηση από κάποιον που βρίσκεται στην ίδια κατάσταση μ' εκείνη και ο μόνος που μπορεί να τη βοηθήσει είναι ένας ίντερσεξ ακτιβιστής, που αποδεικνύεται το αντεστραμμένο είδωλό της στον καθρέφτη. Δύο παράλληλες αλλά και αποκλίνουσες ιστορίες που ρίχνουν μια διεισδυτική ματιά στις δυσκολίες τού να ζεις σε έναν κόσμο αρσενικών και θηλυκών πλασμάτων, όταν ανήκεις σε αμφότερες τις κατηγορίες – ή και σε καμία από τις δύο. Μια ταινία που δίνει φωνή στο (διαχρονικά αγνοημένο και εξαναγκασμένο στη σιωπή) 2% του παγκόσμιου πληθυσμού: στην ίντερσεξ κοινότητα.

What makes a male, and what makes a female? Where do we draw the line, and does it really matter? Sharon-Rose Khumalo, a South African beauty queen, plunges into an identity crisis after finding out she is intersex. She needs the guidance of somebody just like her. The only person who will help is Dimakatso Sebidi, a male-presenting intersex activist who turns out to be her complete opposite. The two parallel but divergent stories are an intimate look at the struggle of living in a male-female world, when you are both, or neither. *Who I Am Not* gives a voice to the long-ignored and mostly silent two percent of the world's population: the intersex community.

ON-SITE 5/3 Olympion 17:00 &
6/3 Liappa 16:00
ONLINE 6-12/3

ZAKROS

ΖΑΚΡΟΣ

Φίλιππος Κουτσαφτής Filippos Koutsaftis
Ελλάδα Greece, 2023, 97'

Ζάκρος, ένα σημαδάκι στον χάρτη της ανατολικής Κρήτης, λουσμένο στο φως και τον άνεμο. Ματιές και απόπειρες για μια περιδιάβαση στους λαβυρίνθους του χρόνου, της ιστορίας, της μνήμης και της καθημερινότητας.

Zakros, a small mark on the map of eastern Crete, light and wind-spattered. Glimpses and attempts to navigate the labyrinths of time, history, memory, and everyday life.

ON-SITE 6/3 Olympion 20:00 &
7/3 Cassavetes 12:30
ONLINE 7-12/3

NEW

"Newcomers" International Competition
Διεθνές Διαγωνιστικό «Newcomers»

5 SEASONS OF REVOLUTION
5 ΕΠΟΧΕΣ ΤΗΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ

Lina

Γερμανία, Συρία, Νορβηγία, Ολλανδία,
Κατάρ Germany, Syria, Norway, The
Netherlands, Qatar, 2023, 95'

Όταν η υπόσχεση μιας Αραβικής Άνοιξης σάρωσε την περιοχή και οι διαμαρτυρίες που απαιτούσαν την ανατροπή του καθεστώτος στη Συρία έφτασαν μέχρι τη Δαμασκό, η νεαρή ανεξάρτητη βιντεο-ρεπόρτερ Λίνα και οι αισιόδοξοι κοσμοπολίτες συμπατριώτες της γιόρτασαν τον ερχομό της επανάστασης. Για να αποφύγει τα βλέμματα του κράτους και τη βία που αυτό επέβαλλε, η Λίνα έμαθε να ζει με πολλαπλές ταυτότητες ώστε να επιβιώσει και να συνεχίσει το έργο της. Ένας φόρος τιμής στη μαχητική και ανεξάρτητη δημοσιογραφία, αλλά και μια ευαίσθητη αποτύπωση της ζωής μιας ομάδας φίλων που αλλάζει ριζικά στη βαριά σκιά του πολέμου.

When the promise of an Arab Spring swept the region and word of protests calling for the Syrian regime to be overthrown reached Damascus, young, independent video reporter Lina and her group of hopeful, cosmopolitan compatriots celebrated the arrival of revolution. In order to avoid detection from the state and its directed and implied violence, Lina learned to embrace multiple identities to survive and continue reporting. As the months turned to years, the heady early days slowly became an ever-present brutal grind, chewing up relationships, futures, and lives.

ON-SITE 6/3 Tornos 20:00 &
7/3 Marketaki 17:00
ONLINE 7-12/3

ΑΚΟΕ/ΑΜΦΙ: THE STORY OF A
REVOLUTION (*JUST TO SLEEP ON THEIR
CHEST...)

ΑΚΟΕ/ΑΜΦΙ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΙΑΣ
ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ (*ΝΑ ΚΟΙΜΑΜΑΙ ΣΤΟ
ΣΤΗΘΟΣ ΤΟΥ...)

Ιωσήφ Βαρδάκης Iossif Vardakis
Ελλάδα Greece, 2023, 71'

Ελλάδα, 1977. Ένα σχέδιο νόμου ενώνει μια ομάδα από ομοφυλόφιλους και τρανς άτομα. Σε μια ιστορική εκδήλωση γεννιέται το πρώτο ελληνικό ΛΟΑΤΚΙ κίνημα. Μέχρι το 1990, το ΑΚΟΕ και το περιοδικό του, το *Αμφί*, θα επηρέαζαν τον τρόπο που η ελληνική κοινωνία αντιμετώπιζε τα ΛΟΑΤΚΙ άτομα, αλλά και τα ίδια τα άτομα τον εαυτό τους.

Greece, 1977. A proposed law brings gay men and "transvestites" together in a historic event and sparks the creation of the first Greek LGBTQI movement. For the next 13 years, ΑΚΟΕ and its magazine *Amfi*, would define the way LGBTQI Greeks think about themselves. This film celebrates their story and legacy.

ON-SITE 11/3 Tornos 20:00 &
12/3 Cassavetes 12:30
ONLINE 11-12/3

COMING AROUND

ΜΕΤΑΣΤΡΟΦΗ

Sandra Itäinen

ΗΠΑ USA, 2023, 75'

Μια διακριτική, σχεδόν ασάρατη κάμερα ακολουθεί την 28χρονη Εμάν καθώς ζυγίζει μέσα της την απόφαση να εξομολογηθεί στη μητέρα της, μια πιστή Μουσουλμάνα, την αλήθεια για τη σεξουαλικότητά της. Η Εμάν είναι μια

Παλαιστινιο-Αιγύπτια δεύτερης γενιάς που ζει στο Μπρούκλιν. Έχοντας μεγαλώσει στο Κολούμπια με τη μητέρα και την αδερφή της, η Εμάν θέλει απεγνωσμένα να διαφυλάξει τον στενό δεσμό που οι τρεις τους έχουν αναπτύξει. Όμως παρότι είναι ακαδημαϊκός και νιώθει άνετα με τους queer Μουσουλμάνους φίλους της, η Εμάν δεν βγάζει κουβέντα για όσα την απασχολούν μπροστά στη μητέρα της. Ραχοκοκαλιά της ταινίας είναι ένα επικό ταξίδι από το αεροδρόμιο του Σεντ Λουίς στο Κολούμπια το βράδυ που η Εμάν εξομολογείται στη μητέρα της την αλήθεια - κι οι ετατές ταξιδεύουμε ως την κορύφωση στο πίσω κάθισμα, μέσα από μια μη γραμμική διαδρομή γεμάτη ανοιχτές στροφές, προσπερνώντας τις διασταυρώσεις του παρελθόντος με το παρόν και το μέλλον, μαθαίνοντας ξανά πως στη ζωή υπάρχουν περισσότεροι από δύο δρόμοι.

Coming Around follows 28-year-old Eman as she weighs the decision to come out to her devout Muslim mother. She is a second-generation Palestinian-Egyptian who lives in Brooklyn. Having grown up in Columbia, with her mother and sister, the three women share a tight-knit bond that Eman desperately wants to maintain. But despite being a scholar and visibly "out" among her queer Muslim friends, Eman sits uncomfortably in silence when it comes to her mother. The main arc of the film is one epic drive from St. Louis airport to Columbia on the evening that Eman comes out of the closet to her mom, and the film unfolds between that drive and the events that lead up to it, crisscrossing past, present, and future timelines within a frame of non-linearity.

ON-SITE 7/3 Tornes 19:15 &
8/3 Marketaki 14:00
ONLINE 8-12/3

**THE DNA OF DIGNITY
TO DNA ΤΗΣ ΑΞΙΟΠΡΕΠΕΙΑΣ**
Jan Baumgartner
Ελβετία Switzerland, 2022, 60'

Ακολουθώντας έναν μυσταγωγικό ρυθμό, κόβοντας με το νυστέρι μια πυκνή ατμόσφαιρα διάχυτου πένθους και θυμίζοντας άλλοτε τελετουργία, άλλοτε μάθημα ανατομίας και άλλοτε προσευχή, αυτό το ντοκιμαντέρ τρυπώνει κάτω από το δέρμα και στρέφει ξανά το βλέμμα σε μια όχι και τόσο μακρινή εποχή, σε μια γείτονα χώρα. Ο εμφύλιος της πρώην Γιουγκοσλαβίας, στη δεκαετία του '90, άφησε πίσω του χιλιάδες αγνοούμενους, τα λείψανα των οποίων πιθανώς να μη βρεθούν ποτέ. Εκείνοι που έμειναν πίσω να θρηγούν έχουν εναποθέσει τις ελπίδες τους στις ανασκαφές και στη δουλειά ειδικών επιστημόνων. Θα

αποκτήσουν κάποτε όνομα και ταυτότητα; Οι συγγενείς τους θα μπορέσουν επιτέλους να βρουν διεξόδο για το πένθος και να τιμήσουν τη μνήμη τους όπως αρμόζει;

The Balkan War of the nineties resulted in the disappearance of thousands of people; their remains possibly missing forever. Survivors and those left behind pin their hopes on excavations and scientific work. Forensic anthropologists and archaeologists work with great concentration. A person takes shape bone by bone. Will he also get an identity? Will relatives finally find closure and a grave to anchor their remembrance and grief?

ON-SITE 7/3 Tornes 17:00 &
8/3 Marketaki 20:00
ONLINE 8-12/3

DOMINGO DOMINGO
NTOMINΓKO NTOMINΓKO
Laura García Andreu
Ισπανία, Λιθουανία Spain, Lithuania, 2023, 71'

Ο Ντομίνγκο Ντομίνγκο είναι ένας εξωστρεφής και αποφασιστικός αγρότης. Μάλιστα, το όνομά του θα μπορούσε να μεταφραστεί στα ελληνικά ως «Κυριάκος Κυριάκου». Είναι εθισμένος στη ζωή και δεν ξέρει πώς να ζει χωρίς αδρεναλίνη. Τώρα έχει αποκτήσει μια καινούργια εμμονή: τα πορτοκάλια. Παρ' όλα αυτά, γνωρίζει πως τα πορτοκάλια δεν ανήκουν πλέον στους αγρότες. Οι μεγάλες επιχειρήσεις έχουν αρχίσει να πατεντάρουν τις καλύτερες ποικιλίες και αναγκάζουν τους αγρότες να τις αγοράζουν. Όμως ο Ντομίνγκο δεν είναι από αυτούς που παραδίδουν τα όπλα. Στην πραγματικότητα, πιστεύει πως μπορεί να παίξει το ίδιο παιχνίδι... Θα καταφέρει να τα πατεντάρει και να σταθεί απέναντι στις πολυεθνικές; Σε μια μάχη εφάμιλλη με αυτή του Δαβίδ με τον Γολιάθ, ο Ντομίνγκο επιστρατεύει άφθονη επινοητικότητα και χιούμορ για να καταφέρει να ζει την κάθε μέρα σαν να ήταν Κυριακή.

Domingo Domingo is an extroverted and go-getter farmer. In English, his name would be "Sunday Sunday." He is addicted to life and therefore doesn't know how to live without adrenaline. Now he has a new obsession: oranges. However, he knows that oranges don't belong to farmers anymore. The big corporations have started to patent the best varieties of oranges and are forcing the farmers to buy them. But Domingo is not one of those who surrender the fight. In fact, he believes he can play the same game... He has a perfect secret plan: a hidden tree with a new variety of oranges. Domingo will get the first oranges from his secret tree in a year. Will he be able to patent it and confront the multinationals? In this battle against Goliath,

Domingo has plenty of ingenuity and good humor to succeed, in order to enjoy every day of his life like it was a Sunday.

ON-SITE 5/3 Tornos 17:00 &
6/3 Marketaki 17:00
ONLINE 6-12/3

IN THE SKY OF NOTHINGNESS WITH
THE LEAST

**ΣΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟ ΤΟΥ ΤΙΠΟΤΑ
ΜΕ ΕΛΑΧΙΣΤΑ**

Χρήστος Αδριανόπουλος Christos
Adrianopoulos
Ελλάδα Greece, 2022, 70'

Υπήρχαν στιγμές που έκλεινα την πόρτα και ερωτήματα πλημμύριζαν το μυαλό μου. Ένα από αυτά ήταν όσο ισχυρό χρειαζόταν για να ανοίξω την κάμερα. Αγαπιούνται; Η Νότα και ο Ηλίας είναι ένα ηλικιωμένο ζευγάρι που ζει σε διαφορετικούς κόσμους. Το μόνο κοινό σε αυτούς τους κόσμους είναι η αργή και δύσκολη αποσύνθεσή του μυαλού και του σώματος.

There were moments when I closed the door and my mind was flooded with questions. One of them was strong enough to turn on the camera. Do they love each other? Nota and Ilias are an elderly couple living in different worlds. The only common thing in these worlds is the slow and difficult decay-ing of the mind and body.

ON-SITE 9/3 Tornos 20:00 &
10/3 Tornos 14:00
ONLINE 10-12/3

IS THERE ANYBODY OUT THERE?

ΕΙΝΑΙ ΚΑΝΕΙΣ ΕΚΕΙ;

Ella Glendining

Ηνωμένο Βασίλειο UK, 2023, 87'

Αντιμέτωπη με καθημερινές διακρίσεις, μια σκηνοθέτρια που κατοικεί στο ασυνήθιστο σώμα της και το αγαπά κάθε μέρα και πιο πολύ αναζητά έναν άνθρωπο στον κόσμο που να είναι σαν κι αυτήν. Έτσι, εξετάζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορεί κανείς να αγαπήσει ολοκληρωτικά τον εαυτό του, ζώντας σε μια πραγματικότητα διάχυτης αναπηροφობίας.

While navigating daily discrimination, a filmmaker who inhabits and loves her unusual body searches the world for another person like her, and explores what it takes to love oneself fiercely despite the pervasiveness of ableism.

ON-SITE 5/3 Marketaki 20:00 &
6/3 Marketaki 14:00
ONLINE 6-12/3

LADIES IN WAITING

Ιωάννα Τσουκαλά Ioanna Tsoucala
Ελλάδα Greece, 2022, 69'

Καθώς η εποχή των ψυχιατρικών ασύλων στην Ευρώπη φτάνει πια στο τέλος της, το *Ladies in Waiting* επιχειρεί να ριζεί φως στο παρελθόν τους. Μέσα από το μοναδικό πρίσμα μιας οικογένειας νοσηλευτριών του Ψυχιατρικού Νοσοκομείου Αττικής και τις ζωές μιας ομάδας περιθωποιημένων, παρατηρούμε τον κοινωνικά κατακριτέο κόσμο της ψυχικής ασθένειας. Μια ταινία για τα όρια, τις εμπειρίες ζωής και τις διακρίσεις, η οποία αποδομεί και επαναπροσδιορίζει την ψυχική υγεία.

As the era of psychiatric asylums in Europe draws to an end, *Ladies in Waiting* opens a window to its past. Through the unique perspectives of caregivers from the Psychiatric Hospital of Attica - the last remaining one in Greece - and the lives of care-receivers, we take a peek inside the taboo world of mental illness. A film about boundaries, life experiences, and discrimination, deconstructing and redefining what mental health looks and sounds like.

ON-SITE 4/3 Tornos 20:00 &
5/3 Cassavetes 12:30
ONLINE 5-12/3

LEON

LEON

Wojciech Gostomczyk

Πολωνία Poland, 2023, 81'

Ο εξηντάχρονος Λεόν, ένας καλλιτέχνης του θεάματος, καταρripει στην καθημερινότητά του τα όρια ανάμεσα στην τέχνη και τη ζωή, κάτι που συχνά τον φέρνει σε σύγκρουση με την κοινωνία και την οικογένειά του. Ο μόνος που τον καταλαβαίνει φαίνεται να είναι ο σύντροφός του, ο θρυλικός σχεδιαστής Μάνφρεντ Πιερί Μιγκλέρ. Στην προσπάθειά του να αποφυγει την κρίση μέσης ηλικίας, ο Λεόν αποφασίζει να ετοιμάσει την τελευταία του θεαματική περφόρμανς, ώστε ν' αποδείξει πως παραμένει ένας άξιος καλλιτέχνης. Όμως κάθε φορά που κάτι πάει λάθος, αναζητά το αλκοόλ. Και ποιο λάθος μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τον ξαφνικό και απρόοπτο θάνατο του αγαπημένου του;

Performance artist Leon (60) rejects limits between art and life which puts him often in conflict with society and family. Only his famous boyfriend, the iconic fashion designer Manfred Thierry Mugler seems to understand him. To overcome a middle-age

crisis, Leon decides to work on his last big show which will prove that he is still a good artist but whenever things go wrong, he reaches for alcohol. And what can go more wrong than the sudden and unexpected death of his beloved Manfred?

ON-SITE 8/3 Tornos 17:00 &
9/3 Marketaki 20:00

RED HERRING
ΑΝΤΙΠΕΡΙΣΠΑΣΜΟΣ

Kit Vincent

Ηνωμένο Βασίλειο, Ελβετία UK, Switzerland,
2023, 94'

Στα είκοσι τέσσερα του, ο Kit διαγνώστηκε μ' έναν ανίατο όγκο στον εγκέφαλο. Σε μια πολίχνη της νότιας Αγγλίας, ο πατέρας του, ο Λόρενς, πασχίζοντας ακόμα να συμφιλιωθεί με ένα δικό του οικογενειακό μυστικό, χάνεται σε σκοτεινά μονοπάτια αντιπερίσπασμου.

Ως σκηνοθέτης και παράλληλα ως κεντρικός χαρακτήρας, ο Kit διερευνά το πολυαχδές βίωμα μιας ζωής που φτάνει στο τέλος της και ανατέμνει το αίσθημα φόβου που συνεπάγεται. Η ταινία ψηλαφεί την εμπειρία του κάθε χαρακτήρα με αφετηρία μια κομβική στιγμή που διέλυσε τις ζωές τους, φιλοτεχνώντας το πορτρέτο μιας δυσλειτουργικής οικογένειας αντιμετώπισης με ζητήματα πνευματικότητας, συγγενικών σχέσεων, αλλά και με τον ίδιο τον θάνατο, αποδεικνύοντας πως αυτό που πάντα υπερισχύει είναι το χιούμορ και η αγάπη.

Aged 24, Kit was diagnosed with an incurable brain tumor. In a small town on the South Coast of England, his dad Lawrence, still struggling to come to terms with his own dramatic family secret, throws himself into a series of obscure diversion tactics. As both filmmaker and character, Kit examines the nuances of living with a terminal disease and dissects the fear that comes with it. The film weaves a tapestry of each character's experience, unraveling from a single moment that tore their lives apart, and creates a powerful portrait of a dysfunctional family battling with issues of spirituality, kinship, and death, whilst proving that humor and love always prevail.

ON-SITE 9/3 Tornos 17:00 &
10/3 Marketaki 19:30
ONLINE 10-12/3

THE VOICE

Η ΦΩΝΗ

Dominika Montean-Pañkóv

Πολωνία Poland, 2022, 73'

Το τάγμα της Μονής των Ιησουιτών στην Πο-

λωνία υποβάλλει τους μαθητές του στην υπέρτατη δοκιμασία. Απομονωμένοι από την κοινωνία και τις ανέσεις του σύγχρονου πολιτισμού, νεαροί άνδρες αναλογίζονται ακατάπαυστα για δύο ολόκληρα χρόνια αν τους ταιριάζει η πνευματική ζωή. Αποκτώντας πρόσβαση σε ένα ιδιαίτερο άβατο, το ντοκιμαντέρ καταγράφει τις πρώτες διαλέξεις που παρακολουθούν οι μελλοντές κληρικοί, οι οποίες ακροβατούν ανάμεσα στο θάμβος, στον τρόμο, στο ντελίριο, στην ανάγκη, στην αγάπη, στην τρέλα και στη σωφροσύνη. Καθώς τα άδεια πλάνα της ερήμου αντικατοπτρίζουν τις εμπειρίες των νεαρών δοκιμών, ο μυσταγωγικός ρυθμός του ηχοτοπίου αναδύει μια αύρα διαλογισμού, παροτρύνοντας το κοινό να αναζητήσει -μέσα, έξω, δίπλα- την ολόδική του αληθινή πνευματικότητα, να αφουγκραστεί τη φωνή του δαίμονα εαυτού.

The Jesuit Order novitiate is a severe form of a trial. During two years of isolation from society and the comforts of civilization, young men have enough time to ponder the question: Is the religious life for me? In this documentary that constantly challenges the boundaries of human faith (and the viewer's suspension of disbelief), we can see, among other things, the first lectures for future clergy. "If you sit in a shack, you will see the fruits in everyday life," says an elderly monk. Wojciech Staroń's shots of the desert define the symbolic horizon of the experience of the novices, and the steady rhythm of the musical score immerses us in an aura of meditation.

ON-SITE 10/3 Tornos 20:00 &
11/3 Marketaki 13:00
ONLINE 11-12/3

THE WOMAN OF STARS
AND MOUNTAINS
**Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΩΝ ΑΣΤΡΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΟΥΝΩΝ**
Santiago Esteinou
Μεξικό Mexico, 2023, 101'

Η Ρίτα Πατίνιο, μια γυναίκα της φυλής Ταραχουμάρα (την οποία οι Δυτικοί επιμένουν να εξωτικοποιούν, καλλιεργώντας το στερεότυπο πως πρόκειται για τους καλύτερους δρομείς στον κόσμο), οδηγήθηκε βίαια από τη γη των προγόνων της σε μια ψυχιατρική κλινική του Κάνσας, όπου εντοπίστηκε από μια ομάδα παρέμβασης υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Καταφέρνοντας να συνοψίσει όλα τα κρίσιμα, κείρια ερωτήματα για τα δικαιώματα των αυτόχθονων πληθυσμών σε όλα τα μήκη και τα πλάτη της γης, αλλά και ψηλαφώντας με προσοχή τις ποικίλες αποχρώσεις της έννοιας της «φροντίδας» (ακόμα και την οικειοποίηση

της από τις δoμές της αποικιοκρατίας), αυτό το συγκινητικό πορτρέτο μιας γυναίκας από τον Παγκόσμιο Νότο μάχεται με άλλα όπλα ενάντια στον ρατσισμό και τις έμφυλες και φυλετικές διακρίσεις.

Rita Patiño, an indigenous woman from Mexico, was found by a human rights organization inside a Kansas psychiatric hospital, where she had been involuntarily confined, for 12 years, despite the fact that the hospital authorities were never able to determine who was this woman, where did she come from, or what language she spoke.

After the consequences of confinement and medical negligence, Rita returned to Mexico, where she lives with Juanita, her niece, and primary caregiver, in a context of precarious economic possibilities. A moving portrait of the lives of these two Tarahumara women, questioning the multiple forms of racism and discrimination that indigenous women in Mexico and the United States face.

ON-SITE 10/3 Tornes 17:00 &
11/3 Marketaki 15:15
ONLINE 11-12/3

FFC

Film Forward International Competition
Film Forward Διαγωνιστικό

AVATON ΑΒΑΤΟΝ

Ειρήνη Καραγιαννοπούλου Irini Karagiannopoulou, **Sandrine Cheyrol**
Ελλάδα Greece, 2023, 60'

Το Άγιο Όρος είναι ένας τόπος διαλογισμού και λατρείας, ένας τόπος ιστορίας και πνευματικότητας, από τον οποίο αποκλείονται όλες οι γυναίκες εκτός από την Παναγία. Γυναίκες από διαφορετικά κοινωνικά στρώματα και με ποικίλες θρησκευτικές πεποιθήσεις επανεξετάζουν τον αυστηρό κανόνα του Άβατου.

Why are women banned from Mount Athos? Avaton is a reflection on the interdiction of every female presence in the largest area on earth reserved to men alone. Women of diverse socio-political backgrounds and political beliefs reflect on the spiritual haven of Mount Athos and discuss the strict law that leads to their exclusion.

ON-SITE 7/3 Zannas 21:00 &
8/3 Cassavetes 13:00
ONLINE 8-12/3

BLUE BAG LIFE ΖΩΗ ΣΕ ΔΟΣΕΙΣ

Alex Fry, Rebecca Lloyd Evans, Lisa Selby
Ηνωμένο Βασίλειο UK, 2022, 92'

Μια τολμηρή και βαθιά προσωπική οδύσσεια μέσα από την αγάπη, την τέχνη και την αίσθηση του εαυτού δίνει ώθηση σ' αυτό το ασυμβίβαστο, σαρωτικό κινηματογραφικό πορτρέτο μιας ζωής που καθορίζει ο εθισμός.

Η καλλιτέχνης και καθηγήτρια Λίζα Σέλμπι ανέκαθεν κατέγραφε τη ζωή με εργαλεία όπως οι μογιές, οι λέξεις, η φωτογραφία και το φιλμ. Ενώ προσπαθεί να καταλάβει γιατί η μητέρα της, η Χέλεν, δεν ήταν κοντά της για να τη μεγαλώσει, η Χέλεν πεθαίνει. Η Χέλεν ήταν χαρισματική, ευπροσήγορη, όμορφη - και εθισμένη στην ηρωίνη. Σήμερα, πολλά χρόνια αργότερα, η Λίζα αρχίζει να γνωρίζει αυτή τη γυναίκα, ώσπου και ο δικός της σύντροφος, ο Έλιοτ, ξανακυλά στην ηρωίνη και εισάγεται σε κέντρο απεξάρτησης. Μια μίχια ιστορία για την απώλεια και τη λαχτάρα γίνεται οδηγός για να ξανασκεφτούμε (αυτή τη φορά με την καρδιά μας) τη θεραπεία του διαγενεακού τραύματος.

An audacious and deeply personal odyssey through love, artistry, and self-hood illuminates this uncompromising and powerful documentary portrait of a life touched by addiction. Lisa Selby, an artist, and lecturer, has always documented her life in paint, words, photographs, and film. As Lisa struggles to comprehend why her mother Helen didn't raise her, Helen dies. Helen was charismatic, articulate, beautiful, and addicted to heroin. Lisa now begins to get to know the woman she never called Mother, but her partner, Elliot, relapses into heroin and is incarcerated. An intimate story of loss and longing evolves into a wider contemplation of love and acceptance.

ON-SITE 4/3 Zannas 17:00 &
5/3 Tornes 14:00
ONLINE 5-12/3

A COMMON SEQUENCE

ΜΙΑ ΚΟΙΝΗ ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ**Mary Helena Clark, Mike Gibisser**
ΗΠΑ USA, 2023, 77'

Ενώ εκτυλίσσεται ο άριστος αγώνας του ανθρώπου να ζει και να δουλεύει σε έναν πλανήτη που διαρκώς μεταβάλλεται, εγείρονται ζητήματα γύρω από την αξία, την καταγωγή και την προσαρμογή των ειδών, απλώνοντας τα σε κόσμους φαινομενικά ασύνδετους. Αυτό το εκρηκτικό, πανέξυπνο έργο διερευνά τις μεταβολές της ζωής και του μόχθου, εξετάζοντας συγκριτικά μια σαλαμάνδρα που βρισκείται υπό εξαφάνιση και το πατεντάρισμα κάποιων ποικιλιών μήλων στο στάδιο της βιομηχανικής τους παραγωγής. Ένας στοχαστικός διαλογισμός για τα ρευστά σύνορα ανάμεσα στον φυσικό και στον μη φυσικό κόσμο, και τις σχετικές δυναμικές της εξουσίας.

Within the human struggle to live and work on a changing planet, questions of value, extraction, and adaptation echo across seemingly disparate worlds. *A Common Sequence* examines shifts of life and labor through a critically-endangered salamander and plant patents in the apple industry. Weaving the stories of Dominican nuns running a conservation lab, a group of fishermen attempting to live off of a depleting lake, engineers developing AI-driven harvesting machines, and an indigenous biomedical researcher resisting the commodification of human DNA, the film becomes a meditation on the shifting border between the natural and unnatural world, and the dynamics of power at play.

ON-SITE 8/3 Zannas 18:00 &

9/3 Zannas 15:00

ONLINE 9-12/3

DOGWATCH

ΒΑΡΔΙΑ**Γρηγόρης Ρέντης** Gregoris Rentis
Ελλάδα, Γαλλία Greece, France, 2022, 78'

Για περισσότερο από μία δεκαετία, τα πλοία που διασχίζουν την επικίνδυνη ζώνη ανοιχτά της Σομαλίας προσλαμβάνουν μισθοφόρους για προστασία από τους πειρατές. Σήμερα οι επιθέσεις έχουν μειωθεί, αλλά οι μισθοφόροι αντιμετωπίζουν ένα νέο πρόβλημα: την έλλειψη δράσης.

Privately-hired mercenaries are responsible for protecting vessels crossing the High-Risk Area off the Somali coastline against pirate attacks. Rigorously preparing to face the enemy, each watch brings them closer to the day of contact. Yet the sea is full of surprises. Or lack thereof.

ON-SITE 11/3 Zannas 21:00 &

12/3 Cassavetes 15:00

ONLINE 11-12/3

HERD

ΚΟΠΑΔΙ**Michel Negroponte**
ΗΠΑ USA, 2023, 60'

Ένα κοπάδι δασυτρίχων αγελάδων καταφτάνει σ' ένα βοσκοτόπι στα Όρη Κάτσκιλ των ΗΠΑ και δίνει την έμπνευση για τη δημιουργία μιας ξεχωριστής ταινίας. Ο άβυσσος ενθουσιασμός του δημιουργού για τις σύνθετες δυνάμεις που κατευθύνουν τα ζώα από τη μια εποχή στην άλλη τον οδηγεί σε έναν στοχασμό σχετικά με τη σύγχρονη ιδέα της ζωικής ατομικότητας. Όπως και οι άνθρωποι, έτσι και οι αγελάδες διακρίνονται από συγκεκριμένα χαρακτηριστικά: κάποιες είναι αλλοπαρμένες, κάποιες ντροπαλές, άλλες σοφές και πράες. Οι αγελάδες είναι ευαίσθητες, αλλά, μετά από αιώνες εξημέρωσης, έχει στ' αλήθεια ο άνθρωπος εξουσία πάνω τους; Η ταινία-δοκίμιο του Μισέλ Νεγκροπόντε είναι ένα κράμα περισυλλογής, παρατήρησης και διαλογισμού, που φανερώνει τη βαθύτερη ουσία αυτού του ζώου και μας προσκαλεί να δούμε με άλλο μάτι τα ζωντανά με τα οποία συμβιώνουμε.

A herd of shaggy Belted Galloway cattle is delivered to a neighboring pasture in the Catskills and instantly inspires a new film. The filmmaker's growing fascination with the complex forces that propel the animals through one season to the next leads him to reflect on the modern idea of animal personhood. Like humans, cows have distinct characteristics: some are giddy, some private, others wise and placid. Cows are sentient, but after centuries of domestication, do humans really have dominion over these complex animals? An essay film that is equal part rumination, observation, and meditation, reveals the cow's essence and challenges us to think differently about our fellow living animal beings.

ON-SITE 9/3 Zannas 20:45 &

10/3 Zannas 15:00

ONLINE 10-12/3

INSIDE MY HEART

ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΜΟΥ**Saskia Boddeke****Ολλανδία** The Netherlands, 2022, 86'

Ισορροπώντας ανάμεσα στη μαγεία της σκηνής και στα απύθμενα βάθη που μπορεί να αγγίξει η τέχνη της πραγματικότητας, αυτό το σχεδόν οπερατικό ντοκιμαντέρ θολώνει τα όρια ανάμεσα στην πραγματικότητα και τη μυθοπλασία, παρακολουθώντας στενά (και προσκαλώντας σε ενεργή συμμετοχή) κάποιους ηθοποιούς με διανοητικές δυσκολίες. Μια ευαίσθητη μελέτη της σπαρτακτικής σύγκρουσης ανάμεσα σε αυτό που θέλουν και μπορούν να καταφέρουν οι αυθόρμητοι πρωταγωνιστές, και σε αυτό που τους επι-

τρέπεται. Αν «όλος ο κόσμος είναι μια σκηνή», για κάποιους ανθρώπους μια σκηνή μπορεί να γίνει ένας άλλος, πιο ελεύθερος κόσμος.

Reality and fiction merge in this film about - and featuring - professional actors with intellectual disabilities, which explores the heart-rending tensions between what its spontaneous stars want and are able to do, and what they are allowed to do. A film that moves between the magic of an opera and the depth of a documentary.

ON-SITE 7/3 Zannas 18:00 &
8/3 Zannas 15:00
ONLINE 8-12/3

IRON BUTTERFLIES ΜΕΤΑΛΛΙΚΕΣ ΠΕΤΑΛΟΥΔΕΣ

Roman Liubyi

Ουκρανία, Γερμανία Ukraine, Germany, 2023, 84'

Το καλοκαίρι του 2014, μια έκταση 12 τετραγωνικών χιλιομέτρων στην ανατολική Ουκρανία μετατράπηκε ξαφνικά στον τόπο ενός εγκλήματος. Ένα μοναδικό εικαστικό βλέμμα ανασυνθέτει δημιουργικά την πολυεπίπεδη εγκληματολογική έρευνα που διεξήχθη για την πτώση του αεροσκάφους της πτήσης 17 της Malaysian Airlines - μια πολύχρονη έρευνα που απέδειξε πως η πτώση δεν οφείλεται σε μηχανική βλάβη αλλά σε σκόπιμη κατάρριψη. Η ανατομία ενός εγκλήματος πολέμου που παραμένει ατιμώρητο, αλλά αποκτά νέες διαστάσεις υπό το φως των σύγχρονων πολιτικών γεγονότων, ως σκοτεινός προάγγελος του πολέμου που μαίνεται στην καρδιά της Ευρώπης.

In summer 2014, sunflower fields and coal mines in eastern Ukraine turn into a 12 square kilometers crime scene. A unique visual approach to the multi-layered investigation into the downing of flight MH17, in which a butterfly-shaped shrapnel found in the pilot's body implicated the state responsible for a crime that remains unpunished, but takes on new dimensions in the light of contemporary political events, as a dark harbinger of the war raging in the heart of Europe.

ON-SITE 6/3 Zannas 18:00 &
7/3 Zannas 15:00
ONLINE 7-12/3

THE SHARPNESS OF THE SCISSORS

Η ΚΟΨΗ ΤΟΥ ΨΑΛΙΔΙΟΥ

David Marcial Valverdi

Αργεντινή Argentina, 2023, 69'

Σαν να συμπληρώνει το προφίλ του σε κάποια

εφαρμογή διαδικτυακών γνωριμιών, ο σκηνοθέτης ανατέμνει την προσωπική του ιστορία φτιάχνοντας ένα ευάλωτο ιδιωτικό αρχείο. Σε αυτό το πολύχρωμο μωσαϊκό, εικόνες από την παιδική του ηλικία και το κομωτήριο όπου μεγάλωσε στα προάστια του Μπουένος Άιρες, διαδέχονται φλογερές (πλην ψύχραιμες) σημειώσεις για το φλερτ στις γκέι κοινότητες τη δεκαετία του '90, αλλά και αποσπάσματα από τη ζωή της τριμερούς ερωτικής σχέσης στην οποία υπήρξε για επτά χρόνια. Ένα απρόσμενο μανιφέστο ελευθερίας που αποδίδεται μέσα από διαφορετικά εκφραστικά μέσα, επιφάνειες και ανάγλυφες ποιότητες, και ταυτόχρονα ένα χαμηλότονο, ευγενές δείγμα «προσωπικού» κινηματογράφου που επιθυμεί να γίνει συλλογικός.

As if filling out the profile for a dating app, the director dissects his story and builds a log of desire. He converges images of his childhood in a hairdressing salon in the suburbs of Buenos Aires, the codes of cruising in the late 90s, and the daily life of the throuple he was part of for 7 years. An unexpected manifesto of freedom rendered through different expressive means, surfaces, and textured qualities, and at the same time a low-key, noble sample of a "personal" cinema that wishes to become collective.

ON-SITE 5/3 Zannas 21:00 &
6/3 Tornes 14:00
ONLINE 6-12/3

STARRING JERRY AS HIMSELF Ο ΤΖΕΡΙ ΥΠΟΔΥΕΤΑΙ ΤΟΝ ΤΖΕΡΙ Law Chen

ΗΠΑ USA, 2023, 75'

Αυτή είναι η απίστευτη ιστορία του Τζέρι, του πατέρα του παραγωγού της ταινίας. Ο Τζέρι είναι ένας συνταξιούχος, διαζευγμένος μετανάστης από την Ταϊβάν, ο οποίος ζει στο Ορλάντο. Μια μέρα δέχτηκε ένα επείγον τηλεφώνημα από την αστυνομία της Κίνας, που τον ενημέρωσε πως είναι ο βασικός ύποπτος μιας έρευνας διεθνούς κλίμακας για ξέπλυμα χρήματος - συγκεκριμένα 1,28 εκατομμύρια δολαρίων, τα οποία μεταφέρθηκαν παράνομα από τον λογαριασμό του. Ενώ κινδυνεύει να συλληφθεί και να εκδοθεί ως εγκληματίας στην Κίνα, η αστυνομία αναγκάζει τον Τζέρι να συνεργαστεί και να αναλάβει ρόλο μυστικού πράκτορα στην υπόθεσή τους. Αφού κράτησε την έρευνα κρυφή για μήνες, ο Τζέρι αποκαλύπτει τελικά τα πάντα στην οικογένειά του. Σε μια αυστηρά οικογενειακή υπόθεση, ψάχνοντας την άκρη σε έναν λαβύρινθο με παραμορφωτικούς καθρέφτες, οι τρεις γιοι

του αποφασίζουν να καταγράψουν αυτή τη δοκιμασία.

This is a story about our producer's father Jerry: Jerry is a retired, divorced Taiwanese immigrant living in Orlando. One day, he gets an urgent call from the Chinese police. They inform him that he's the prime suspect in an international money laundering investigation where \$1.28mm was illegally moved through his Florida bank account. Under threat of arrest and extradition to China, the police force Jerry to cooperate and be an undercover agent in their case. After months of keeping the investigation a secret, Jerry finally reveals everything to his family. His three sons decide to document his ordeal and discover the truth about what really happened and how it changed Jerry's life forever.

ON-SITE 10/3 Zannas 18:00 &

11/3 Zannas 15:00

ONLINE 11-12/3

STOKER

ΘΕΡΜΑΣΤΗΣ

Στέλιος Μπουζιώτης Stelios Bouziotis

Ελλάδα Greece, 2023, 58'

Αυτή η ταινία σε πρωτοπρόσωπη αφήγηση είναι μια επιστολή στην αδερφή που δεν γνώρισε ποτέ ο σκηνοθέτης, καθώς και μια πράξη συμφιλίωσης με τον πατέρα του και το αναπόφευκτο του θανάτου. Τρία διαφορετικά μορμά από πέντε δεκαετίες ζωής συνθέτουν ένα κινηματογραφικό ψηφιδωτό που ισορροπεί διαρκώς ανάμεσα στη χαρά, τη ζωή και τον στοχασμό της ύπαρξης.

This first-person film is a letter to the sister that the filmmaker have never met, as well as an act of reconciliation with his father and the inevitability of death. Three different formats in five decades of life compose a cinematographic mosaic that walks the tightrope of the interplay between the joy of life and the contemplation of existence.

ON-SITE 8/3 Zannas 20:30 &

10/3 Cassavetes 13:00

ONLINE 9-12/3

FFoC

Film Forward Out of Competition

Film Forward Εκτός Συναγωνισμού

CONFUSION/DIFFUSION

ΣΥΓΧΥΣΗ/ΔΙΑΧΥΣΗ

Φλώρος Φλωριδής Floros Floridis, **Jeanine Meerapfel**

Ελλάδα, Γερμανία Greece, Germany, 2022, 65'

Ένα καλλιτεχνικό οπτικοακουστικό έργο που πηγάζει από την οικονομική και κοινωνική σύγχυση που πρωτοεμφανίστηκε τα τελευταία χρόνια μεταξύ Γερμανίας και Ελλάδας - και τώρα εξαπλώνεται σε όλη την Ευρώπη και στον υπόλοιπο κόσμο. Οι δύο χώρες συνιστούν εδώ παραδείγματα, αντιπροσωπευτικά των διαφορών και των συγκρούσεων που επιδεινώνονται.

An artistic audiovisual project emanating from the economic and social confusion that first emerged in recent years between Germany and Greece and now is spreading throughout Europe and the rest of the world. The two countries are presented here as examples, representative of the differences and conflicts that are exacerbated by a crisis.

ON-SITE 3/3 Cassavetes 21:30

ONLINE 4-12/3

THE MAN ON THE LEFT

Μαρία Τσάγκαρη Maria Tsagakari

Ελλάδα Greece, 2022, 25'

Η εικαστικός Μαρία Τσάγκαρη αφηγείται την αποκαλυπτική της διαδρομή στην έρευνα της ζωής και της μουσικής πορείας του ρεμπέτη και βιολιστή -και προπάππου της- Νίκου Συρίγου· ένα ταξίδι που ξεκίνησε αναπάντεχα όταν η ίδια προσκλήθηκε να συμμετάσχει σε μια καλλιτεχνική έκθεση για το ρεμπέτικο τραγούδι.

Visual artist Maria Tsagakari narrates her illuminating journey researching the life and musical career of the *rebetis* and violinist Nikos Syrigos, her great-grandfather, which began unexpectedly when she was invited to participate in an art exhibition about Rebetiko music.

ON-SITE 3/3 Cassavetes 21:30

ONLINE 4-12/3

THE CHOICE

Η ΕΠΙΛΟΓΗ

Joanne Popińska

Καναδάς, Πολωνία Canada, Poland, 2021, 25'

Πίσω από κάθε επιλογή, κρύβεται μια ανθρώπινη ιστορία... Σε αυτό το μοναδικό ντοκιμαντέρ VR, οι θεατές θα συναντήσουν την Κρίστεν, μια νεαρή αυτόχθονη Αμερικανίδα από το Όστιν του Τέξας, η οποία ονειρεύεται να μεγαλώσει τη δική της οικογένεια· αντ' αυτού, όμως, βρίσκεται αντιμετώπη μ' ένα οδυνηρό κοινωνικό σύστημα που εξαναγκάζει τις γυναίκες να υποστούν απάνθρωπες καταστάσεις, μόνο και μόνο για να επιβιώσουν.

Behind every decision is a human story... In this unique VR documentary, viewers will meet Kristen, a young Native American woman from Austin, TX who dreams of raising a family but instead finds herself facing a painful system that forces women into dehumanizing situations just to survive.

ON-SITE 2-12/3 Glass House 15:00-20:00

DARKENING

ΣΥΣΚΟΤΙΣΗ

Ondřej Moravec

Τσεχία, Γερμανία Czech Republic, Germany, 2022, 25'

Πώς αντιλαμβάνεται τον κόσμο κάποιος που πάσχει από κατάθλιψη; Η εμπυθιστική ταινία animation VR φέρνει στο προσκήνιο την κατάθλιψη και τους τρόπους διαχείρισής της. Ο σκηνοθέτης και πρωταγωνιστής Οντρέι Μοράβετς μάς οδηγεί σε εσωτερικά τοπία και ανοιχτά περιβάλλοντα που συνδέονται με την προσωπική του εμπειρία από τα χρόνια της εφηβείας του. Αυτό που θα ανακαλύψει στην πορεία είναι πως, στην προσπάθεια του να θεραπεύσει την ταλαιπωρημένη ψυχική του υγεία, έχει τη φωνή του για σύμμαχο και εργαλείο.

How is the world perceived by someone with depression? The animated immersive film in VR addresses depression and the ways to cope with it. Director and protagonist Ondřej Moravec guides us through diverse landscapes associating the story of his struggle with depression since puberty. He finds out that his tool to get the illness under control is his voice.

ON-SITE 2-12/3 Glass House 15:00-20:00

GENESIS

Jörg Courtial

Γερμανία Germany, 2021, 13'

Το χάος, η αναγέννηση και η καταστροφή έχουν αφήσει ανεξίτηλα σημάδια στην ιστορία της Γης, ωστόσο η ανθρωπότητα συνεχίζει να υπάρχει. 4.7 δισεκατομμύρια χρόνια εξέλιξης μπορούν να συμπυκνωθούν σε 24 ώρες, αποκαλύπτοντας πως είμαστε παιδιά γαλαξιακής τυχαιότητας, γεννημένα στο τελευταίο δευτερόλεπτο της αιωνιότητας. Ταξιδεύουμε στον χρόνο και βυθίζομαστε σε άγνωστες σφαίρες. Βλέπουμε τη νεαρή, ολόλαμπρη Γη που περιβάλλεται από κοσμικά συντρίμια, να πετάει πάνω από απέραντους ωκεανούς του αιώνιου σκότους και να κινείται σε έναν μαγικό υποβρύχιο κόσμο. Καθώς αναδύεται από το νερό, μια μαγική επικράτεια αποκαλύπτει έναν παράδεισο με μια αρχέγονη ζούγκλα και γιγάντια έντομα, ο οποίος όμως θα σβήσει με τον μαζικό αφανισμό - ώσπου να ξεκινήσει ένας νέος κύκλος, περιβάλλοντάς μας με δεινόσαυρους έτοιμους να κατακτήσουν τον πλανήτη, προτού οδηγηθούν με τη σειρά τους στην εξαφάνιση.

Chaos, rebirth, and catastrophes mark the history of Earth, yet mankind exists. 4.7 billion years of evolution condensed into 24 hours reveal: We are children of galactic luck, born in the final second of eternity. As time travelers, we immerse into unknown spheres. We see the young, glowing earth surrounded by cosmic debris, fly over endless oceans of eternal darkness and move through a magical underwater world. Emerging from the water an enchanted land unveils a paradise of prehistorical jungle and giant insects, only to be followed by mass extinction - just until a new cycle starts that surrounds us with bombastic dinosaurs who conquer the earth, before meeting with extinction too.

ON-SITE 2-12/3 Glass House 15:00-20:00

MISSING 10 HOURS

ΟΙ ΔΕΚΑ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΛΕΙΠΟΥΝ

Fanni Fazakas

Ουγγαρία Hungary, 2022, 16'

«Πώς μπορεί να γίνει, σε δημόσιο χώρο και ανάμεσα σε ανθρώπους που θεωρούνται φίλοι;» Αυτή είναι η ερώτηση που προκύπτει σε κάθε είδηση για περιστατικά βιασμού που συνέβησαν κατά τη διάρκεια ραντεβού.

Αυτή η εμπειρία αφήνει τον θεατή της με την αίσθηση πως οι αποφάσεις και οι πράξεις των παρευρισκόμενων μπορούν να επηρεάσουν με δραστικό τρόπο την εξέλιξη μίας νύχτας. Σε αυτήν τη διαδραστική ταινία VR, ο Γκρεγκ, ένας βαρύς τύπος με κακές προθέσεις, προσκαλεί το κοινό σε μια βραδινή έξοδο κατά τη διάρκεια της οποίας νοθεύει το ποτό της 22χρονης Μάρα με το ναρκωτικό GHB, ώσπου εκείνη χάνει τον έλεγχο των κινήσεών της. Οι επιλογές που κάνει ο θεατής κατά τη διάρκεια της βραδιάς καθορίζουν το τελικό αποτέλεσμα: ένα αίσιο τέλος ή μια σύλληψη και ανάκριση στο αστυνομικό τμήμα.

“How could it have happened, in a public space and in the company of people who call themselves friends?” This is the question that always arises in response to yet another news story about date rape. But rape cases like this often involve more people than just the perpetrator and the victim. *Missing 10 Hours* makes you realize how much the decision and actions of bystanders can drastically influence the course of an evening. In this interactive VR piece, the viewer is led on a night out by Greg, a big-headed guy with bad intentions. He spikes 22-year-old Mara’s drink with the drug GHB, and she gradually loses control of her actions. A walk through the night ends in a backstreet, where Greg maneuvers Mara into a dark corner. The choices the viewer makes during the evening determine the outcome: a safe ending, or arrest and questioning at the police station.

ON-SITE 2-12/3 Glass House 15:00–20:00

THE MAN WHO COULDN’T LEAVE Ο ΑΝΔΡΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΦΥΓΕΙ

Singing Chen

Ταϊβάν Taiwan, 2022, 35’

Πίσω από τους τοίχους των φυλακών που κάποτε βρίσκονταν στο Green Island, ένα νησί στα νοτιοανατολικά της Ταϊβάν, ο πολιτικός κρατούμενος Α-Κουέν αφηγείται τις ιστορίες εγκλεισμού και δίωξης που σημάδεψαν τη δεκαετία του ‘50 στη χώρα του. Το έργο συλλέγει ιστορίες από πολιτικά θύματα της Λευκής Τρομοκρατίας και τις αφηγείται μέσω μιας οικογενειακής επιστολής που δεν παραδόθηκε ποτέ. Μια εμπυθιστική εμπειρία VR, η οποία έχει στον θερμό πυρήνα της την ελπίδα, τον φόβο και τη συντροφικότητα.

Within the walls of the former Green Island prison, political detainee A-Kuen, tells the stories of imprisonment and persecution that happened in the 1950s in Taiwan. Experience the time and place, and the waiting, in hope, for a chance to

keep the stories alive: a work that integrates the stories of numerous political victims of the White Terror, told through the form of an undelivered family letter. An immersive VR experience of hope, fear, and camaraderie.

ON-SITE 2-12/3 Glass House 15:00–20:00

A PASSAGE

ΕΝΑ ΠΕΡΑΣΜΑ

Maximilian Villwock

Γερμανία Germany, 2022, 15’

Ένα μεταγωγικό πλοίο (γερμανικής ιδιοκτησίας, αλλά με κυπριακή σημαία) ταξιδεύει μεταφέροντας ναυτικούς από την Ουκρανία, την Πολωνία και τις Φιλιππίνες. Η θάλασσα είναι το περιβάλλον όπου εκτυλίσσεται *Το πέρασμα*, μια εγκατάσταση VR, 360 μοιρών και ψηφιακής καταγραφής, η οποία αφηγείται την ιστορία μιας ζωής εν πλω με φυσικό, από τρόπο.

A Cypriot flagged German-owned container ship sails the oceans carrying seafarers from Ukraine, Poland, and the Philippines. This is where *A Passage* takes place, a digitally recorded 360 / VR installation telling the story of a life at sea in a physical, tangible way.

ON-SITE 2-12/3 Glass House 15:00–20:00

PLASTISAPIENS

Edith Jorisch, Miri Chekhanovich

Καναδάς, Ισραήλ Canada, Israel, 2022, 15’

Ποιο είναι το μέλλον της ταυτότητας του ανθρώπου; Το *Plastisapiens* μάς οδηγεί σε ένα γαλνίνο και ζωηρό ταξίδι εικονικής πραγματικότητας, στο οποίο τα οργανικά όντα γίνονται ένα με τα πλαστικά. Μια εμπειρία VR στα όρια του διαλογισμού, η οποία μας επιτρέπει να εξετάσουμε αυτόν τον κόσμο με περιέργεια, παιγνιώδη διάθεση, ακόμη και με μια αίσθηση θαυμασμού. Διατηρώντας τις ρίζες της στη σύγχρονη επιστημονική έρευνα, η αφήγηση δίνει σταδιακά τη θέση της σ’ ένα απροσδόκητα όμορφο και ειρωνικό εικαστικό έργο οικό-μυθολογίας, ένα ταξίδι στον χρόνο, στην εξέλιξη και στα φανταστικά μέλλοντα.

What is the future of human identity? *Plastisapiens* takes you on a soothing and playful virtual reality journey where organic beings and plastic become one. A meditative VR experience that allows us to consider this world with curiosity, playfulness and even a sense of wonder. Rooted in modern scientific research, the narrative slowly gives way to a strangely beautiful and ironic speculative work of eco-fiction, a journey through time, evolution and imagined futures.

ON-SITE 2-12/3 Glass House 15:00–20:00

SORELLA'S STORY

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΣΟΡΕΛΛΑ

Peter Hegedüs

Αυστραλία, Σουηδία, Ουγγαρία Australia, Sweden, Hungary, 2022, 16'

Μια VR εμπειρία που ζωντανεύει μια φωτογραφία που τραβήχτηκε παράνομα στη Λετονία τον Δεκέμβριο του 1941 και απεικονίζει ένα σκηνικό βαρβαρότητας. Σε αυτή την εμπυθιστική ταινία, το κοινό ακολουθεί την 10χρονη Σορέλα στην τελευταία της

διαδρομή προς τη Βαλτική Θάλασσα, όπου σχεδόν 4.000 άνθρωποι, ως επί το πλείστον γυναίκες και παιδιά, είχαν δολοφονηθεί.

Sorella's Story brings to life a smuggled atrocity photograph taken in Latvia in December 1941. In this immersive film, the audience follows 10-year-old Sorella on her final journey to the beach on the Baltic Sea where close to 4,000 people, mostly women and children, were murdered.

ON-SITE 2-12/3 Glass House 15:00-20:00

PC

Podcast Competition

Διαγωνιστικό Podcast

A CITY WALK

ΜΙΑ ΒΟΛΤΑ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ

Δημήτρης Ροϊδής Dimitris Roidis

Ελλάδα Greece, 2023, 25'

Ένας άνδρας ξυρνά κι ετοιμάζεται για τη δουλειά. Στον δρόμο συνειδητοποιεί ότι είναι Κυριακή και αποφασίζει να κάνει μια βόλτα στην πόλη. Βόλτα πηγαίνουν μόνο οι σκύλοι και τα μαυρά;

A man wakes up and dresses for work. On the road he realizes it's a Sunday and decides to take a city walk instead. Are dogs and babies the only ones that go for a walk? When does the walk end? !

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

became the trauma of a lifetime.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

HALCYONE

ΑΛΚΥΟΝΗ

Φαίδρα Χατζοπούλου Phaedra Chatzopoulou
Ελλάδα Greece, 2023, 21'

Έχουν μνήμη τα πλοία; Πώς ξεκουράζονται τα πλοία; Πεθαίνουν τα πλοία; Αυτή είναι η ιστορία της Αλκυόνης, μια πραγματική -αλλά εξίσου φανταστική- ιστορία ενός κλασικού ιστιοφόρου, το οποίο ξεκίνησε από ένα νησί, ταξίδεψε για σχεδόν έναν αιώνα και είδε τον κόσμο να αλλάζει έως τη στιγμή και της δικής του μεταμόρφωσης.

Do ships carry memories? How do ships rest? Do ships die? This is the story of *Halcyone*, a true yet wondrous story of a classic sailing boat; it sets sail from an island, traveling for almost a century and witnessing the world changing - up till its very own transformation.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

FROM A WONDER TO A TRAUMA

ΑΠΟ ΤΟ ΘΑΥΜΑ ΣΤΟ ΤΡΑΥΜΑ

Κωνσταντίνος Βρεττός Constantinos Vrettos

Ελλάδα Greece, 2023, 30'

Η εξίσωση της ζωής αποτελείται από λέξεις και πράξεις. Μάνα + κόρη = θαύμα. Μάνα - κόρη = τραύμα. Υπάρχουν εκατομμύρια ελληνικές λέξεις, καμία όμως δεν αντιστοιχεί στη μάνα που έχασε το παιδί της. Οι Κούλα Αρμουτιδου, Ελένη Κρεμασιώτη, Αλεξάνδρα Μάκου έμειναν πίσω και περιγράφουν πώς το θαύμα της ζωής έγινε το τραύμα μιας ζωής.

The equation of life consists of words and actions. Mother + daughter = miracle. Mother - daughter = trauma. There are millions of Greek words, but none correspond to the mother who lost her child. Koula Armoutidou, Eleni Kremastioti, Alexandra Makou were left behind and describe how the miracle of life

MARIA PLYTA. THE REBELLIOUS EVE
OF GREEK CINEMAΜΑΡΙΑ ΠΛΥΤΑ. Η ΑΤΙΘΑΣΗ ΕΥΑ
ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΙΝΕΜΑΜαρία Χατζηγιάννη Maria Chatzigianni
Ελλάδα Greece, 2023, 29'

Η Μαρία Πλυτά υπήρξε η πρώτη Ελληνίδα γυναίκα σκηνοθέτης και παραγωγός. Έσπασε τα ταμπού στον ανδροκρατούμενο χώρο του κινηματογράφου και πρόσφερε ένα πλούσιο

καλλιτεχνικό έργο. Το WIFT GR σκιαγραφεί το πορτρέτο της μέσα από τη συνέντευξη που έδωσε στην Γκαίη Αγγελή, σε ένα κείμενο που επιμελήθηκε η Μανίνα Ζουμπουλάκη.

Maria Plyta was the first Greek woman director and producer. She broke taboos in the male-dominated field of cinema and offered a rich artistic work. WIFT GR outlines her portrait through the interview she gave to Gay Angelis, in a text edited by Manina Zouboulaki.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

MEGA STORIES: REVENGE PORN STORIES
MEGA STORIES:
ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΕΚΔΙΚΗΤΙΚΗΣ ΠΟΡΝΟΓΡΑΦΙΑΣ
Κωνσταντής Φραγκόπουλος, Δώρα
Αναγνωστοπούλου Konstantis Frangopoulos,
Dora Anagnostopoulou
Ελλάδα Greece, 2023, 29'

Ιστορίες σεξ που έχουν ως αφετηρία από ένα «αθώο» ερωτικό παιχνίδι και καταλήγουν σε ιστορίες τρόμου, πόνου και εξευτελισμού για τις γυναίκες που πέφτουν θύματα της εκδικητικής πορνογραφίας, της χειρότερης μορφής σεξουαλικής κακοποίησης μέσω της εικόνας.

Sex stories that start from an "innocent" love game and end up in stories of horror, pain and humiliation for the women who fall victim to revenge pornography or, in other words, the worst form of sexual abuse through the use of the image.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

PYRGOI EORDAIA,
A VILLAGE OF MARTYRDOM
ΠΥΡΓΟΙ ΕΟΡΔΑΙΑΣ, ΜΑΡΤΥΡΙΚΟ ΧΩΡΙΟ
Δημήτρης Αργυρίου Dimitris Argyriou
Γερμανία Germany, 2023, 20'

Οι Πύργοι Εορδαίας, που βρίσκονται στους δυτικούς πρόποδες της οροσειράς Βερμίου, είναι ένα χωριό που αφανίστηκε από τους Ναζί και τους συνεργάτες τους. Πάνω από 318 άτομα βρήκαν τον θάνατο με απίστευτα ανάνθρωπες μεθόδους που δεν τις χωράει ανθρώπου νους.

Pyrgoi Eorداia, located in the western foothills of the Vermio mountain range, is a village that was completely annihilated by the Nazis and their collaborators. More than 318 people met their death with incredibly inhuman methods, which are impossible to be conceived by the human mind.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

SABAR BAR - A SPECIAL FLOWER
IN THE DESERT OF THE PANDEMIC
SABAR BAR - ΕΝΑ ΛΟΥΛΟΥΔΙ ΠΟΥ
ΑΝΘΙΣΕ ΕΝ ΜΕΣΩ ΠΑΝΔΗΜΙΑΣ
Καλλιτεχνική ομάδα «Όχι Παιζουμε - Αστική μη Κερδοσκοπική εταιρία / UrbanDig Project» UrbanDig Project
Ελλάδα Greece, 2022, 25'

Το *saBar bar* καταγράφει δράσεις και συμμετοχικές παρατηρήσεις σε περιοχές της Αθήνας, δίνοντας χώρο και χρόνο σε καλλιτέχνες και επιστήμονες για να εργαστούν δημιουργικά. Ένα τοποειδικό πρότζεκτ που παίρνει μορφή είτε μέσω συνεντεύξεων, αφηγήσεων, ιστορικής χαρτογράφησης και live streaming είτε γράφοντας μουσική, ποίηση κ.λπ. - πάντα με κοινό παρονομαστή την ιστορία κάθε χώρου, αλλά και σε συνδυασμό με τις παραστατικές τέχνες.

saBar bar maps out actions and participatory observations in areas of Athens, giving space and time to artists and scientists to work creatively. A site-specific project that takes shape through interviews, narratives, historical mapping, live streaming, or with music, poetry, etc - having as common denominator the history of a place, in combination with performing arts.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

THE SEAL'S DIRGE: A SONIC NARRATIVE
ΤΟ ΜΟΙΡΟΛΟΓΙ ΤΗΣ ΦΩΚΙΑΣ:
ΜΙΑ ΗΧΗΤΙΚΗ ΑΦΗΓΗΣΗ
Χρήστος Γούσιος Christos Goussios
Ελλάδα Greece, 2022, 20'

Διασκευή του διηγήματος «Το μοιρολόγι της φώκιας» του Αλέξανδρου Παπαδιαμάντη, με κύριο αφηγηματικό στοιχείο τους ήχους. Ορισμένοι εξ αυτών έχουν ηχογραφηθεί και «σκηνοθετηθεί» αποκλειστικά για τη συγκεκριμένη σύνθεση, ενώ στο σύνολό τους έχουν συλλεχθεί από τον ελλαδικό χώρο. Μια πειραματική προσπάθεια απόδοσης των δράσεων χωρίς επεξηγήσεις ή περιγραφές με τη χρήση του λόγου.

This work presents an adaptation of Alexandros Papadiamantis's short story "The Seal's Dirge" composed with the exclusive use of sound elements. Some of these sounds were recorded and directed specifically for the podcast, while all of them have been recorded in Greece, in locations suitable for the time, location and era of the story. An experimental attempt to present the actions and the story without the use of the voice as a narrative means.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

THE SHADOW CITY

Η ΠΟΛΗ ΤΩΝ ΣΚΙΩΝ**Μιχαήλ Ευθυμίου** Michail Efthymiou
Ελλάδα Greece, 2023, 21'

Ένα podcast για τις μυστηριώδεις περιπέτειες του The Shadow, ενός ιδιωτικού ντετέκτιβ που βρίσκεται σε επικίνδυνες υποθέσεις που αφορούν το οργανωμένο έγκλημα και τη διαφθορά. Από τα σκοτεινά σοκάκια της Chinatown μέχρι τα κακόφημα υπόγεια μπαρ της Southtown, ο Shadow δεν σταματά ώσπου να αποδοθεί δικαιοσύνη.

A podcast about the mysterious adventures of The Shadow, a private detective who finds himself in dangerous cases involving organized crime and corruption. From the dark alleys of Chinatown to the seedy underground bars in Southtown, The Shadow never stops until justice has been served.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

THE SKIN OF TIME

ΤΟ ΔΕΡΜΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ**Αλέξανδρος Φασσός** Alexandros Fassois
Ελλάδα Greece, 2023, 28'

Ο χρόνος είναι φίδι που πετά, και εμείς βρεθήκαμε στην εποχή που αλλάζει δέρμα... Παγιδευμένοι στο δέρμα μιας εποχής, δε νιώθουμε τη ζωή που ξεγλιστρά, τη μνήμη που χάνεται και τον αέρα της καταστροφής που ξεχνύεται μανιασμένα. Το φίδι του χρόνου αλλάζει όψη... Ένα ολοκαίνουργιο δέρμα εποχής ξεσηκώνεται...

Time is a flying serpent, and we have found ourselves in the age of changing skin... Trapped in the skin of an age, we do not feel the life that slips away, the memory that is lost and the wind of destruction that pours furiously. The time serpent is changing. A brand new skin is rising...

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3**PoC**Podcast Out of Competition
Podcast εκτός συναγωνισμού

ALL I HEAR IS WEDDING BELLS

ΓΑΜΟΣ ΑΛΛΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ**Σοφία Σοπιάδου** Sofia Sopiadou
Ελλάδα Greece, 2022, 17'

Το ηχητικό ντοκιμαντέρ προσφέρει στον

ακροατή μια διεισδυτική ματιά στη διαμόρφωση των σχέσεων στο πέρασ των δεκαετιών. Πώς παντρεύονταν και γνωρίζονταν οι άνθρωποι τη δεκαετία του '60, του '90 και του 2010; Ιστορίες που έχουν ειπωθεί από ανθρώπους με λαμπρά μάτια και πλατιά χαμόγελα, ιστορίες γεμάτες χαρά και αγάπη. Μέσα από τις ιστορίες αυτές αναδεικνύονται οι αξίες που κυριαρχούσαν στην εκάστοτε γενιά, αλλά και η πιο σημαντική αξία που προσπαθεί να οριστεί η αγάπη.

This podcast is a documentation of the change of how relationships and marriage are built through the decades. How were they in the 60s, the 90s and the 2010s? Stories full of love and happiness, told from people with happy eyes and a big smile on their faces. Through these stories it is possible to detect the ethical principles that used to rule the relationships in each generation. The most important value that people try to define is love.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

ΕΙΝΑΙ DOREAN

ΕΙΝΑΙ ΔΩΡΕΑΝ**Αλέξανδρος Σαλαμές** Alexandros Salames
Ελλάδα Greece, 2023, 22'

Ένα podcast που δημιουργήθηκε προκειμένου να αναλύσει επιστημονικά και κοινωνικά θέματα από μια σκοπιά θεολογική, αναδεικνύοντας τις κοινές, αλλά και τις γκριζές, περιοχές των δύο πεδίων.

A podcast created in order to analyze scientific and social issues from a theological point of view, highlighting the common, but also the gray, areas of the two fields.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

THE CALLAS ANALOGY

ΚΑΛΛΑΣ ΑΝΑΛΟΓΙΑ**Αυγή Μαρία Ατματζίδου** Avgi Maria
Atmatzidou**ΗΠΑ** USA, 2023, 23'

Επεισόδιο από τη σειρά podcast *Το θεωρείο*, που παρουσιάζει έργα συγγραφέων ελληνικής καταγωγής με στόχο να προωθησει την ελληνική θεατρική παραγωγή στις ΗΠΑ.

Episode of the *The Theater Balcony* podcast series that presents works by Greek theatrical writers to promote Greek theater production in the USA.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00
ONLINE 2-12/3

INDOORS AND OUTDOORS:
SANJA IVEKONIĆ'S *TROKUT* UNCAGES
A BALCONY
**ΜΕΣΑ Ή ΕΞΩ; ΔΗΜΟΣΙΟ Η ΙΔΙΩΤΙΚΟ;
ΤΟ ΤΡΙΓΩΝΟ ΤΗΣ SANJA IVEKONIĆ
ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΝΕΙ ΕΝΑ ΜΠΑΛΚΟΝΙ**
Ιωάννα Λιούτσια Ioanna Lioutsia
Ελλάδα, 2023, 20'

Κατά την επίσκεψη του Τίτο στο Ζάγκρεμπ το 1979, η καλλιτέχνης Σάνια Ιβέκοβιτς, παρουσιάζει το έργο της *Trokut* στο μπαλκόνι της. Φορώντας μπλούζα με αμερικάνικη στάμπα, καπνίζει και πίνει ούισκι. Αρχίζει να διαβάζει το βιβλίο *Elites and Society* του Τομ Μπότομορ. Παράλληλα, δίνει την εντύπωση σε όσους την παρακολουθούν ότι αυνανίζεται. Μόλις 18 λεπτά αργότερα, αστυνομικοί χτυπούν την πόρτα και της ζητούν να σταματήσει «τις δραστηριότητές της».

During the visit of the President of Yugoslavia Josip Broz Tito to Zagreb, Sanja Iveković, sitting on the balcony of her apartment in a building in front of the main street where Tito was passing, reads a book, drinks whiskey and grimaces as if masturbating. Although it was impossible to see her from the street, the police knocked on her door. This is a brief description of Iveković's performance, which took place in 1979 and bears the title *Trokut* (Triangle).

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00–20:00
ONLINE 2-12/3

BOOKLA 99 – LEGAL TERMS IN 20'
ΜΠΟΥΚΛΑ 99-ΝΟΜΙΚΗ ΣΕ 20'
Νεφέλη Μεγαλοβασιλή Nefeli Meg
Ελλάδα Greece, 2022, 21'

Ένα εβδομαδιαίο infotainment podcast που δημιουργήθηκε από τη Nefeli Meg και τον Γιάννη Τόμτση. Φιλοξενείται από την *Athens Voice*. Μέσα σε 20 λεπτά αναλύονται 30 νομικές έννοιες που τις ακούμε καθημερινά, αλλά ποτέ δεν ξέρουμε τι ακριβώς σημαίνουν.

Bookla 99 is an infotainment weekly podcast created by Nefeli Meg (content creator) and Jannis Tomtsis (sound engineer). It is hosted by *Athens Voice*. In just 20 minutes, 30 legal terms are explained in a simple and comic way.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00–20:00
ONLINE 2-12/3

THE TRUTH ABOUT CINDERELLA
**ΟΛΗ Η ΑΛΗΘΕΙΑ
ΓΙΑ ΤΗ ΣΤΑΧΤΟΠΟΥΤΑ**
Ευδοξία Καρακάτι Evdoxia Karakatsi
Ελλάδα Greece, 2023, 21'

Ό,τι σας είχαν για τη Σταχτοπούτα είναι ψέματα! Σ' αυτό το podcast θα ανακαλύψουμε

ότι η Σταχτοπούτα κρύβει μια businesswoman μέσα της κι ότι ο πρίγκιπας μπορεί να περιμένει. Αναλύουμε το κλασικό παραμύθι και βάζουμε μια πιο φεμινιστική πηνελίδα στην αγαπημένη μας ηρωίδα.

Everything you have been told about Cinderella is a lie! In this episode we'll learn that there is a businesswoman inside Cinderella and that the prince can wait. A more feminist twist on our favorite heroine.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00–20:00
ONLINE 2-12/3

POLISTORIES:
THESSALONIKI, A NEST OF SPIES
**ΠΟΛΗΣΤΟΡΙΕΣ: ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΦΩΛΙΑ
ΚΑΤΑΣΚΟΠΩΝ**
Κατερίνα Ζάχου Katerina Zachou
Ελλάδα Greece, 2023, 22'

Η Θεσσαλονίκη των κατασκόπων. Ένα ηχητικό ταξίδι από τη Στρατιά της Ανατολής, στον Πρώτο Παγκόσμιο Πόλεμο έως την Κατοχή. Κινηματογραφικοί κατάσκοποι, μέσα από ταινίες του Γερμανικού Εξηρεσιονισμού. Αλλά και πραγματικοί κατάσκοποι, συνεργάτες των Ναζί, στην περίοδο της Κατοχής.

Thessaloniki of the spies. An audio journey from the First World War to the Occupation of the Second World War. Cinema spies, through films of German Expressionism. But also real spies, collaborators of the Nazis during the Occupation.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00–20:00
ONLINE 2-12/3

THE FLOWER OF SMYRNA
ΤΟ ΠΟΥΛΟΥΔΟ ΤΗΣ ΣΜΥΡΝΗΣ
Χριστίνα Κατσιαδάκη, Έφφι Σκρομπόλα
Christina Katsiadakis, Effie Skrobola
Καναδάς-Ελλάδα Canada-Greece, 2023, 20'

Αμάλγαμα μυθοπλασίας και τεκμηρίωσης, ενεστώτα και αορίστου, το transmedia project *Το πούλουδο της Σμύρνης* μάς ταξιδεύει στη Σμύρνη πριν την καταστροφή. Σε μορφή ημερολογίου, η δεκαεξάχρονη Φιλιά διηγείται τη ζωή της στην κοσμοπολίτικη πόλη. Ιστορικά δεδομένα έρχονται να συμπληρώσουν την εικόνα για τον σύγχρονο ακροατή.

An amalgam of fiction and documentation, in present and past tense, the transmedia project *The Flower of Smyrna* takes us to Smyrna before the catastrophe. In a diary 16-year-old Filio recounts her life in the cosmopolitan city. Historical facts complete the picture for the modern audience.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00–20:00
ONLINE 2-12/3

GREEK QUEER STORIES**Κυριάκος Βλάχος** Kyriakos Vlachos**Ηνωμένο Βασίλειο** UK, 2023, 27'

Μια σειρά podcast μυθολογίας, στην οποία μία φορά τον μήνα αφηγείται ένα νέο και ακυκλοφόρητο queer ελληνικό διήγημα. Στο πρώτο του επεισόδιο ακούμε το διήγημα *Tourourout* που -μεταξύ άλλων- μιλά για την ψυχική υγεία, την ελευθεριότητα στο σεξ και τον εθισμό των νέων στις εφαρμογές γνωριμιών.

A fiction podcast series that once a month narrates a new, original, Greek short story. In the first episode listeners can stream the story *Tourourout* that touches upon mental health, the hook-up culture, and addiction to dating apps.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00

ONLINE 2-12/3

Special Hearings**MUTE - THE SILENT VIOLENCE
OF THE PARTING WALL****MUTE - Η ΣΙΩΠΗΛΗ ΒΙΑ
ΤΗΣ ΜΕΣΟΤΟΙΧΙΑΣ****Ανδρέας Βάγιας** Andreas Vagias

Το podcast κέρδισε το βραβείο για την ανάπτυξη και υλοποίηση ενός πρωτότυπου podcast που βασίζεται στη δημοσιογραφική έρευνα και τεκμηρίωση. Το βραβείο απονεμήθηκε στο πλαίσιο της συνεργασίας του Φεστιβάλ και του μη κερδοσκοπικού δημοσιογραφικού οργανισμού iMEDD, που ιδρύθηκε με αποκλειστική δωρεά του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος. Η συστηματική έμφυλη βία της καθημερινότητας είναι η πραγματικότητα για πολλά θύματα τα οποία δεν μπορούν πολλές φορές να κάνουν κάτι, την ώρα που το «τα εν οίκω μη εν δήμω» οπλίζει τους κακοποιητές για να γίνουν γυναικοκτόνοι. Μετά την επέλαση των lockdown που αύξησαν την αναγκαστική συγκατοίκηση και την ενδοοικογενειακή βία, μαρτυρίες γυναικών φέρνουν στην επιφάνεια τι συμβαίνει στην άλλη μεριά του τοίχου.

Winner of the Podcast Development Award based on journalistic research and documentation. The award was bestowed with the framework of the Festival's collaboration with the non-profit journalistic organization iMEDD, founded thanks to the exclusive donation by the Stavros Niarchos Foundation. The systematic gender violence of everyday life is the reality for many victims that are often helpless, while the cloud of silence arms the molesters to go as far as to commit femicides. After the prolonged lockdown triggered a

skyrocket rise both in the number of people forced to move in and live together, as well as in the cases of domestic violence, a series of testimonies from women bring forth what happens on the other side of the wall.

ON-SITE 2-12/3, Podcast Room, 12:00-20:00

ONLINE 2-12/3

**CHASING INDIANA JONES IN
MANHATTAN
ΚΥΝΗΓΩΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΙΝΤΙΑΝΑ
ΤΖΟΥΝΣ ΣΤΟ ΜΑΝΧΑΤΑΝ****Άρης Χατζηστεφάνου** Aris Chatzistefanou

Ένας Αμερικανός πεζοναύτης αναζητά τα αρχαία κειμήλια που ανακάλυψε η Αγκάθα Κρίστι σε ανασκαφές στη Μεσοποταμία. Ο Χένρι Κίσιγκερ προσπαθεί να αποτρέψει την έκδοση ενός βιβλίου για την ιστορία του Μητροπολιτικού Μουσείου Τέχνης της Νέας Υόρκης κι ένας ντετέκτιβ κυκλοφορεί στο μετρό του Μανχάταν με τη ζωφόρο ενός ναού της αρχαίας Πομπηίας. Ο δημοσιογράφος Άρης Χατζηστεφάνου ταξίδεψε στη Νέα Υόρκη, σε μια δημοσιογραφική αποστολή-παραγωγή του μη κερδοσκοπικού δημοσιογραφικού οργανισμού iMEDD, που αποκαλύπτει τις διασυνδέσεις μεγάλων μουσείων με συλλέκτες αρχαιοτήτων, τους οίκους δημοπρασιών αλλά και παράνομα δίκτυα αρχαιοκαπηλίας που εκτείνονται σε όλο τον κόσμο. Στο 25ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης κάνει πρεμιέρα το πρώτο επεισόδιο. Η σειρά podcasts θα ολοκληρωθεί σε τέσσερα επεισόδια που θα κυκλοφορήσουν τον Μάρτιο στο podcast.imedd.org και στις streaming πλατφόρμες.

A US Marine searches for the ancient relics discovered by Agatha Christie during excavations in Mesopotamia. Henry Kissinger tries to prevent the publication of a book on the history of the Metropolitan Museum of Art in New York and a detective walks around the Manhattan subway with a frieze of a temple in ancient Pompeii. Journalist Aris Chatzistefanou traveled to New York City on a journalistic assignment - a production by the non-profit journalistic organization iMEDD, which reveals the connections of major museums with antiquities collectors, auction houses and illegal antiquities networks that span the globe. The first episode premieres at the Thessaloniki International Documentary Festival 2023. The podcast series will be completed in 4 episodes to be released in March on podcast.imedd.org and streaming platforms.

TD

Top Docs

A COOLER CLIMATE

ΕΥΚΡΑΤΟ ΚΑΙΜΑ**James Ivory, Giles Gardner****Ηνωμένο Βασίλειο** UK, 2022, 75'

Σε αυτό το βαθιά προσωπικό ντοκιμαντέρ του Τζέιμς Άιβορι, ο οσκαρικός σκηνοθέτης ξετυλίγει το φιλμ που τράβηξε κατά τη διάρκεια ενός καθοριστικού ταξιδιού του στο Αφγανιστάν τη δεκαετία του '60. Η ταινία δεν ολοκληρώθηκε ποτέ και το υλικό έμεινε φυλαγμένο σε ένα κουτί. Το 2022, μετά από 60 ολόκληρα χρόνια και σε ηλικία 94 ετών, αποφάσισε να επιστρέψει σ' αυτό το μοναδικό αρχείο. Οι συναρπαστικές έγχρωμες λήψεις ξεδιπλώνουν μια ονειροφαντασία του Άιβορι, ο οποίος ξαναζεί το παρελθόν του ως ταξιδιώτης, ως ξένος και ως καλλιτέχνης. Εναλλάσσοντας τις απίθανες εικόνες που κατέγραψε ως ενθουσιώδης επισκέπτης της Καμπούλ και του Μπαμιγιάν με τις στιγμές της δικής του ιστορίας ενηλικίωσης στη δυτική Αμερική, της συμφιλίωσης με τη σεξουαλικότητα του και της αφετηρίας της θρυλικής του καριέρας, ο Άιβορι καταθέτει μια ταινία-ορόσημο. Ένα ντοκιμαντέρ με θέμα τα ταξίδια για τα οποία αναχωρούμε, τόσο στον εξωτερικό κόσμο όσο και στα εσωτερικά τοπία.

In this deeply personal new documentary from James Ivory, the Oscar-winning filmmaker uncovers boxes of film he shot during a life-changing trip to Afghanistan in 1960. The film was never completed and the footage stayed in a box unseen for 60 years. In 2022, aged 94, he decided to revisit this unique material: this glorious, color footage unleashes a Proustian reverie during which Ivory recounts his life as traveler, outsider, and artist. Alternating between the incredible moving images he recorded as a curious visitor in Kabul and Bamiyan and his own personal story growing up in the Western States, coming to terms with his own sexual identity, and embarking on what would become a legendary career, Ivory has made a film about the voyages we all take, around the globe and within our own interior landscapes.

ON-SITE 6/3 Olympion 22:45 & 12/3 Marketaki 20:00

CROWS ARE WHITE

ΤΑ ΚΟΡΑΚΙΑ ΕΙΝΑΙ ΛΕΥΚΑ**Ahsen Nadeem****ΗΠΑ** USA, 2022, 99'

Γυρισμένο σε διάρκεια πέντε ετών σε τρεις

ηπείρους, αυτό το απρόσμενο έργο αφοσίωσης και ανυπακοής διερευνά τον θερμό πυρήνα της πίστης και της αγάπης, συναισθημάτων που ξεκινούν από την κορυφή ενός βουνού και φτάνουν μέχρι τον πάτο ενός μπολ παγωτού. Καταμεσής ενός απόκρυφου τοπίου στην ενδοχώρα της Ιαπωνίας, βρίσκεται ένα απομονωμένο μοναστήρι όπου λειτουργεί εδώ και μια χιλιετία μια μυστική βουδιστική αδελφότητα. Ο σκηνοθέτης, που πασχίζει να συμφιλιώσει τις επιθυμίες με την πίστη του, αναχωρεί για αυτό το καταφύγιο αναζητώντας απαντήσεις. Αν και νιώθει ανεπιθύμητος από τη στιγμή που πατάει το πόδι του στον τόπο, θα βρει έναν απροσδόκητο σύμμαχο και οδηγό στο πρόσωπο ενός αποσυνάγαυου μοναχού που προτιμά το παγωτό και το χέβι μέταλ αντί για τον διαλογισμό και την προσευχή. Ένα ντοκιμαντέρ που μας κάνει μάρτυρες και κοινωνούς μιας απρόβλεπτης φιλίας που μπορεί να βάζει τους δύο άντρες σε μπελάδες, αλλά ανοίγει τον δρόμο για μια νέα αντίληψη της πνευματικότητας.

For over a thousand years, a secretive Buddhist sect has lived in an isolated monastery in Japan performing acts of extreme physical endurance in their pursuit of enlightenment. A filmmaker, struggling to reconcile his desires with his faith, sets off to the strict monastery in search of answers. When he arrives, his presence is not welcomed and the only monk who will speak with him is an outcast who prefers ice cream and heavy metal to meditation. Shot over five years on three continents, *Crows are White* is an exploration of truth, faith, and love, from the top of a mountain to the bottom of a sundae.

ON-SITE 5/3 Liappa 19:00 &

6/3 Liappa 22:00

ONLINE 2-12/3

EASTERN FRONT

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΜΕΤΩΠΟ**Vitaly Mansky, Yevhen Titarenko****Λετονία, Τσεχία, Ουκρανία, ΗΠΑ** Latvia, Czech Republic, Ukraine, USA, 2023, 98'

Στις 24 Φεβρουαρίου του 2022, ο Γεβγέν και οι φίλοι του αποφάσισαν να συμμετάσχουν εθελοντικά στο τάγμα πρώτων βοηθειών της πρώτης γραμμής. Εκεί, παρέιχαν σωτήρια υποστήριξη και προστασία στους τραυματίες. Η ταινία αποτυπώνει τις εμπειρίες των νεαρών αυτών ανδρών στο διάστημα έξι μηνών, γεμά-

των τραγωδία, τρόμο, μίσος, πικρία, αγάπη, και, το κυριότερο, πίστη πως στο τέλος θα έρθει η νίκη. Προτού φύγουν για την πρώτη γραμμή, έστειλαν τις οικογένειές τους στην οπισθοφυλακή – σε ένα χωριό της δυτικής Ουκρανίας. Όλοι τους συναντιούνται σε αυτό το ειδυλλιακό μέρος για λίγες μόνο μέρες, για να βαφτίσουν τον εννέα μηνών γιο ενός από τους πρωταγωνιστές. Μετά την εορταστική περίπτωση, θα πρέπει να επιστρέψουν στο πεδίο μάχης...

On 24 February 2022, Yevhen, together with his friends, volunteered to join the first aid battalion on the front line. They provided life-saving support and evacuation of the injured. This film reveals the experiences of these young men over six months full of drama, despair, fear, hatred, bitterness, love, and, most importantly, faith in victory. As they left for the front, they sent their families to the rear – to a village in western Ukraine. All of them come to this idyllic place for a couple of days to baptise the nine-month-old son of one of our protagonists. As soon as they rise from the celebratory feast, they have to go back to the front...

ON-SITE 10/3 Tornes 22:00 &
11/3 Olympion 19:45

GUMBO COALITION
Η ΣΥΜΜΑΧΙΑ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΟΡΛΕΑΝΣ
Barbara Kopple
ΗΠΑ USA, 2022, 113'

Ένα instant classic διά χειρός μιας από τις επιφανέστερες σύγχρονες δημιουργούς ντοκιμαντέρ, που επιστρέφει στην παράδοση του direct cinema για να ανιχνεύσει τα πολλαπλά πρόσωπα του παρόντος της Αμερικής και να φανταστεί ένα άλλο, καλύτερο μέλλον για τη χώρα. Η πολυβραβευμένη ντοκιμαντερίστρια Μπάρμπαρα Κοπλ (που έχει ήδη διακριθεί με δύο Όσκαρ) ακολουθεί δύο οραματιστές εκπροσώπους της κοινωνικής δικαιοσύνης: ο Μαρκ Μόριαλ της ιστορικής οργάνωσης National Urban League και η Τζάνετ Μουργκία της ΜΚΟ UnidosUS προσπαθούν με μια συντεταγμένη, μικρής κλίμακας, εξαιρετικά «χειροποίητη» εκστρατεία να ενδυναμώσουν τις αφροαμερικανικές και λατινοαμερικανικές κοινότητες των Ηνωμένων Πολιτειών, άρα και να αποδυναμώσουν τον δομικό ρατσισμό της χώρας, ο οποίος έχει μια μακρά και οδυνηρή παράδοση. Τα γυρίσματα της ταινίας ξεκίνησαν το 2018, όταν οι ΗΠΑ βρισκόταν υπό την ηγεσία του Ντόναλντ Τραμπ, παραδομένες σε μια ακατάσχετη, επικίνδυνη αναζωπύρωση της πιο συγγής έκφρασης της Λευκής Υπεροχής, και ακολουθεί τη συναρπα-

στική πορεία του κινήματος για τη φυλετική δικαιοσύνη, αλλά και την υγειονομική κρίση τα χρόνια που ακολούθησαν. Ένα δυνατό και δυναμικό τεκμήριο μιας εποχής που αλλάζει.

A feature-length vérité-driven documentary film that follows two visionary social justice leaders, as they empower their diverse African American and Latinx American communities to dismantle our country's legacy of structural racism. Directed by two-time Academy Award-winning filmmaker Barbara Kopple, the film begins in 2018 as the country is in the grip of the Trump administration and a troubling resurgence of White Supremacy, and follows the stunning arc of the racial justice movement and the global pandemic over the ensuing years.

ON-SITE 5/3 Olympion 20:00

INNOCENCE
ΑΘΩΟΤΗΤΑ
Guy Davidi

Δανία, Ισραήλ, Φινλανδία, Ισλανδία
Denmark, Israel, Finland, Iceland, 2022, 100'

Ο πόλεμος είναι μια υπόθεση που χρειάζεται αφηγητές. Μια καλή ιστορία είναι κρίσιμη για τη νομομοποίηση της χρήσης των όπλων. Γι' αυτό και κάθε στρατός χρειάζεται δυναμικές στρατηγικές προώθησης των επιχειρήσεων – και ως προς αυτό, το κράτος του Ισραήλ αποτελεί περίπλοκο παράδειγμα. Αυτή είναι η ιστορία των παιδιών που αντιστάθηκαν στην υποχρεωτική στράτευση, αλλά τελικά συνθηκολόγησαν. Οι ιστορίες τους δεν ειπώθηκαν ποτέ, αφού έλασαν τη ζωή τους κατά τη διάρκεια της θητείας τους. Χτίζοντας μια αφήγηση βασισμένη στα ανατριχιαστικά τους ημερολόγια, η ταινία αποτυπώνει την εσωτερική τους σύγκρουση. Το αποτέλεσμα είναι ένα κράμα αυθεντικών φωτογραφιών από τον στρατό, αποσπάσματα κομβικών στιγμών από την παιδική τους ηλικία ως τη στρατολόγηση, αλλά και οικογενειακά βίντεο των χαμένων στρατιωτών, οι φωνές των οποίων αποσιωπήθηκαν, καθώς αντιμετωπίστηκαν ως εθνική απειλή.

Making war is a storyteller's job. A good story is crucial to legitimizing the use of military force. That's why militaries need strong promotion and Israel is a model country in promoting its military ventures. We've successfully colonized, occupied and overgrown, and only got stronger and more accepted amongst the nations. Our history as persecuted Jews, and our enlightened democracy are both in use in our solid PR kit. But before pitching our story to the world,

we need to pitch it to our children. This is the story of children who resisted being enlisted but were capitulated. Their stories were never told as they died during their service. Through a narration based on their haunting diaries, the film depicts their inner turmoil. It interweaves first-hand military images, key moments from childhood until enlistment, and home videos of the deceased soldiers whose stories are silenced and seen as a national threat.

ON-SITE 7/3 Olympion 22:45 &
12/3 Marketaki 17:00
ONLINE 2-12/3

**JANE CAMPION, THE CINEMA WOMAN
ΤΖΕΪΝ ΚΑΜΠΙΟΝ, ΜΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΟΥ
ΣΙΝΕΜΑ**

Julie Bertuccelli

Γαλλία France, 2022, 101'

Μια αληθινή πρωτοπόρος του κινηματογράφου, η Τζέιν Κάμπιον ήταν η πρώτη γυναίκα που διακρίθηκε με τον Χρυσό Φοίνικα στις Κάννες, αλλά και με το Όσκαρ Καλύτερης Σκηνοθεσίας στα Βραβεία της Αμερικανικής Ακαδημίας το 2022. Στα σαράντα χρόνια που μετρά στον χώρο, έχει κερδίσει μια μοναδική θέση στο παραδοσιακά ανδροκρατούμενο πάνθεον του σινεμά. Αυτή η εικονοκλάστρια δημιουργός που συνομιλεί με τις εικαστικές τέχνες και φιλοτεχνεί περίτεχνα πορτρέτα της ανθρώπινης ψυχής και της γυναίκας, είναι συνάμα μια μυστηριώδης κινηματογραφίστρια, εξίσου διακριτική και ευφάνταστη, τρυφερή και όλο θράσος – και ενίοτε παρεξηγημένη. Για πρώτη φορά μια γυναίκα συνάδελφός της σκιαγραφεί το *Πορτρέτο μιας κυρίας* με τον τρόπο που της αξίζει, σε μια ταινία κάθε άλλο παρά απολογητικά υποκειμενική και ανορθόδοξη, αντίστοιχη της ρηξικέλευτης διαδρομής της Κάμπιον στον χώρο της έβδομης τέχνης αλλά και στην ίδια τη ζωή.

A pioneer among filmmakers, Jane Campion was the first woman to win the Palme d'Or at Cannes for *The Piano*, and recently won Best Director at the Academy Awards for *The Power of the Dog*. In 40 years of work, she has carved out a unique place for herself in the traditionally masculine pantheon of cinema. A visual and iconoclastic director, a subtle portraitist of the human soul and women, Jane Campion is also a furtive filmmaker, at once discreet and whimsical, gentle and impertinent, and at times misunderstood. For the first time, another woman filmmaker draws the portrait she deserves, in a film that is unapologetically subjective and offbeat, very much mirroring Jane's own trail-blazing journey in cinema and life.

ON-SITE 2/3 Marketaki 20:00 &
12/3 Liappa 16:00

LYNCH / ΟΖ

ΑΙΝΤΣ / ΟΖ

Alexandre O. Philippe

ΗΠΑ USA, 2022, 108'

Οι θεματικές, οι εικόνες και η πολιτισμική διάλεκτος της ταινίας *Ο Μάγος του Οζ* του Βίκτορ Φλέμινγκ εξακολουθούν να στοιχειώνουν τις καλλιτεχνικές και κινηματογραφικές δημιουργίες του Ντέιβιντ Λιντς – από την πρώτη του ταινία μικρού μήκους, το *The Alphabet*, μέχρι την τελευταία του τηλεοπτική σειρά, το *Twin Peaks: The Return*. Χωρίς υπερβολή, θα μπορούσαμε να πούμε πως κανένας σκηνοθέτης δεν αντέλει έμπνευση με τόση συνέπεια –συνειδητά ή ασυνείδητα– από ένα και μόνο έργο. Έχει εγκλωβιστεί ο Ντέιβιντ Λιντς στον κόσμο του Οζ; Και, αν ναι, μπορούμε να εκτιμήσουμε διαφορετικά το σύνολο της φιλομογραφίας του Λιντς παρατηρώντας πιο προσεκτικά τον τρόπο με τον οποίο διασταυρώνεται και επικοινωνεί με τον *Μάγο του Οζ*; Μια προσεγγίση και συναρπαστική διερεύνηση της πνευματικότητας που συνοδεύει το σινεμά του δημιουργού, φτιαγμένη από έναν οραματιστή ντοκιμαντέριστα και απαρτίλλο γνώστη και λάτρη της τέχνης του σινεμά.

The themes, images, and cultural vernacular of Victor Fleming's *The Wizard of Oz* continue to haunt David Lynch's art and filmography – from his very first short, *The Alphabet*, to his latest series, *Twin Peaks: The Return*. Arguably, no filmmaker has so consistently drawn inspiration – consciously or unconsciously – from a single work. Is David Lynch trapped in the land of Oz? If so, can we derive a new appreciation for Lynch's body of work from taking a closer look at how it intersects and communicates with *The Wizard of Oz*? In turn, do *Mulholland Drive*, *Lost Highway*, or *The Elephant Man* have something to say about the enduring resonance of America's most beloved holiday movie? A meticulous yet fascinating exploration of auteurism, made by a visionary documentary maker and a profound lover of the cinematic craft.

ON-SITE 10/3 Liappa 21:00 &
12/3 Tornes 14:00

MUSIC FOR BLACK PIGEONS

ΜΟΥΣΙΚΗ ΓΙΑ ΜΑΥΡΑ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙΑ

Jørgen Leth, Andreas Koefoed

Δανία Denmark, 2022, 92'

Ταξιδεύοντας από τη Βόρεια Αμερική ως την Ευρώπη και την Ιαπωνία, δύο εμβληματικές φυσιογνωμίες του ευρωπαϊκού ντοκιμαντέρ, οι Γιόργκεν Λεθ και Αντρέας Κοφόντ, συνόδευσαν τον Δανό συνθέτη Γιάκομπ Μπρο επί 14 χρόνια, καταγράφοντας κάθε μουσική του συνάντηση. Ένα κινηματογραφικό ντοκιμαντέρ

για τους πιο επιφανείς και παραγωγικούς τζαζίστες της παγκόσμιας σκηνής, και μαζί ένα μάθημα για το τι ακριβώς σημαίνει «αυθεντία», σε μια σχέση που εξισορροπεί την αυστηρή δομή και την προσεκτική πρόβλεψη με τον ελεύθερο αυτοσχεδιασμό και το δάσασμα του πραγματικού χρόνου.

Throughout North America, Europe, and Japan, documentary masters Jørgen Leth and Andreas Koefoed followed Danish composer Jakob Bro for 14 years, witnessing his musical encounters. A cinematic documentary that explores the world's most renowned and prolific jazz musicians, as well as a lesson of the true dimensions of authorship, in a relationship that balances strict structure and careful planning with free improvisation and the taming of real time.

ON-SITE 4/3 Olympion 22:30
ONLINE 2-12/3

THE NATURAL HISTORY OF DESTRUCTION Η ΦΥΣΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ Sergei Loznitsa

Γερμανία, Λιθουανία, Ολλανδία Germany, Lithuania, The Netherlands, 2022, 110'

Εμπνευσμένη από το ομότιτλο βιβλίο του Βίνφριντ Γκέοργκ Ζέμπλντ και βασισμένη σε υλικό αρχείου από τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, η ταινία διατυπώνει ένα κρίσιμο ερώτημα: είναι ηθικά αποδεκτό να χρησιμοποιείται εργαλειικά ο άμαχος πληθυσμός σε καιρό πολέμου; Είναι δυνατόν να δικαιολογηθεί η μαζική καταστροφή στο όνομα ενός ανώτερου «ηθικού» ιδεατού; Το ερώτημα παραμένει εξίσου φλέγον σήμερα όσο ήταν και πριν από 80 χρόνια, μιας και η επείγουσα φύση του αποτυπώνεται τραγικά στην επικαιρότητα.

Inspired by W.G. Sebald's book of the same title and based on WWII archive footage, the film puts forward the question: is it morally acceptable to use the civilian population as a means of war? Is it possible to justify mass destruction for the sake of higher 'moral' ideals? The question remains as relevant today, as it was 80 years ago, and its urgency is tragically manifested in current events.

ON-SITE 3/3 Olympion 22:30
ONLINE 2-12/3

ORLANDO, MY POLITICAL BIOGRAPHY ORLANDO, Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΟΥ ΑΥΤΟΒΙΟΓΡΑΦΙΑ

Paul B. Preciado
Γαλλία France, 2023, 98'

Το 1928, η Βιρτζίνια Γουλφ έγραψε το *Ορ-*

λάντο, το πρώτο μυθιστόρημα στο οποίο ο βασικός χαρακτήρας αλλάζει φύλο ενώ εκτυλίσσεται η πλοκή. Έναν αιώνα αργότερα, ο διεμφυλικός συγγραφέας και ακτιβιστής Πολ Μπ. Πρεθιάδο αποφασίζει να στείλει μια κινηματογραφική επιστολή στη Βιρτζίνια Γουλφ: η *Ορλάντο* της έχει εγκαταλείψει τον μυθοπλαστικό της κόσμο και ζει μια ζωή που η συγγραφέας της δεν θα μπορούσε ποτέ να φανταστεί. Ο Πρεθιάδο ενορχηστρώνει το κάστινγκ και συγκεντρώνει 26 σύγχρονες διεμφυλικές και μη-δυσδικές προσωπικότητες μεταξύ 8 και 70 ετών, οι οποίες ενσαρκώνουν την *Ορλάντο*.

In 1928, Virginia Woolf wrote *Orlando*, the first novel in which the main character changes sex in the middle of the story. A century later, trans writer and activist Paul B. Preciado decides to send a film letter to Virginia Woolf: her *Orlando* has come out of her fiction and is living a life she could have never imagined. Preciado organizes a casting and gathers 26 contemporary trans and non-binary people, from 8 to 70 years old, who embody Orlando.

ON-SITE 5/3 Olympion 22:45 &
12/3 Liappa 19:00

SQUARING THE CIRCLE (THE STORY OF HIPGNOSIS) ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΥΚΛΟ (Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ HIPGNOSIS)

Anton Corbijn
Ηνωμένο Βασίλειο UK, 2022, 101'

Ακόμα και αν δεν είσαι φαν των Pink Floyd, το πιθανότερο είναι ότι γνωρίζεις τα εξώφυλλα των άλμπουμ *The Dark Side of the Moon* και *Wish You Were Here*. Ίσως όμως δεν γνωρίζεις το δημιουργικό δίδυμο που ευθύνεται για αυτά τα εμβληματικά εξώφυλλα: το καινοτόμο γραφιστικό γραφείο Hipgnosis. Οι μέθοδοί τους ήταν αντισυμβατικές και οι προϋπολογισμοί τους εξωφρενικοί, ταυτόχρονα όμως ήταν άφοβοι οραματιστές που μεταχειρίζονταν επιδέξια τις φωτογραφικές εικόνες, πολύ πριν τα γραφικά των ηλεκτρονικών υπολογιστών γίνουν ευρέως διαδεδομένα. Ο Άντον Κορμπίν, από τους πλέον μουσικόφιλους κινηματογραφικούς δημιουργούς της εποχής μας, έχει συνεργαστεί με πολλούς επιδραστικούς μουσικούς (όπως οι Depeche Mode, οι U2, οι The Killers, ανάμεσα σε άλλους), και έχει σκηνοθετήσει μια σειρά από αξιοσημείωτα βίντεο κλιπ, όπως το «Heart-Shaped Box» των Nirvana. Το πρώτο του μεγάλου μήκους ντοκιμαντέρ είναι μια γοητευτική, πνευματώδης, όμορφα πλασαμένη ιστορία

απαιτητικών φιλιών, πάθους και οράματος, γεμάτη από σπαρταριστές καταστάσεις και τεράστιες μουσικές προσωπικότητες.

Whether you're a fan of Pink Floyd or not, chances are you know exactly what the album covers of *The Dark Side of the Moon* and *Wish You Were Here* look like. But you might not be familiar with the creative duo behind those iconic images: the innovative design studio Hipgnosis. Their methods were unconventional, their budgets often unreasonable, but they were fearless visionaries who artfully manipulated photographic images long before computer graphics became ubiquitous. No stranger to the musical frontier, Corbijn has worked with numerous influential artists, namely Depeche Mode, U2, The Killers, and many others, as well as directed a number of notable music videos. His first feature-length documentary is a charming, witty, beautifully crafted tale of challenging friendships, passion, and vision, full of fascinating anecdotes and big music personalities.

ON-SITE 12/3 Tornes 20:00

THE SUPER 8 YEARS
ΤΑ ΧΡΟΝΙΑ ΤΩΝ SUPER 8
Annie Ernaux, David Ernaux-Briot
Γαλλία France, 2022, 60'

Η Γαλλίδα συγγραφέας Ανί Ερνώ, η οποία διακρίθηκε με το Νόμπελ Λογοτεχνίας του 2022, έχει παραδώσει στην ανθρωπότητα ένα ευρύ σώμα κειμένων με έντονο αυτοβιογραφικό χαρακτήρα, τα οποία έχουν χτίσει ένα πιστό αναγνωστικό κοινό στην πορεία των ετών. Δοκιμάζοντας τα αφηγηματικά της εργαλεία σε ένα άλλο μέσο, μας προσκαλεί σ' ένα κυνήγι κρυμμένου θησαυρού μέσα από μια τρυφερή διαδρομή στα ενδότερα της οικογενειακής της μνήμης. Συναρμολογώντας εικόνες-εργόχειρα από οικογενειακά βίντεο τραβηγμένα μεταξύ 1972 και του 1981, φιλοτεχνεί ένα πορτρέτο ιδιαίτερης χρονικής, τοπικής, αλλά και προσωπικής και πολιτικής σπουδαιότητας. Έτσι, μας εξοικειώνει με τις διακοπές και με τις παραδόσεις της γαλλικής μπουρζουαζίας των προαστίων, μας παίρνει μαζί της σε ταξίδια στην Αλβανία, στην Αίγυπτο, στην Ισπανία και στη Σοβιετική Ένωση. Μια εικαστική προέκταση του εν εξελίξει λογοτεχνικού έργου της Ερνώ, το οποίο αποτελεί μια συνεχή προσπάθεια κατανόησης του μυστηριώδους παρελθόντος και του απρόβλεπτου μέλλοντος.

The French writer and 2022 Nobel Prize awardee Annie Ernaux, whose novels and memoirs have gained her a devoted following opens a treasure trove with this delicate journey into her family's memory. Compiled from gorgeously

textured home movie images from 1972 to 1981, this portrait of a time, place, and moment of personal and political significance takes us from holidays and family rituals in suburban bourgeois France to trips abroad in Albania and Egypt, Spain, and the USSR. A remarkable visual extension of Ernaux's ongoing literary project to make sense of the mysterious past and the unknowable future.

ON-SITE 10/3 Liappa 19:00 &
 11/3 Marketaki 20:45

THEATER OF THOUGHT
ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΤΗΣ ΣΚΕΨΗΣ
Werner Herzog
ΗΠΑ USA, 2022, 107'

Μέσα από τον φακό του θρυλικού σκηνοθέτη Βέρνερ Χέρτσογκ, το *Θέατρο της σκέψης* οδηγεί το κοινό σε ένα ερεθιστικό ταξίδι στη μελέτη του νου και της συνείδησης, προκαλώντας μας να διερωτηθούμε αν οι σκέψεις μας είναι πραγματικά αυτόνομες ή αν στο όχι-και-τόσο μακρινό μέλλον θα ελέγχει τον εγκέφαλό μας κάποια εξειδικευμένη τεχνολογία. Συγκεντρώνοντας πληροφορίες και προβλέψεις από μερικούς από τους πιο σημαντικούς επιστήμονες και πρωτοπόρους στοχαστές απ' όλο τον κόσμο, το τελευταίο ντοκιμαντέρ ενός από τους πιο επιδραστικούς (και ατρόμητους) σκηνοθέτες της εποχής μας είναι μια διερεύνηση των ηθικών και υπαρξιακών επιπτώσεων της νευροτεχνολογίας στον ραγδαία εξελισσόμενο κόσμο μας.

Through the lens of legendary filmmaker Werner Herzog, *Theater of Thought* takes audiences on a provocative journey into the study of the mind and consciousness, daring us to question whether we truly have autonomy over our thoughts, or if our brains will inevitably become infused with mind-controlling technology in the not-so-distant future. Gathering insight and predictions from some of the world's most influential scientists and innovators, *Theater of Thought* is an exploration of the ethical, and existential, effects that neurotechnology presents in our rapidly advancing world.

ON-SITE 9/3 Olympion 22:30

30 YEARS OF EXCUSES

ΤΡΙΑΝΤΑ ΧΡΟΝΙΑ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΙΕΣ**Armand Urbaniak****Πολωνία** Poland, 2022, 75'

Ανατέμνοντας χωρίς φόβο, αλλά με πολύ πάθος τις διεργασίες της δημιουργικής σκέψης (και περιγράφοντας το τίμημα του δημιουργικού βίου), αυτό το ατμοσφαιρικό ντοκιμαντέρ αποτελεί το λεπταίσθητο πορτρέτο του ντράμερ Μίχαου «Γκίερ» Γκιρσούσκιεβιτς, που ως το τέλος της ζωής του φιλοδοξούσε να συνθέσει και να ηχογραφήσει έναν δίσκο πρωτότυπης μουσικής. Ο μουσικός ελπίζει πως θα ηχογραφήσει το μεγαλύτερο έργο του σ' ένα πλωτό σπίτι που έχτισε ο ίδιος, σε μια απομακρυσμένη γωνιά της Πολωνίας: στην απομονωμένη οροσειρά Μπιεσκάντι, στα σύνορα της χώρας με την Ουκρανία και τη Σλοβακία, σε μια από τις τελευταίες μη αστικοποιημένες περιοχές της Ευρώπης που καλύπτεται από φυσικά δάση. Η ταινία ακολουθεί έναν συναρπαστικό ήρωα που δεν διστάζει παράλληλα να φανερώσει τις αδυναμίες του, σε μια διαδρομή που ίσως ν' αποτελέσει την τελευταία του απόπειρα να γνωρίσει τη δημιουργική ολοκλήρωση.

Fearlessly dissecting the process of creative thinking (and the cost of living creatively!) this is an atmospheric intimate portrait of drummer Michal "Gier" Giercuszkiwicz, whose lifelong ambition has been to compose and record an album of original music. It's a promise that Gier made to the world and to himself three decades earlier. A promise which, plagued by self-doubt, he is yet to deliver on. But the dream does not end there. The musician hopes to record his opus magnum in his self-built rathouse, in a remote corner of Poland - the secluded mountain region of Bieszczydy. The film follows Gier - a hero that is both fascinating and unafraid to show weakness - through what might be his final attempt at finding creative fulfillment.

ON-SITE 3/3 Liappa 22:00

ONLINE 2-12/3

ALL YOU SEE

Ο,ΤΙ ΒΛΕΠΕΙΣ**Niki Padidar****Ολλανδία** The Netherlands, 2022, 72'

Τι θα συνέβαινε αν από τη μια μέρα στην

άλλη οι γύρω μας έπαυαν να μας βλέπουν, αλλά επέμεναν να μας κοιτούν; Οι πρωταγωνιστές αυτής της συναρπαστικής αφήγησης έχουν καταλήξει σ' έναν καινούργιο κόσμο όπου τίποτα δεν μοιάζει να έχει συνοχή. Στη νέα τους ζωή στην Ολλανδία προκαλούν καθημερινά -και άθελά τους- αντιδράσεις. Ειλικρινείς, επώδυνες, αλλά και χιουμοριστικές συναντήσεις με άλλους τρεις «νεοφερμένους» στην Ολλανδία συυφαινονται περήτεχνα με την προσωπική ιστορία της ίδιας της σκηνοθέτιδας, ανοίγοντας έναν πολύτιμο διάλογο περί ευαλωτότητας, ο οποίος έχει οικουμενικές διαστάσεις. Ένα εξομολογητικό κολάζ που αποφεύγει τις εύκολες απαντήσεις, μια ταινία που στρέφει το βλέμμα της στον κάθε θεατή ξεχωριστά, διατυπώνοντας ένα σημαντικό ερώτημα: ποιο είμαστε «μεις»;

What if from one day to the next, you're no longer seen, but instead are stared at? The leading characters of this fascinating narrative have ended up in a new world where suddenly nothing seems to align. In their new lives in the Netherlands, they unintentionally provoke reactions on a daily basis. Honest, painful, and humorous encounters with three other 'newcomers' to the Netherlands are stylistically interwoven between Padidar's own personal history, opening up a vulnerable space of articulation with global resonance. A confessional collage with no simple outs, the film turns the spotlight on all of us, while simultaneously asking: who is "us"?

ON-SITE 6/3 Liappa 19:00

ONLINE 2-12/3

ALWAYS FORGIVE

ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΣΥΓΧΩΡΕΙΣ**Gabriele Borghi, Davide Grotta****Ιταλία** Italy, 2023, 52'

Καταμεσής ενός εύθυμου και μαγευτικού τοπίου, μια κούκλα αρπάζεται από τα χέρια ενός μικρού κοριτσιού και καταλήγει στις φλόγες. Αυτή η απρόσμενη κινηματογραφική συνάντηση ανατρέχει στη ζωή της Κριστίνα Μπέρναρντ, η οποία γεννήθηκε το 1939 σε μια πτωχή οικογένεια αγροτών και κτηνοτρόφων. Η παραμυθένια παιδική της ηλικία, με φόντο ορεινά τοπία και πλούσια λιβάδια, διακόπτεται απότομα από τον θάνατο της μητέρας της. Η άφιξη της μητριάς

της θα αλλάξει για πάντα τη ζωή της... Ένα κράμα παραμυθιού και ντοκιμαντέρ, αυτή η μοναδική ταινία μάς δίνει την ευκαιρία να προσεγγίσουμε τρυφερά την παιδικότητα και την αθέατη υπαρξιακή και συναισθηματική της επικράτεια· η γνωριμία με την Κριστίνα και το ημερολόγιό της μας προσκαλεί να ανακαλύψουμε πώς η ειρωνεία και η συγχώρεση μπορούν να λειτουργήσουν ως θεραπεία των όσων μας βασανίζουν.

A happy and enchanted landscape, a doll snatched away from a little girl and thrown into the fire. This surprising cinematic encounter traces the life of Cristina Bernhard, born in 1939 into a modest family of farmers and cattle breeders. Her fairytale childhood surrounded by mountains and lush meadows is abruptly interrupted by the death of her mother. The arrival of her stepmother will change her life forever... Combining fairy tale and documentary, this unique film is an opportunity to get closer to childhood and unknown existential and emotional territories; the meeting with Cristina and her diary is an invitation to discover irony and forgiveness as a cure for one's suffering.

ON-SITE 7/3 Marketaki 20:00
ONLINE 8-12/3

AMERICAN: AN ODYSSEY TO 1947
ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΣ: ΜΙΑ ΟΔΥΣΣΕΙΑ ΩΣ ΤΟ 1947
Danny Wu
Καναδάς Canada, 2022, 102'

Τη δεκαετία του 1940 ο Όρσον Γουέλς καλείται να διαχειριστεί τη ραγδαία εξάπλωση της φήμης του στο Χόλιγουντ, όπου μοιάζει να έχει προσγειωθεί σαν μετεωρίτης. Καθώς ξεκινά ο Β΄ Παγκόσμιος Πόλεμος, ένας νεαρός Αμερικανός περνά τα σύνορα της χώρας του, ενώ ένας Αμερικανός στρατιώτης κατατάσσεται στον στρατό. Μια σύνθετη, πλούσια συλλογή από ιστορίες που οδηγούν στο κρίσιμο έτος 1947, βυθίζοντας το κοινό στην εποχή με πρωτοφανή τρόπο, μέσα από σπάνιο υλικό αρχείου και μια πρωτοποριακή τρισδιάστατη μεταλοποίηση. Μια διαφωτιστική διερεύνηση της δειλής εκκίνησης και των καλά κρυμμένων μυστικών ενός από τους σπουδαιότερους σκηνοθέτες στην ιστορία του σινεμά, και μαζί μια απόπειρα ερμηνείας του τρόπου με τον οποίο διαμόρφωσε τη σημερινή χολιγουντιανή κουλτούρα.

In the 1940s, Orson Welles navigates his meteoric Hollywood rise. As WWII begins, an American boy visits abroad, and an American soldier enlists. A complex, elaborate collection of stories leading to the year 1947, immersing the audience in the era like never before, through rare archival footage, and innovative 3D modeling. Discover the humble beginnings

and hidden secrets of one of cinema's most iconic directors, and how he shaped the culture of Hollywood as we know it.

ON-SITE 5/3 Liappa 16:00
ONLINE 2-12/3

AND THE KING SAID,
WHAT A FANTASTIC MACHINE
ΚΑΙ ΕΙΠΕ Ο ΒΑΣΙΛΙΑΣ,
ΤΙ ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ
Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck
Σουηδία, Δανία Sweden, Denmark, 2023, 88'

Κάνοντας μια σχολαστική ανατομία της κατασκευής εικόνας και μια ιχνολάτηση της διάχυσής τους στην κοινωνία, οι σκηνοθέτες αξιοποιούν ένα εντυπωσιακό φάσμα αρχειοακού υλικού για να συνθέσουν τα κομμάτια αυτής της κοινωνιολογικής μελέτης, στην οποία καταγράφεται ο μετασχηματισμός της φιλοσοφίας και της τεχνολογίας της φωτογραφίας στο πέρασμα της ανθρώπινης ιστορίας. Ταξιδεύοντας τον θεατή μέσα στον χρόνο, στον χώρο και στα βιώματα, οι κινηματογραφιστές συυφαίνουν και αντιπαραθέτουν μερικές από τις πιο εμβληματικές, καθηλωτικές και εντυπωμένες στη συλλογική μας μνήμη εικόνες με υλικό που έχει παραχθεί από χρήστες του διαδικτύου, διαμορφώνοντας έτσι περίτεχνα ένα επιχείρημα για το πώς η ανθρωπότητα βλέπει τον εαυτό της, το οποίο φαντάζει διεξοδικό, τεκμηριωμένο και επίκαιρο.

"A feature documentary about the history of the camera and our present-day media culture - a humorous and thought-provoking film about the impact it has on our lives." A meticulous dissection of image-making and a mapping of its movement through society, the directors use a mind-boggling array of archival footage to collate this sociological study by tracking the transmogrification of photographic philosophy and technology over human history. Weaving and contrasting some of the most iconic, harrowing, and viral images in our collective memory with user-generated footage that transports the viewer through time, space, and experience, the filmmakers intricately fashion an argument about how humans see ourselves that feels rigorous, learned, and current.

ON-SITE 5/3 Tornes 22:30

AND, TOWARDS HAPPY ALLEYS
ΕΜΠΡΟΣ ΓΙΑ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΑΛΕΕΣ
Sreemoyee Singh
Ινδία India, 2023, 75'

«Τον Νοέμβριο του 2022, ένας ιστορικός απελευθερωτικός αγώνας κλονίζει συθέμελα

το Ιράν για πάνω από 70 μέρες [...] ένας αγώνας που δίνεται από τις γυναίκες του Ιράν. Στο διάστημα των τελευταίων έξι ετών, η κάμερα κατέγραψε τις καταπιεσμένες αγωνίες, τους φόβους, τις ελπίδες και τα όνειρα μιας κοινωνίας στα πρόθυρα της επανάστασης». Μ' αυτή την καρτέλα ξεκινάει μια πυρετώδης διακήρυξη αγάπης για τον κινηματογράφο και την ποίηση του Ιράν, προσφέροντας ταυτόχρονα μια αυθεντική εικόνα της επίφοβης κατάστασης στην οποία βρίσκονται οι επικριτές του καθεστώτος και αποκαλύπτοντας τον ασυμβίβαστο καθημερινό αγώνα των γυναικών του Ιράν ενάντια στην καταπίεσή τους.

Inspired by Iranian cinema and the poetry of Forough Farrokhzad, a young female director from India journeys to Tehran to witness how resistance becomes a daily act of survival in Iranian society. Despite stringent censorship of the Islamic Regime the director collects a series of eloquent and candid interviews with filmmaker Jafar Panahi, activists and everyday women. Over six years, these conversations with the camera expertly capture the simmering anxieties, fears, hopes and dreams of a nation on the cusp of revolution. "In November 2022, a historic struggle for liberation has been shaking Iran to its very foundations for over 70 days [...] a struggle by Iranian women. Over the last six years, the camera witnessed the pent-up anxieties, fears, hopes, and dreams of a society on the verge of a revolution." This is the card that opens a passionate declaration of love for the cinema and poetry of Iran, which also offers a frank view of the precarious situation for critics of the regime and shows the uncompromising daily struggle of Iranian women against their oppression.

ON-SITE 4/3 Tornes 17:00

ANHELL69

Theo Montoya

Κολομβία, Ρουμανία, Γαλλία, Γερμανία

Colombia, Romania, France, Germany, 2022, 72'

Μια νεκροφόρα διασχίζει τους δρόμους του Μεντεγίν, καθώς ένας νεαρός σκηνοθέτης αφηγείται το παρελθόν που έζησε σ' αυτή τη βίαιη και συντηρητική πόλη. Επαναφέρει στη μνήμη του την προετοιμασία της παραγωγής της πρώτης του ταινίας, μιας ταινίας τρόμου δεύτερης διαλογής. Στο καστ συμμετέχει η ανερχόμενη queer σκηνή του Μεντεγίν, ενώ ο βασικός πρωταγωνιστής πεθαίνει από υπερβολική δόση ηρωίνης στα 21 του χρόνια - όπως και πολλοί άλλοι φίλοι

του δημιουργού. Φτιαγμένο από τα υλικά των ονείρων και λοξοκοιτώντας στους πιο επίμονους εφιάλτες, το ντελιριακό, εικονοκλαστικό *Anhell69* βυθίζεται στη φαντασία, στις αμφιβολίες και στους φόβους μιας εκμηδενισμένης γενιάς, φανερώνοντας απρόσμεμα τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν όσοι συνεχίζουν την προσπάθειά τους να κάνουν ταινίες. Με τα λόγια του ίδιου του δημιουργού της, η ταινία είναι «η απαθανάτιση των αναμνήσεών μας... της ζωής μας πριν από τον θάνατο, ίσως και ένα προειδοποιητικό μήνυμα για τις γενιές και τις κυβερνήσεις που έρχονται».

A funeral car cruises the streets of Medellín, while a young director tells the story of his past in this violent and conservative city. He remembers the preproduction of his first film, a B-Movie with ghosts. The young queer scene of Medellín is casted for the film, but the main protagonist dies of a heroin overdose at the age of 21, just like many friends of the director. *Anhell69* explores the dreams, doubts, and fears of an annihilated generation, and the struggle to carry on making cinema. In the words of the director: this is "the immortalization of our recollections, our memory, our life before death, and maybe a warning for the generations and governments to follow."

ON-SITE 3/3 Tornes 22:30

ONLINE 2-12/3

ΑΠΟΛΟΝΙΑ, ΑΠΟΛΟΝΙΑ

ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ, ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ

Lea Glob

Δανία, Πολωνία Denmark, Poland, 2022, 116'

Το πορτρέτο της καλλιτέχνιδας σε νεαρή ηλικία: Όταν η Δανή σκηνοθέτρια Λέα Γκλομπ απαθανάτισε για πρώτη φορά την Απολονία Σοκόλ το 2009, φάνηκε σαν η ζωή της να ήταν βγαλμένη από μυθιστόρημα. Η ταλαντούχα Απολονία γεννήθηκε σε έναν υπόγειο θεατρικό όμιλο στο Παρίσι και μεγάλωσε εντός μίας καλλιτεχνικής κοινότητας, στην αιχμή της μοεξίκης ζωής. Ανά τα χρόνια, η Λέα Γκλομπ γυρνούσε στη χαρακτηριστική νέα καταγράφοντας αποσπάσματα της ζωής της, ώσπου αναπτύχθηκε μεταξύ των δύο νεαρών γυναικών ένας ιδιαίτερος δεσμός. Δεκατρία χρόνια μετά, οι δύο γυναίκες συνεχίζουν την ανασκόπηση της πορείας της κάθε μίας, σε αυτήν την καθηλωτική ταινία με θέμα την τέχνη, την αγάπη, τη μητρότητα, τη σεξουαλικότητα, την αναπαράσταση και τους τρόπους με τους οποίους κατακτά κανείς την επιτυχία σε έναν κόσμο που κυριαρχείται από την

πατριарχία, τον καπιταλισμό, και τον πόλεμο, χωρίς να χάνει τον εαυτό του.

The portrait of an artist as a young woman: When Danish filmmaker Lea Glob first portrayed Apolonia Sokol in 2009, she appeared to be leading a storybook life. The talented Apolonia was born in an underground theater group in Paris and grew up in an artists' community – the ultimate bohemian existence. Over the years, Lea Glob kept returning to film the charismatic Apolonia, and a special bond developed between the two young women. 13 years on, the two women continue to reflect on each other's paths in this mesmerizing film about art, love, motherhood, sexuality, representation and how to succeed in a world dominated by patriarchy, capitalism, and war, without losing oneself.

ON-SITE 8/3 Olympion 22:30
ONLINE 2-12/3

THE ARTIST AND THE WALL OF DEATH Ο ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΣ ΚΑΙ Ο ΓΥΡΟΣ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ

Maurice O'Brien

Ιρλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο Ireland, UK, 2022, 91'

Η παράδοση ιστορία του Στίβεν Σκρίνκα, ενός εικαστικού καλλιτέχνη από τη Γλασκώβη, και της ισόβιας εμμονής του με μια παράδοξη ενασχόληση: το ακροβατικό σώου του «γύρου του θανάτου». Όνειρο του Στίβεν είναι να μετατρέψει το παραδοσιακό θέμα του λούνα παρκ σε μορφή τέχνης, μόνο που υποτιμά τις δυσκολίες που θα αντιμετωπίσει στην προσπάθειά του να συνδυάσει το καλλιτεχνικό του όραμα με τα εμπορικά ένστικτα των Ιρλανδών συνεργατών του, που έχουν συνηθίσει να ζουν στη φάρμα. Αντιμέτωπος με μια οικονομική κρίση αλλά και μια κρίση ταυτότητας, βρίσκει σωτηρία χάρη στην καλοσύνη των ξένων... Μια περίεργη τεκμηρίωση ενός φιλόδοξου έργου κλίμακας από έναν πείσμονα εργάτη της τέχνης με λοξό, διεισδυτικό βλέμμα, μπολιασμένη με σπάνιο υλικό αρχείου μιας ολόκληρης κουλτούρας και κοινωνίας που χάνεται, γίνεται ένα υπέροχο σχόλιο για τη μάτσο κουλτούρα των μηχανόβιων που δίνει τη θέση της σε πανισχυρούς δεσμούς ομοκοινωνικότητας, αλλά και ένα απρόσμενο μάθημα ιστορίας του σινεμά, με την εγκατάσταση να παραπέμπει παιχνιδιάρικα στο ζωοτρόπιο – ένα οπτικό παιχνίδι που θεωρείται προπομπός του κινηματογραφικού μέσου.

The unlikely story of a Glaswegian visual artist, Stephen Skrynka, and his dangerous life-long obsession with riding the "Wall of Death." Stephen dreams of transforming the

traditional fairground motorbike attraction into an art form but underestimates the difficulties of combining his artistic vision with the commercial instincts of his Irish-farmer-collaborators. Left alone, with no finance and a pandemic raging, Stephen rashly decides to hand-build his own Wall out of recycled wood. Facing a crisis of money and self-belief, salvation arrives in the shape of unexpected comradeship, anonymous donations, and the kindness of strangers...

ON-SITE 3/3 Liappa 19:00
ONLINE 2-12/3

AURORA'S SUNRISE Η ΑΝΑΤΟΛΗ ΤΗΣ ΟΡΟΡΑ Inna Sahakyan

Αρμενία, Γερμανία, Λιθουανία Armenia, Germany, Lithuania, 2022, 96'

Μια έφηβη επιζήσασσα της γενοκτονίας των Αρμενίων γίνεται εν μία νυκτί star του Χόλυγουντ. Αφού έχει χάσει την οικογένειά της, έχει γλιτώσει από την αιχμαλωσία, υποστεί το τραύμα και αντιμετωπίσει την απληστία του κόσμου του θάματος, η Ορόρα διανύει ένα μακρύ ταξίδι για να μιλήσει στον κόσμο για την προσωπική της τραγωδία. Μετά από χρόνια, με το θάρρος της για ξεθωριασμένο, η οδύσσεια της Ορόρα αναγεννιέται μέσα από μοναδικές μαρτυρίες, υλικό αρχείου και τη μαγεία του κινουμένου σχεδίου.

A teenage girl goes from genocide survivor to Hollywood star. Losing her family, escaping slavery, enduring trauma, and Hollywood greed, Aurora travels a very long way to tell the world about her people's tragedy. Her courage long forgotten, Aurora's odyssey is revived through this unique testimony, archive footage, and the magic of animation.

ON-SITE 2/3 Tornes 20:00
ONLINE 2-12/3

AUSTRAL ΣΤΟ ΝΟΤΙΟΤΕΡΟ ΑΚΡΟ Benjamin Colaux Βέλγιο

Σ' αυτό το καθηλωτικό ντοκιμαντέρ για το κυνήγι της θέωσης και το αχανές και παράφορο πάθος που θρέφουν τρεις άνδρες για τη θάλασσα –για τον τόπο της ζωής και του θανάτου–, ταξιδεύουμε μέχρι το τέλος του κόσμου μόνο και μόνο για να επιστρέψουμε στη βαθύτερη άβυσσο της ψυχής μας. Κάθε μέρα οι άνδρες αυτοί, κουβαλώντας το βάρος ενός προπατορικού φορτίου, έρχονται αντιμέτωποι με τη Νότια Θάλασσα και τους μύθους της. Αφήνουν τις οικογένειές τους και ηγαίνουν

κόντρα στο κρίο και στις καταιγίδες για να συναντήσουν τους απομονωμένους ψαράδες των διαβόητων νησιών του Ακρωτηρίου Χορσ στη Γη του Πυρός - το νοτιότερο κομμάτι γης του αρχιπελάγους Τιέρα ντελ Φουέγκο στον νότο της Χιλής. Θυμίζοντας τους σπουδαιότερους χαρακτήρες του Χέρμαν Μέλβιλ, οι ναυτικοί περνούν μεγάλα διαστήματα της ζωής τους σε μια επικράτεια της οποίας το μεγαλείο, τα κύματα και η ροή μουδιάζουν τη θλίψη, αποσπώντας την προσοχή τους από το υπαρκτικό κενό και κατευθύνοντάς τη στον αγώνα για επιβίωση.

In this mesmerizing documentary about the sublime and senseless passion felt by a fistful of men for the sea, a place of life and death, we travel at the end of the world only to return to the deepest abyss of our psyche. Day in, day out, three men bearing the burden of ancestral pain take on the southern ocean and its legends. They leave their families and brave the cold and the storms to go and meet the isolated fishermen in the infamous Cape Horn islands - the southernmost headland of the Tierra del Fuego archipelago in southern Chile. Reminiscent of Herman Melville's greatest characters, the sailors spend long periods of their lives in a territory, where the swell, the waves, the ebb, and flow numb their sorrow, redirecting their attention from their existential void to the quest for survival. Besides, what is worse, their demise is more likely to happen on land...

ON-SITE 2/3 Liappa 19:00
ONLINE 2-12/3

BETWEEN REVOLUTIONS ΜΕΤΑΞΥ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΩΝ Vlad Petri

Ρουμανία, Κροατία, Κατάρ, Ιράν Romania, Croatia, Qatar, Iran, 2023, 69'

Η Ζάρα και η Μαρία γνωρίζονται στο Βουκουρέστι τη δεκαετία του 1970. Όταν η ελπίδα για ανατροπή της πολιτικής κατάσταση της πατρίδας της ωθεί τη Ζάρα να επιστρέψει στο Ιράν, οι δρόμοι τους χωρίζονται. Για τα επόμενα δέκα χρόνια, ο μόνος τρόπος επικοινωνίας μεταξύ τους είναι η αλληλογραφία. Στο ρήγμα που ανοίγεται μεταξύ δύο επαναστάσεων, τα λόγια τους περιγράφουν γυναίκες που παλεύουν να ακουστούν, χώρες που κινούνται προς διαφορετικές κατευθύνσεις, και δύο ψυχές που συνδέονται μέσα από την ανάγκη που τρέφουν η μία για την άλλη. Μια μοναδική ταινία από υλικό αρχείου, η οποία πάλλεται από τρυφερά αισθήματα, ποίηση, λέξεις που συναντάμε στο διάβα μας και άλλες

που αφήνουμε πίσω, αλλά -κυρίως- από το ρίγος τού να διηγείσαι πάντα τη ζωή στον ιστορικό ενεστώτα.

Zahra and Maria meet at university in Bucharest in the 1970's. When the hope of political change draws Zahra home to Iran they are forced apart. For the next decade their only way to communicate is through letters. Divided by two revolutions, their words describe women struggling to be heard, countries moving in different directions, and two souls united in their longing for each other.

ON-SITE 4/3 Tornes 22:30
ONLINE 2-12/3

BLUE ID ΓΑΛΑΖΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ Yuslat Karan, Burcu Melekoğlu Τουρκία Türkiye, 2022, 84'

Μπορεί μια πύρινη προσωπική διεκδίκηση του δικαιώματος στην ταυτότητα φύλου να φέρει τριγμούς στα θεμέλια μιας βαθιά ομοφοβικής και τρανσφοβικής κοινωνίας; Στις 4 Οκτωβρίου 2012, ο Ρούτζγαρ Έρκοτσαρ κάνει πανευτυχής την πρώτη του ένεση τεστοστερόνης - ένα καθοριστικό βήμα στη διαδικασία φυλομετάβασης που έχει ξεκινήσει. Άραγε είχε αναλογιστεί τότε πόσο επίπονο μπορούσε να γίνει στο μέλλον αυτό το ταξίδι; Είχε ποτέ φανταστεί πως θα γινόταν πρωτοσέλιδο στη χώρα του, τη συντηρητική Τουρκία, εξαιτίας της καριέρας του στην υποκριτική; Ένας βαθιά προσωπικός απολογισμός της μάχης για την αυτοεκπλήρωση και την αποδοχή, η οποία εκτυλίσσεται στην καρδιά μιας παραδοσιακής κοινωνίας και υπό τον εξουχιστικό έλεγχο των ΜΜΕ.

On October 4, 2012, a beaming Rüzgar Erkoçlar received his first testosterone injection, marking an important step in his gender affirmation. Could he have imagined then how arduous that journey would be? That traditional Turkey would make him front-page news because formerly he was a well-known actor? Maybe so, because this film leaves no doubt about the degree of homophobia and transphobia in Turkish society. The crowning glory of this transition is the exchange of his pink identity card for a blue one. An intimate report of a struggle with self-realization and acceptance in a traditional society, under intense media scrutiny.

ON-SITE 4/3 Liappa 20:30
ONLINE 2-12/3

CAGE SURVIVOR**Ιρίνα Μπόικο** Irina Boiko
Ελλάδα Greece, 2022, 70'

Η Τέρι είναι 33 ετών. Νιώθει παγιδευμένη. Μετά από 10 χρόνια ζωής στην Αθήνα, αφήνει το σπίτι, τις δουλειές, τους φίλους και τις προπονήσεις της για αγώνες MMA και αποφασίζει να επιστρέψει στο πατρικό της σπίτι στην Πάργα για να κάνει μια νέα αρχή.

Terry is 33 years old. She feels trapped and, after 10 years of living in Athens, she leaves her home, her job, her friends, and her training for MMA matches, and decides to return to her parental home in Parga to make a new start.

ON-SITE 6/3 Cassavetes 21:30
ONLINE 7-12/3**CALL ME MULE****ΦΩΝΑΖΕ ΜΕ ΜΟΥΛΑΡΙ**
John McDonald, Nina Schwane
ΗΠΑ USA, 2023, 94'

Ο Τζον Σιρς, ο οποίος αυτοαποκαλείται «Μουλάρι», περιπλανιέται στη δυτική Αμερική με τα τρία του μουλάρια εδώ και τριάντα χρόνια. Ο 65χρονος και τα ζώα του κοιμούνται στην ύπαιθρο, διεκδικώντας το δικαίωμα στην ελεύθερη μετακίνηση. Παρά διάφορες συλλήψεις και περιστατικά εγκλεισμού, συνεχίζει να παλεύει για να διατηρήσει τη νομαδική του ζωή - και η κάμερα τον ακολουθεί, φτιάχνοντας παράλληλα την άτυπη, πλην αναπάντεχη βιογραφία του. Μια απίθανη ιστορία για την αντοχή εν καιρώ της ανεξέλεγκτης προόδου, η προσωπική οδύσσεια ενός φτωχού και μόνου καουμπού (και σύγχρονου Δον Κιχώτη), η οποία μας παροτρύνει να επανεξετάσουμε τον τρόπο ζωής μας - αποκλίνοντας από τον ρομαντισμό και προσεγγίζοντας τη φύση.

John Sears, who calls himself Mule, has been roaming the western United States with his three mules for over thirty years. The 65-year-old and his animals sleep outside, claiming the right to move freely. Despite arrests and incarcerations, he keeps on fighting to maintain his nomadic lifestyle. An incredible story of persistence in the face of thoughtless progress, this is the personal Odyssey of a lonesome cowboy, a modern Don Quixote that prompts us to reconsider our way of life - moving away from romanticism but moving closer to nature.

ON-SITE 3/3 Marketaki 20:00
ONLINE 4-12/3**THE CASTLE****ΤΟ ΚΑΣΤΡΟ**
Martin Benchimol**Αργεντινή, Γαλλία** Argentina, France, 2023, 78'

Έπειτα από 50 χρόνια δουλειάς ως υπηρέτρια, η 60χρονη Χουστίνια λαμβάνει ως κληρονομιά από τον διά βίου εργοδότη της μια έπαυλη σε μια ερημωμένη περιοχή στην πάμπα της Αργεντινής, με τον μοναδικό όρο να μην την πουλήσει ποτέ. Η Χουστίνια και η κόρη της, η 17χρονη Αλέξια, αφήνουν την πόλη και μετακομίζουν σε αυτή την εγκαταλειμμένη έπαυλη, όπου καλούνται να επιβιώσουν αντιμετώπιζοντας τις δυσκολίες της νέας τους ζωής. Η απειρία τους γύρω από τις εργασίες της υπαίθρου έχει τραγελαφικό αντίκτυπο στην καθημερινότητα. Ενώ ξεκινούν να πουλούν τις λίγες αγελάδες που απομένουν προκειμένου να καλύψουν το κόστος επισκευής της οροφής, είναι αναγκασμένες να υπηρετούν ακόμα την οικογένεια του πρώην ιδιοκτήτη, η οποία χρησιμοποιεί την έπαυλη ως εξοχικό τα Σαββατοκύριακα και απαιτεί μια εξαιρετική μεταχείριση. Οι αγελάδες λιγοστεύουν, η Αλέξια θέλει να επιστρέψει στην πόλη και η Χουστίνια παλεύει μέσα της με την προοπτική μιας μοναχικής ζωής μέσα σε ένα κάστρο...

After serving as a maid for 50 years, Justina (60) received from her lifelong employer a manor in a desolate spot of the Argentinean pampas as an inheritance. The only condition is that she would never sell it. Justina and her daughter Alexia (17) move from the city to this derelict mansion where they need to survive facing the challenges of their new life. Their lack of experience with countryside tasks turns their life into a tragic comedy. While they start selling the few cows they have to pay for the roof repair, they still have to serve the family of the previous owner who keep using the manor as a weekend retreat, expecting a luxury service. They are running out of cows, Alexia wants to move back to the city and Justina is facing the idea of a life alone in a castle.

ON-SITE 9/3 Tornes 22:30

CESÁRIA ÉVORA**ΣΕΖΑΡΙΑ ΕΒΟΡΑ****Ana Sofia Fonseca****Πορτογαλία** Portugal, 2022, 94'

Ένα καινούργιο, τρυφερό ντοκιμαντέρ για την παγκοσμίως αναγνωρισμένη ερμηνεύτρια Σεζάρια Εβόρα. Μέσα από αθέατο υλικό αρχείου και εκ των έndon ματιές στη ζωή μιας γυναίκας που άλλαξε την πρόσληψη της αφρικανικής μουσικής στον υπόλοιπο κόσμο, η ται-

νία ακολουθεί τις δυσκολίες και την επιτυχία της λεγόμενης «ξυπόλητης ντίβας»: μιας γυναίκας που έκανε τη φωνή της εισιτήριο από τη φτώχεια προς τη δόξα - αν και, στην πραγματικότητα, το μόνο που ήθελε ήταν η ελευθερία της.

World-renowned performer Cesária Évora in a new and intimate documentary. With previously unseen footage and insights into the singer's life, the film follows the struggles and success of the Barefoot Diva. Her voice took her from poverty to stardom, but her only dream was to be free. Hailing from the African nation of Cape Verde, and gifted with an indisputable talent, singer-songwriter Cesária Évora rose to global fame later in life.

ON-SITE 2/3 Zannas 21:00
ONLINE 2-12/3

CITIZEN MIKO
ΠΟΛΙΤΗΣ ΜΙΚΟ

Robin Kvapil

Τσεχία Czech Republic, 2022, 73'

Ο Γιάροσλαβ Μίκο είναι οδηγός φορτηγού - και κατά το ήμισυ Ρομά. Σύμφωνα με τον πολιτικό Γιαν Φάρσκι, ο Γιάροσλαβ συμβολίζει τη συνείδηση του έθνους. Η Τσεχία αρνήθηκε να δεχτεί 40 ορφανά από τους ελληνικούς μεταναστευτικούς καταυλισμούς. Πόση αδιαφορία χωράει σε ένα φορτηγό; Ένα πορτρέτο του ατρόμητου συνιδρυτή του The Czechs Help Initiative, στη μακρόχρονη προσπάθειά του να παρέχει βοήθεια σε ασυνόδευτα προσφυγόπουλα.

Jaroslav Miko is a truck driver. He is half Roma. According to the politician Jan Farský he is the conscience of our nation. Czech Republic refused to accept 40 orphans from Greek refugee camps. How much disinterest can fit into one truck? Citizen Miko is a documentary portrait directed by Robin Kvapil who has been following Jaroslav Miko, cofounder of The Czechs Help Initiative and his effort to help children from refugee camps for three years.

ON-SITE 11/3 Liappa 21:30
ONLINE 2-12/3

CLOSED CIRCUIT
ΚΛΕΙΣΤΟ ΚΥΚΛΩΜΑ

Tal Inbar

Ισραήλ Israel, 2022, 54'

Δύο άνδρες κάθονται σε ένα πολυσύχναστο καφέ στο Τελ Αβίβ. Λίγες στιγμές αργότερα, ανοίγουν πυρ εναντίον των σοκαρισμένων θαμώνων γύρω τους. Ένας από αυτούς

αντεπιτίθεται. Άλλοι τρέπονται σε φυγή. Κανείς δεν δραπετεύει αλώβητος. Το Κλειστό κύκλωμα καταγράφει την περιβόητη τρομοκρατική επίθεση στην αγορά της Σαρόνα, με ακατέργαστο υλικό από κάμερες ασφαλείας και καθηλωτικές συνεντεύξεις με τους επιζώντες: ένας πατέρας που διακόπτει μαζί με την οικογένειά του τη ηρσεία του Ραμζανίου, ένας αστυνομικός που διασώζει εν αγνοία του έναν από τους διαφυγόντες τρομοκράτες, ένα κορίτσι που γλιτώνει αλλά χάνει τον πατέρα της και εργαζόμενοι στο εστιατόριο, Άραβες και Ισραηλινό, των οποίων οι ζωές αλλάζουν δια παντός μετά από το αιφνιδιαστικό συναπάντημα με τον θάνατο. Μια κινηματογραφίστρια μας βοηθάει να συλλάβουμε το αδιανόητο, συμφαίνοντας επιδέξια ακατέργαστα πλάνα από κάμερες κλειστού κυκλώματος στην περιβόητη τρομοκρατική επίθεση στην αγορά της Σαρόνα το 2016 με τις σμηρινές αναμνήσεις των Αράβων και Ισραηλινών επιζώντων του γεγονότος. Το αποτέλεσμα είναι μια συνταρακτική κινηματογραφική αναμέτρηση με το τραύμα.

Two men sit at a popular café in Tel Aviv. Moments later, they open fire on the shocked diners around them. One customer fights back. Others run to safety. No one escapes unharmed. *Closed Circuit* documents the infamous terrorist attack at Saron Market with raw footage from security cameras and riveting interviews with survivors: a father breaking the Ramadan fast with his family, a cop who unknowingly saves one of the fleeing terrorists, a girl who escapes but loses her dad, and restaurant workers, both Arab and Jewish, whose lives are forever changed by their sudden encounter with death. A film that helps us imagine the unthinkable by skillfully weaving together raw footage from closed-circuit cameras at the infamous 2016 terrorist attack in Tel Aviv's Saron Market with the present-day memories of Arab and Jewish survivors of the incident. The result is a heart-pounding and cinematic confrontation with trauma.

ON-SITE 6/3 Zannas 21:00
ONLINE 2-12/3

A DANCE CLASS
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΧΟΡΟΥ

Γιώργος Βιτσαρόπουλος George

Vitsaropoulos

Ελλάδα Greece, 2023, 100'

Η εφηβική ομάδα χορού του Αθλητικού Συλλόγου του Νέου Βουτζά συνεχίζει τα μαθήματα μέσω διαδικτύου κατά τη διάρ-

κεια της πανδημίας. Μετατρέπουν τα δωμάτια τους σε αίθουσες χορού και παράλληλα προετοιμάζονται για τις εξετάσεις, προσπαθώντας να ξεπεράσουν το τραύμα μιας πυρκαγιάς που έπληξε την περιοχή και σημάδεψε την πρόσφατη ιστορία της Ελλάδας.

The teenage dance team of Neos Voutzas Sports Club continues its courses online, during the Covid-19 pandemic. They turn their rooms into dance halls and at the same time prepare for the exams, in an effort to overcome the trauma of a fire that devastated the area and marked the recent history of Greece.

ON-SITE 8/3 Cassavetes 18:30
ONLINE 9-12/3

A DIRECTION FOR THRUSH ΜΙΑ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΧΛΗ

Αντώνης Τολάκης Antonis Tolakis
Ελλάδα Greece, 2022, 29'

Το ντοκιμαντέρ διερευνά τα στοιχεία κινηματογραφικότητας του ποιήματος του Γιώργου Σεφέρη *Κίχλη* και τις αναφορές του ποιητή στην τέχνη του κινηματογράφου, όπως αυτές εγγράφονται στα ημερολόγια και τα δοκίμιά του, αναδεικνύοντας τελικά μια αμφίσημη στάση του απέναντι στον κινηματογράφο.

This documentary explores the cinematic elements of George Seferis's poem "Thrush," the poet's references to the art of cinema, as presented in his diaries and his essays, ultimately highlighting an ambivalent attitude of the poet towards cinema.

ON-SITE 6/3 Cassavetes 18:30
ONLINE 7-12/3

THE DIVE Η ΒΟΥΤΙΑ

Felipe Zúñiga
Κόστα Ρίκα, Χιλή Costa Rica, Chile, 2022, 73'

Η Ρόσμερι είναι η τελευταία κάτοικος μιας πόλης-φάντασμα που ισοπεδώθηκε από τις συνεχείς εκρήξεις ενός ηφαιστείου στην Κόστα Ρίκα. Έχει πλέον ανακαλύψει έναν νέο τρόπο διαβίωσης, παρέχοντας φροντίδα σε ζώα που έχουν επιβιώσει στην περιοχή, ενώ παράλληλα δουλεύει στο καφέ της. Όμως τόσο η οικογένειά της όσο και οι τοπικές αρχές την πιέζουν ν' αφήσει το σπίτι της. Η ίδια αρνείται, υποστηρίζοντας πως το ηφαιστείο είναι φίλος της και θα την κρατήσει ασφαλή, και πως αυτή η σχέση της δίνει τη δύναμη να αντιστέκεται. Ακροβατώντας ανάμεσα στην αμείλικτη πραγματικότητα του τέλους της Ανθρώπινης και της αειθαλούς μεταφυσικής της πίστης, η ταινία σβήνει τις αλλεπάλληλες εκρήξεις που

ταράζουν την ανθρώπινη ζωή με τη δύναμη του υπόγειου συναισθήματος.

Rosmeri is the last inhabitant of a ghost town destroyed by the constant eruptions of a volcano in Costa Rica. She has found a new way of life, taking care of the animals left behind in the area and working at her coffee shop. But she's resisting the pressure from her family and authorities trying to make her leave her home. She says the volcano is her friend and will keep her safe, and that relationship is the strength that will help her resist.

ON-SITE 3/3 Liappa 16:00
ONLINE 2-12/3

DREAM'S GATE Η ΠΥΛΗ ΤΟΥ ΟΝΕΙΡΟΥ

Negin Ahmadi
Ιράν, Γαλλία, Νορβηγία Iran, France, Norway, 2022, 66'

Με όχημα την επιθυμία της να κατανοήσει την εσωτερική της αλήθεια ως περιθωριοποιημένης γυναίκας στο Ιράν, η σκηνοθέτρια ξεκινάει μια αβέβαιη περιπέτεια αυτογνωσίας, ένα προσωπικό ταξίδι στην εμπόλεμη ζώνη της βόρειας Συρίας προκειμένου να διερευνήσει τι σημαίνει να είσαι γυναίκα. Μόνη με την κάμερά της, αποφασίζει να αναζητήσει τις απαντήσεις στα ερωτήματά της μέσα από τη συνάντηση με τις γυναίκες που ενσαρκώνουν τον πιο ισχυρό σύγχρονο μύθο γύρω από τη γυναικεία δύναμη και ελευθερία: τις Κούρδισσες πολεμίστριες. Η προσωπική αναζήτηση και η εσωτερική πάλη παίρνουν τη μορφή ενός ενδόμυχου γυναικείου ημερολογίου γραμμένου σε πρώτο πρόσωπο, το οποίο και πραγματεύεται το κόστος της ισότητας και της ελευθερίας σ' αυτή τη χειμαζόμενη περιοχή.

Driven by the desire to understand her inner truth as a marginalized woman in Iran, Negin Ahmadi embarks on a self-exploring precarious adventure - a personal journey into the combat zone of North Syria to question what it means to be a woman. Alone with her camera, she decides to look for an answer to her questions by encountering the women who embody the strongest contemporary myth of female strength and freedom: Kurdish female fighters. The personal search and internal struggles turn into an intimate female diary written in the first person, assessing the cost of equality and freedom in this difficult region.

ON-SITE 8/3 Liappa 16:00
ONLINE 2-12/3

EREN

EPEN

Maria Binder

Γερμανία Germany, 2023, 95'

Το πορτρέτο μιας προσηλωμένης γυναίκας που παρακινείται από ένα έντονο αίσθημα δικαιοσύνης και δίνει έμπνευση σε όσους μάχονται στο πλευρό του καλού σε αυτόν τον πλανήτη. Για περισσότερα από 30 χρόνια, η Ερέν Κεσκίν παλεύει για τα θεμελιώδη δικαιώματα και την ελευθερία στην Τουρκία, ως δικηγόρος και υπέρμαχος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Είναι μία από τις καθοριστικές φιγούρες του αγώνα για τα δικαιώματα των γυναικών και της ΛΟΑΤΚΙ+ κοινότητας, ενάντια στην πατριαρχία και τη σεξουαλική βία. Με δεκάδες κατηγορίες εναντίον της και ποινές που φτάνουν την ισόβια φυλάκιση, γνωρίζει πολύ καλά το κόστος της αυτοθυσίας με απώτερο σκοπό το κοινό καλό. Υπάρχουν άραγε όρια στις αντοχές της; Κάθε πρωί ξυπνάει με τον φόβο πως μπορεί αυτή να είναι η τελευταία της μέρα ελευθερίας.

The inspiring portrait of a dedicated woman with a strong sense of justice. For more than 30 years, Eren Keskin has been fighting for fundamental rights and freedom in Turkey as a lawyer and human rights defender. She has been a key player in the fight for women's and LGBTQI+ rights, against torture and sexualized violence. With dozens of indictments against her with sentences adding up to lifelong imprisonment she knows what it takes to sacrifice her own life for a greater cause. But her perseverance has its price when she wakes up every morning without knowing if this is her last day in freedom.

ON-SITE 5/3 Zannas 18:00

ONLINE 6-12/3

EVERYTHING YOU SAY ABOUT ME

Ο,ΤΙ ΛΕΣ ΓΙΑ ΜΕΝΑ

Ευαγγελία Γούλα Evangelia Goula

Ελλάδα Greece, 2023, 84'

Μια μακροχρόνια κινηματογράφηση στον καταυλισμό Τσιγγάνων του Ηρακλείου Κρήτης αποκαλύπτει την ιστορία της μεγαλύτερης οικογένειας και την προσωπικότητα του θρυλικού πατριάρχη της, ο οποίος κατάφερε σε πολύ νεαρή ηλικία να μορφωθεί, να ενταχθεί στο αστικό πλαίσιο και τελικά να τα χάσει όλα εξαιτίας των στερεοτύπων της ίδιας του της κοινότητας.

The shooting in the Gypsy camp of Heraklion, Crete, that lasted many years, reveals the story of the biggest family, as well as the

personality of its legendary patriarch, who at a very young age managed to get educated and integrated into the urban framework, but finally lost everything because of the stereotypes of his own community.

ON-SITE 9/3 Cassavetes 18:30

ONLINE 10-12/3

EXIT WITHIN

ΕΞΟΔΟΣ ΜΕΣΑ

Γιώργος Δανόπουλος Yorgos Danopoulos

Ελλάδα Greece, 2023, 24'

Ένα εργαστήριο ζωγραφικής φέρνει έξι ανθρώπους σε επαφή με την τέχνη. Μέσω αυτής θα βρουν διέξοδο από τη συνθήκη περιορισμού που ζουν ενώ παράλληλα δεν έχουν την δυνατότητα να μοιραστούν τα έργα τους με πιθανούς αποδέκτες. Ένας αφηγητής έχοντας ζήσει κοινές εμπειρίες συνοδεύει τις εικόνες και τους ήχους μιας πορείας έξι εβδομάδων έως τη στιγμή που τα έργα τους ολοκληρώνονται.

A painting workshop brings six people closer to art. Their living conditions lead them to seek a way out through this activity, even though they cannot share their works with the audience. A narrator who has gone through the same experiences accompanies the images and sounds that populate a six-week journey, until the moment his works are completed.

ON-SITE 11/3 Cassavetes 21:30

ONLINE 11-12/3

FASHION REIMAGINED

Η ΜΟΔΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗ

Becky Hutner

Ηνωμένο Βασίλειο, ΗΠΑ UK, USA

2022, 100'

Η σχεδιάστρια μόδας Έιμι Πάουνι του καλτ οίκου Mother of Pearl είναι ένα ανερχόμενο ταλέντο της λονδρέζικης σκηνής της μόδας. Μεγαλωμένη στο περιθώριο της βρετανικής επαρχίας από γονείς ακτιβιστές, η Έιμι προβληματιζόταν από μικρή για τις καταστροφικές περιβαλλοντικές συνέπειες της βιομηχανίας στην οποία ανήκει. Όταν κερδίζει το περίφημο βραβείο της Vogue για την Καλύτερη Νέα Σχεδιάστρια της Χρονιάς (το οποίο συνοδεύεται από ένα μεγάλο χρηματικό έπαθλο), η Έιμι αποφασίζει να αξιοποιήσει τα χρήματα δημιουργώντας μια ολιστική βιώσιμη σειρά ρούχων, αλλάζοντας το προφίλ της επιχειρήσής της. Στο διάστημα των επόμενων τριών ετών, η προσωπική της επανάσταση γίνεται ο προάγγελος μιας κοινωνικής αλλα-

3

ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
OFFICIAL SELECTION

Z-A

γής πολύ μεγαλύτερης κλίμακας. Ένα πορτρέτο μιας μοναδικής προσωπικότητας που δίνει το παράδειγμα της μεταμόρφωσης του μοντέλου σκέψης και εργασίας, μέσα από τις μικρές της πρακτικές και τα μεγάλα της όνειρα.

Fashion designer Amy Powney of the cult label Mother of Pearl is a rising star in the London fashion scene. Raised off-the-grid in rural England by activist parents, Amy has always felt uneasy about the devastating environmental impact of her industry. When she wins the coveted Vogue award for the Best Young Designer of the Year, which comes with a big cash prize, Amy decides to use the money to create a sustainable collection from field to finished garment, and to transform her entire business. Over the following three years, her own personal revolution becomes the precursor of a much bigger societal change.

ON-SITE 11/3 Tornos 16:30

FIVE TIMES A STRANGER ΠΕΝΤΕ ΦΟΡΕΣ ΞΕΝΟΣ

Βαγγέλης Ευθυμίου Vangelis Efthymiou
Ελλάδα Greece, 2022, 75'

Ο καλλιτέχνης Σταύρος Κωτούλας έχει ζήσει πέντε ιστορίες ζωής σε πέντε διαφορετικές χώρες της Ευρώπης. Οι πολιτικές ανατροπές, η φτώχεια, η δυσιστία και, όπως πάντα, οι αποφάσεις των άλλων καθόρισαν την πορεία της ζωής του.

The extraordinary journey of the 80-year-old Greek artist Stavros Kotoulas, who has followed five different life paths in five different European countries, in just one lifetime! Political conflicts, poverty, mistrust, and, as always, the decisions of others have shaped his life circle.

ON-SITE 8/3 Tornos 20:00

ONLINE 9-12/3

FLEDGLINGS ΝΕΟΣΣΟΙ

Lidia Duda
Πολωνία Poland, 2022, 84'

Μια ταινία σαν ανοιχτή αγκαλιά μάς συστήνει στην εφευρετική Ζόσα, στον ευαίσθητο Όσκαρ και στην ανεξάρτητη Κίνγκα – τρία παιδιά που αναγκάζονται να μεγαλώσουν νωρίτερα από τους συνομηλικούς τους. Μαζί τους ταξιδεύουμε στον κόσμο της συμπόνιας, του χιούμορ και της δύναμης χαρακτήρα που μπορούν να επιδείξουν τα παιδιά. Έναν κόσμο στον οποίο η φιλία, η αγάπη και η σύνδεση με τους άλλους γίνονται οξυγόνο, δίνοντας τους δύναμη να υπομένουν ακόμα και τις πιο δύσκολες στιγμές.

Imaginative Zosia, sensitive Oskar, and independent Kinga have to enter adulthood earlier than their peers. They take the viewer on a journey to the world of children's compassion, sense of humor, and force of character. The world in which friendship, love, and closeness to another person are like oxygen, which carries them through the hardest moments.

ON-SITE 5/3 Olympion 11:30 &

12/3 Zannas 18:00

ONLINE 9-12/3

FOOD AND COUNTRY

ΦΑΓΗΤΟ ΚΑΙ ΧΩΡΑ

Laura Gabbert

ΗΠΑ USA, 2023, 100'

SNEAK PEEK

Επιστρατεύοντας χιούμορ και συναίσθημα, η ταινία αποτελεί μια διεισδυτική, εναλλακτική προσέγγιση της αμερικανικής κοινωνίας και κουλτούρας, με όχημα τη μοναδική οπτική της Ρουθ Ρέιτσελ. Πρωτοπόρος δημοσιογράφος στις λίστες των *New York Times*, έγραψε ιστορία ως αρχισυντάκτρια του περιοδικού *Gourmet Magazine*, εξέδωσε αυτοβιογραφικά βιβλία που σύντομα συμπεριλήφθηκαν στις λίστες των ευπώλητων και αποτελεί εδώ και δεκαετίες μια από τις πιο επιδραστικές μορφές της αμερικανικής γαστρονομικής κουλτούρας. Σήμερα τάσσεται στο πλευρό των μικροκαλλιεργητών, κτηνοτρόφων και σεφ που παλεύουν τόσο με τις άμεσες όσο και με τις συστημικές προκλήσεις της πανδημίας. Η Ρέιτσελ διασχίζει πολιτικά και κοινωνικά σύνορα αναζητώντας τους πρωτοπόρους της εποχής μας, οι οποίοι ρισκάρουν τα πάντα για να επιβιώσουν στην πρώτη γραμμή του καθηκόντος. Η Ρέιτσελ τούς παρατηρεί να έρχονται αντιμέτωποι με αντιξοότητες και μοιράζεται μαζί μας ιστορίες από τη δική της ζωή, σ' έναν απολογισμό της προσωπικής της διαδρομής και των ιδανικών που αναγκάστηκε να εγκαταλείψει. Κάπως έτσι, εξοικειωνόμαστε με τον ανθρώπινο παράγοντα και τις δυσκολίες που κρύβονται πίσω από την τροφή που καταναλώνουμε.

Deploying humor and emotion, this penetrating, character-driven story gives us a different take on American culture and society, through the eyes of Ruth Reichl. A trailblazing *NY Times* food critic, a groundbreaking *Gourmet Magazine* editor, a best-selling memoirist, and for decades one of the most influential figures shaping American food culture, grows concerned about the fate of small farmers, ranchers, and chefs as they wrestle with both immediate and systemic challenges as the

pandemic takes hold. Reichl reaches across political and social divides to discover innovators who are risking it all to survive on the front lines. As she witnesses them navigate intractable circumstances, Reichl shares pieces of her own life, and in doing so, begins to take stock of the path she has traveled and the ideals she left behind. Through her eyes, we get to know the humanity and struggle behind the food we eat.

ON-SITE 5/3 Tornos 19:30
ONLINE 6-12/3

FRANK MEYER
ΦΡΑΝΚ ΜΑΓΙΕΡ
Leonhard Hofmann, Riccardo Dejan Jurković
Γερμανία Germany, 2023, 84'

Σε αυτό το ντοκιμαντέρ παρατήρησης που απλώνεται στον χρόνο, μια αθόρυβη κάμερα ακολουθεί έναν μπόντι μπιλντερ για μια περίοδο δέκα ετών. Η επαγγελματική καριέρα του Φρανκ ανήκει σε μια προ πολλού περασμένη εποχή, η ζωή του όμως περιστρέφεται ακόμα γύρω από τις έντονες προπονήσεις. Πρόθυμος να συνδράμει στην ταϊνιά, ο Φρανκ διατρέχει ζωηρά την καθημερινότητά του και μας συστήνει τα μέρη και τους ανθρώπους που τον διαμόρφωσαν. Τα μόνα πράγματα που θα του κόψουν τη φόρα είναι η νεφρική ανεπάρκεια και η τακτική αιμοκάθαρση... Μια ταϊνιά που απευθύνεται στην καρδιά - δηλαδή τον πιο δυνατό μυ του ανθρώπινου σώματος, ο οποίος συχνά παραμένει επικίνδυνα αγύμναστος.

Frank Meyer accompanies a bodybuilder over a period of ten years. Frank's professional career lies many years back, but his life still revolves around excessive training. Eager to make a film, Frank rushes through his everyday life and introduces us to the places and people that shaped him. Only his kidney failure and regular dialysis slow him down. Under the camera's attention, he begins to question the pressure to perform as a man and yet remains trapped in his toxic lifestyle.

ON-SITE 9/3 Liappa 19:00
ONLINE 10-12/3

GOD AND LUNAPARKS WARRIORS
Ο ΘΕΟΣ ΚΑΙ ΟΙ ΜΑΧΗΤΕΣ ΤΩΝ ΛΟΥΝΑ ΠΑΡΚ
Bartłomiej Żmuda
Πολωνία Poland, 2022, 76'

Παραδομένος στη θρησκευτική φρενίτιδα,

σαν να τον έχει καταλάβει μια ανώτερη δύναμη, ένας νεαρός άνδρας ξεκινά μια σταυροφορία με σκοπό να προσηλυτίσει τον πατέρα του. Αυτή του εγχείρημα αποδεικνύεται μάλλον παράτολμο, μιας που ο οπατός του δεν είναι άλλος από τον Αντρέι Ρόνταν - συγγραφέα μιας πασίγνωστης σειράς σκανδαλιστικών μυθιστορημάτων που κυκλοφόρησαν τη δεκαετία του '80 και ορκισμένο άθεο. Το πάθος του φανατισμένου νεοφώτιστου θα δοκιμαστεί ακραία από τον εριστικό αντικληρικό, αλλά στο τέλος της διαδρομής παραμονεύει ένα βιβλικών διαστάσεων ερώτημα: υπάρχει κάποια ανάγκη του πνεύματος (επουράνιου ή γήινου) που μας καθοδηγεί και μας κάνει να αισθανόμαστε μέλη μιας μεγαλύτερης οικογένειας, ακόμα κι αν δεν είναι «εκ του πατρός εκπορευόμενο»;

Overwhelmed by religious frenzy, a son embarks on a crusade in order to convert his father. This turns out to be an extremely daring quest, for his father is none other than Andrzej Rodan - the author of scandalous novels from the late 1980s and a sworn atheist. Their mutual journey through Poland will bring back a lot of memories, but, above all, it will become an opportunity for further clashes between them. The passion of the neophyte will be put to a severe test by the cantankerous anti-cleric.

ON-SITE 10/3 Marketaki 17:00
ONLINE 2-12/3

GRIEF - THOSE WHO REMAIN
ΠΕΝΘΟΣ - ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΜΕΝΟΥΝ
Μυρτώ Πατσαλίδου, Μαρία Λούκα Myrto Patsalidou, Maria Louka
Ελλάδα Greece, 2023, 71'

Μια καταβύθιση στον κόσμο του πένθους μέσα από τρεις ιστορίες που συγκλόνισαν την ελληνική και ευρωπαϊκή κοινωνία: τις συγγένες δολοφονίες του Shahzad Luqman, του Παύλου Φύσσα και του Ζακ Κωστόπουλου. Οι οικογένειες των θυμάτων συνομιλούν με τις απουσίες τους, υπερασπίζονται τη μνήμη των νεκρών, μεταμορφώνουν την οδύνη τους σε αγώνα για δικαιοσύνη.

A descent into the world of mourning and loss through three homicide stories that shook Greek and European society: the cruel murders of Shahzad Luqman, Pavlos Fyssas, and Zak Kostopoulos. The grieving families of the victims converse with their absences, defend the memory of the dead, and turn their suffering into a fight for justice.

ON-SITE 7/3 Cassavetes 21:30
ONLINE 8-12/3

THE HOUSE WITH THE POMEGRANATES ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΜΕ ΤΙΣ ΡΟΔΙΕΣ

Ειρήνη Βαχλιώτη, Παναγιώτης Κλειδαράς
Irina Vachlioti, Panayiotis Klitharas
Ελλάδα Greece, 2022, 33'

Η τυχαία συνάντηση με την απόγονο ενός σημαντικού συγγραφέα και η ανακάλυψη ενός θησαυρού από κείμενα, ηχογραφήσεις και σπάνια super 8 φιλμ μάς οδήγησε σε αυτό το ντοκιμαντέρ. Πενήντα χρόνια από τον θάνατο του συγγραφέα Στράτη Μυριβήλη, η εγγονή του και φύλακας της πνευματικής του κληρονομιάς μοιράζεται τις πιο μύχιες σκέψεις του ανθρώπου-δημιουργού.

Our coincidental meeting with the writer's granddaughter sparked our interest in a cardboard box. Inside it there was a treasure of old letters, newspaper clippings, personal documents, and half a dozen canisters of super 8mm film. Fifty years after his passing, his granddaughter Christina shares with us Stratis Myrivili's poetic inner world.

ON-SITE 5/3 Cassavetes 21:30
ONLINE 6-12/3

IT'S ONLY LIFE AFTER ALL ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΚΑΤΩ, ΑΥΤΗ ΕΙΝΑΙ Η ΖΩΗ

Alexandria Bombach
ΗΠΑ USA, 2023, 124'

Οι τραγουδίστριες και στιχουργοί Έιμι Ρέι και Έμιλι Σάλιερς από την Ατλάντα ξεκίνησαν να παίζουν μαζί μουσική στο λύκειο, ώσπου ένωσαν τις δημιουργικές τους δυνάμεις στις Indigo Girls - ένα ντουέτο που έγινε γνωστό για τον μοναδικό folk-rock ήχο του και για τους στίχους τους, που μιλούσαν ανοιχτά για την αγάπη μεταξύ γυναικών. Μετά από χρόνια ζωντανών εμφανίσεων σε μικρά τοπικά κλαμπ, οι Indigo Girls και οι χαρακτηριστικές φωνητικές αρμονίες τους πέρασαν στη mainstream κουλτούρα στα τέλη της δεκαετίας του '80 και στις αρχές της δεκαετίας του '90 όταν κέρδισαν ένα βραβείο Γκράμι και κάνανε τη μεγάλη τους επιτυχία «Closer to Fine». Περιηγώντας μας σε συχνά αχαρτογράφητα συναισθηματικά και ηχητικά τοπία, αυτό το ντοκιμαντέρ αναδεικνύει ένα φωτεινό παράδειγμα μιας κάθε άλλο παρά συνηθισμένης περίπτωσης: ενός σχήματος που δούλεψε με επιμονή και συνέπεια για να διατηρήσει την αυτονομία και τον έλεγχο της δουλειάς του στην πορεία των ετών, τραγουδώντας δυνατά στίχους καθαρά πολιτικούς και δείχνοντας αφοσίωση στα δικαιώματα και στην ορατότητα της ΛΟΑΤΚΙ+ κοινότητας, τα δικαιώματα των αυτοχθόνων, αλλά και την περιβαλλοντική δικαιοσύνη.

Atlanta-based singer-songwriters Amy Ray and Emily Saliers began performing together

in high school before becoming the acclaimed folk-rock duo Indigo Girls. After playing local clubs for years, Indigo Girls and their distinctive vocal harmonies slipped into mainstream consciousness in the late 1980s and early '90s with a Grammy win and hit song "Closer to Fine." Over the years, Ray and Saliers have maintained musical careers on their own terms with their resolutely political lyrics and commitment to LGBTQI+ rights and visibility. Since 1993, they have also found purpose in partnering with Indigenous activist Winona LaDuke in the fight for environmental justice.

ON-SITE 3/3 Olympion 16:45

ΙΤΗΑΚΑ - A FIGHT TO FREE JULIAN ASSANGE ΙΘΑΚΗ - ΜΙΑ ΜΑΧΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΤΖΟΥΛΙΑΝ ΑΣΑΝΖ

Ben Lawrence
Αυστραλία Australia, 2022, 111'

Η εκστρατεία για την απελευθέρωση του Τζούλιαν Ασάνζ λαμβάνει έναν προσωπικό χαρακτήρα, μέσα από το πορτρέτο ενός ηλικιωμένου άνδρα και του αγώνα που δίνει για να σώσει τον γιο του. Γυρισμένο στο Ηνωμένο Βασίλειο, στην Ευρώπη και στις Ηνωμένες Πολιτείες σε διάστημα δύο ετών, το ντοκιμαντέρ ακολουθεί τον εβροδομηταεξάχρονο συνταξιούχο οικοδόμο Τζον Σίπτον στον ακούραστο αγώνα του να σώσει τον γιο του, τον Τζούλιαν Ασάνζ. Ο πιο γνωστός πολιτικός κρατούμενος στον κόσμο, ιδρυτής του WikiLeaks, έχει γίνει σύμβολο μιας διεθνούς πάλης γύρω από την ελευθερία του Τύπου, την κυβερνητική διαφθορά και τα ατιμώρητα εγκλήματα πολέμου. Αντιμετωπίζοντας πλέον μια ποινή κάθειρξης 175 ετών στην περίπτωση που εκδοθεί στις Ηνωμένες Πολιτείες, τα μέλη της οικογένειάς του έρχονται αντιμέτωπα με το ενδεχόμενο να χάσουν τον Τζούλιαν διά παντός στην άβυσσο του αμερικανικού δικαστικού συστήματος. Μια καίρια υπενθύμιση των διεθνών θεμάτων που διακυβεύονται σε αυτή την υπόθεση, καθώς και μια εκ των έσω ματιά στο προσωπικό κόστος που επιφέρει ένας τέτοιος εξουθενωτικός και συχνά μοναχικός αγώνας για έναν σκοπό που σε ξεπερνάει.

The campaign to free Julian Assange takes on intimate dimensions in this portrait of an old man's fight to save his son. Filmed over two years across the UK, Europe, and the US, this documentary follows 76-year-old retired builder, John Shipton's tireless campaign to save his son, Julian Assange. The world's most famous political prisoner, WikiLeaks founder Julian Assange has become an emblem of an international arm wrestle over freedom of journalism, government corruption, and unpunished war crimes. Now with

Julian facing a 175-year sentence if extradited to the US, his family members are confronting the prospect of losing Julian forever to the abyss of the US justice system. A timely reminder of the global issues at stake in this case, as well as an insight into the personal toll inflicted by the arduous, often lonely task of fighting for a cause bigger than oneself.

ON-SITE 8/3 Marketaki 17:00

ONLINE 2-12/3

JOURNEY THROUGH OUR WORLD

ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΜΑΣ

Petra Lataster-Czisch, Peter Lataster

Ολλανδία The Netherlands, 2022, 115'

Ένα ιδιαίτερα προσωπικό και ραφιναρισμένο βίντεο-ημερολόγιο της ζωής εν μέσω καραντίνας, δοσμένο με καυστικό χιούμορ και μια ολοένα και πιο έντονη αίσθηση σπαραγμού. Όταν ο Covid-19 πάγωσε τον κόσμο, ένα παντρεμένο ζευγάρι σκηνοθετών αποφάσισε να στρέψει την κάμερα προς το συρρικνωμένο τους σύμπαν: στον κήπο τους, στους γείτονες τους, στα ζώα, τα φυτά και, φυσικά, στους ίδιους. Η ομορφιά και η ευθραυστότητα της μικρής αυτής ζούγκλας τούς βοήθησε να συμφιλιωθούν με το χάος γύρω τους: τον ιό, τις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής, την αρρώστια και τον θάνατο ενός κοντινού τους φίλου. Μια τρυφερή ματιά σε μια μοναδική, πλην εξαιρετικά οικεία καταγραφή μιας ολόκληρης εποχής που άλλαξε το συλλογικό και τον ιδιωτικό μας κόσμο.

A highly personal, fine-grained film diary of lockdown life, narrated with wry domestic humor and a gradually escalating sense of heartbreak: When Covid-19 made the world stand still, a married filmmaking couple decided to point their camera at their shrunken world: their garden, their neighbors, the animals, plants, and, of course, themselves. The beauty and vulnerability of this little jungle helped them accept the turmoil around them: the virus, the effects of climate change, illness, and the death of a close friend. A gaze of love onto a unique, yet highly familiar document of an era.

ON-SITE 3/3 Zannas 18:00

ONLINE 2-12/3

THE KAISER OF ATLANTIS

Ο ΚΑΪΣΕΡ ΤΗΣ ΑΤΛΑΝΤΙΔΑΣ

Sebastián Alfie

Αργεντινή, Ισπανία Argentina, Spain 2022, 76'

Αυτή η αλληγορία για την τρέλα και τον θάνατο που δέσποζαν στο Τρίτο Ράιχ,

αφηγείται την απίστευτη ιστορία του συνθέτη Βίκτορ Ούλμαν, ο οποίος εν έτει 1943 έγραψε μια όπερα δωματίου με θέμα έναν τύραννο αφιερωμένο ολοκληρωτικά σ' έναν πόλεμο δίχως τέλος, άκοντας πρόβες στο πιο απρόσμενο μέρος: στο ναζιστικό στρατόπεδο συγκέντρωσης Τερέζιενταντ. Ο δημιουργός δεν πρόλαβε να δει την πρεμιέρα του έργου του. Δολοφονήθηκε στο Άουσβιτς δύο εβδομάδες πριν την από πρώτη γενική πρόβα. Χτίζοντας μια συμπαγή δομή που ωστόσο επιτρέπει την ανάπτυξη μιας εξαιρετικά ρευστής αφήγησης, αφήνοντας σε κάθε γωνιά και μια μεγάλη αλήθεια για τη φύση της ανθρώπινης ύπαρξης, και παραδίδοντας τελικά μια φωτεινή, βαθιά συγκινητική περίπτωση, η ταϊνιά υπογραμμίζει τη δύναμη που έχει η καλλιτεχνική δημιουργία να αμφισβητήσει, να μεταλλάξει και να αποδράσει από την πραγματικότητα.

This allegory of the prevailing madness and death during the Third Reich, tells the incredible story of composer Viktor Ullmann, who in 1943 wrote and rehearsed a chamber opera about a tyrant bent on waging endless war in the most unthinkable place: in the Nazi concentration camp of Theresienstadt. He never saw its premiere; he was assassinated in Auschwitz two weeks after the first dress rehearsal. Today, at yet another important point in human history and through an intricate structure that achieves an exceptional narrative fluidity (full of nooks and crannies that speak about the nature of the human being), the film articulates in a luminous, heart-wrecking complexity the power of artistic creation to question, transform or escape reality.

ON-SITE 11/3 Cassavetes 15:00

ONLINE 2-12/3

KIM'S VIDEO

Ashley Sabin, David Redmon

ΗΠΑ, Γαλλία, Ηνωμένο Βασίλειο USA, France, UK, 2023, 88'

Για δύο δεκαετίες, οι κινηματογραφόφιλοι της Νέας Υόρκης είχαν πρόσβαση σε έναν θησαυρό σπάνιων και μυστηριακών ταινιών μέσα από το βίντεο κλαμπ Kim's Video. Λειτουργώντας αρχικά μέσα από το καθαριστήριο που διατηρούσε ο αινιγματικός ιδιοκτήτης του Γιόνγκμαν Κιμ, η επιχείρησή του κατάφερε τελικώς να συγκεντρώσει 55.000 τίτλους προς ενοικίαση. Το 2008, και καθώς το τοπίο της βιομηχανίας άλλαζε, ο κύριος Κιμ προσφέρθηκε να δωρίσει τη συλλογή του με την προϋπόθεση ότι θα διατηρούνταν ακέραη και ταυτόχρονα προσβάσιμη από

τα μέλη του Kim's Video. Σε μια προσπάθεια επανεκκίνησης του τουρισμού, το μικρό ιταλικό χωριό Σαλέμι στη Σικελία φιλοξένησε τελικώς το αρχείο. Καθώς όμως τα πρώτα φώτα της δημοσιότητας άρχισαν να φθίνουν, τα ίχνη της συλλογής άρχισαν να εξαφανίζονται και αυτά. Με οδηγό του τα φαντάσματα του παρελθόντος, ο σκηνοθέτης ρίχνεται σε μια φαινομενικά δοκιμαστική αναζήτηση για να ανακαλύψει τι πραγματικά συνέβη στη θρυλική συλλογή και να την απελευθερώσει από το καθαρτήριο.

For two decades, New York City cinephiles had access to a treasure trove of rare and esoteric films through Kim's Video. Originally run by the enigmatic Yongman Kim out of his dry-cleaning business, his franchise eventually amassed 55000 rental titles. In 2008, facing a changing industry, Mr. Kim offered to give away his collection provided that it stay intact and be available to Kim's Video members. In a bid to revitalize tourism, the small Italian village of Salemi, Sicily became home to the archive. But after the initial publicity faded, so too did any sign of the collection. Enter filmmaker David Redmon, who credits Kim's Video for his film education. With the ghosts of cinema past leading his way, Redmon embarks on a seemingly quixotic quest to track down what happened to the legendary collection and to free it from purgatory.

ON-SITE 11/3 Tornes 22:30

KOKOMO CITY

D. Smith

ΗΠΑ USA, 2023, 73'

Η ταινία αυτή αναλαμβάνει θεωρητικά κάτι απλό: να αφηγηθεί τις ιστορίες τεσσάρων μαύρων διεμφυλικών εργατριών του σεξ στις πολιτείες της Νέας Υόρκης και της Τζόρτζια. Γυρισμένη με μια εντυπωσιακή ασπρόμαυρη αισθητική, η ταινία αναδεικνύει την ευλωπτία αυτών των γυναικών όταν μιλούν για τη ζωή τους - υπογραμμίζει όμως και την τρομακτική ελικρίνεια με την οποία μοιράζονται τις αφηγήσεις τους, κάτι που τελικώς περιπλέκει το εγχείρημα, φέρνοντας σε αντίστιξη την καθημερινότητα με τον αιχμηρό κοινωνικό σχολιασμό και την ανάσχυρη βαθιά κρυμμένων αληθειών. Καθώς μοιράζονται τις σκέψεις τους γύρω από την πολυπλοκότητα της επιθυμίας, τα διάχυτα ταμπού, την ταύτιση με την εργασία τους και τις πολλαπλές έννοιες του φύλου, οι γυναίκες αυτές καταθέτουν μια αγέρωχη και δηκτική ανάλυση της Μαύρης κουλτούρας και της κοινωνίας εν γένει, μέσα από μια οπτική που ακτινοβολεί ενέργεια, σεξ, πρόκληση και μια σοφία κερδισμένη με κόπο.

Kokomo City takes up a seemingly simple man-

tle: to present the stories of four Black transgender sex workers in New York and Georgia. Shot in striking black and white, the boldness of the facts of these women's lives and the earthquaking frankness they share complicate this enterprise, colliding the everyday with cutting social commentary and the excavation of long-dormant truths. Sharing reflections on knotty desire, far-reaching taboo, identification in labor, and gender's many meanings, these women offer an unapologetic and cutting analysis of Black culture and society at large from a vantage point that is vibrating with energy, sex, challenge, and hard-earned wisdom.

ON-SITE 7/3 Tornes 22:15

KRISTOS, THE LAST CHILD

ΧΡΗΣΤΟΣ, ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΠΑΙΔΙ

Giulia Amati

Ιταλία, Γαλλία, Ελλάδα Italy, France, Greece 2022, 90'

Από τους τριάντα κατοίκους των Αρκιών, ενός ανεμοδαρμένου νησιού στα Δωδεκάνησα, ο Χρήστος είναι το τελευταίο παιδί που έχει απομείνει. Είναι δέκα ετών και ο μόνος μαθητής της δασκάλας του Μαρίας. Ο Χρήστος θα ξεκινήσει σύντομα το τελευταίο έτος του δημοτικού. Για να συνεχίσει όμως στο γυμνάσιο πρέπει να αφήσει το νησί και την οικογένειά του.

Of the thirty inhabitants of Arki, a windswept island in Greece's Dodecanese, Kristos is the last remaining child. He is ten, and he is the only pupil of his teacher Maria. Kristos will start his final year of elementary school soon. To finish compulsory education, he needs to leave Arki and move to a larger island.

ON-SITE 5/3 Cassavetes 18:30

ONLINE 6-12/3

THE LAST PARTISAN

ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΑΕΤΟΠΟΥΛΟ

Στέλιος Κούλογλου, Φωτεινή Λαμπριδού

Stelios Koulougou, Fotini Lambridi

Ελλάδα, Βέλγιο, Γερμανία Greece, Belgium, Germany, 2023, 78'

Δημοσιογράφος, συγγραφέας, εργάτης στη Γερμανία τα πέτρινα χρόνια, ο 92χρονος Βαγγέλης Σακκάτος αγωνίζεται για κοινωνική δικαιοσύνη. Στη Γερμανία συναντά τους παλιούς συντρόφους του, μετά διαδίδει το μήνυμα στο Ευρωκοινοβούλιο. Νιώθει νέος, όπως ήταν όταν συμμετείχε στην Αντίσταση κι αέτο-πουλο του Άρη. Θέλει να ζήσει κι άλλο για να ολοκληρώσει το έργο του.

Journalist, writer, and unionist in Germany during Greece's darkest period, 92-year-old

Vangelis Sakkatos fights for social justice. In Koln he meets the old comrades, in Brussels, he spreads the message to the European Parliament. He still feels young, like when he participated as a child in the anti-nazi resistance. Life is beautiful when it is full of ideals.

ON-SITE 10/3 Cassavetes 21:30
ONLINE 11-12/3

THE LAUGHING BOY ΤΟ ΓΕΛΑΣΤΟ ΠΑΙΔΙ

Alan Gilsenan
Ιρλανδία Ireland, 2022, 91'

Το ιρλανδικό τραγούδι με τίτλο «The Laughing Boy» γράφτηκε από τον έφηβο επαναστάτη Μπρένταν Μπιάν ως φόρος τιμής σ' έναν άλλο θρυλικό επαναστάτη, τον Μάικλ Κόλινς, του οποίου η μνήμη τιμήθηκε το 2022 με την εκατοστή επέτειο από τον θάνατό του. Όμως το τραγούδι γνώρισε μια σπουδαία δεύτερη ζωή ως «Το γελαστό παιδί», τον αριστερό ύμνο της αντίστασης στη Χούντα. Η ταινία συνοδεύει τον ποιητή Θίο Ντόργκαν στην προσωπική του οδύσσεια, καθώς προσπαθεί να ανακαλύψει την αλήθεια που κρύβεται πίσω από το τραγούδι. Με πρωτότυπη μουσική της Ελένης Καραϊνδρου και με τη συμμετοχή προσωπικοτήτων όπως η Μαρία Φαραντούρη, ο Παντελής Βούλγαρης, ο Ροβήρος Μανθούλης και ο Παντελής Μπουκάλας, η ταινία ξετυλίγει το νήμα των αναπάντεχων μεταφορφώσεων ενός τραγουδιού, αλλά και το νήμα της πολυτάραχης Ιστορίας δύο λαών.

The Irish song entitled "The Laughing Boy" was written by a teenage rebel called Brendan Behan in memory of another iconic rebel, Michael Collins - the centenary of whose death was commemorated in 2022. But this song also had an extraordinary and dramatic afterlife as "To Yelasto Paidi," the powerful left-wing anthem of resistance against the dictatorship that ruled Greece in the late Sixties and early Seventies. Translated by the poet Vassilis Rotas, Behan's words in Greek were set to music by the legendary Mikis Theodorakis. The film takes poet Theo Dorgan on an odyssey of his own, as he attempts to uncover the truth of the story behind the song. It is a narrative that interweaves the tragic and bloody birth pangs of both modern Ireland and modern Greece. But these histories are also bound together by something more profound and transcendent: the power of a song.

ON-SITE 4/3 Zannas 20:45
ONLINE 2-12/3

LAUGHING IN AFGHANISTAN ΓΕΛΩΝΤΑΣ ΣΤΟ ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ

Αννέτα Παπαθανασίου Anneta Parathanassiou
Ελλάδα Greece, 2022, 90'

Ο Καρίμ Ασίρ, ο Αφγανός Τσάρλι Τσάπλιν, δίνει παραστάσεις με μοναδικό όπλο το γέλιο σ' ένα ρηγμαμένο Αφγανιστάν. Όταν οι Ταλιμπάν εισβάλλουν στην Καμπούλ, ο Καρίμ απειλείται με θάνατο. Προσπαθώντας να σωθεί, φτάνει στην Ελλάδα. Παρακολουθούμε την περιπέτεια της ζωής του και εξερευνούμε το θέμα του γέλιου. Μπορεί το γέλιο να αλλάξει τον κόσμο;

Karim Asir, the Afghan Charlie Chaplin, in the midst of bombs and disasters, gives performances using laughter as his only weapon. When the Taliban takeover, Karim is threatened with death. After a series of adversities, he manages to arrive in Greece. We follow his life adventure, and through his story, we explore the issue of laughter - in Afghanistan and beyond.

ON-SITE 8/3 Cassavetes 21:30
ONLINE 9-12/3

LITTLE RICHARD: I AM EVERYTHING LITTLE RICHARD: ΕΙΜΑΙ ΤΟ ΠΑΝ

Lisa Cortés
ΗΠΑ USA, 2023, 101'

Σαν ένας οδοστρωτήρας που σαρώνει τα πάντα στο πέρασμά του, το αποκαλυπτικό ντοκιμαντέρ της Λίζα Κορτές αναδεικνύει το χειραγωγημένο από τους λευκούς κατεστημένο της αμερικανικής ποπ μουσικής. Το φιλμ φέρνει στο φως τις μαύρες και queeer απαρχές του ροκ-εν-ρολ, και αποκαθιστά τον προπάτορα του είδους: τον Ρίτσαρντ Γουέιν Πένιμαν. Μαρτυρίες από θρυλικούς μουσικούς και μεγάλες προσωπικότητες του πολιτισμού, μύθους και queeer ακαδημαϊκούς, την οικογένεια και τους φίλους του Πένιμαν, καθώς και συνεντεύξεις με τον ίδιο τον καλλιτέχνη, συγκροτούν όλες μαζί ένα αίτημα αναδικείωσης μιας ιστορίας την οποία ιδιοποιήθηκαν ανεπιθύρταστα οι λευκοί καλλιτέχνες και θεσμοί. Έτσι, μας υπενθυμίζει τελικά ότι οι περιθωριακοί και οι παρίες διαθέτουν υπερδυνάμεις, οι οποίες, με την κατάλληλη ευκαιρία, μπορούν να δημιουργήσουν νέους κόσμους εντός των οποίων θα χορεύουμε όλοι ανεξαιρέτως.

Like a quasar burning past the gaslight, director Lisa Cortés's eye-opening documentary explodes the whitewashed canon of American pop music. A film shines a clarifying light on the Black, queeer origins of rock 'n' roll, and establishes the genre's big bang:

Richard Wayne Penniman. Testimonials from legendary musicians and cultural figures, Black and queer scholars, Penniman's family and friends, and interviews with the artist himself all exuberantly reclaim a history that was willfully appropriated by white artists and institutions. A reminder that outsiders and outcasts can possess superpowers that, given the chance, can create new worlds for us all to dance in.

ON-SITE 6/3 Tornos 22:30

THE LONGEST GOODBYE
Ο ΠΙΟ ΜΕΓΑΛΟΣ ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

Ido Mizrahy

Ισραήλ, Καναδάς Israel, Canada, 2023, 87'

Το προαιώνιο όνειρο της ανθρωπότητας να κατακτήσει άλλους πλανήτες συναντά την αγωνία για τις νέες μορφές αστρικού αναχωρητισμού –ή ακόμα και διαγαλαξιακής αποικιοκρατίας– σε αυτή τη συναρπαστική εξέταση του ψυχισμού των αστροναυτών. Μέσα στην επόμενη δεκαετία η NASA θα στείλει για πρώτη φορά αστροναύτες στον Άρη. Αποκομμένοι απ' τη Γη, δίχως τη δυνατότητα να επικοινωνήσουν άμεσα με τη Γη κατά τη διάρκεια του τριετούς ταξιδιού τους, τα μέλη της αποστολής θα βιώσουν ακραία απομόνωση, ρισκάροντας την ψυχική τους υγεία και την ίδια την επιτυχία του εγχειρήματος. Σύμφωνα γίνεται αντιληπτό πως αυτή η σύγκρουση ξεπερνά τα όρια του διαστημικού ταξιδιού: πώς ισορροπούμε την ενόρμησή μας για πρόοδο με τη βαθιά μας σύνδεση με τις ρίζες μας και τους γύρω μας;

In the next decade, NASA will send astronauts to Mars for the first time. Separated from Earth, and unable to communicate with the ground in real-time throughout the three-year journey, crew members will experience extreme isolation that could gravely affect their mental state and the mission. This conflict, we soon realize, transcends space travel: How do we balance our drive for progress with the deep connection to our roots and each other?

ON-SITE 3/3 Tornos 16:30

ONLINE 2-12/3

LA SINGLA
Paloma Zapata

Ισπανία, Γερμανία Spain, Germany, 2023, 95'

TAINIA ENARΞΗΣ
OPENING FILM

Η απίστευτη ιστορία ενός θρύλου του χορού μάς μαθαίνει από την αρχή καινούργια βήματα στη σκηνή και στη ζωή. Η Αντόνια Σίνγκλα γεννήθηκε στα προάστια της Βαρκελώνης και έχασε την ακοή της λίγο μετά τη γέννησή της.

Έτσι, έμαθε να χορεύει φλαμένκο χωρίς να ακούει τη μουσική. Σε ηλικία 17 ετών άλλαξε τα δεδομένα του κόσμου του φλαμένκο, όμως προτού να κλείσει τα 30 αποσύρθηκε οριστικά από τη χορευτική σκηνή. Πενήντα χρόνια αργότερα, μια νεαρή γυναίκα ανακαλύπτει υλικό αρχείου από τα πιο ένδοξα χρόνια της Αντόνια και μαγεύεται από τη μορφή της. Η μία και μοναδική «La Singla» έκρυβε στο βλέμμα της ένα τραγικό στοιχείο και ακτινοβολούσε ένα πάθος που ξεπερνά τον χορό. Γιατί δεν είχε ακούσει τίποτα για εκείνη ως τώρα; Αποφασίζει λοιπόν να διαλευκάνει το μυστήριο γύρω από αυτήν και ξεκινά ένα ταξίδι αναζήτησης, με σκοπό να ακούσει από την ίδια τη συγκινητική ιστορία της. Ένα ντοκιμαντέρ που δίνει τον πραγματικό ορισμό του «duende» καθώς επινοεί μια ξεχωριστή γλώσσα γεμάτη μυστήριο και μουσικότητα.

Antonia Singla was born in the suburbs of Barcelona and became deaf shortly after birth, so she learned to dance flamenco without hearing the music. At the age of 17 she revolutionized the world of flamenco, but before she turned 30 she disappeared forever from the stage. Fifty years later, a young woman finds some old archives and is captivated by her. *La Singla* seems to hide something tragic behind her gaze and transmits a passion that goes beyond dance. Why had she never heard of her before? So she decides to unravel the mystery surrounding La Singla's disappearance and sets out on a journey to find her and learn her heartbreaking story firsthand.

ON-SITE 2/3 Olympion 19:00 &

4/3 Zannas 14:00

ONLINE 3-12/3

MEETING POINT
ΣΗΜΕΙΟ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗΣ

Roberto Baeza

Χιλή Chile, 2022, 90'

Οι σκηνοθέτες Αλφρέδο Γκαρσία και Παουλίνα Κόστα ήταν μωρά όταν οι πατεράδες τους συνελήφθησαν από στρατιωτικούς της δικτατορίας του Πινοσέτ στη Χιλή. Οι δύο τους κρατήθηκαν μαζί σε ένα μικρό κελί στη Βίλα Γκριμάλντι, ένα από τα πλέον διαβόητα κέντρα βασανιστηρίων εκείνης της εποχής. Στη διάρκεια της φυλάκισής τους, οι πατεράδες τους συνδέθηκαν με μια βαθιά και άρρηκτη φιλία, όμως μόνο ένας από αυτούς επιβίωσε και επέστρεψε στην οικογένειά του. Σήμερα, 45 χρόνια μετά, οι σκηνοθέτες με τις οικογένειές τους ανασυνθέτουν τις τελευταίες μέρες πριν από τη σύλληψη των πατεράδων τους και όλα όσα τους περίμεναν στη διάρκεια της αιχμαλωσίας τους. Ένα συγκλονιστικό δείγμα κινη-

ματογράφου που συνδυάζει μυθολογικά και μη μυθολογικά σχήματα για να εξερευνήσει το διαγενεακό τραύμα που άφησε πίσω της μια αιμοδιψής δικτατορία.

Filmmakers Alfredo García and Paulina Costa were babies when both of their fathers were taken by the forces of Pinochet's dictatorship in Chile. Together their fathers were held in a small cell within Villa Grimaldi, one of the most notorious torture centers of that era. During their imprisonment, their fathers forged an unbreakable friendship, but only one of them survived to return to his family. Now, 45 years later, the filmmakers and their families reconstruct the last days before their fathers were taken and what lay in store for them while in captivity. An extraordinary piece of cinema that combines fiction and non-fiction formats to explore the generational trauma left behind by a bloodthirsty dictatorship.

ON-SITE 10/3 Zannas 21:00
ONLINE 2-12/3

MONICA IN THE SOUTH SEAS
Η ΜΟΝΙΚΑ ΣΤΙΣ ΝΟΤΙΕΣ ΘΑΛΑΣΣΕΣ
Sami van Ingen, Mika Taanila
Φινλανδία Finland, 2023, 72'

Ο Φινλανδός σκηνοθέτης και καλλιτέχνης Σάμι βαν Ίνγκεν είναι διαδέγγονος του πιονέρου κινηματογραφιστή Ρόμπερτ Φλάερτι, ο οποίος γέννησε το είδος του ντοκιμαντέρ με το θρυλικό *Ο Νανούκ του βορρά*, που μόλις έκλεισε 100 χρόνια ζωής. Είναι επίσης το μόνο μέλος της οικογένειας που ενδιαφέρεται εμπράκτως να δώσει συνέχεια στην κινηματογραφική κληρονομιά τους. Ερευνώντας σχολαστικά το υλικό που βρήκε στο σπίτι της κόρης του Ρόμπερτ, της Φράνσις και της Μόνικα, ξεχώρισε φιλμ και βίντεο που καταγράφουν χρόνια δουλειάς για ένα όνειρο που προσπαθούσε να κάνει πραγματικότητα: μια εκδοχή του αρχετυπικού docufiction *Moana: A Romance of the Golden Age*, το οποίο γύρισαν οι γονείς της το 2016, αλλά αυτή τη φορά με συγχρονισμένο ήχο. Οι δημιουργοί συνέθεσαν τους ήχους και τις εικόνες που είχε συνηρήσει η Μόνικα για να μας προσφέρουν ένα κομψό, ειρωνικό και μελαγχολικό δοκίμιο με θέμα την επίμαχη και πολύπλοκη φύση της αυθεντικότητας.

Finnish filmmaker and artist Sami van Ingen is a great-grandson of documentary pioneer Robert Flaherty, and seemingly the sole member of the family with a hands-on interest in continuing the directing legacy. Among the materials he found in the estate of Rob-

ert and Frances Flaherty's daughter Monica were the film reels and videotapes detailing several years of work on realizing her lifelong dream project: a sound version of her parents' 1926 docu-fiction axiom, *Moana: A Romance of the Golden Age*. The filmmakers shaped the sounds and images Monica had preserved into an elegant, ironic, and melancholic essay on the vexing and perplexing nature of authenticity.

ON-SITE 5/3 Liappa 22:00
ONLINE 2-12/3

MOTHER OF THE STATION
Η ΜΗΤΕΡΑ ΤΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ
Κωστούλα Τωμαδάκη Koustoula Tomadaki
Ελλάδα Greece, 2022, 80'

Το ντοκιμαντέρ *Η μητέρα του σταθμού* ακολουθεί την ζωή εκείνων των γυναικών που από τη δεκαετία του '60 έως το 1973 μετανάστευσαν στη Γερμανία. Ο Β' Παγκόσμιος Πόλεμος έριξε την ακία του όχι μόνο στην ευρωπαϊκή, αλλά και στην ελληνική ιστορία. Για την Ελλάδα σήμαινε τη μεγάλη έξοδο από τα χωριά στην ξενιτιά.

The documentary *Mother of the Station* follows the lives of Greek women immigrants who came to Germany during 1960-1973 and worked in hard jobs. The Second World War was a landmark both in European and Greek history. Since then, one million people immigrated to Germany. Some decades later, the scenario remains the same.

ON-SITE 7/3 Cassavetes 18:30
ONLINE 8-12/3

MR. GRAVERSEN
Ο ΚΥΡΙΟΣ ΓΚΡΑΒΕΡΣΕΝ
Michael Graversen
Δανία Denmark, 2022, 81'

Καθαρός μετά από χρόνια κατάχρησης ουσιών, ο πατέρας του Μάικλ είναι ξαφνικά γεμάτος ενέργεια και αποφασισμένος να κερδίσει ξανά την αγάπη της γυναίκας του. Όμως εκείνο νιώθει πλήρης στη συντροφιά του σκύλου της και δυσκολεύεται να δεχτεί πίσω τον άντρα της. Όταν το οικογενειακό τους σπίτι βγαίνει στην αγορά προς πώληση, ένα σκοτεινό κεφάλαιο του παρελθόντος ξαναζωντανεύει και ο Σβετν εκμεταλλεύεται την ευκαιρία για να καλύψει το κενό εμπιστοσύνης που είχε δημιουργήσει.

Free from years of substance abuse, Michael's father is suddenly full of energy and determined to win back the love of his wife. But she has found comfort in her dog and

finds it hard to let her husband back into her life. As the family home is put up for sale, a dark chapter reemerges and Svend seizes the chance to deal with his breach of trust.

ON-SITE 9/3 Marketaki 17:00
ONLINE 2-12/3

MUSIC PICTURES: NEW ORLEANS
ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ: ΝΕΑ ΟΡΛΕΑΝΗ
Ben Chace
ΗΠΑ USA, 2022, 71'

Η Νέα Ορλεάνη, που θεωρείται ευρέως η γενέτειρα της τζαζ, είναι ακόμα στενά συνδεδεμένη με το συγκεκριμένο μουσικό είδος. Μέσα από μια προσωπική ματιά στην παρακαταθήκη μερικών σπουδαίων μουσικών της πόλης -της Irma Thomas, του Little Freddie King, του Ellis Marsalis και της μπάντας The Tremé Brass Band- γνωρίζουμε την αυθεντική ψυχή ενός τόπου που μπορεί να μαστίζεται από θεομηνίες, αλλά επιμένει να έρχεται στην επιφάνεια. Οι πρωταγωνιστές αυτού του μεθυστικού ντοκιμαντέρ βρίσκονται στην όγδοη δεκαετία της ζωής τους, εξακολουθούν όμως να ασχολούνται με τη μουσική, διαθέτοντας όλη τους τη δημιουργικότητα στον βωμό της αγάπης τους για την πόλη που τους έκανε αυτό που είναι. Ένα ντοκιμαντέρ που ξεδιπλώνεται σαν εκτενής playlist μάς ενθαρρύνει να διακρίνουμε τι είναι αυτό που συνδέει τους βετεράνους καλλιτέχνες, οι οποίοι εξακολουθούν να δημιουργούν, να συνθέτουν και να εμπνέουν τις επόμενες γενιές. Παράλληλα, ως μια ταινία-δημιούργημα ενός μουσικού, μας προσκαλεί σε μια αυτοσχέδια πίστα, παρακινώντας μας να χορέψουμε στον ρυθμό της.

Considered the birthplace of jazz music, New Orleans still holds a strong association with the genre. Music Pictures gives us a personal view into the legacy of four legendary New Orleans music figures Irma Thomas, Little Freddie King, Ellis Marsalis, and The Tremé Brass Band. Now in their 80s, these local masters continue their practice, for the love of the music, in the city that made them who they are. From soul to brass band and blues, the film follows these veterans in and around the Esplanade music studio while each of them records a new album there. A documentary that unravels like an extended playlist encourages us to draw out the connections between these veteran artists who continue to create, compose, and inspire; at the same time, as a film made by a musician, it invites us to a surprising dancefloor, prompting us to get up and move to its rhythm.

ON-SITE 11/3 Olympon 22:30
ONLINE 2-12/3

MY CUT

Θανάσης Ταταύλαλης Thanasis Tatavialis
Ελλάδα Greece, 2023, 30'

Το *My Cut* είναι ένα μουσικό ντοκιμαντέρ για την τελευταία ηχογράφηση που άφησε πίσω του ο μουσικός Γιώργος Τσαλαμπούνης, λίγες μέρες προτού σκοτωθεί.

My Cut is a music documentary about the last recording by musician Yorgos Tsalamounis, just a few days before his death.

ON-SITE 8/3 Marketaki 22:00
ONLINE 9-12/3

MY FATHER'S STUDIO
ΤΟ ΦΩΤΟΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ ΜΠΑΜΠΑ ΜΟΥ
Καλλιόπη Λεγάκη Kalliori Legaki
Ελλάδα Greece, 2022, 75'

Το σπάνιο κινηματογραφικό υλικό που ανακάλυψε η σκηνοθέτρια στο υπόγειο της γνωστού φωτογράφου Τάκη Τλούπα στη Λάρισα, ήταν ένας θησαυρός. Αυτό την παρακίνησε να αναζητήσει τον άνθρωπο και τη δουλειά του. Με οδηγό την κόρη του, τη Βάνια, το συνεργείο καταγράφει την καλλιτεχνική του πορεία, συγκροτώντας ταυτόχρονα μια ανθρωπογεωγραφία της Θεσσαλίας του περασμένου αιώνα.

The rare film material discovered in the basement of the well-known photographer Takis Tloupas in Larissa, was a real treasure. This gave the director the motive to look for the man and his work. Guided by his daughter Vania, the crew record his artistic course, while at the same time forming an anthropogeography of Thessaly of the last century.

ON-SITE 6/3 Cassavetes 18:30
ONLINE 7-12/3

MY NAME IS ANDREA
ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΝΤΡΙΑ
Pratibha Parmar
ΗΠΑ USA, 2022, 91'

Η ιστορία της αμφιλεγόμενης φεμινίστριας συγγραφέως και δημόσιας διανοούμενης Άντρια Ντουόρκιν, η οποία διατύπωσε μια ρηξικέλευθη ανάλυση περί της ανδρικής υπεροχής με εικονοκλαστική φινέτσα. Δεκαετίες πριν από το #MeToo, η Ντουόρκιν κατέδειξε τη διάχυση του σεξισμού και της κουλτούρας του βιασμού, αλλά και τους τρόπους με τους οποίους αυτή επιδρά στην καθημερινότητα κάθε γυναίκας. Λυρικό όσο και δημοσιογραφικό, ριζωμένο στο παρόν αλλά και διαχρονικό, το υβριδικό αυτό ντοκιμαντέρ επισκέπτεται κομβικές στιγμές στη ζωή μιας ατρόμητης μαχητριάς, αναμειγνύοντας σπάνιο αρχαιακό υλικό

με τις συνταρακτικές φωνές μορφών όπως οι Άσλεϊ Τζαντ, Σοκό, Αμάντλα Στένμπεργκ, Άντρια Ράιτμπορο και Κριστίν Λάχι. Ένα αφηρησιακό, επιτακτικό και επίκαιρο έργο, ο αντίκτυπος του οποίου απηχεί πολύ μετά τους τίτλους τέλους, προσκαλώντας τον θεατή να αναλογιστεί ξανά την κληρονομιά μιας από τις πιο παρεξηγημένες φιγούρες του 20ού αιώνα.

The story of controversial feminist writer and public intellectual Andrea Dworkin, who offered a revolutionary analysis of male supremacy with iconoclastic flair. Decades before #MeToo, Dworkin called out the pervasiveness of sexism and rape culture, and the ways it impacts every woman's daily life. Lyrical and journalistic, placed in time and also timeless, this hybrid documentary traces pivotal moments in the life of a fearless fighter, fusing rare archival footage with startling performances by Ashley Judd, Soko, Amandla Stenberg, Andrea Riseborough, and Christine Lahti. A rousing, urgent, and timely watch that continues to resonate long after the closing credits, inviting the viewer to reconsider the legacy of one of the most misunderstood figures of the 20th century.

ON-SITE 9/3 Marketaki 22:45 & 12/3 Marketaki 22:00

ΜΥΚΟΝΙΑΝ PASTORAL

Ελιάνα Αμπραβανέλ Eliana Abravanel
Ελλάδα Greece, 2022, 61'

Μια κιβωτός του Νώε όπου οι τελευταίοι αυτόχθονες ενός από τα πιο κοσμοπολίτικα νησιά στον κόσμο αναζητούν μαζί με τα ζατανά τους καταφύγιο από τον τουριστικό κατακλυσμό που απειλεί να τους αφανίσει.

A real Noah's Ark, where the last true natives of one of the most cosmopolitan islands in the world seek shelter, along with their animals, from the relentless wave of development that threatens to swallow them whole.

ON-SITE 4/3 Cassavetes 22:00
ONLINE 5-12/3

THE NEW HOME Η ΝΕΑ ΠΑΤΡΙΔΑ

Κωνσταντίνος Γεωργόπουλος Konstantinos Georgopoulos
Ελλάδα Greece, 2023, 94'

Μια ιστορική αναδρομή στις πρώτες κοινωνίες Αρμενίων προσφύγων, όπως αυτές εξελίχθηκαν ανά την ελληνική επικράτεια μετά τη Μικρασιατική Καταστροφή, επιχει-

ρείται παράλληλα με μια ματιά στη σύγχρονη Αθήνα, όπου τα παιδιά του Δημοτικού Σχολείου Νέου Κόσμου προσπαθούν να διατηρήσουν την αρμενική τους ταυτότητα.

A historical reading of the first Armenian refugee communities, as they developed throughout the Greek territory after the Asia Minor disaster, parallel to an observation of a particular view of modern Athens, where the children of the Neos Kosmos Primary School try to preserve their Armenian identity.

ON-SITE 11/3 Cassavetes 18:30
ONLINE 11-12/3

NIKKI

Monique Nolte

Ολλανδία The Netherlands, 2022, 112'

Η Νίκι είναι ένα πανέξυπνο δωδεκάχρονο παιδί που λατρεύει να ζωγραφίζει και ανυπομονεί να πάει στο Γυμνάσιο. Όπως κάθε δωδεκάχρονο παιδί, πολύ σύντομα θα μπει στην εφηβεία και θα αντιμετωπίσει όλες τις προκλήσεις της. Ωστόσο, τα πράγματα στο σπίτι της είναι κάθε άλλο παρά ρόδινα... Η Νίκι πρέπει να φροντίζει την ψυχικά ασθενή μητέρα της χωρίς κάποια βοήθεια από τον απόντα και ναρκωμανή πατέρα της. Ένα γενναίο ντοκιμαντέρ που αναμειγνύει με μια φοβερή αίσθηση ελευθερίας εκφραστικά μέσα και τονικότητας, επιχειρώντας να αποτυπώσει τη δύναμη της αγάπης και της οικογένειας στις πιο λαμπρές και σκοτεινές τους στιγμές. Μια κινηματογραφική κατάδυση σε ένα φορτισμένο συναισθηματικά ταξίδι.

Nikki is a bright 12-year-old kid who loves to draw and is excited about going to High School. Like any 12-year-old, she's about to become a teenager and experience all the challenges of adolescence. However, at home, things are far from normal... Nikki has to care for her mentally disturbed mother with no help from her absent and drug-addicted father. A powerful documentary that seeks to capture the power of love and family in both its brightest and darkest moments, inviting the viewer to a profound emotional journey.

ON-SITE 3/3 Marketaki 17:00
ONLINE 2-12/3

NOTES ON DISPLACEMENT ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΚΤΟΠΙΣΜΟΥ Khaled Jarrar

Παλαιστίνη, Γερμανία, Κατάρ Palestine, Germany, Qatar, 2022, 75'

Οι ειδήσεις ξεχειλίζουν από εικόνες στοιβαγμένων ανθρώπων σε βάρκες και προ-

σφυγικές δομές. Όμως πόσο καλά γνωρίζουμε τι πραγματικά περνάνε οι πρόσφυγες; Ο σκηνοθέτης Καλέντ Τζαράρ ακολουθεί μια οικογένεια από την Παλαιστίνη, στην απάνθρωπη προσωπική τους οδύσσεια με προορισμό τη Γερμανία. Και κατά μια έννοια, ο ίδιος – και ο θεατής – γίνονται μέλη αυτής της οικογένειας.

The news is full of images of overcrowded boats and tent camps. But do we know what refugees are going through? Filmmaker Khaled Jarrar follows the family, with Palestinian roots, on their dehumanizing odyssey toward Germany. And in a sense, he – along with the viewer – becomes a true member of this family.

ON-SITE 8/3 Liappa 21:00
ONLINE 2-12/3

OBSESSIVE HOURS AT THE TOPOS
OF REALITY

**ΕΜΜΟΝΕΣ ΩΡΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΠΟ
ΤΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ**

Ρέα Βαλντέν Rea Wallden
Ελλάδα Greece, 2022, 88'

Μια μυστική εξομολόγηση της πρωτοπόρου φεμινίστριας σκηνοθέτριας Αντουανέτας Αγγελίδη στην κόρη της, τη Ρέα Βαλντέν – και στον κόσμο. Για το βλέμμα, τη ζωή, τα όραμα και τις ταινίες της, και τη συγκλονιστική εμπειρία της τύφλωσης. Φτιαγμένη σε ένα διαμέρισμα, στην καραντίνα, μια ταινία για τον εσωτερικό κόσμο, τον μυστικό τόπο όπου βρίσκες το Άλλο.

An intimate confession of the Greek feminist avant-garde director Antoinetta Angelidi to her daughter Rea Wallden, and the world. A film on her gaze and life, her visions and films, and the devastating experience of going blind. A film made during lockdown inside a flat, about our interior space, at the most secret place of which one finds the Other.

ON-SITE 3/3 Cassavetes 18:30
ONLINE 4-12/3

OUR PAST WORDS STILL STAND
ΟΣΑ ΕΙΠΑΜΕ ΠΑΛΙΑ ΙΣΧΥΟΥΝ

Πηγή Δημητρακοπούλου Pigi Dimitrakopoulou
Ελλάδα Greece, 2022, 53'

Ένα ντοκιμαντέρ για τον ποιητή Μάρκο Μέσκο... Ένα ταξίδι στα μακεδονίτικα τοπία με τα παλιά παράξενα τοπωνύμια, όπου ο Μέσκος γεννήθηκε, μεγάλωσε και, ακόμα κι όταν έφυγε για να ζησει στην Αθήνα και στη Θεσσαλονίκη, δεν ξέχασε ποτέ.

A documentary about Markos Meskos, the Greek poet... A journey through the Macedonian landscapes with the old strange place

names, where Meskos was born and raised, places he never forgot – even when he left for Athens and Thessaloniki.

ON-SITE 5/3 Cassavetes 21:30
ONLINE 6-12/3

POLISH PRAYERS

ΠΟΛΩΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΕΥΧΕΣ

Hanka Nobis

Ελβετία, Πολωνία Switzerland, Poland,
2022, 84'

Ο εικοσιδύαχρονος Άντεκ μεγαλώνει σε μια βαθιά θρησκευόμενη και ακροδεξιά οικογένεια στη σύγχρονη Πολωνία. Ο κόσμος του ορίζεται από τον καθολικισμό, τον εθνικισμό και την αποχή από το σεξ. Η κινηματογραφίστρια Χάνκα Νόμπις ακολουθεί τον ίδιο και τους φίλους του από την Αδελφότητα, μια μικρή ομάδα ομοϊδεατών νεαρών ανδρών, για περισσότερα από τέσσερα χρόνια. Για το μεγαλύτερο μέρος της ταινίας, ο νεαρός πρωταγωνιστής φαίνεται να ταυτίζεται απολύτως με αυτόν τον ακροδεξιά Καθολικό κόσμο. Ολόγυρά του, ζευγάρια παντρεύονται σε νεαρή ηλικία για να αρχίσουν να τεκνοποιούν. Όταν όμως ο ίδιος ερωτευτεί, θ' αρχίσουν να ξεφτυρνούν και οι πρώτες αμφιβολίες, αρχικά γύρω από την απαγόρευση του προγαμιαίου σεξ και, τελικά, για την ύπαρξη του ίδιου του Θεού.

Twenty-two-year-old Antek grows up in a deeply religious and radical right-wing family in contemporary Poland. Catholicism, nationalism, and especially celibacy define his world. Filmmaker Hanka Nobis follows him and his friends of the Brotherhood, a small group of like-minded young men, for more than four years. Antek leads them in survival camps and at anti-pride demonstrations. At the same time, he is curious about the world, and mostly, about the women in it. For a long time, as this observational portrait follows him in measured chapters from church visits to demonstrations, festivities, and Brotherhood meetings, Antek seems completely in his element in this right-wing Catholic world. Around him, couples get married young to start procreating. But when Antek himself falls in love, doubts begin to set in – first about the prohibition of premarital sex, and ultimately about the existence of God.

ON-SITE 5/3 Marketaki 14:00
ONLINE 2-12/3

PRISON BLUES

Δομήνικος Ιγνατιάδης Dominikos Ignatiadis
Ελλάδα Greece, 2023, 76'

Ένα ντοκιμαντέρ δρόμου στο πνεύμα ενός γουέστερν, με έξι φίλους σε παράκρουση, φέ-

ροντας ουλές και αρετές, και με πρόσχημα την εμμονή του σκηνοθέτη με τον Τζόνι Κας, να ταξιδεύουν για να προβάλουν τη ταινία *Village Potemkin* σε ιδρύματα και φυλακές. Η διαδρομή τους μέσα σε ένα τροχόσπιτο θα είναι γεμάτη απροσδόκητους σταθμούς και συναντήσεις.

A road documentary in the spirit of a western, in which six friends at odds, carrying their scars and virtues, and under the pretext of the director's obsession with Johnny Cash, travel around the country to the film *Village Potemkin* in prisons and institutions. Their route inside a caravan will be full of unexpected stops and encounters.

ON-SITE 11/3 Cassavetes 21:30
ONLINE 11-12/3

ROOFLESS DREAMS

Σωτήρης Δανέζης Sotiris Danezis
Ελλάδα Greece, 2022, 83'

Είχαν δουλειά, οικογένεια, σπίτι, ώσπου τα έχασαν. Το ντοκιμαντέρ ακολουθεί για δεκατρείς μήνες πέντε ανθρώπους που ζουν στα όρια της αστεγίας στους δρόμους της Αθήνας, όπως και τις προσπάθειες της ΜΚΟ Emfasis να τους στηρίξουν με κάθε τρόπο. Κακοποίηση, φυλάκιση, απώλεια... Οι «μάχες» τους αντικατοπτρίζουν κάποιες από τις δικές μας: το ίδιο συμβαίνει και με τα όνειρά τους.

They had jobs, a family, and a home - that is until life happened. The documentary follows for 13 months five people living under the threat of homelessness in the streets of Athens, and the efforts of NGO Emfasis to support them. Abuse in the family, incarceration, losing a loved one, their struggles mirror some of ours; so do their dreams.

ON-SITE 4/3 Cassavetes 18:30
ONLINE 5-12/3

SEARCHING FOR RODAKIS ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΗ ΧΡΥΣΟΥΛΑ ΡΟΔΑΚΗ

Kerem Soyylmaz
Δανία, Τουρκία Denmark, Türkiye, 2023, 57'

Όταν ένας ελληνικός τάφος αποκαλύπτεται κάτω από τα σανίδια ενός παλιού σπιτιού σ' ένα χωριό της Τουρκίας, αρχίζει να ξεδιπλώνεται μια μάλλον ξεχασμένη ιστορία που χρονολογείται από τις απαρχές της ίδιας της σύστασης της χώρας: από τη βίαιη ανταλλαγή πληθυσμών μεταξύ Ελλάδας και Τουρκίας το 1923. Μια ανάγλυφη ελληνική επιγραφή κάνει λόγο για μια γυναίκα, τη

Χρυσούλα Ροδάκη, που πέθανε το 1887. Και κάπως έτσι ξεκινά η αναζήτηση των απογόνων της. Ο τάφος μετατρέπεται σε διάυλο επικοινωνίας ανάμεσα στο παρελθόν και στο παρόν - και, για λίγο, το τραύμα επουλώνεται όταν επιστρέφουν οι προηγούμενοι κάτοικοι του σπιτιού. Μια ταινία που έχει τη δύναμη να επανασυνδέσει ανθρώπους, πολιτισμούς και τις ιστορίες που αποσιωπήθηκαν στο όνομα δημιουργίας μιας κραταιάς εθνικιστικής δύναμης, με όχημα την προσωπική ιστορία του δημιουργού. Μια τρυφερή, καταφατική απάντηση στη συμπλήρωση της εκατονταετηρίδας από τη Μικρασιατική Καταστροφή.

As a Greek tombstone of unknown origin is discovered underneath the floorboards in an old village house in Türkiye, an almost forgotten story from the country's creation unravels; the forced population exchange between Greece and Türkiye in 1923. The engraved Greek letters tell of a woman, Chrysoula Rodaki, who died in 1887. And so the search for her descendants begins. The stone becomes a portal to the past - and for a while, the trauma becomes redeemed when the previous owners of the village house return. *Searching for Rodakis* is a movie that reconnects people, culture, and the stories that were discarded in order to build a strong, nationalist state - told through the director's personal experiences. The release also marks the 100-year anniversary of the forced population exchange.

ON-SITE 4/3 Liappa 18:00
ONLINE 5-12/3

SOY NIÑO

Lorena Zilleruelo
Χιλή, Γαλλία Chile, France, 2022, 62'

«-Όταν μεγαλώσω, θέλω να γίνω μαμπάς. -Θα εννοείς "μάμά". -Όχι, εννοώ "μαμπάς". -Μα για να γίνεις μαμπάς θα πρέπει να είσαι άντρας. -Ναι, θέλω να είμαι άντρας.». Όταν ακόμα πήγαινε δημοτικό, ο Μπαστιάν, ένα νεαρό τρανς αγόρι, έρχεται αντιμέτωπο με μια πολύ δύσκολη φάση της ζωής: την εφηβεία. Τα πράγματα χειροτερεύουν όταν καλείται να καταβάλει τα μέγιστα ώστε να υπερασπιστεί την ατομικότητά του. Η Λορένα, ξαδέφερη του Μπαστιάν, τον παρακολουθεί με την κάμερά της από τα 12 ως τα 18 του, καταγράφοντας τις πιο λεπτές αποχρώσεις της οικειότητας και της δυσφορίας. Οι θεατές, από την άλλη, παρατηρούμε πώς τα κοινωνικά και οικονομικά εμπόδια μπορούν να αναχαιτίσουν τη φυλομετάβαση του Μπαστιάν. Το ταξίδι του μας επανασυ-

στήνει μια αλλιώτικη, ανοιχτόμυαλη Χιλή, μια χώρα που εκπαιδεύεται να επιδεικνύει μεγαλύτερη ανοχή χάρη στα παιδιά της. Η ιστορία ενός τρανς ατόμου, που είναι ένας άνθρωπος που έχει ξαναγεννηθεί, γίνεται φάρος της αστείρευτης δυνατότητας για προσωπική και συλλογική αλλαγή.

Bastian, a young trans boy, has to face a very difficult time in life: adolescence. It becomes even harder when he has to put his best efforts into asserting his individuality. From age 12 to 18, Bastian is filmed by his dear cousin Lorena who catches every glimpse of intimacy and difficulties. We witness how social and economical obstacles can put at risk Bastian's transition. Bastian's journey introduces us to a newly open-minded Chile, more tolerant thanks to his children.

ON-SITE 9/3 Liappa 22:00
ONLINE 2-12/3

A STEADY JOB

ΜΙΑ ΣΤΑΘΕΡΗ ΔΟΥΛΕΙΑ

Mattia Colombo, Gianluca Matarrese
Ιταλία, Γαλλία Italy, France, 2022, 76'

Νοσοκόμες από τη νότια Ιταλία διασχίζουν τη χώρα για να δοκιμάσουν την τύχη τους δίνοντας εξετάσεις για κάποια θέση στο δημόσιο, αλλά στον βορρά της χώρας. Χιλιάδες υποψήφιοι για ελάχιστες θέσεις. Οι περισσότερες από αυτές δίνουν αυτές τις εξετάσεις πολλές φορές τον χρόνο. Μια νοσοκόμα από μια μικρή πόλη κοντά στη Νάπολη ίδρυσε μια υπηρεσία μεταφοράς χαμηλού κόστους: ένα λεωφορείο που οι νοσοκόμες παίρνουν το βράδυ και μέσα σε μία νύχτα φτάνουν στον χώρο όπου θα εξεταστούν την αυγή...

Nurses from Southern Italy cross the country to try their luck in public exams in the North. Just a few jobs available for thousands of candidates. The majority of them try them several times a year. A nurse from a small town near Naples created a low cost bus service travelling overnight leaving nurses on site to take the exam at dawn.

ON-SITE 7/3 Liappa 19:00
ONLINE 2-12/3

SURRENDER YOUR HORNS

ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΤΑ ΚΕΡΑΤΑ ΣΑΣ

Bryony Dunne

Ιρλανδία Ireland, 2022, 61'

Ένας μοναχικός Ιρλανδός υφίσταται μια καφκική μεταμόρφωση σε άνθρωπο με κεφάλι ρινόκερου, αφού έχει προηγουμένως σιφάρει κοινορτοποιημένο κέρατο. Ενσαρκώνοντας ταυτόχρονα τον κυνηγό και τον κυνηγημένο,

μας ξεναγεί σε μια σειρά αληθινών και φανταστικών κόσμων. Υλικό ντοκιμαντέρ συυφαινεται με περφόρμανς από μονόκερους κλάμπερς, βιολόγους αναπαραγωγής, λαθρεμπόρους κεράτων, που μοιάζουν σαν να είναι βγαλμένες από το Θέατρο του Παραλόγου. Η τραγωδία αυτή αποκτάει ευρύτερες υπαρξιακές διαστάσεις, καθώς οι ρινόκεροι καταδιώκονται όχι μόνο στη ζωή, αλλά και στον θάνατο.

After snorting powdered horn, a lonely Irishman undergoes a Kafkaesque metamorphosis. Now a rhino-headed man, embodying both hunter and hunted, he guides us into a series of real and fantasy worlds. Documentary footage merges with Theatre of the Absurd-style performances while revealing how the species is being hunted both in life and in death.

ON-SITE 8/3 Liappa 18:00
ONLINE 2-12/3

SYNTHETIKI: A FILM ABOUT SOMETHING

ΣΥΝΘΕΤΙΚΟΙ: ΕΝΑ ΦΙΛΜ ΓΙΑ ΚΑΤΙ

Βαγγέλης Τσάκας Vangelis Tsakas
Ελλάδα Greece, 2023, 63'

Οι Συνθετικοί δημιουργήθηκαν το 1985 στην Αθήνα από τον Αποστόλη Λοβέρδο και τον Διονύση Αυγερινό. Το μουσικό ντοκιμαντέρ Ένα φιλμ για κάτι παρουσιάζει την εκ των υστέρων ιντερνετική αναγνώριση της ηλεκτρονικής μπάντας, ενώ καταγράφει στιγμές από συναυλίες και την πορεία των Συνθετικών. Ο Αποστόλης αναφέρει ότι «υπήρξε μια τέλεια απαξίωση σε μας».

Synthetiki was founded in 1985 in Athens by Apostolis Loverdos and Dionisis Avgerinos. The music documentary *A Film about Something* highlights the late recognition that this electronic band through the web, while recording moments from their concerts and journey as a band. Apostolis refers to this early period as a "perfect rejection toward us."

ON-SITE 8/3 Tornes 22:30
ONLINE 9-12/3

UPROOTINGS

ΞΕΡΙΖΩΜΕΝΟΙ

Ελένη Αλεξανδράκη Eleni Alexandraki
Ελλάδα Greece, 2022, 98'

Από τον Ελληνικό Εμφύλιο ως τον πόλεμο στο Αφγανιστάν, από τα χρόνια του Covid-19, από τον Ινδικό Ωκεανό ως τη Σιβηρία, πολλά παιδιά ξεριζώθηκαν βίαια από το φυσικό τους περιβάλλον για πολιτικούς λόγους. Μέσα από τις μαρτυρίες τους αναδύονται τρομερές και συχνά άγνωστες πτυχές της Ιστορίας.

From the Greek civil war to the war in Afghan-

istan, from the Franco years to the years of the pandemic, and from the French Island of Reunion to Siberia, many children have been violently uprooted from their natural environment for political reasons. Through their testimonies, terrible and often unknown aspects of history emerge.

ON-SITE 9/3 Cassavetes 21:30
ONLINE 10-12/3

THE VILLAGE OF ROSES ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΤΩΝ ΡΩΔΩΝ

Hanna Heilborn

Σουηδία Sweden, 2023, 87'

Σε ένα προάστιο του νότιου Μιλάνου εκτείνεται το Villaggio delle Rose, το Χωριό των Ρόδων: ένας νόμιμος καταυλισμός Ρομά όπου μερικές εκατοντάδες άνθρωποι διαμένουν σε τροχόσπιτα και ξύλινες παράγκες. Πίσω από τις πύλες του, η ζωή κυλάει ατάραχα. Έξω όμως μαίνεται μια καταιγίδα. Ο καταυλισμός χρησιμοποιείται κατ' εξακολούθηση ως μοχλός πολιτικών πιέσεων, με τα λαϊκιστικά κόμματα να τον λοιδορούν απειλώντας την ύπαρξή του. Για περίπου έξι χρόνια, η σκηνοθέτρια κατέγραψε μία από τις οικογένειες, με την εγγύτητα αυτή να της χαρίζει μια μοναδική και απαλλαγμένη από στερεότυπα πρόσβαση στην καθημερινή ζωή των Ρομά. Η ταινία, εντέχνως πλαισιωμένη από υλικό αρχείου, ειδησεογραφικά πλάνα και τον πολιτικό αγώνα της ακτιβίστριας Ντιγιάννα Πάβλοβιτς για τα δικαιώματα των κατοίκων του καταυλισμού, αντιπαραβάλλει την απεικόνιση της καθημερινής ζωής με την ευαλωτότητα και, εντέλει, το δικαίωμα σε μια αξιοπρεπή ζωή.

In a suburb in southern Milan is Villaggio delle Rose, the Village of the Roses, a legal Roma camp where a few hundred people live in caravans and wooden houses. Inside the gates, life goes on quietly - but outside, a storm is blowing. The camp is continuously used as a political weapon in politics where populist parties vilify and threaten its existence. For almost six years, Hanna Heilborn has followed one of the families in the village and the closeness gives her a unique insight into Roma everyday life far beyond stereotypes. Elegantly interwoven with archive clippings, news footage, and activist Dijana Pavlovic's political struggle for the camp's residents, the everyday depiction is contrasted with vulnerability - and the right to a decent life.

ON-SITE 6/3 Marketaki 20:00
ONLINE 2-12/3

WE WILL NOT FADE AWAY

ΔΕΝ ΘΑ ΣΒΗΣΟΥΜΕ

Alisa Kovalenko

Ουκρανία, Γαλλία, Πολωνία, ΗΠΑ
Ukraine, France, Poland, USA, 2023, 100'

Μια εφηβική περιπέτεια που εκτυλίσσεται στην Ουκρανία παρουσιάζει μια όψη του ρωσικο-ουκρανικού πολέμου που δεν έχει καταγραφεί ποτέ από τον φακό, φιλοτεχνώντας ένα τρυφερό συλλογικό πορτρέτο της «γενιάς χωρίς μέλλον» του Ντονμπάς. Πέντε Ουκρανοί έφηβοι μεγαλώνουν στις μικρές πόλεις μιας περιοχής εξόρυξης άνθρακα. Όπως όλοι οι τυπικοί έφηβοι ανά τον πλανήτη, κάνουν μικρές εξεγέρσεις, παλεύουν με την ανία και την πολυεπίπεδη σύγχυση που τους καταβάλλει, αλλά και προσπαθούν να ανακαλύψουν τον εαυτό τους και τον τρόπο που θέλουν να ζουν. Μόνο που οι συγκεκριμένοι έφηβοι βρίσκονται στο Ντονμπάς, το οποίο έχει μετατραπεί εδώ και χρόνια σε εμπόλεμη ζώνη. Ενώ οι συνθήκες στην πατρίδα τους χειροτερεύουν, η απειλή μιας ολικής ρωσικής εισβολής διαφαίνεται στον ορίζοντα. Μπορούν οι ελπίδες και τα όνειρα των νέων αυτών να επιβιώσουν; Ζουν μόνο όσοι ονειρεύονται!

Five Ukrainian teenagers grow up in small towns in a coal mining district. Like the teens the world over, they do the 400 blows, they fight against the boredom and the multiple frustrations of finding out who you are, and how to live. But these teens are in Donbas, where the war has been going on for years. Not only the region is ravaged by economic decline, but fighting rages constantly in the background - and sometimes much closer. They battle to find their way through the hopelessness and confusion: through drawing, photography, and music. Above all, through friendship. Then, as they dream of escape, an unexpected invitation arrives. As the situation in their homeland worsens, the threat of a full-scale Russian invasion looms. Can the hopes and dreams of these young people survive? A Ukrainian teenage adventure documentary and a tender choral portrait of Donbas' no future generation in the midst of the war with Russia. Only those who dream live high!

ON-SITE 11/3 Marketaki 18:00
ONLINE 2-12/3

WHAT WE LEAVE BEHIND

ΤΙ ΑΦΗΝΟΥΜΕ ΠΙΣΩ

Iliana Sosa

ΗΠΑ, Μεξικό USA, Mexico, 2022, 71'

Αφιερώνοντας πολλά χρόνια στην παρατήρηση του θέματος και στη δημιουργία της

τανίας –με τον τρόπο του cinéma vérité– η ιστορία φιλοτεχνεί το πορτρέτο του Τζούλιαν, τον παππού της σκηνοθέτριας, ο οποίος παίρνει για τελευταία φορά το λεωφορείο για το Ελ Πάσο του Τέξας σε ηλικία 89 ετών, για να επισκεφτεί τις κόρες του. Ο Τζούλιαν κάνει αυτό το μακρινό ταξίδι κάθε μήνα, χωρίς εξαιρέση, εδώ και δεκαετίες. Όταν γυρίζει στην επαρχία του Μεξικού, ξεκινά διακριτικά να χτίζει ένα σπίτι δίπλα στο δικό του. Δίχως την παρουσία φυσικών επισκέψεων, θα μπορούσε αυτό το νέο σπίτι να μηδενίσει την απόσταση που τον χωρίζει από τους αγαπημένους του; Μια τρυφερή προσωπική διερεύνηση μετατρέπεται σταδιακά σ' ένα γράμμα όλο αγάπη για έναν άνθρωπο που αντιμετωπίζει το γήρας με αξιοπρέπεια, μια κατάσταση ψυχής για την ανθρώπινη αντίσταση σε καιρούς τρομερής δυσκολίας, κόντρα στα σύνορα που μας χωρίζουν και στο διαγενεακό τραύμα της μετανάστευσης.

Shot over several years in the style of cinema vérité, the story centers around a portrait of Julian, the filmmaker's grandfather, who at the age of 89 takes one last bus ride to El Paso, Texas to visit his daughters – a long trip he's made without fail every month for decades. After returning to rural Mexico, he quietly starts building a house in the empty lot next to his home. In the absence of his physical visits, can this new house bridge the distance between his loved ones? A beautiful intimate examination and a love letter to a man who is aging with dignity, a testament to human resilience in the face of terrible obstacles, regardless of the borders that divide us and the intergenerational trauma of immigration.

ON-SITE 10/3 Marketaki 22:00
ONLINE 2-12/3

WHEN SPRING CAME TO BUCHA
**ΟΤΑΝ ΗΡΘΕ Η ΑΝΟΙΞΗ
ΣΤΗΝ ΜΠΟΥΤΣΑ**

Mila Teshaieva, Marcus Lenz
Γερμανία, Ουκρανία Germany, Ukraine,
2022, 66'

Οι μικρές ουκρανικές πόλεις της Μποροντιάνκα, της Μπούτσα και του Ίρπιν στα πέριξ της πρωτεύουσας του Κιέβου κατελήφθησαν από τις ρωσικές δυνάμεις για αρκετές εβδομάδες. Οι κήποι ανάμεσα στα σπίτια αποτέλεσαν στόχο των αρμάτων μάχης και των ελεύθερων σκοπευτών. Μετά από έναν μήνα έντονων μαχών, ο ρωσικός στρατός αποσύρθηκε. Στην ολοσχερώς κατεστραμμένη πόλη της Μπούτσα, οι δρόμοι ήταν διάσπαρτοι από πτώματα δεκάδων σκοτωμένων αμάχων πολιτών. Πώς ζούνε οι άνθρωποι τώρα εκεί στον απόηχο αυ-

τών των ωμοτήτων; Πώς το αντιμετωπίζουν οι επιζώντες; Στο διάστημα αρκετών εβδομάδων, οι κινηματογραφιστές ακολουθούν διάφορους επιζώντες, καθώς ανασύρουν τα κομμάτια της ζωής τους από τα ερείπια που ακόμα αγχίζουν. Το φιλμ, ως χειρονομία αλληλεγγύης, τους δίνει την ευκαιρία να πουν την ιστορία τους για τη ζωή τους, όπως εκτυλίχθηκε μετά τις καταγεγραμμένες για τη διάπραξη εγκλημάτων πολέμου στην Μπούτσα και τις γύρω περιοχές. Ιστορίες για αποσπασματικές ζωές –για ωμότητες και αβύσσους, αλλά και για την ανθρωπότητα και την ελπίδα–, καθώς ο πόλεμος στην Ουκρανία εξακολουθεί να μαίνεται.

The small Ukrainian towns of Borodianka, Bucha, and Irpin near the capital of Kyiv were occupied by the Russian army for several weeks. Tanks and snipers targeted gardens between houses. After a month of intense fighting, the Russian army withdrew. In the completely destroyed town of Bucha, the streets were strewn with the corpses of dozens of killed civilians. How do people live there now, in the wake of such atrocities? How are the survivors coping? Over the course of several weeks, the filmmakers follow various residents as they pick themselves up from the smoldering ruins. A film as a gesture of solidarity gives them the opportunity to tell their stories: stories about life after the suspected war crimes were committed in Bucha and the surrounding area. Stories about destroyed lives – about atrocities and abysses, but also stories about humanity and hope – as the war in Ukraine continues to rage.

ON-SITE 3/3 Olympion 14:00
ONLINE 2-12/3

ΟΗ

Open Horizons – Shorts
Ανοιχτοί Ορίζοντες – Ντοκιμαντέρ
Μικρού Μήκους

CALL ME MOMMY
ΛΕΓΕ ΜΕ ΜΑΜΑ
Tara O'Callaghan
Ιρλανδία Ireland, 2022, 15'

Καρπός μιας ανεπανάληπτης σχέσης ανάμεσα σε μια γυναίκα που κινηματογραφείται και σε μια γυναίκα που κινηματογραφείται (και έχει μάθει να ζει σε καθεστώς μόνιμης έκθεσης, δαμάζοντας αδηφάγα βλέμματα), η ταινία ξεδιπλώνει απρόσμενες όψεις από την πολύπλοκη ζωή μιας 40χρονης μητέρας και σεξεργάτριας του διαδικτύου. Εμβαθύνοντας στις ποικίλες ηγές και επιπτώσεις των ζητημάτων της μη-

τρότητας (των λεγόμενων «mommy issues») στον προσωπικό και επαγγελματικό σύμπαν μιας γυναίκας που μεγαλώνει μόνη το παιδί της, αυτή είναι μια οικεία αλλά και αιχμηρή αποτύπωση της καθημερινότητας ενός μόνο κρικού της αλυσίδας του σύγχρονου δουλεμπορίου.

Uncovering the multifaceted life of a 40-year-old single mother and online sex worker, *Call Me Mommy* delves into the various origins and effects of “mommy issues” in a woman’s personal and professional world, showing an intimate portrait of a modern-day sex worker.

ON-SITE 4/3 Marketaki 17:00
ONLINE 2-12/3

**CARRIE THE JEWEL
ΚΑΡΙ, Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ**
Lisa Rinzler
ΗΠΑ USA, 2023, 24’

Η Κάρρι είναι μια γυναίκα γεμάτη ζωντάνια και μητέρα τριών παιδιών. Έχει μια ζωηρή καθημερινότητα γεμάτη δραστηριότητες, ώσπου συνειδητοποιεί ότι ο καρκίνος της έχει κάνει μεταστάσεις και ο χρόνος της λιγοστεύει. Αντλώντας δύναμη από τη μητρότητα, το αδάμαστο πνεύμα της και την αγάπη της για τα παιδιά της, ξεκινάει να προετοιμάζει τόσο τον εαυτό της όσο και εκείνα για τον επικείμενο αποχωρισμό...

Carrie is a vibrant woman and mother of three children living a full and active life until her cancer has spread and her time becomes limited. Focusing on motherhood, it is Carrie’s fierce spirit and love with which she engages with each of her children as she prepares herself and her children for her imminent departure...

ON-SITE 8/3 Marketaki 22:00
ONLINE 9-12/3

**GRIEF
ΟΔΥΝΗ**
Marleen van der Werf
Ολλανδία The Netherlands, 2022, 32’

Όταν η σκηνοθέτρια έρχεται αντιμέτωπη με μια ολέθρια απώλεια, το φυσικό περιβάλλον που ως τότε της ήταν απόλυτα ασφαλές και οικείο, ξαφνικά γίνεται ξένο - ή ακόμα και αφιλόξενο. Οπλισμένοι με θάρρος και ανεπτυγμένη ενσυναίσθηση, βυθιζόμαστε μαζί της σε μια επικράτεια που θυμίζει ζώνη λυκόφωτος: εκεί, η απουσία ενός αγαπημένου ανθρώπου αναδύεται ξαφνικά πίσω από τον ορίζοντα.

When the filmmaker has to deal with a fatal loss, the natural environment that was previously so safe and familiar to her becomes unrecognizable and sometimes even hostile. Armed with courage and sharpened empathy, we enter a realm that feels like a twilight zone, where the absence of a beloved person can suddenly appear from behind the horizon.

ON-SITE 8/3 Marketaki 22:00
ONLINE 2-12/3

**INSIDE KABUL
ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΥΛΑ**
Caroline Gillet, Denis Walgenwitz
Γαλλία, Δανία France, Denmark, 2023, 30’

Στην καρδιά της Καμπούλα χτυπούν οι καρδιές της Μάργουα και της Ράχα, δύο κολλητών φιλενάδων που ζουν στην πρωτεύουσα του Αφγανιστάν. Όταν ανέρχονται στην εξουσία της χώρας οι Ταλιμπάν, οι δυο τους ξεκινούν να στέλνουν φωνητικά μηνύματα σε μια άλλη φίλη, τη δημοσιογράφο Καρολίν Γκιγιέ. Αυτός είναι ο τρόπος τους να μοιραστούν τις εικόνες, τους ήχους και τα συναισθήματα που γεννιούνται σε μια νέα, συντριπτική πραγματικότητα. Με αφετηρία τα προσωπικά τους ηχητικά ημερολόγια, ένα συγκλονιστικό ντοκιμαντέρ animation αναπλάθει το σύμπαν τους με τεντωμένες κεραίες, ενώ συντονίζεται με κάθε δυνατό ή υπόκωφο χτύπο.

Inside Kabul follows Marwa and Raha, two friends living in Kabul. When the country fell to the Taliban they began sending voice messages to their friend, journalist Caroline Gillet, wanting to share what they were seeing, hearing, and feeling. These are their personal audio diaries.

ON-SITE 5/3 Marketaki 17:00
ONLINE 6-12/3

**LITURGY OF ANTI-TANK OBSTACLES
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΤΙΑΡΜΑΤΙΚΩΝ
ΕΜΠΟΔΙΩΝ**
Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk
ΗΠΑ, Ουκρανία USA, Ukraine, 2022, 12’

Η ουκρανική πραγματικότητα διαχωρίζεται σε δύο περιόδους: πριν και μετά τον πόλεμο. Κάθε Ουκρανός πολίτης προσπαθεί να είναι χρήσιμος στην αντίσταση ολόκληρου του έθνους. Οι Ουκρανοί αλλάζουν επαγγέλματα και προσαρμόζονται στις ανάγκες του πολέμου. Στα εργαστήριά τους οι γλύπτες κατασκευάζουν τη δική τους αντιαρματική προστασία. Παραπέμποντας στον

Πήλινο Στρατό (τη σειρά από αγαλματίδια που φυλάσσεται στο μουσείο του πρώτου Κινέζου αυτοκράτορα), ιστορικές φιγούρες Ουκρανών, άγγελοι, Κοζάκοι και πολλαπλά αντίγραφα του Ιησού έχουν παγώσει στον χρόνο, περιμένοντας τις νέες δημιουργίες. Οι τεχνίτες είναι απασχολημένοι με τη συγκόλληση μεταλλικών αντικειμένων για την άμυνα των ενόπλων δυνάμεων της Ουκρανίας.

Ukrainian reality is divided into two periods - before and after the war. In the nationwide resistance, every citizen tries to be helpful. Ukrainians change professions and adapt to wartime needs. Sculptors fabricate anti-tank obstacles in their art workshops. Just like the Terracotta Army, silent figures of Ukrainian personalities, angels, Cossacks, and multiple copies of Jesus Christ are frozen in anticipation of new creations. Craftsmen weld metal defense items for the Armed Forces of Ukraine.

ON-SITE 5/3 Marketaki 17:00
ONLINE 2-12/3

MODERAT: THE LAST DAYS
MODERAT: ΟΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ ΜΕΡΟΣ
Elisa Mishto, Alexandre Powelz
Γερμανία Germany, 2022, 21'

Περώντας δέκα χρόνια μαζί στον δρόμο, σε μια εξουθενωτική παγκόσμια περιοδεία, οι Sascha Ring (Apparat) και Gernot Bronsert και Sebastian Szary (Modeselector), ανακοινώνουν την παύση της δημιουργικής τους συνεργασίας ως Moderat. Χωρίς να γνωρίζουν αν θα ξαναβρεθούν ποτέ μαζί στη μουσική σκηνή, δίνουν μια συνέντευξη στο δωμάτιο ενός ξενοδοχείου - μεμονωμένα ο καθένας, με τις φωνές τους να ηχογραφούνται σε ξεχωριστά κανάλια σε μια κασέτα. Ένα συναρπαστικό τεκμήριο της μοναδικής δημιουργικής σκέψης ενός ξεχωριστού μουσικού σχήματος που ξανασυναντά το ελληνικό κοινό, λίγους μόνο μήνες μετά τη μαγική συναυλία τους στο Ηρώδειο το καλοκαίρι του 2022.

After 10 years together on an exhausting world tour, Gernot, Sascha and Szary announced a creative break of their band project Moderat. Not sure if they will ever be on a stage together again, they let themselves be interviewed in a hotel room. Separately from each other, their voice was only recorded on tape. A fascinating artefact of the unique creative thinking of a unique musical group that reintroduces itself before the Greek audience, only a few months after their magical concert in Athens in the summer of 2022.

ON-SITE 4/3 Marketaki 17:00
ONLINE 2-12/3

RENAISSANCE
ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ
Ολυμπία Κρασαγάκη Olympia Krasagaki
Ελλάδα Greece, 2023, 3'

Μπροστά σε μια διάγνωση καρκίνου του μαστού, η [πρωταγωνίστρια] είναι αποφασισμένη να προσεγγίσει το ταξίδι της με θετικότητα. Μέσα από οικείες αναδρομές, βλέπουμε στιγμές που διαμόρφωσαν το ταξίδι της, αλλά και εικόνες που δείχνουν ότι είναι δυνατό να βρεις ομορφιά και φως ακόμα και στις πιο σκοτεινές στιγμές.

Faced with a breast cancer diagnosis, [the protagonist] is determined to approach her journey with positivity. Through intimate flashbacks, we see moments that shaped her journey and images that show it's possible to find beauty and light even in the darkest moments.

ON-SITE 9/3 Liappa 22:00
ONLINE 10-12/3

WILL YOU LOOK AT ME
ΘΑ ΜΕ ΚΟΙΤΑΞΕΙΣ;
Shuli Huang
Kiva China, 2022, 20'

Όταν ένας νεαρός Κινέζος σκηνοθέτης επιστρέφει στην πατρίδα του σε μια προσπάθεια να βρει τον εαυτό του, κάνει επιτέλους μια συζήτηση με τη μητέρα του, η οποία θα τους οδηγήσει σε ένα ταξίδι αποδοχής και αγάπης. Ένα χειροποίητο διαμάντι δοκιματικού ύφους, θερμών, χαμηλών τόνων και ποικίλων υφών, το οποίο απέσπασε τον φετινό **Queer Χρυσό Φοίνικα** της Εβδομάδας Κριτικής των Καννών.

As a young Chinese filmmaker returns to his hometown in search of himself, a long-overdue conversation with his mother drives them into a quest for acceptance and love. A handcrafted essayistic gem, rich in textures and warm, low-key tones, which won this year's **Queer Palme d'Or** at Cannes Critics' Week.

ON-SITE 4/3 Marketaki 17:00
ONLINE 2-12/3

FORAGERS

ΤΡΟΦΟΣΥΛΛΕΚΤΕΣ

Jumana Manna

Παλαιστίνη Palestine, 2022, 64'

Δημιουργώντας ένα μοναδικό κινηματογραφικό οικοσύστημα, αυτή η σπάνια ταινία συνδυάζει μεθοδολογίες τεκμηρίωσης και μυθολογίας για να αποδώσει τη σύγκρουση μεταξύ των Ισραηλινών Αρχών για την Προστασία της Φύσης και των Παλαιστινίων κτηνοτρόφων. Με καυστικό χιούμορ, ακολουθώντας τα φυτά από την άγρια φύση στην κουζίνα, από τις καταδιώξεις ανάμεσα στους τροφосυλλέκτες και στις ισραηλινές αρχές ως την ακροαματική διαδικασία της δικαστικής αίθουσας, η ταινία απαθανατίζει την αγάπη που περνάει από γενιά σε γενιά, την αντοχή και τη γνώση της παράδοσης μέσα σ' ένα άκρως πολιτικοποιημένο περιβάλλον.

Foragers moves between documentary and fiction to depict the dramas between the Israeli Nature Protection Authority and Palestinian foragers. Israeli laws prohibit the collection of the artichoke-like 'akkoub and za'atar (thyme), with restrictions resulting in trials for hundreds caught collecting these native plants. With a wry sense of humor, following the plants from the wild to the kitchen, from the chases between the foragers and the nature patrol to courtroom defenses, the film captures the inherited love, resilience, and knowledge of these traditions, over an eminently political backdrop.

ON-SITE 4/3 Olympion 18:00

MAESTRA

ΜΑΕΣΤΡΑ

Maggie Contreras

ΗΠΑ USA

2023, 88'

SNEAK PEEK

Ένα συναρπαστικό ντοκιμαντέρ ανοίγει τις κεραιές του για να εξετάσει τι συμβαίνει όταν οι γυναίκες ενώνουν τις δυνάμεις τους - κάτι εξαιρετικό. Τον Μάρτιο του 2022 δεκατέσσερις γυναίκες συγκεντρώθηκαν στο Παρίσι για να δείξουν στον κόσμο το κοινό τους αλλά μοναδικό ταλέντο που, για πάρα πολύ καιρό, θεωρούνταν «έμφυτο» αποκλειστικά στους άνδρες. Μητέρες, κόρες, ανάρτισες, ηγερίες: για τέσσερις ημέρες, η καθεμία από αυτές τις γυναίκες

ανέβηκε στη σκηνή για να λάβει μέρος στο «La Maestra», τον μοναδικό διαγωνισμό στον κόσμο για διευθύντριες ορχήστρας. Προσωπικές ιστορίες επιβίωσης, πάθους και επιμονής αναπτύσσονται αντιστικτικά και σε θαυμαστή αρμονία με το δράμα και τον ενθουσιασμό γύρω από αυτή τη σημαντική δράση που δημιουργήθηκε για να σπάσει άλλο ένα στεγανό για τις γυναίκες.

Maestra looks at what happens when women come together - the extraordinary. In March 2022, fourteen women gathered in Paris to show the world the singular talent that unites them and which, for far too long, has been considered the pursuit of only men. Mothers, daughters, rebels, leaders - over four days, each took to the stage to compete in 'La Maestra', the only competition in the world for female conductors. Personal stories of survival, passion and perseverance are woven together with the drama and excitement of this one-of-a-kind event created to break yet another glass ceiling for women.

ON-SITE 3/3 Tornes 19:30

MARIA BY CALLAS

MARIA BY CALLAS: Η ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΛΑΣ
ΕΞΟΜΟΛΟΓΕΙΤΑΙ

Tom Volf

Γαλλία France, 2017, 114'

Η ταινία *Maria by Callas: Η Μαρία Κάλλας εξομολογείται* παρουσιάζει την άνοδο, το απόγειο και την τραγική μοίρα της Μαρίας Κάλλας, μέσα από συνεντεύξεις της, αποσπάσματα από τις παραστάσεις της και οπτικό υλικό που δεν έχει παρουσιαστεί στο παρελθόν. Για πρώτη φορά 40 χρόνια μετά τον θάνατό της, η Μαρία Κάλλας, η διασημότερη τραγουδίστρια όπερας στην ιστορία, εξιστορεί τη ζωή της με τα δικά της λόγια. Δεν μιλούν γι' αυτήν άνθρωποι που τη γνώριζαν ή ειδικοί, αλλά η ίδια η Κάλλας μιλά για τον εαυτό της, μέσα από συνεντεύξεις της που στην πλειονότητά τους παρουσιάζονται για πρώτη φορά δημοσίως. Η σπάνια αλληλογραφία της με τους φίλους και την οικογένειά της, τα γράμματα αγάπης που αντάλλαξαν με τον πρώτο της σύζυγο, αλλά και μια αποκαλυπτική ερωτική επιστολή που έστειλε στον Ωνάση λίγους μήνες προτού χάρισουν μας δίνουν πρόσβαση στα συναισθήματα και στις σκέψεις της.

For the first time, 40 years after her death, the most famous opera singer ever tells her own story - in her own words. Commemorating the centenary of the birth of Maria Callas, the Festival hosts a screening of a unique cinematic homage, a documentary featuring previously unknown footage, unseen photographs, personal super 8 films, private live recordings, intimate letters, and rare behind-the-scenes archival footage for the first time in color. A mark of a whole era, with images of Callas, Onassis, Marilyn Monroe, Alain Delon, Yves Saint-Laurent, J.F. Kennedy, Luchino Visconti, Winston Churchill, Grace Kelly, and Liz Taylor, among others.

ON-SITE 4/3 Marketaki 20:00

MY PET AND ME
ΕΓΩ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΟ ΜΟΥ

Johan Kramer

Ολλανδία The Netherlands, 2022, 77'

ΤΑΙΝΙΑ ΛΗΞΗΣ CLOSING FILM

Ένα αξιολάτρευτο και συνάμα κωμικοτραγικό πορτρέτο μερικών πολύχρωμων ανθρώπων και των αγαπημένων τους κατοικίδιων. Μέσα από μια σειρά εκ βαθέων συζητήσεων που διατηρούν την αβάσταχτη ελαφρότητά τους, ο σκηνοθέτης διερευνά την έννοια της αγάπης ανάμεσα στους ανθρώπους και στα ζώα, αγγίζοντας απαλά θέματα όπως η μοναξιά, η άνεση και η απώλεια. Μέσα από μια τρυφερή σαν χάδι προσέγγιση, επιτρέπει την αναδίπλωση πολλών συγκινητικών και μερικές φορές παράλογων σκηνών να αναδιπλωθούν σε όλο τους το μεγαλείο.

An endearing and tragicomic portrait of a couple of colorful people and their beloved pets. In a light-hearted quest, director Johan Kramer explores the meaning of love between humans and animals, gently touching on themes such as loneliness, comfort, and loss. His intimate approach produces several heart-warming and sometimes absurdist scenes.

ON-SITE 12/3 Olympion 19:00 &

12/3 Cassavetes 21:00

ONLINE 12-13/3

NG

Tribute to Nikolaus Geyrhalter

Αφιέρωμα στον Νικόλαους Γκείρχάλτερ

7915 KM

7915 ΧΛΜ

Nikolaus Geyrhalter

Αυστρία Austria, 2008, 106'

Ένα θέαμα μηχανοκίνητων αθλημάτων που σηκώνει πολλή σκόνη. Ακολουθώντας τη διαδρομή του Dakar Rally το 2007, το έργο 7915 ΧΛΜ αναλαμβάνει μια αναζήτηση, συναντώντας στην πορεία τα πολλά πρόσωπα της Αφρικής στο Μαρόκο, στη Δημοκρατία της Σαχάρας, στη Μαυριτανία, στο Μάλι και στη Σενεγάλη. Με την απογοητευτική πραγματικότητα κατά νου, δημιουργεί έναν φόρο τιμής στην ανθρωπότητα και στη βραδύτητα, ο οποίος αμφισβητεί τις βαθιά ριζωμένες αντιλήψεις και τον ρόλο των Ευρωπαίων σε πολλά, κατά τεκμήριο αφρικανικά, προβλήματα.

A motor-sports spectacle that kicks up plenty of dust. On the trail of the 2007 Dakar Rally, 7915 KM undertakes a search, along the

way encountering the variety to be found in Africa's present in Morocco, Sahrawi Republic, Mauritania, Mali, and Senegal. Keeping the sobering reality in mind, it creates an homage to humanity and slowness which questions deep-seated perceptions and the role of Europeans in numerous, presumably African, problems.

ON-SITE 6/3 Olympion 14:00

EARTH

ΓΗ

Nikolaus Geyrhalter

Αυστρία Austria, 2019, 115'

Αν δεχτούμε ότι η Γη αποτελεί έναν ζωντανό οργανισμό, τότε το έδαφος είναι το πιο ευαίσθητο όργανό της. Εδώ και αιώνες, το ανθρώπινο είδος, ο μεγαλύτερος αστάθμητος παράγοντας και η πιο καταστρεπτική δύναμη

του οικοσυστήματος, πληγώνει ακατάπαυστα το «δέρμα» της Γης. Κάθε χρόνο, με κάθε μέσο, φυτάρια, εκσκαφείς ή δυναμίτη, διασεκατομύρια τόνοι από το γήινο έδαφος μετακινούνται και αποκόπτονται από το φυσικό τους περιβάλλον. Ένα διεισδυτικό ντοκιμαντέρ που επισκέπτεται ορυχεία, λατομεία και εργοτάξια, άνοτυπώνοντας τις ουλές που προκαλεί ο άνθρωπος στην επιφάνεια του πλανήτη.

If Earth is understood as a living organism, soil is its most delicate organ. Humankind, the ecosystem's imponderable factor and major destructive force, has not ceased to inflict wounds upon the Earth's skin over the last centuries. Whether by shovels, excavators or dynamite, several billion tons of earth are removed each year from their natural surroundings and habitat. An insightful and thought-provoking documentary that navigates through mines, quarries, and building sites, displaying the planet's scarring. A seven-chapter warning bell over the massive consequences that lie ahead of us.

ON-SITE 7/3 Makedonikon 15:00

ELSEWHERE

ΚΑΠΟΥ ΑΛΛΟΥ

Nikolaus Geyrhalter

Αυστρία Austria, 2001, 240'

Το έτος 2000 αλλού. 12 μήνες. 12 επεισόδια. Εβδομάδες, ημέρες, μεμονωμένες στιγμές διαφορετικών τρόπων ζωής. Παράδοση και αλλαγή. Άνθρωποι με διαφορετικό πολιτιστικό και γεωγραφικό υπόβαθρο. Μια ταινία για τη ζωή τους. Ένα ταξίδι μέσα από φωνές και ήχους από αλλού, χωρίς να προστεθεί σχολιασμός. Τοπία, απόψεις για τον κόσμο, απόψεις για τη ζωή: Έρημος, χιόνι, κοιλάδα, ζούγκλα, πάγος, τροπικό δάσος, πέτρες, βάλτοι, βουνά, θάλασσα, δάση, μια ατόλη στον Νότιο Ειρηνικό. Ένα αφιέρωμα στην ανθρωπότητα στις αρχές του 21ου αιώνα.

The year 2000 elsewhere. 12 months. 12 episodes. Weeks, days, single moments of different ways of life. Tradition and change. People of different cultural and geographical background. A film about their life. A journey through voices and sounds from elsewhere, with no commentary added. Landscapes, outlooks on the world, outlooks on life: Desert, snow, valley, jungle, ice, rainforest, stones, swamps, mountains, the sea, forests, a South-Sea atoll. An homage to humanity at the beginning of the 21st century.

ON-SITE 7/3 Makedonikon 19:15

HOMO SAPIENS

Nikolaus Geyrhalter

Αυστρία Austria, 2016, 94'

Μια ταινία για το πεπερασμένο και το εύθραυστο της ανθρώπινης ύπαρξης και το τέλος της βιομηχανικής εποχής, καθώς και για το τι σημαίνει να είσαι άνθρωπος. Τι θα απομείνει από τη ζωή μας αφού φύγουμε από αυτήν; Άδειο χώρος, ερείπια, πόλεις που ολοένα και περισσότερο κατακλύζονται από βλάστηση, άσφαλτος που υποχωρεί: οι περιοχές στις οποίες κατοικούμε σήμερα, αν και η ανθρωπότητα έχει εξαφανιστεί. Το συναρπαστικό *Homo Sapiens* του Νικόλαου Γκεϊρχάλτερ απεικονίζει ένα ανησυχητικό σενάριο σύμφωνα με το οποίο ο κόσμος που φτιάχτηκε από τους ανθρώπους ανατάται σιγά σιγά από τη φύση: είναι επιστημονική φαντασία και ντοκιμαντέρ εξίσου, εξίσου σύγχρονο και μετα-αποκαλυπτικό.

A film about the finiteness and fragility of human existence and the end of the industrial age, and what it means to be a human being. What will remain of our lives after we're gone? Empty spaces, ruins, cities increasingly overgrown with vegetation, crumbling asphalt: the areas we currently inhabit, though humanity has disappeared. Now abandoned and decaying, gradually reclaimed by nature after being taken from it so long ago. An ode to humanity as seen from a possible future scenario.

ON-SITE 6/3 Makedonikon 17:30

MATTER OUT OF PLACE

ΕΚΤΟΣ ΤΟΠΟΥ

Nikolaus Geyrhalter

Αυστρία Austria, 2022, 107'

Απορρίμματα στις ακτές, στα βουνά, στον βυθό των ωκεανών, βαθιά μέσα στο υπέδαφος της Γης. Ο όρος «ύλη εκτός τόπου» παραπέμπει στα αντικείμενα που βρίσκονται σε μέρη όπου δεν ανήκουν. Και στα μέρη όπου ταξιδεύει το συγκεκριμένο ντοκιμαντέρ, υπάρχουν σίγουρα πολλά τέτοια αντικείμενα. Μέσα από ένα λεπτοδουλεμένο ψηφιδωτό από μοναδικές εικόνες, ο σκηνοθέτης φέρνει στο φως τις τεράστιες ποσότητες απορριμμάτων που έχουν κατακλύσει τον πλανήτη. Ένα κινηματογραφικό ταξίδι για τα απορρίμματα που δημιουργεί ο άνθρωπος, τα οποία μας περιβάλλουν σε κάθε σημείο και στιγμή της ζωής μας.

Waste on the shores, waste on the mountains. On ocean floors and deep down in the earth. The term "matter out of place" refers to objects in a place they originally

do not belong to. And there are many such objects in the places Nikolaus Geyrhalter visits for this film. In his unique imagery consisting of minutely composed pictures, the director traces immense amounts of waste across our planet. On his journey, Geyrhalter illustrates the sheer endless struggle of people to gain control over the vast amounts of waste that we produce every single day. Collecting, shredding, burning, burying – a Sisyphean task, which ostensibly solves the global problem of rubbish that is stealthily growing.

ON-SITE 7/3 Olympion 17:00

OUR DAILY BREAD

Ο ΕΠΙΟΥΣΙΟΣ

Nikolaus Geyrhalter

Αυστρία Austria, 2005, 92'

Καλώς ήρθατε στον κόσμο της βιομηχανικής παραγωγής τροφίμων και της γεωργίας υψηλής τεχνολογίας! Στο ρυθμό των ιμάντων μεταφοράς και των τεράστιων μηχανών, η ταινία εξετάζει χωρίς να σχολιάζει τους χώρους όπου παράγονται τρόφιμα στην Ευρώπη: μνημειώδεις χώροι, σουρεαλιστικά τοπία και παράξενοι ήχοι – ένα ψυχρό, βιομηχανικό περιβάλλον που δεν αφήνει πολλά περιθώρια για ατομικισμό. Οι άνθρωποι, τα ζώα, οι καλλιέργειες και οι μηχανές παίζουν υποστηρικτικό ρόλο στην οργάνωση αυτού του συστήματος που εξασφαλίζει το βιοτικό επίπεδο της κοινωνίας μας. Μια καθαρή, σχολαστική και υψηλής ποιότητας κινηματογραφική εμπειρία που επιτρέπει στο κοινό να σχηματίσει τις δικές του ιδέες.

Welcome to the world of industrial food production and high-tech farming! To the rhythm of conveyor belts and immense machines, the film looks without commenting into the places where food is produced in Europe: monumental spaces, surreal landscapes and bizarre sounds - a cool, industrial environment which leaves little space for individualism. People, animals, crops and machines play a supporting role in the logistics of this system which provides our society's standard of living. A pure, meticulous and high-end film experience that enables the audience to form their own ideas.

ON-SITE 6/3 Makedonikon 20:30

PRIPYAT

ΠΡΙΠΓΙΑΤ

Nikolaus Geyrhalter

Αυστρία Austria, 1999, 100'

Μετά την καταστροφή του 1986, δημιουργήθηκε μια απαγορευμένη ζώνη 30 χιλιομέτρων

γύρω από τον πυρηνικό σταθμό του Τσερνομπιλ και 116.000 άτομα απομακρύνθηκαν από την περιοχή αυτή. Ένα πορτρέτο των ανθρώπων που ζουν και εργάζονται ακόμη εκεί, καθώς και εκείνων που έχουν επιστρέψει. Πώς είναι η ζωή αυτών των ανθρώπων, με τον αόρατο και ακατανόητο κίνδυνο της ραδιενέργειας; Πώς διαχειρίζονται τα επακόλουθα ενός ατυχήματος που υποστηρίζεται ότι είναι στατιστικά απίθανο; Τέσσερις πρωταγωνιστές αφηγούνται τις ιστορίες τους και μας αφήνουν να ριζώσουμε μια ματιά στην καθημερινότητα στη «δική τους» ζώνη.

After the catastrophe in 1986, a 30-km restricted zone was erected around the Chernobyl nuclear power plant, and 116,000 persons were evacuated from this area. A portrait of the people who still live and work there, and of those who have moved back. What is life like for these people, a life with the invisible and incomprehensible danger of radioactivity? How do they deal with the aftereffects of an accident which is claimed to be statistically improbable? Four protagonists tell their stories and provide a look at everyday life in "their" zone.

ON-SITE 8/3 Olympion 14:00

WASHED ASHORE

ΞΕΒΡΑΣΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΑΚΤΗ

Nikolaus Geyrhalter

Αυστρία Austria, 1994, 87'

Η ζωή στον Δούναβη καθορίζεται ουσιαστικά από δύο παράγοντες: τον ίδιο τον ποταμό και τις συχνά παράξενες ιδιοσυγκρασίες των ανθρώπων που ζουν στις όχθες του. Και είναι πολύποικιλοι: ψαράδες και φύλακες νεκροταφείων, βουδιστές μοναχοί, ιδιοκτήτες αγροτεμαχίων στο νησί του Δούναβη, ναυαγοί, αλήτες και στρατιώτες. Όλοι συνδέονται με το μεγάλο ρεύμα ενάντια στο οποίο κολυμπούν. Η ταινία αφηγείται τις ιστορίες τους και τις επιθυμίες τους σε ήμερες εικόνες από μια κάμερα που αποφεύγει να είναι παρεμβατική.

Life on the Danube is essentially determined by two factors: the river itself and the often strange idiosyncrasies of the people who live along its banks. And they are multifarious: fishermen and graveyard wardens, Buddhist monks, allotment holders on Danube Island, stranded shippers, tramps and soldiers. All linked by the great current against which they swim. The film tells their stories and their longings in tranquil images by an unobtrusive camera.

ON-SITE 3/3 Makedonikon 13:00

THE YEAR AFTER DAYTON Η ΧΡΟΝΙΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΝΤΕΪΤΟΝ

Nikolaus Geyrhalter

Αυστρία Austria, 1997, 204'

Ένα πορτρέτο του πρώτου έτους ειρήνης στη Βοσνία. Πρόκειται για μια ανθρώπινη ιστορία που διαδραματίζεται στο φόντο ενός πολέμου ο οποίος εξακολουθεί να γίνεται αισθητός, η ιστορία μιας πιθανής κοινής ζωής, η οποία όμως έχει γίνει αδύνατη σε πολλές περιπτώσεις. Ο Ράικο, ένας Σέρβος μηχανικός, και η οικογένειά του πρέπει να εγκαταλείψουν το σπίτι τους για δεύτερη φορά. Η Νερμίν, ηθοποιός, έχασε και τα δύο της πόδια στον πόλεμο και ίσως έχει την ευκαιρία να μάθει έναν νέο ρόλο. Ο Χαλίντ, ένας βοσκός από την περιοχή που ελέγχεται από τους Μουσουλμάνους, ρισκάρει τη ζωή του για να επισκεφθεί φίλους του στη δυτική (κροατική) πλευρά του Μόσταρ.

A portrait of the first year of peace in Bosnia. This is a human story played out before a background of a war which still makes itself felt, a story of a possible life together, which has on the other hand become impossible in many cases. Rajko, the Serbian mechanic and his family must leave their home for the second time. Nermin, the actor, lost both legs in the war and might have the chance to learn a new role. Halid, a shepherd from the Muslim-controlled region, risks his life to visit friends on the western (Croatian) side of Mostar.

ON-SITE 4/3 Makedonikon 13:00

AP

Spotlight to Adrian Paci
Αφιέρωμα στον Αντριάν Πάτσι

BELIEVE ME I AM AN ARTIST
ΠΙΣΤΕΨΤΕ ΜΕ, ΕΙΜΑΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΣ
Adrian Paci
Ιταλία Italy, 2000 7'

Το βίντεο ανασυνθέτει μια ανάκριση στην οποία υποβλήθηκε στην πραγματικότητα ο Αλβανός καλλιτέχνης σε ένα ιταλικό αστυνομικό τμήμα. Εξαιτίας μιας παρανόησης, ο Πάτσι κινδύνευσε να χάσει την άδεια διαμονής του. «Στο βίντεο αποτυπώνεται ο διάλογος που είχα με έναν αστυνομικό, ο οποίος με υποπευδύταν ως κακοποιητή ανηλίκων. Προσπαθώ να του εξηγήσω ότι είμαι ένας καλλιτέχνης και χρησιμοποιώ την ιδιότητα μου ως ασπίδα προστασίας, την ίδια όμως στιγμή μπορεί κανείς να δει την ευαλωτότητα ενός καλλιτέχνη. Η δραματικότητα της ιστορίας, ο συλλογισμός πάνω στη θέση των καλλιτεχνών σήμερα, και μια ιδιότυπη αυτο-ειρωνεία είναι στοιχεία που συναντιούνται σ' αυτό το βίντεο». (Αντριάν Πάτσι)

The video reconstructs an interrogation actually endured by the Albanian artist in an Italian police station. Because of a misunderstanding, Paci risked losing his residence visa. "The video shows the dialogue I had with the policeman who suspected that I am a person who abuses minors. I try to explain to him that I am an artist and I use this word like

protection, but at the same time, you can see all the fragility of an artist. The dramaticity of the story, the reflection of the status of artists today, and a kind of auto-irony are mixed in this video." (Adrian Paci)

ON-SITE 3/3 Zannas 21:00

CENTRO DI PERMANENZA **TEMPORANEA**

Adrian Paci

Ελβετία Switzerland, 2007, 5'

Το βασικό σκηνικό είναι ένα αεροδρόμιο. Ένα πλήθος ανθρώπων κινείται υπομονετικά προς μια σκάλα επιβίβασης αεροσκάφους. Σταδιακά, η σκάλα γεμίζει από άντρες και γυναίκες μετανάστες, οι οποίοι στριμώχνονται για να κάνουν χώρο σε αυτούς που ανεβαίνουν. Τα πρόσωπα των ανθρώπων ανατακλούν τη λαχτάρα τους για την εκπλήρωση μιας αξιοπρεπούς ζωής χωρίς διαχωρισμούς και πολιτισμικούς ξεριζωμούς. Η κάμερα σιγά σιγά περιστρέφεται γύρω από τη σκάλα και αποκαλύπτει ότι δεν προσδέεται σε κάποιο αεροσκάφος. Ποιος είναι ο προορισμός αυτής της πτήσης;

The central setting is an airport. A crowd of people is patiently moving towards an aircraft boarding staircase. Gradually, the stairs

fill up with migrant men and women. They have to squeeze together in order to make space for the people moving up. The peoples' faces mirror their yearning for the fulfillment of a humane life without discrimination and cultural uprooting. The camera slowly circles around the free-standing staircase. Where is this flight bound for?

ON-SITE 3/3 Zannas 21:00

THE COLUMN

Η ΣΤΗΛΗ

Adrian Paci

Ιταλία Italy, 2013, 26'

«Το έργο προέκυψε από μια ιστορία που άκουσα από έναν φίλο μου συντηρητή, ο οποίος αναζητούσε ένα μαρμάρινο γλυπτό για την αναπαλαίωση ενός κάστρου. Κάποιος του ανέφερε ότι το γλυπτό θα μπορούσε να φτιαχτεί στην Κίνα, καθώς έχουν καλής ποιότητας μάρμαρο, ικανούς τεχνίτες, φθινό εργατικό δυναμικό, ενώ μπορούν να το φτιάξουν γρήγορα γιατί μπορούν να δουλεύουν το μάρμαρο στη διάρκεια της μεταφοράς του με το πλοίο. Βρήκα την ιστορία συναρπαστική. Φυσικά, ένα από τα στοιχεία που κέντρισαν το ενδιαφέρον μου όσον αφορά τη Στήλη ήταν η ιδέα της παραγωγής μιας κλασικής δυτικής μαρμάρινης στήλης από μια ομάδα Ασιατών εργατών στη διάρκεια ενός ταξιδιού με προορισμό την Ευρώπη... Είναι κατά μια έννοια μια επιστροφή αυτής της στήλης στον γενέθλιο τόπο της». (Αντριάν Πάτσι)

"The Column came out of a story I heard from a friend of mine, a restorer, who needed a new marble sculpture for a castle he was restoring. Somebody told him that it could be done in China, because they have good marble, good craftsmen, cheap labor, and they can be quick because they can actually do the work while the marble is being transported by boat. I found it terrific. Of course, one of the elements that I found stimulating with *The Column* was the production of a classical Western column model by a group of Asian workers on a voyage toward Europe. It is in a sense a kind of "homecoming." (Adrian Paci)

ON-SITE 3/3 Zannas 21:00

INTERREGNUM

ΜΕΣΟΒΑΣΙΛΕΙΑ

Adrian Paci

Ιταλία Italy, 2017, 18'

Η *Μεσοβασίλεια* του Αντριάν Πάτσι συγκεντρώνει αποσπάσματα οπτικού υλικού από τα επίσημα αρχεία του κράτους και

των εκπομπών της εθνικής τηλεόρασης, στα οποία έχουν καταγραφεί οι κηδείες των κομμουνιστών δικτατόρων διαφόρων εθνών και ιστορικών εποχών. Οι εικόνες, γεμάτες κόκκο, παρουσιάζουν ατελείωτες ουρές από ανθρώπους που κινούνται συγχρονισμένα, χωρίς κάποιο φαινομενικό σκοπό, με τα πρόσωπά τους να σκεπάζονται από θλίψη. Η διάλυση των ορίων μεταξύ ιδιωτικής και δημόσιας ζωής, εγγενούς στοιχείου των δικτατοριών, μετατρέπει τα άτομα σε μέλη ενός «πολιτικού σώματος» το οποίο σκέφτεται και δρα ομοιογενώς κάτω από την επιρροή της ιδεολογίας του καθεστώτος.

Interregnum by Adrian Paci assembles fragments extracted from videos of official state archives and national television broadcasts documenting the funerals of communist dictators of different nationalities and eras. The grainy images show endless rows of people moving in unison, seemingly without a purpose, their faces laden with expressions of grief. The dissolution of the boundaries between private and public life, intrinsic to dictatorships, transforms individuals into members of a "political body," that thinks and acts in uniformity with the greater action imposed by the regime's ideology.

ON-SITE 3/3 Zannas 21:00

PER SPECULUM

Adrian Paci

Ιταλία Italy, 2006, 7'

Σε αντιστάση με τα πρώιμα έργα του Αντριάν Πάτσι, το *Per Speculum* δεν εμπνέεται από ένα αληθινό περιστατικό, αλλά μοιάζει να μετεωρίζεται σε μια ακαθόριστη και αρχετυπική διάσταση του χώρου και του χρόνου. Τους βασικούς χαρακτήρες του *Per Speculum* αποτελούν παιδιά τα οποία «τυφλώνουν» τον ήλιο με τα κομμάτια ενός καθρέφτη που είχαν προηγουμένως σπάσει ενώ καθρεφτιζόνταν σε αυτόν. Τα παιδιά αντανακλούν το φως μέσα από τα κλαδιά ενός δένδρου που έχουν σκαρφώσει, προσδίδοντάς του έτσι μια παλλόμενη ζωτικότητα. Το σπάσιμο του καθρέφτη γίνεται μια δραματική και αυτοκαταστροφική πράξη.

Differently from Adrian Paci's earlier projects, *Per Speculum* is not inspired by a real incident but seems suspended in an undetermined, archetypal dimension of time and space. The main characters of *Per Speculum* are children engaged in daring the sun with the segments of a mirror they had previously broken into pieces while it returned their image. The infants reflect the light from the branches of a tree they have climbed, thus infusing it with pulsing

vitality. The breaking into pieces of the mirror is a dramatic, self-destructive act.

ON-SITE 3/3 Zannas 21:00

PIKTORI

ΕΙΚΟΝΕΣ

Adrian Paci

Αλβανία Albania, 2002, 4'

Ο καλλιτέχνης θυμάται έναν χαρακτήρα που είχε συναντήσει στη γενέτειρά του, έναν ζωγράφο ο οποίος έβγαζε τα προς το ζην φτιάχνοντας πορτρέτα και τοπία, καθώς επίσης και πλαστά έγγραφα, διπλώματα και πιστοποιητικά. Ο Paci παρουσιάζει ένα βίντεο όπου ο ζωγράφος διηγείται την ιστορία του και θέτει κάποια κρίσιμα ερωτήματα, ενώ η πλάτη του είναι στραμμένη στην κάμερα για να μην είναι ορατό το πρόσωπό του: Πως μπορεί ένας γιατρός με πλαστό πτυχίο να ισχυριστεί ότι είναι πραγματικός γιατρός; Μπορείς να αποκαλέσεις καλλιτέχνη κάποιον ο οποίος προσφέρει για χρήματα τις χειρωνακτικές του ικανότητες σε άλλους; Και ποιος αποφασίζει τι είναι τέχνη και τι όχι;

The artist remembers a person he met in his hometown – a painter that earns his living by painting portraits and landscapes, and also false documents, diplomas, and certificates. Paci shows a video where the painter turns his back to the video camera while telling his story and posing a few critical questions: How can a doctor with a fake degree claim to be a real doctor? Can you call an artist someone who sells his manual ability to others? And who decides what is art and what is not?

ON-SITE 3/3 Zannas 21:00

PROVA

ΔΟΚΙΜΗ

Adrian Paci

Αλβανία Albania, 2019, 11'

Στο βίντεο έργο του Πάτσι με τον τίτλο *Δοκιμή* αποτυπώνεται η πολυπλοκότητα στη διάρθρωση μιας αφήγησης και η εγγενής λεκτική της υπόσταση. Το σκηνικό εδώ αποτελεί ένας τσιμεντένιος σκελετός κτιρίου, το οποίο δεν ολοκληρώθηκε ποτέ, ενώ στο μέσον στέκεται μια ομάδα ανδρών που φαίνεται να περιμένει στη σιωπή. Είναι βράδυ και η μόνη πηγή φωτός είναι οι φανοστάτες της πόλης. Από τη δύση έως την ανατολή, σε όλη τη διάρκεια της νύχτας, οι πρωταγωνιστές κοιτάζονται μεταξύ τους, χαμογελούν και αποκοιμούνται όρθιοι. Η γλώσσα του

σώματός τους και τα πρόσωπά τους, σηματοδεδεμένα από μια ολόκληρη ζωή, αφηγούνται μια ιστορία που οι λέξεις δεν μπορούν να εκφράσουν...

The complexity of expressing the narrative and its inmost being in words is reflected in Paci's video work *Prova*. The backdrop is the concrete spine of a building that was never completed, in the middle stands a group of men who seem to be silently waiting. It is dark and the only source of light is the town's street lamps. A whole night long, from sunset to sunrise, the protagonists look at each other, smile, or fall asleep on their feet. Their body language and their faces marked by life tell a story that words cannot express...

ON-SITE 3/3 Zannas 21:00

TURN ON

Adrian Paci

Αλβανία Albania, 2004, 4'

Το έργο παραθέτει κοντινά πλάνα από τα πρόσωπα ανέργων Αλβανών ανδρών, οι οποίοι συγκεντρώνονται τακτικά στα σκαλιά της κεντρικής πλατείας της Σκόδρα, στη γενέτειρα του καλλιτέχνη. Ο ένας μετά τον άλλον ενεργοποιεί μια θορυβώδη ηλεκτρική γεννήτρια, η οποία διοχετεύει φως σε μια μεγάλη λάμπα. Αυτό το οποίο δεν είναι ορατό στο βίντεο είναι η αντίδραση των περιοίκων... Οι ηλεκτρικές γεννήτριες, απαραίτητες για την επιβίωση, λειτουργούν ως αλληγορία για την ασταθή υποδομή της χώρας μετά την πτώση του κομμουνισμού, τον οποίο άλλωστε ο Λένιν είχε εξισώσει συμβολικά με τον ηλεκτρισμό.

Turn on shows close-ups of the faces of unemployed Albanian men, who are regularly found on the steps of the city square of Shkodra, where the artist was born. One after another starts a noisy electrical generator to make a large light bulb glow. What remains invisible is the reaction of the local residents... The electrical generators that are necessary for survival become a metaphor for the unstable infrastructure of the country since the end of communism, which Lenin had already symbolically equated with electricity.

ON-SITE 3/3 Zannas 21:00

VAJTOJCA

ΜΟΙΡΟΛΟΓΗΤΡΑ

Adrian Paci

Αλβανία Albania, 2002, 10'

Ο Αντριάν Πάτσι σκηνοθετεί τον δικό του θάνατο και ζητάει από μια γυναίκα να

θρηνήσει πάνω από το σώμα του για την περίπτωση. Η επαγγελματίας πενθούσα θρηνεί για λίγα λεπτά πάνω από τον ακίνητο καλλιτέχνη, ο οποίος είναι αναγκασμένος να υπομένει τον πόνο του δικού του θανάτου. Όταν η τελετή πλησιάζει προς το τέλος της, η ιστορία αρχίζει εκ νέου και ως εκ θαύματος ερχόμαστε αντιμέτωποι με την επιλογή της ανάστασης. Ο Αντριάν Πάτσι σηκώνεται, ευχαριστεί τον «θρηνητή» του εν μέσω δακρύων και αποχωρεί. Ο Αντριάν Πάτσι εμπνεύστηκε από ένα αρχαίο έθιμο των Βαλκανίων, το οποίο επιβιώνει ακόμα στο χωριό που γεννήθηκε, κατά το οποίο η πράξη του πένθους των νεκρών συνιστά επάγγελμα με πολύ συγκεκριμένες τελετουργικές αρχές. Το βίντεο περιεργάζεται τη συνύπαρξη της αισθητικής σκέψης με τον θάνατο, ενός πιθανού «ευτυχούς τέλους» και ενός αναπόφευκτα τραγικού.

Adrian Paci sets up his own death and for the occasion asks a woman to cry over his body. The professional mourner weeps for the dead for several minutes over the immobile artist who is forced to sustain the pain of his own death. When the rite draws to a close, the story begins anew and as if it were a miracle one is confronted with a resurrection. Adrian Paci rises and thanks the weeper with his own tears and leaves. The artist has drawn inspiration from an ancient custom of the Balcanic regions and is still in use in his village of birth which sees in the mourning of the dead a profession with very precise ritual norms. The video contemplates the co-existence of aesthetic thought and death, of a possible "happy ending" and a tragic inevitable one.

ON-SITE 3/3 Zannas 21:00

OD

The Art of Reality: Beyond Observation

Η τέχνη της πραγματικότητας: Πέρα από την παρατήρηση

AUSTERLITZ
ΑΟΥΣΤΕΡΛΙΤΣ
Sergei Loznitsa

Γερμανία Germany, 2016, 94'

Το συγκλονιστικό ντοκιμαντέρ παρατήρησης του σπουδαίου Σεργκέι Λοζνίτσα μάς δείχνει πώς το απόλυτο Κακό μετατρέπεται σ' ένα είδος θεματικού πάρκου για τις ορδές των τουριστών που επισκέπτονται το Άουσβιτς σαν να ηγαίνουν σχολική εκδρομή ή σε κάποιο λούνα παρκ. Μέσα από στατικά κάδρα που απλώς παρατηρούν τους επισκέπτες να περιδιαβαίνουν αμέριμνοι και κεφαίοι τα αξιοθέατα της κόλασης, επισφραγίζει τις προφητικές διοράσεις του Γκυ Ντεμπόρ για την «κοινωνία του θεάματος», όπου η άμεση εμπειρία έχει εξαφανιστεί μέσα στην εικόνα που την αναπαριστά. Ποτέ πριν μια βόλτα στην άβυσσο δεν έμοιαζε πιο «χαλαρή» - και εξαιτίας αυτού πιο ζοφερή και δυσοίωνη.

The sensational *Austerlitz* by the great Sergei Loznitsa shows how absolute evil is being transformed into a kind of theme park for the hordes of tourists visiting Auschwitz, like they are going on some school trip or to an amusement park. Through the use of static shots that simply observe visitors as they wander around the sights of hell, the film attests the prophetic insights of Guy Debord regarding "the society of the spectacle", where direct experience disappears

into the image that depicts it. Never before has a stroll into the abyss felt more "casual" - and all the more bleak and sinister for it.

ON-SITE 6/3 Makedonikon 23:00

THE BALCONY MOVIE
ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΜΠΑΛΚΟΝΙ
Paweł Łoziński
Πολωνία Poland, 2021, 100'

Διατηρώντας έναν ανοιχτό διάλογο με το εμβληματικό *Χρονικό ενός καλοκαιριού* του 1961, αυτό το ντοκιμαντέρ βάζει και πάλι στο πλάνο την ερώτηση για το νόημα της ζωής, η οποία για άλλη μια φορά, μετά από εξήντα χρόνια, απευθύνεται - άμεσα και χωρίς περιστροφές - σε περαστικούς. Η διαφορά έγκειται στο γεγονός ότι εδώ ο σκηνοθέτης Πάβελ Λοζνίτκι παραμένει αμετακίνητος στο μπαλκόνι του. Οι άνθρωποι πάνε κι έρχονται κάτω απ' το διαμέρισμά του κι εκείνος τους σταματά για να τους ρωτήσει «πώς τα φέρνουν βόλτα» με την πραγματικότητα. Αυτόνομοι μικρόκοσμοι που αποκαλύπτουν ένα μέρος απ' το πολύβουο εσωτερικό τους, απαντώντας ουσιαστικά στο τι είναι αυτό που τους παρακνεί. Και η πορεία συνεχίζεται. Μπορείς να βγεις στο μπαλκόνι να την ατενίσεις.

Entering into a sustained open dialogue with

the hugely influential *Chronicle of a Summer* (1961), *The Balcony Movie* brings to the forefront once more questions about the meaning of life, asked again – sixty years on – of passers-by, directly and candidly. The difference here is that the director Paweł Łoziński remains perched on his balcony. People come and go below his apartment, and he stops them to ask how they are coping with life. Autonomous little worlds unto themselves that reveal some part of their bustling inner realities, giving meaningful answers about what it is that drives them. And life goes on. You too can gaze upon it from your balcony.

ON-SITE 12/3 Tornes 17:00

CHRONICLE OF A SUMMER
ΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΕΝΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΟΥ
Jean Rouch, Edgar Morin
Γαλλία France, 1961, 90'

Θεμελιώδες ντοκιμαντέρ τεράστιας ιστορικής σημασίας (αφού μ' αυτό γράφεται η ληξιαρχική πράξη γεννήσεως του σινέμα vérité), αισθητικής αξίας και φιλοσοφικής βαρύτητας, το *Χρονικό ενός καλοκαιριού* ορίζει, κατά κάποιον τρόπο, τη βούληση του κινηματογράφου να φτάσει στον πυρήνα της ανθρώπινης αλήθειας. Δύο οραματιστές σκηνοθέτες αποφασίζουν να κατέβουν στον δρόμο, να στρέψουν την κάμερά τους στους απλούς, καθημερινούς ανθρώπους και να τους θέσουν θεμελιώδη ερωτήματα για τη φύση της ευτυχίας, το νόημα της ζωής, τον σκοπό της παρουσίας μας στον κόσμο. Το εγχείρημα, για την εποχή που γυρίστηκε η ταινία, είναι κάτι παραπάνω από ριζοσπαστικό.

A seminal documentary of huge historical importance (since it registers the birth of cinéma vérité), aesthetic value, and philosophical weight, *Chronicle of a Summer* in a way defines the aspiration of cinema to delve into the very core of human truth. Two visionary directors decide to descend upon the streets, turning their camera on simple everyday people and posing them fundamental questions about the nature of happiness, the meaning of life, and the purpose of our existence in the world. This endeavor proved beyond revolutionary for its time.

ON-SITE 2/3 Makedonikon 17:00

DARK DAYS
ΗΜΕΡΕΣ ΣΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ
Marc Singer
ΗΠΑ USA, 1999, 82'

Ένας εικοσάχρονος κινηματογραφιστής αποφασίζει να ζήσει δύο χρόνια μαζί με

άστεγους, σε εγκαταλειμμένα σιδηροδρομικά τούνελ της Νέας Υόρκης. Αυτό που προκύπτει ως αποτέλεσμα είναι ένα συναρπαστικό ντοκιμαντέρ που μας επιτρέπει να κοιτάζουμε τι κρύβεται «κάτω» από την επιφάνεια της μοντέρνας αστικής ζωής, πραγματευόμενο την έλλειψη στέγης όχι με τους ακαδημαϊκούς όρους μιας αποστασιοποιημένης κοινωνιολογικής καταγραφής αλλά με αληθινή ικανότητα ενσυναίσθησης. Αν λάβεις δε υπ' όψιν ότι στόχος του σκηνοθέτη Μαρκ Σίνγκερ, γυρίζοντας την ταινία, ήταν να καταφέρει να χρηματοδοτήσει τη μετακίνηση αυτών των ανθρώπων έξω απ' τα τούνελ, συνειδητοποιείς ότι το ντοκιμαντέρ, στις μεγάλες του στιγμές, δεν αρκείται να παρατηρεί τον κόσμο: καμιά φορά – μπορεί να – τον κάνει και καλύτερο.

A 20-year-old filmmaker decides to live with homeless people for two years, down in New York's abandoned train tunnels: he wants to study the ways in which these people survive. What emerges, as a result, is a thrilling documentary that allows us to peer at what lies hidden "beneath" the surface of modern city life, one that engages with homelessness not on academic terms – as detached, sociological documentation – but rather with a genuine capacity for compassion. And if you take into account the fact that the aim of the director, Marc Singer, when shooting this film was to make enough money to get everyone out of the tunnels, you realize that the documentary form, in its greatest moments, is not content simply observing the world: sometimes it – potentially – makes it better too.

ON-SITE 3/3 Makedonikon 21:30

THE DAZZLING LIGHT OF SUNSET
ΤΟ ΕΚΤΥΦΛΩΤΙΚΟ ΦΩΣ ΤΗΣ ΔΥΣΗΣ
Salomé Jashi
Γεωργία, Γερμανία Georgia, Germany, 2016, 74'

Μια φιλόδοξη δημοσιογράφος και μια ταλαντούχα σκηνοθέτιδα συνεργάζονται για να αποτυπώσουν μ' έναν εναλλακτικό τρόπο την ιδιαίτερη φυσιογνωμία μιας μικρής πόλης της Γεωργίας. Η δημοσιογράφος στα ρεπορτάζ της μεταβαίνει απ' το μικρό κι ασήμαντο στο μεγάλο και κρίσιμο, με μια ευκολία που μοιάζει επιπόλαιη· η σκηνοθέτις καταφέρνει, καθώς την ακολουθούμε, να αναδείξει το ελαφρύ μέσα στο σημαντικό και το μελαγχολικό μέσα σε ό,τι εκ πρώτης όψεως φαίνεται αστέιο. Στο σημείο όπου τέμνονται αυτά τα δύο βλήματα το *Εκτυφλωτικό φως της δύσης* αναδύεται μπροστά μας ως ένα απολαυστικά γλυκόπικρο ψηφι-

δωτό καθημερινών στιγμών αλλά και ειδικών περιστάσεων μιας κοινότητας, κι όλων αυτών που συνθέτουν την απολύτως μοναδική και αναντικατάστατη ψυχή της.

An ambitious journalist and a talented director work together here to capture the singular character of a small town in Georgia in an alternative way. In her reports, the journalist slides from the minor and insignificant to the major and momentous with an ease that seems superficial; trailing her, the director manages to spotlight the lightness inside things of importance and the melancholy within all that, at first sight, seems laughable. At the point where these two gazes intersect, *The Dazzling Light of Sunset* rises before us like a delightful, bitter-sweet mosaic built out of a community's quotidian moments but also its special occasions, and out of all the things that comprise its utterly unique and irreplaceable soul.

ON-SITE 4/3 Makedonikon 17:30

DIVORCE IRANIAN STYLE

ΔΙΑΖΥΓΙΟ Α ΛΑ ΙΡΑΝΙΚΑ

Kim Longinotto, Ziba Mir-Hosseini

Ηνωμένο Βασίλειο UK, 1998, 77'

Η σκηνοθέτιδα Κιμ Λοντζινότο και η ανθρωπολόγος Ζίμπα Μιρ-Χοσέινι πέρασαν έξι μήνες σ' ένα δικαστήριο οικογενειακού δικαίου στην Τεχεράνη, όπου προέδρευε κληρικός δικαστής. Αυτά που παρακολούθησαν και κατέγραψαν ήταν περιπτώσεις γυναικών κάθε κοινωνικού στρώματος και ηλικίας να αγωνίζονται με νύχια και με δόντια, αλλά και με χιούμορ, πονηρία, απειλές, θεατρικότητα και πάθος για ένα αξιοπρεπές και δίκαιο διαζύγιο. Το γεγονός παραμένει ότι ο νόμος ευνοεί τους άντρες, και μια γυναίκα μπορεί να χωρίσει τον σύζυγο της για ελάχιστους λόγους, όπως, για παράδειγμα, αν εκείνος είπε ψέματα όταν έγινε ο γάμος, αν είναι τρελός ή αν είναι εθισμένος σε κάποια ουσία. Κι ενώ οι δύο σκηνοθέτιδες σαφώς αντιτίθενται σ' έναν άδικο περί διαζυγίου νόμο, ωστόσο η ταίνια τους, με θαυμαστή αμεροληψία, μας κάνει πολλές φορές να συμπονούμε τους καταπονημένους υπερασπιστές του καθεστώτος.

Director Kim Longinotto and anthropologist Ziba Mir-Hosseini spent six months in an Iranian family court in Tehran, presided over by a judge who is a cleric. What they observed and captured there were court cases featuring women of all ages and drawn from every social stratum, each battling passionately - tooth and nail - in turn, with humor and guile, threats and theatricality, for a fair and decent divorce. The fact remains that Iranian law favors men,

and a woman can only divorce her husband on extremely limited grounds - if he lied when their marriage took place, for example, or if he is insane, or a substance abuser. And while the two directors are clearly opposed to these unfair divorce laws, their film nevertheless manages - many a time and with admirable impartiality - to make us sympathize with the browbeaten defenders of the regime.

ON-SITE 8/3 Makedonikon 15:00

DONT LOOK BACK

DONT LOOK BACK: ΜΠΟΜΠ ΝΤΙΛΑΝ

D.A. Pennebaker

ΗΠΑ USA, 1967, 96'

Η περιοδεία του Μπομπ Ντίλαν στην Αγγλία το 1965 δεν ήταν μια απλή περιοδεία - όπως ο Ντίλαν δεν είναι μια απλή περίπτωση της μουσικής του 20ού αιώνα: αυτό που τη χαρακτηρίζει είναι κάτι που μοιάζει με ατέρμονη διαδικασία γέννησης, αλλά μια ατέρμονη διαδικασία γέννησης είναι, ούτως ή άλλως, το φαινόμενο Ντίλαν. Το συναρπαστικό φιλμ του Ντον Άλαν Πενεμπέικερ, ένα απ' τα καλύτερα στο είδος του direct cinema, πετυχαίνει αυτό που ιδανικά θα ήθελε κάθε ντοκιμαντέρ: να φανερώσει το σημείο εκείνο που το παρόν τέμνεται με το μέλλον, φτιάχνοντας απ' το στιγμιαίο το αιώνιο, απ' το εφήμερο το διαχρονικό κι απ' το ατομικό το πανανθρώπινο. Στο *Dont Look Back: Μπομπ Ντίλαν* ο νομπελίστας τραγουδοποιός είναι ταυτόχρονα ένας υπέροχα αναιδής πιτσιρικάς (κινούμενος μέσα στη θύελλα της πρόσφατης δόξας του, έτοιμος να αλλάξει τον κόσμο) κι ο σπουδαίος καλλιτέχνης που όλοι ξέρουμε, αλλά που κανένας δεν γνωρίζει πραγματικά.

Bob Dylan's 1965 concert tour of England was not just another tour, in much the same way that Dylan was not just another 20th-century musician: what characterizes this tour is something that feels like a never-ending birthing; but then again, a never-ending birthing process is also the very phenomenon that is Dylan. This thrilling film by Donn Alan Pennebaker - one of the best to have emerged from the direct cinema form - achieves that which every documentary ideally seeks to achieve: to reveal that point where the present intersects the future, forging the eternal out of the ephemeral and the universal out of the singular. In *Dont Look Back*, the Nobel laureate singer-songwriter is - at once - a wonderfully cocksure youth (making his way through the whirlwind of his recently attained fame, ready to change the world) and that great artist we are all familiar with, but whom no-one truly knows.

ON-SITE 4/3 Makedonikon 23:00

HARLAN COUNTY, USA**Barbara Kopple**
ΗΠΑ USA, 1976, 104'

Η ταινία που κέρδισε το Όσκαρ Καλύτερου Ντοκιμαντέρ το 1977 δεν είναι απλώς ένα απ' τα πλέον άρτια δείγματα του ντοκιμαντέρ παρατήρησης που έχουμε δει ποτέ είναι, επίσης, μια σπαρακτική καταγραφή της παθιασμένα αντιστεκόμενης, ασυμβίβαστα μαχόμενης ανθρωπίνης αξιοπρέπειας. Ο σκληρός αγώνας ανάμεσα στους ανθρακωρύχους και στην ανάληκτη διοίκηση της εταιρείας ηλεκτρικής ενέργειας Duke Power στην κομητεία Χάρλαν του Κεντάκι, μεταξύ του 1973 και του 1974 (μια απεργία που διήρκεσε δεκατρείς ολόκληρους μήνες), καταγράφεται από την αεικίνητη κάμερα της Μπάρμπαρα Κοπλ ακριβώς όπως συνέβη: σαν ένα αγωνιώδες χρονικό επικίνδυνων συγκρούσεων με απρόβλεπτα αποτελέσματα, ένα θρίλερ για γερά νεύρα γραμμένο απ' την ίδια την πραγματικότητα (της ταξικής πάλης).

This film, which won the Oscar for Best Documentary in 1977, is not only one of the most consummate examples of observational cinema ever seen; it is also a heartrending record of the passionate resistance and uncompromising militance of human dignity. The struggle between coal miners and the callous management board of the Duke Power Company in Harlan County, Kentucky, between 1973 and 1974 (a strike lasting a full 13 months) is documented here by the ever-moving camera of Barbara Kopple exactly as it happened: an agonizing chronicle of dangerous clashes with unpredictable results, a nerve-wracking thriller written by reality itself (and by the realities of class struggle).

ON-SITE 6/3 Tornes 17:00

HONEYLAND**ΣΤΗ ΓΗ ΤΟΥ ΑΓΡΙΟΥ ΜΕΛΙΟΥ****Ljubomir Stefanov, Tamara Kotevska**
Βόρεια Μακεδονία North Macedonia,
2019, 89'

Μέσα από εικόνες απαρámλληρ φυσικής ομορφίας αλλά κι έναν σκληρό νατουραλισμό που κάνει ανάγλυφη την τραχιά εμπειρία της ζωής στην ορεινή επαρχία, το θεσπέσιο φιλμ των Λιούμπομιρ Στεφάνοφ και Ταμάρια Κοτέφσκα μάς εισάγει -ως κρυφούς παρατηρητές- σ' ένα χθόνιο σύμπαν όπου η επιβίωση δεν είναι ποτέ δεδομένη κι όπου η συνύπαρξη των ανθρώπων ορίζεται (και βρίσκεται) διαρκώς υπό διαπραγμάτευση) απ' τον αδυσώπητο νόμο της ανάγκης. Ποιη-

τικά μελαγχολικό και εικαστικά εκθαμβωτικό, το *Στη γη του άγριου μελιού* προσφέρει σε άφθονες ποσότητες τόσο το «μέλι» (ενός αξέχαστου αισθητικού βιώματος) όσο και τα «τσιμπήματα» (των διαπιστώσεων-αληθειών που νονάνε): όπως συμβαίνει συχνά με τα κινηματογραφικά διαμάντια, δεν μπορείς να έχεις το πρώτο χωρίς τα δεύτερα.

Through images of unparalleled natural beauty, but also through a harsh naturalism that vividly captures the arduous experience of life in the mountainous provinces, this sublime film by Ljubomir Stefanov and Tamara Kotevska slips us - as secret observers - into a chthonic universe where survival is never a given and where human coexistence is defined (and constantly being put on the line) by the inexorable law of necessity. Poetically melancholic and visually stunning, *Honeyland* offers up an abundance of both "honey" (an unforgettable esthetic experience) and "stings" (delivered by the realization of truths that hurt) - and, as is often the case with cinematic gems, you cannot have the former without the latter.

ON-SITE 8/3 Makedonikon 22:30

IN THE DARK**ΣΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ****Sergey Dvortsevoy****Ρωσία, Φινλανδία Russia, Finland, 2004, 42'**

Ένας ηλικιωμένος τυφλός άντρας πλέκει σχοινιένιες τσάντες στο διαμερίσμα του ακούγοντας τους ήχους απ' το παιχνίδι των παιδιών που έρχονται απέξω - η γατούλα του διαρκώς ξετυλίγει τους σπάγους που εκείνος δένει, αλλά το έργο των χειρών δεν σταματά. Κάποιες φορές δεν χρειάζονται πολύ περισσότερα για να μπορέσει ο κινηματογράφος να φανερώσει τις μεγάλες -συνήθως δυσάρεστες, και γι' αυτό αποσιωπημένες- αλήθειες της ανθρώπινης κατάστασης. Η ύπαρξη, η σιωπή, η πράξη (εδώ βλέπουν τα χέρια, όχι τα μάτια), η μοναξιά, το πραγματικό απογυμνωμένο από φτιασίδια σε 42 λεπτά καταγιστικής εντιμότητας. Επώδυνη αλλά και πολύτιμη.

An elderly blind man weaves bags out of string in his apartment, to the sound of children playing outside; meanwhile, his pussy-cat is forever unraveling the balls of string he winds, but his hands never cease their work. Occasionally, cinema needs no more than this to reveal great - usually unpleasant and therefore silenced - truths about the human condition. Existence, silence, action (here it is the hands that see, not the eyes), loneliness,

and the real stripped of all embellishment, across 42 minutes of relentless veracity. Painful, but precious.

ON-SITE 3/3 Makedonikon 15:00

LEVIATHAN
ΛΕΒΙΑΘΑΝ

Lucien Castaing-Taylor, Véréna Paravel
ΗΠΑ, Γαλλία, Ηνωμένο Βασίλειο USA, France, UK, 2012, 87'

Επιβιβάζοντάς μας σ' ένα τεράστιο αλιευτικό σκάφος, το οποίο αποπλέει απ' το Νιου Μπέντφορντ της Μασαχουσέτης για την εβδομαδιαία αποστολή του, το ήδη κλασικό αυτό ντοκιμαντέρ του Λουσιάν Καστέν-Τέιλορ και της Βερενά Παραβέλ κατορθώνει το αδύνατο: Όχι μόνο μας επιτρέπει να δούμε το θέαμα αλλά επίσης σχεδόν μας ενσωματώνει σε αυτό, μετατρέποντας την ταινία σε αληθινή εμπειρία - με την όσο πιο κυριολεκτική έννοια του όρου γίνεται. Εκατοντάδες ψάρια που τεμαχίζονται, σμήνη πουλιών που πετούν πάνω από ταραγμένα κύματα, απόκοσμες φωνές της ίδιας της θάλασσας, μέταλλα που βογκούν κι ανθρώπινα σώματα που επαναλαμβάνουν μηχανικές κινήσεις γίνονται εδώ τα βασικά μουσικά όργανα μιας επιβλητικής συμφωνίας εικόνων, δονήσεων και ανεξιχνιάστων αισθημάτων. Σινεμά απόλυτης υλικότητας και μεταφυσικό συνάμα.

Taking us aboard a huge trawler setting sail from New Bedford, Massachusetts, for a week-long fishing expedition, this documentary by Lucien Castaing-Taylor and Véréna Paravel - already a classic - achieves the impossible: allowing us not just to watch but also to become embedded in the scene, transforming the film into a genuine experience in the most literal sense of the word possible. Here, hundreds of fish being chopped to bits, flocks of birds flying over roiling waves, otherworldly cries of the sea itself, groaning pieces of metal, and human bodies repeating the same mechanical motions over and over are made the core musical instruments of an imposing symphony comprising images, resonances, and inscrutable emotions. Cinema that is both absolutely physical and spiritual at once.

ON-SITE 8/3 Makedonikon 20:30

A MARRIED COUPLE
ΕΝΑ ΠΑΝΤΡΕΜΕΝΟ ΖΕΥΓΑΡΙ
Allan King
Καναδάς Canada, 1969, 97'

Ένας γάμος σε κρίση - τι πιο συνηθισμένο, τι πιο εύκολα αναγνωρίσιμο; Κι όμως, αρκεί να

βρει τη θέση της μια κάμερα εντός αυτής της «εμπόλεμης ζώνης» για ν' αποκτήσει το πλέον τετριμμένο ζήτημα του μοντέρνου αστικού κόσμου διαστάσεις πρωτοφανέρωτες. Όχι μόνο γιατί οι πιο γνώριμες καταστάσεις είναι εντέλει οι λιγότερο γνωστές, αλλά και επειδή ο κινηματογραφικός φακός έχει αυτή την τρομακτική δύναμη: να μετατρέπει ακόμα και την πλέον κοινή εμπειρία -όταν συλλαμβάνει τον ακατέργαστο πυρήνα της- σε αντικείμενο δέους. Έτσι, στο Ένα παντρεμένο ζευγάρι, αυτό που φαινομενικά στερείται ενδιαφέροντος λόγω της απόλυτης κοινοτοπίας του (απ' την πρώτη σκηνή ένα ζευγάρι τσακώνεται για κάτι ασήμαντο) γίνεται στην πορεία τόσο έντονο, που σχεδόν δυσκολεύεσαι να κοιτάς, ενώ ξέρεις πως δεν θα μπορέσεις να πάρεις τα μάτια σου απ' την οθόνη μέχρι και το τελευταίο δευτερόλεπτο

A marriage in crisis - what could be more normal, more easily recognizable? And yet, for such a mundane matter of the modern bourgeois world to take on unprecedented dimensions, all it takes is a camera to find a spot inside the "war zone." Not only because the most familiar of situations are, in fact, the least well known, but also because the cinematic lens has that terrifying power: to turn even common experience - when it captures its unwrought core - into a thing of awe. And so, in *A Married Couple*, that which is ostensibly uninteresting due to its utter banality (in the very first scene, the couple bicker over something trivial) becomes, in due course, so intense that it is often hard to look, even though you know full well your eyes will be glued to the screen right up until very the last moment.

ON-SITE 6/3 Cassavetes 15:00

MEGACITIES
ΜΕΓΑΛΟΠΟΛΕΙΣ
Michael Glawogger
Αυστρία, Ελβετία Austria, Switzerland, 1998, 93'

Τέσσερις γιγαντιαίοι αστικοί οικισμοί, η Βομβάη, η Νέα Υόρκη, η Μόσχα και η Πόλη του Μεξικού, αποκαλύπτουν την αθέατη πλευρά τους στην κάμερα του Μίκαελ Γκλάβογκερ, σ' αυτό το εντυπωσιακό ντοκιμαντέρ όπου η τραχιά κινηματογραφική ποίηση συνυφαίνεται μ' ένα σκηνοθετικό βλέμμα που θα μπορούσαμε να το χαρακτηρίσουμε ανθρωπολογικά εξηραιοισιστικό. Σπάνια στην ιστορία της η κινηματογραφική κάμερα έχει βυθιστεί με τέτοιο, επώδυνο συχνά, ρεαλισμό στα αχαρτογράφητα, σκοτεινά βάθη του αστικού σύμπαντος, διαλέγοντας για ξεναγούς της στην «άγρια πλευρά» παρίες και περιθωριακούς, ρακοςυλλέκτες, χαμίνια, νεαρούς συμμορίτες,

εργάτριες του σεξ, κλέφτες και μικροεπατε-
ώνες, όλους εκείνους που η «επίσημη» πραγ-
ματικότητα έχει αποκλείσει, όλους εκείνους
που, ακόμα κι αν περνάνε από δίπλα μας,
επιλέγουμε να μην τους βλέπουμε.

Four enormous urban sprawls – Mumbai, New York, Moscow, and Mexico City – reveal their unseen sides to the camera of Michael Glawogger in this remarkable documentary where rough-edged cinematic poetry is interlaced with a directorial gaze that could be described as anthropologically expressionist. Seldom in its history has the film camera dived down into the dark and uncharted depths of the urban realm with such (often painful) realism, taking pariahs and the marginalized, scavengers, street urchins, and young gang members, sex workers, thieves, and scam artists as its guides to the “wild side” – that is, all those excluded by “sanctioned” reality; all those we choose not to see, even when they pass right by us.

ON-SITE 2/3 Makedonikon 19:45

**MUHAMMAD ALI: THE GREATEST
ΜΟΧΑΜΕΤ ΑΛΙ: Ο ΜΕΓΙΣΤΟΣ**
William Klein

Γαλλία France, 1974, 123'

Ο Μοχάμετ Άλι ως κοινωνικό φαινόμενο. Ο Μοχάμετ Άλι ως μιντιακό φαινόμενο. Ο Μοχάμετ Άλι ως πολιτικό φαινόμενο, ως παράγοντας διαμόρφωσης εθνικής, φυλετικής, πολιτισμικής ταυτότητας: ως επιβεβαίωση διαφοράς, ως τρόπος αυτοπροσδιορισμού, ως επαναστατική μέθοδος, ως τρόπος εξέγερσης. Το θαυμάσιο ντοκιμαντέρ του Γουίλιαμ Κλάιν στοχάζεται τον Μοχάμετ Άλι ως ένα σταυροδρόμι λόγων, κινήσεων (έμοιαζε όντως να χορεύει πάντα – όχι μόνο στο ρινγκ), εικόνων, στάσεων, συμβολισμών, που στο πρόσωπο, στη φωνή και στο σώμα ενός ανθρώπου συναρθρώθηκαν σε κάτι πολύ μεγαλύτερο από ένα ανθρώπινο ον: στο διαχρονικό σύμβολο μιας αδάμαστης ενέργειας που κινείται πάντα μπροστά.

Muhammad Ali as a social phenomenon. Muhammad Ali as a media phenomenon. Muhammad Ali as a political phenomenon, as a force shaping national, racial, and cultural identity – as a vindication of difference, as a means of self-determination, as a revolutionary method, as a mode of rebellion. How many varied things he was, the boxer named Cassius Clay, beyond a sporting phenomenon! This superb documentary by William Klein is a meditation on Muhammad Ali as a living intersection of words and movement (he genu-

inely did always seem to be dancing, and not just when in the ring), and of images, stances, and symbolism brought together within the personality, voice, and body of one person to articulate something far bigger than a human being: the timeless symbol of an indomitable energy striving ever forward.

ON-SITE 5/3 Marketaki 22:45

**NAIM AND JABAR
Ο ΝΑΪΜ ΚΑΙ Ο ΤΖΑΜΠΑΡ**
David Hancock, Herbert Di Gioia
ΗΠΑ USA, 1974, 50'

Ανθρωπολογία και κινηματογράφος συναντιούνται σ' ένα απ' τα πιο σημαντικά δείγματα του κινηματογράφου παρατήρησης. Εδώ η καθημερινότητα δύο εφήβων απ' το Αφγανιστάν ερπαστά διαστάσει κοσμολογικές μέσες στη στοιχειακή της απλότητα. Καθώς η κάμερα αποτυπώνει τη συνάρθρωση του χρόνου και του τοπίου στη διάδρασή τους, την εργασία στην πιο αρχετυπική της μορφή, το παιχνίδι να παρεισφρέει απ' τις χαραμάδες της, τα ήθη και τα έθιμα (όπως ενσαρκώνονται στις μορφές των πρεσβύτερων) να διαμορφώνουν το στέρεο κέλυφος κανόνων του κόσμου των αγοριών, αυτό το σημαίνον ντοκιμαντέρ μάς εισάγει στην περιοχή του πραγματικού μ' έναν μινιμαλισμό ευεργετικό.

Anthropology and filmmaking meet in one of the most representative examples of the observational cinema form. In *Naim and Jabar*, the everyday life lived by two teens from Afghanistan takes on deeply profound dimensions through its elemental simplicity. As the camera captures the articulation of time and place in their interaction, work in its most archetypal form and play stealing in through its cracks, as well as the customs and mores (as embodied by their elders) that shape the hard shell of rules governing the boys' lives, this significant documentary inserts us into the realm of the real with a refreshing minimalism.

ON-SITE 3/3 Makedonikon 15:00

**NANOOK OF THE NORTH
Ο ΝΑΝΟΥΚ ΤΟΥ ΒΟΡΡΑ**
Robert J. Flaherty
ΗΠΑ USA, 1922, 78'

Ταξιδεύοντάς μας σε εσαχτιές του κόσμου όπου ο άνθρωπος της πόλης δεν θα μπορούσε εύκολα και χωρίς κίνδυνο να βρεθεί, παραδίδοντας μια –ακόμα και για τα σημερινά δεδομένα– συγκλονιστική στη

γλαφυρότητα της εικόνα της ζωής των Ινουίτ (μιας φυλής ιθαγενών στον Αρκτικό Κύκλο), το άφθαρτο αυτό διαμάντι του Ρόμπερτ Φλάερτι λειτουργεί ως πολύτιμο τεκμήριο της δύναμης του σινεμά να διευρύνει, μέσα από την παρατήρηση, τους γνωστικούς ορίζοντες των θεατών, ενώ παράλληλα τους προσφέρει απλόχερα μαγεία και ατόφια ομορφιά.

By transporting us to the ends of the earth, to a place that people living in cities could not easily reach or safely find themselves, and by offering up what is - even by today's standards - a thrillingly evocative snapshot of the lives of the Inuit (an indigenous people inhabiting the Arctic Circle), this enduring gem cut by Robert Flaherty functions as a precious testament to the power of cinema, one that expands through observation the knowledge and horizons of its audience while also unsparingly presenting them with a magic and beauty that is pristine.

ON-SITE 3/3 Zannas 15:00

RENÉ

ΡΕΝΕ: ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΤΟΥ ΛΗΣΜΟΝΗΜΕΝΟΥ

Helena Třeštková

Τσεχία Czech Republic, 2008, 83'

Η πολυβραβευμένη Τσεχά ντοκιμαντερίστρια Χελένα Τρεστίκοβα άρχισε να κινηματογραφεί έναν έφηβο ονόματι Ρενέ το 1989, στο πλαίσιο ενός ευρύτερου έργου για ανήλικους παραβάτες (μάλιστα, έχει παραδεχτεί σε συνέντευξή της ότι πήρε την απόφαση να τον ακολουθήσει όταν προσπάθησε να τη ληστέψει). Επί είκοσι χρόνια παρατηρούσε τον νεαρό άντρα να μεγαλώνει (κυρίως πίσω από κάγκελα) ενώ μεγάλες κοινωνικοπολιτικές εξελίξεις και αλλαγές αναδιαμόρφωναν τη φυσιογνωμία της πατρίδας του. Με την κάμερα της Τρεστίκοβα να πλησιάζει τόσο κοντά ώστε να μη μένει σκάψιμο ή ρυτίδα της επιδερμίδας του Ρενέ που να μη μεταμορφώνεται σε μικρό χάρτη μιας ζωής αφειδώς σπαταλημένης, αυτό το υπέρροχα ατμοσφαιρικό ντοκιμαντέρ προσθέτει μια άλλη διάσταση στην παρατήρηση, χαρίζοντάς της έναν αξέχαστο ήρωα.

Back in 1989, award-winning Czech documentary filmmaker Helena Třeštková began filming a teenager called René as part of a broader project on juvenile delinquents (she has admitted in an interview that her decision to focus on him was taken when he tried to rob her). Over the next 20 years, she watched the young man grow up (mainly behind bars) as major socio-political upheaval and transformation changed the face of his home country. With Třeštková's camera going in so close that not a

single pit or crease in René's skin remains that has not been transformed into a diminutive map of a life wasted with abandon, this fantastically atmospheric documentary adds yet another dimension to the observational form, gracing it with an unforgettable protagonist.

ON-SITE 7/3 Cassavetes 15:00

SALESMAN

Ο ΠΩΛΗΤΗΣ

Albert Maysles, David Maysles, Charlotte Zwerin

ΗΠΑ USA, 1969, 90'

Τέσσερις πωλητές που εμπορεύονται Βίβλους από πόρτα σε πόρτα αναζητούν συνεπείς Καθολικούς, μέλη της εργατικής τάξης κατά κύριο λόγο, για να τους πείσουν να αγοράσουν το ανάγνωσμα που αποτελεί -σύμφωνα με τα λόγια ενός εξ αυτών- «το μεγαλύτερο μπεστ σέλερ όλων των εποχών». Ακολουθώντας τους στο καθημερινό τρεχαλητό τους για να εξασφαλίσουν τον επισούσιο, το *Ο πωλητής* γεμίζει τα πλάνα του με μια θλιψη ήπια, αδιόρατη αλλά οικουμενική, η οποία προκύπτει ως πικρό απόσταγμα της συνειδητοποίησης ότι ο κόσμος της εργασίας (εν αντιθέσει με την καλά οργανωμένη διαλεκτική αμαρτίας-λύτρωσης που χαρακτηρίζει τη Βίβλο) δεν διέπεται από κανενός είδους θεϊκή πρόνοια... Η σιωπή του Θεού ποτέ δεν κρύφτηκε καλύτερα πίσω από τόσα πολλά λόγια.

Four salesmen selling Bibles door to door seek out devout and, in the main, working-class Catholics and try to convince them to buy what is - in the words of one of them - "the world's bestseller." Following them on their daily rounds to make ends meet, *Salesman* fills its shots with a tender sorrow, invisible and universal, that emerges as a bitter distillate from the realization that the world of work (in contrast to the well-ordered sin-salvation dialectic threaded through the Bible) is not underpinned by any kind of divine providence. The silence of God has never been better concealed behind so many words.

ON-SITE 12/3 Zannas 21:00

TITICUT FOLLIES

Frederick Wiseman

ΗΠΑ USA, 1967, 84'

Αν κάποιος ζητούσε ένα αναμφισβήτητο τεκμήριο της ικανότητας που έχει το ντοκιμαντέρ ως είδος να συγκλονίσει βαθιά, το *Titicut Follies* θα μπορούσε να λειτουργήσει ως άμεση απάντηση. Τοποθετώντας τον φακό του απέναντι στους ασθενείς-τροφίμους ενός νοσοκομειακού ιδρύματος για ψυχικά διαταραγμένους

εγκληματίες στη Μασαχουσέτη, το εν λόγω φιλμ (που προκάλεσε ένθερμες διαμάχες στην εποχή του για το αν παραβιάζει τα δικαιώματα των κρατουμένων, θίγοντας την ιδιωτικότητα και την αξιοπρέπεια τους) είναι από εκείνα που, άπαξ και τα παρακολουθήσεις, σου χαράζονται για πάντα στο μυαλό. Ελάχιστες φορές στην ιστορία του μέσου έχει αποτυπωθεί πιο ανάγλυφα – και πιο συνταρακτικά – η ανησυχαστική γειτνίαση του ανθρώπινου μυαλού με την άβυσσο: ελάχιστες φορές έχει καταφέρει το ντοκιμαντέρ να λειτουργήσει καλύτερα ως πλοηγός στο σκοτάδι μιας αποσιωπημένης, παράλληλης πραγματικότητας και να της δώσει φωνή – ή μάλλον κραυγή, για να είμαστε ακριβέστεροι.

If someone were to ask for indisputable evidence of the documentary form's capacity to deliver the deepest of shocks, *Titicut Follies* might well work as a most direct answer. Focusing its lens on the patient-inmates of a hospital for the criminally insane in Massachusetts, the film in question (which sparked heated debate in its time over whether it infringed the rights of the inmates, violating their privacy and dignity) is of the sort that sears itself forever on the mind the moment it is seen. Seldom has the disquieting contiguity between the human mind and the abyss been captured so arrestingly, or more disturbingly; seldom has the documentary better managed to function as a guide through the darkness of a silenced parallel reality, giving it voice – or rather, to be more precise, letting it cry out.

ON-SITE 2/3 Makedonikon 22:00

TO LIVE WITH HERDS
ΖΩΝΤΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΟΠΑΔΙΑ
David MacDougall
ΗΠΑ USA, 1972, 66'

Αθόρυβα και ήσυχα, τοποθετημένη μεταξύ των μελών της φυλής των Jie στην Ουγκάντα, η κάμερα του ντοκιμαντέρ γίνεται αναπόσπαστο μέρος του συγκεκριμένου περιβάλλοντος. Αστείο αλλά και συγκινητικό μ' έναν πολύ λεπτό τρόπο, τεχνικά αξιοθαύμαστο και συναρπαστικό στην αφηγηματική του πλέξη, το *Ζώντας με τα κοπάδια* είναι μια απ' τις πιο σημαντικές στιγμές του κινηματογράφου παρατήρησης και του εθνογραφικού ντοκιμαντέρ γενικότερα: ένα κλασικό πλέον φιλμ που λειτουργεί ως διαχρονική υπενθύμιση της δύναμης του κινηματογράφου να συλλαμβάνει την –ιστορική, πολιτική, κοινωνική– αλήθεια στην πιο ανεπεξέργαστη και πρωτογενή μορφή της.

Set silently and gently among the members of the Jie people in Uganda, the camera of the documentary *To Live with Herds* becomes an inseparable part of this specific environment. Funny but also moving in a most understated way, and technically remarkable, the weave of its narrative thrilling, *To Live With Herds* stands out as one of the most important moments both of observational cinema and of the ethnographic documentary genre more generally – a now classic film that functions as a timeless reminder of the power that cinema has to apprehend truth (be it historical, political, or social) in its rawest, most primal form.

ON-SITE 3/3 Makedonikon 19:45

AK

Adio Kerida: From Thessaloniki to Auschwitz – 80 years

Adio Kerida: Από τη Θεσσαλονίκη στο Άουσβιτς – 80 χρόνια

BY-STANDING AND STANDING-BY

ΕΚΤΟΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ

Φωφώ Τερζίδου Fofo Terzidou

Ελλάδα Greece, 2012, 69'

Ένα ντοκιμαντέρ ανεξάρτητης παραγωγής, το οποίο ανατέμνει την καταστροφή της αρχαιότερης εβραϊκής κοινότητας της Ευρώπης, δηλαδή αυτής της Θεσσαλονίκης, στα χρόνια της ναζιστικής κατοχής. Παράλληλα φωτίζει την άγνωστη ιστορία των Εβραίων της Κατερίνης, οι οποίοι διασώθηκαν χάρη στην αλληλεγγύη των συμπολιτών τους. Η ταινία

περιέχει αρχαιακά τεκμήρια, φωτογραφικό και κινηματογραφικό υλικό της εποχής, αλλά και συνεντεύξεις με επιζώντες, ιστορικούς (Ρένα Μόλχο, Στράτος Δορδανάς, Μαρία Καβάλα, Πάρις Παπαμήχος-Χρονάκης, Κάθριν Ε. Φλέμινγκ, Στίβεν Μπ. Μπάουμν), πολιτικούς επιστήμονες και ειδικούς αναλυτές (Νίκος Τζαβάρας και Ανδρέας Πανταζόπουλος).

An independently produced documentary that memorializes and contextualizes the nearly-forgotten tragic story of the Holocaust's affect on Europe's ancient Jewish Community

in Thessaloniki, Greece. Through testimonies of survivors and interviews with historians and other experts, the documentary explores difficult stories about the collective trauma, different cultural stereotypes, as well as the manipulation of the official narrative of historical events. In addition to personal testimonies, the film includes interviews with renowned historians, such as Rena Molho, Steven B. Bowman, Kathryn E. Fleming, Stratos Dordanas, Maria Kavala, and Paris Papamichos-Chronakis.

ON-SITE 8/3 Cassavetes 15:00

THE DRIVER IS RED
Ο ΟΔΗΓΟΣ ΕΙΝΑΙ ΚΟΚΚΙΝΟΣ
Randall Christopher
ΗΠΑ USA, 2017, 15'

Μπορούσε να διακρίνει τις τρίχες στο σβέρκο του, μπορούσε σχεδόν να ακούσει την ανάσα του. Καθισμένος πίσω από τον αρχιτέκτονα του Ολοκαυτώματος Άντολφ Άιχμαν, σε ένα κατάμεστο λεωφορείο, στο Μπουένος Άιρες του 1960, ο Τζβι Αχαρόνι, ειδικός πράκτορας της Μοσάντ, ήρθε αντιμέτωπος με την ανατριχιαστική «κοινοτομία του κακού». Η αποστολή του υπερέβαινε κατά πολύ τον εντοπισμό και τη σύλληψη ενός φυγόδικου εγκληματία: ήταν μια μάχη ενάντια στην ατιμωρησία και τη λήθη, ένας όρκος σεβασμού προς τα αμέτρητα θύματα της πιο ειδηχθούς φρικαλεότητας που διέπραξε το ανθρώπινο είδος. Ένα συναισθηματικά φορτισμένο animation, σε συσκευασία κατασκοπικού θρίλερ, που χαρτογραφεί μια παθιασμένη εκστρατεία απονομής δικαιοσύνης.

He could see the hair on the back of his neck; he could almost hear his breath. Seated behind Adolf Eichmann, the Nazi architect of the Holocaust, in a crowded bus rolling through 1960 Buenos Aires, Mossad special agent Zvi Aharoni was confronted with the hair-curling "banality of evil." His mission went far beyond the duty of tracking down a fleeing criminal: it was a battle against impunity and oblivion, an oath of respect towards the countless victims of the most hideous atrocity ever committed by humankind. A haunting animation clothed in a spy thriller suit, which unfolds a breathtaking quest for justice.

ON-SITE 3/3 Makedonikon 17:30

FROM WHERE THEY STOOD
ΜΕΣΑ ΑΠ' ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΟΥΣ
Christophe Cognet
Γαλλία, Γερμανία France, Germany, 2021, 110'

Μια χούφτα κρατούμενοι σε στρατόπεδα του Β' Παγκοσμίου Πολέμου ρίσκαραν τις ζωές τους τραβώντας κρυφά φωτογραφίες, προ-

κειμένου να αποτυπώσουν την κόλαση που οι Ναζί επιμελώς απέκρυπταν. Ένας σκηνοθέτης ιχνηλατεί την πορεία των θαρραλέων αυτών ανδρών και γυναικών στα απομεινάρια των στρατοπέδων, σε μια προσπάθεια να φωτίσει τις συνθήκες και τις ιστορίες πίσω από τις φωτογραφίες, υφαίνοντας έτσι την ανατριχιαστική αρχαιολογία των εικόνων που μετατράπηκαν σε σύμβολα αντίστασης.

A handful of prisoners in WWII camps risked their lives to take clandestine photographs and document the hell the Nazis were hiding from the world. In the vestiges of the camps, a filmmaker retraces the footsteps of these courageous men and women in a quest to unearth the circumstances and the stories behind their photographs, composing as such an archeology of images as acts of defiance.

ON-SITE 6/3 Makedonikon 15:00

THE GOLEM (OR THE GOLEM:
 HOW HE CAME INTO THE WORLD)
ΓΚΟΛΕΜ
Paul Wegener, Carl Boese
Γερμανία Germany, 1920, 76'

Αντλώντας έμπνευση από έναν από τους παλαιότερους μύθους της εβραϊκής λαϊκής παράδοσης, η ταινία των Πολ Βέγκενερ και Καρλ Μπέζε εκτυλίσσεται στην Πράγα του 16ου αιώνα, όπου ένας ραββίνος δημιουργεί το Γκόλεμ, ένα γιγαντιαίο ανθρωπόμορφο πλάσμα από πηλό, με σκοπό να προστατεύσει τον εβραϊκό πληθυσμό από τους επικείμενους διωγμούς. Ένα από τα πρώτα λαμπρά δείγματα γραφής των θρυλικών στούντιο της UFA, το *Γκόλεμ* λειτούργησε τόσο ως φωτεινός προάγγελος όσο και ως σκοτεινός οϊωνός. Από τη μια, άνοιξε τον δρόμο για τα επόμενα διαμάντια του γερμανικού βωβού σινεμά. Από την άλλη, προειδοποίησε για τον κίνδυνο του αντισημιτισμού, δύο δεκαετίες προτού η ανθρωπότητα βυθιστεί στο πιο πυκνό σκοτάδι. *Η ταινία θα προβληθεί συνοδεία ζωντανής μουσικής από τον Veslemes.*

Drawing inspiration from one of the oldest myths found in the Jewish folklore, the film by Paul Wegener and Carl Boese takes place in 16th-century Prague, where a rabbi creates the Golem, a gigantic anthropomorphic creature made of clay, assigned with the mission to protect the Jewish population from the imminent threat of persecution. One of the first glorious works bearing the signature of the legendary UFA studios, *The Golem* stood out both as a luminous harbinger and a dark omen. On one hand, it paved the way for the gems of the German silent cinema that were to come. On the other hand, it signaled a warning sign for the

dangers of antisemitism, two decades before humanity was immersed in total gloom. *The film will be screened with the accompaniment of a live original score by Veslemes.*

ON-SITE 10/3 Olympion 22:30

**HEROES OF SALONIKA
ΗΡΩΕΣ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

Tom Barkay

Ελλάδα, Ισραήλ Greece, Israel, 2019, 69'

Μια συγκινητική, μνημειώδης ταινία που στρέφει τους προβολείς στη σχεδόν άγνωστη τραγωδία των Εβραίων της Θεσσαλονίκης κατά τη διάρκεια του Ολοκαυτώματος. Οι τελευταίοι επιζώντες του στρατοπέδου του Άουσβιτς, οι οποίοι διαμόρφωσαν την εβραϊκή κοινότητα της Θεσσαλονίκης, κοιτάζουν την κάμερα ευθέως για να πουν την ιστορία των Σεφαρδιτών Εβραίων (εξόριστοι της Ισπανίας) που έζησαν στα Βαλκάνια, λιτά και αυθεντικά. Καθώς μας περιγράφουν με ανατριχιαστικές λεπτομέρειες τα βασανιστήρια, τις μεθόδους εξόντωσης, τις αρρώστιες, την πείνα, τα πειράματα που υπέστησαν, είναι από τις σπάνιες φορές που νιώθουμε τόσο βαθιά την ωμότητα του ναζισμού και την έκταση του εγκλήματος.

A moving and monumental film that sheds light on the practically unknown destruction that befell Jews in the Greek city of Thessaloniki during the Holocaust. The last survivors of the Salonica community from the Auschwitz extermination camp look straight into the camera and tell the story of the largest Jewish Sephardic – exiles from Spain – community in the Balkans simply and candidly.

ON-SITE 7/3 Makedonikon 17:30

KISSES TO THE CHILDREN

ΦΙΛΙΑ ΕΙΣ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ

Βασίλης Λουλιές Vassilis Loulis

Ελλάδα Greece, 2012, 114'

Πέντε μικρά Εβραίοπουλα στην Ελλάδα της γερμανικής Κατοχής που σώθηκαν από το θάνατο χάρη σε οικογένειες γενναίων Χριστιανών, πέντε «κρυμμένα παιδιά» που έζησαν μέσα στην απόλυτη σιωπή, αφηγούνται τις ιστορίες τους: ιστορίες τρόμου και αγωνιάς αλλά και στιγμές παιδικής ανεμελιάς μέσα στην αγκαλιά των «ξένων» σωτήρων τους, που στάθηκαν στοργικές φωλιές, μακριά από τη φρίκη του Ολοκαυτώματος. Παράλληλα, σκιαγραφείται η ζωή των εβραϊκών κοινοτήτων της Ελλάδας πριν τον πόλεμο και αποκαλύπτονται σπάνιες εικόνες της κατεχόμενης Αθήνας και Θεσσαλονίκης, μέσα από κινηματογραφικά αρχεία, ερασιτεχνικές ταινίες

Γερμανών στρατιωτών και παράνομες λήψεις Ελλήνων πατριωτών. Μια ταινία για την παιδική ηλικία στη σκιά του Ολοκαυτώματος.

Five Greek-Jewish children who were saved by brave Christian families during the German Occupation, five hidden children who lived in total silence, finally tell their stories. Stories of terror and anguish, but also stories of salvation and carefree childhood in the arms of "strangers" – which became nests of love, away from the horror of the Holocaust. It also depicts the life of the Greek Jewish Communities before the War, complemented with rare images of Occupied Greece from archival material, as well as amateur films by German soldiers and once-illegal footage shot by Greek patriots. A film about childhood in the shadow of the Holocaust.

ON-SITE 8/3 Makedonikon 17:30

SALONIQUE, VILLE DU SILENCE

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΠΟΛΗ ΤΗΣ ΣΙΩΠΗΣ

Maurice Amaraggi

Βέλγιο Belgium, 2006, 53'

Ένα συναρπαστικό, αποκαλυπτικό και ποιητικό ντοκιμαντέρ που διερευνά την εξαφάνιση, την εξάλειψη και την παράλειψη ενός πολιτισμού. Αφηγείται την ιστορία της ανατροπής της ισορροπίας ανάμεσα στους πληθυσμούς που ζούσαν συμβιωτικά κατά τη διάρκεια της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, αλλά και την αυθαίρετη διαγραφή της αντισυμβατικής ιστορίας μιας πόλης που δεν υπάκουσε στην εθνικιστική ιδεολογία που καθόρισε –και εξακολουθεί να καθορίζει– ολόκληρη την περιοχή των Βαλκανίων. Δομημένη μ' έναν τρόπο που θυμίζει περίπατο στο αστικό τοπίο, και επενδεδυμένη με τα λόγια επιζώντων των στρατοπέδων του 1943, η ταινία ενώνει τα θραύσματα της μνήμης με τον άνομο της νοσταλγίας για να φέρει στο παρόν το ξεχωριστό παρελθόν της πόλης.

A fascinating, revealing, and poetic documentary exposing the disappearance, obliteration, and omission of a culture. The disappearance of a humanist equilibrium during the Ottoman Empire and the willful erasing of the nonconformist history of a city that did not adhere to the nationalistic ideology that turned the Balkans upside down and continues to do so. Organized like a stroll around the urban environment and accommodating the words of survivors of the extermination camps of 1943, the film puts together fragments of memories and nostalgia to witness the exceptional past of the city.

ON-SITE 3/3 Makedonikon 17:30

SHOAH**Claude Lanzmann****Γαλλία** France, 1985, 566'

Το κράτος του Ισραήλ είχε αναθέσει στον Κλοντ Λανζμάν να σκηνοθετήσει ένα ντοκιμαντέρ με διάρκεια δυόμισι ώρες, μέσα σε διάστημα δεκαοκτώ μηνών, το οποίο θα είχε ως στόχο να παρουσιάσει την τραγωδία του Ολοκαυτώματος από την ισραηλινή οπτική. Στην πορεία, ο Λανζμάν αυτονομήθηκε από τις αρχικές προθέσεις και δόθηκε ολόψυχα σε μια ιερή αποστολή, χαρίζοντας στην ανθρωπότητα ένα ανεκτίμητο ντοκουμέντο, το οποίο υπερβαίνει κατά πολύ τα όρια του ντοκιμαντέρ, του σινεμά, της τέχνης. Το *Shoah*, ένα συνταρακτικό οδοιπορικό 566 λεπτών, ταξιδεύει τον θεατή στις πιο σκοτεινές πτυχές της μεγαλύτερης τραγωδίας του 20ού αιώνα. Αντιπαραβάλλοντας τις σοκαριστικές μαρτυρίες με σύγχρονα πλάνα από τις μαρτυρικές τοποθεσίες, το *Shoah* ωθεί τον θεατή να εμπλακεί συναισθηματικά και εγκεφαλικά στη φρίκη του Ολοκαυτώματος, απευθύνοντας παράλληλα μια (πάντα επίκαιρη) προειδοποίηση για το μέλλον.

The state of Israel had commissioned Claude Lanzmann to direct a two-and-a-half-hour long documentary, scheduled to be concluded within an 18-month period and tasked with presenting the Holocaust tragedy from the Israeli standpoint. As he delved deeper and deeper into his quest, Lanzmann gradually broke away from the initial intentions and devoted himself wholeheartedly to a sacred mission, offering humanity a priceless document that exceeds the boundaries of documentary, cinema, and art. *Shoah*, a shattering 566-minute journey, carries the viewer to the darkest pages of the 20th century's most appalling tragedy. Juxtaposing the shocking testimonies with modern-day shots from the martyrdom locations, *Shoah* urges the viewer to get emotionally and mentally entangled with the Holocaust horror, while addressing an always up-to-date warning for the future.

ON-SITE 5/3 Makedonikon 13:00

THE SPECIALIST, PORTRAIT
OF A MODERN CRIMINAL
**Ο ΣΠΕΣΙΑΛΙΣΤΑΣ, ΤΟ ΠΟΡΤΡΕΤΟ
ΕΝΟΣ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΙΑ**

Eyal Sivan**Γαλλία, Ισραήλ, Γερμανία, Αυστρία, Βέλγιο**France, Israel, Germany, Austria, Belgium,
1999, 123'

Η απίστευτη δίκη ενός ανησυχαστικά συνθημαμένου δημοσίου υπαλλήλου. Εμπνευσμένη από το βιβλίο της Χάνα Άρεντ *Ο Άιχμαν στην*

Ιερουσαλήμ - Μια έκθεση για την κοινοποσία του κακού και αντλώντας αποκλειστικά από τις 350 ώρες σπάνιου κινηματογραφικού υλικού που κατέγραψε τη δίκη του Άντολφ Άιχμαν το 1961 στην Ιερουσαλήμ, η ταινία αυτή με θέμα την υπακοή και την υπευθυνότητα είναι το πορτρέτο ενός ειδικού στην επίλυση προβλημάτων· ενός άνδρα υπεύθυνου για την εξόντωση εκατομμυρίων ανθρώπων· ενός σύγχρονου εγκληματία.

The incredible trial of a frighteningly ordinary civil servant. Inspired by Hannah Arendt's *Eichmann in Jerusalem: A Report on the Banality of Evil* and drawing entirely on the 350 hours of rare footage recorded during the trial of Adolf Eichmann in 1961 in Jerusalem, this film about obedience and responsibility is the portrait of an expert in problem resolving; a man responsible for the elimination of several million people; a modern criminal.

ON-SITE 4/3 Makedonikon 20:30

SALONICA**ΣΑΛΟΝΙΚΗ****Paolo Poloni****Ελβετία** Switzerland, 2008, 57'

Το *Σαλονίκη* είναι μια ταινία για τη Θεσσαλονίκη, την πόλη του ελληνικού Βορρά μεταξύ Ανατολής και Ευρώπης, Βαλκανίων και Μεσογείου. Εκείνο που προσδίδει στην πόλη τη μοναδική της ιστορική φυσιογνωμία είναι το γεγονός πως για 450 χρόνια ήταν πρωτίστως μια πόλη εβραϊκή, ενώ η κυρίαρχη γλώσσα ήταν τα ισπανικά. Με φόντο την πλούσια ιστορία της Θεσσαλονίκης και την πληθυσμιακή της πανσπερμία, η ταινία μάς συστήνει ορισμένους από τους κατοίκους της σήμερα: Εβραίους επιζώντες του Ολοκαυτώματος, Ρώσους μετανάστες, Ρομά, εθνικιστές Έλληνες. Οι ιστορίες τους συνθέτουν το πανόραμα ενός τόπου κι ενός αιώνα που θάφτηκε στη βία και στο αίμα.

Salonica is about Thessaloniki, the northern Greek city at the crossroads of the Orient and Europe, the Balkans, and the Mediterranean. What makes this city historically unique is the fact that for 450 years it was mainly Jewish and the predominant language was Spanish. Against this background, *Salonica* takes a close look at the city today, introducing us to some of its diverse residents: Jewish survivors, Russian immigrants, Gypsies, Greek nationalists. Their stories paint a cinematic fresco of a place and a century torn apart by violence.

ON-SITE 11/3 Liappa 14:00

BEING HERACLITUS

ΣΤΟ ΜΥΑΛΟ ΤΟΥ ΗΡΑΚΛΕΙΤΟΥ**Ελισάβετ Λαλουδάκη, Μάσιμο Πιτσοκάρο**

Elisavet Laloudaki, Massimo Pizzocaro

Ελλάδα Greece, 2023, 27'

Ο Ηράκλειτος γεννήθηκε χαρισματικός. Διαθέτει υψηλή νόηση, αστείρευτη φαντασία, απίστευτη μνήμη, συναισθηματική ωριμότητα. Η πρώτη του χρονιά στο σχολείο ήταν μεγάλη απογοήτευση. Ο Ηράκλειτος όμως δεν το βάζει κάτω. Μαθαίνει να πέφτει και να σηκώνεται. Βασικό του όπλο: το χιούμορ. Έξτρα μπόνους: το χαριτωμένο θράσος των έξι του χρόνων.

Heraclitus was born gifted. He has a high level of intellect and tremendous memory, he is extremely imaginative and emotionally mature. His first year at school was a big disappointment. However, Heraclitus doesn't give up. He learns to fall and rise again. At the age of six, he has two key weapons: his sense of humor and an adorable sense of audacity.

ONLINE 2-12/3

BEING AN ISLANDER**Δημήτρης Μπούρας** Dimitris Bouras**Ελλάδα** Greece, 2022, 69'

Ένα ταξίδι στον χρόνο, στον χώρο και στις ανθρώπινες ψυχές – αυτές των Νησιωτών. Μέσα από τις αφηγήσεις των κατοίκων, ένα μωσαϊκό διαφορετικών φωνών διαρρηγνύει τις μονοθεματικές εικόνες μιας νοσταλγικής Μεσογείου προσκαλώντας μας να ξεδιπλώσουμε μαζί του τη συνύπαρξη των αντιθέσεων και των συγκλίσεων, υπενθυμίζοντάς μας την αξία των δεσμών.

A journey through time, space, and human souls – those of the Islanders. Through the narratives of the residents, a mosaic of different voices breaks through the monothematic images of a nostalgic Mediterranean, inviting us to unfold the coexistence of contrasts and convergences, the symbiosis of differences, reminding us of the value of human ties.

ONLINE 2-12/3

A BIG FAMILY

ΜΙΑ ΜΕΓΑΛΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ**Βασίλης Λουλές** Vassilis Loules**Ελλάδα** Greece, 2022, 69'

Από το 1926 η οικογένεια και η φιλία, οι παιδικές αλάνες και η γειτονιά, η καινοτομία και η αλληλεγγύη, είναι το «μυστικό χαρμάνι» της φωτεινής διαδρομής των αναψυκτικών Κλιάφα. Ένα μικρό σύμπαν δημιουργικότητας και ανθρωπιάς, που χτίστηκε στα Τρίκαλα γύρω από το όραμα ενός ανθρώπου «... να δροσίσει και να ζαχαρώσει τον κόσμο!».

Since 1926 family and friendship, playgrounds and neighborhood, innovation and solidarity, have been the "secret blend" of the luminous course of the Kliafa soft drinks Company. A small world of creativity and humanity, built in Trikala, Greece, around one man's vision "...to cool and sweeten the world!"

ONLINE 2-12/3

ELEFSIS

ΕΛΕΥΣΙΣ**Τάκης Μπαρδάκος** Takis Bardakos**Ελλάδα** Greece, 2022, 20'

Μια συλλογή από στατικά πλάνα των θαμώνων του λιμανιού της Ελευσίνας. Οι άνθρωποι που έχουν φτάσει στον προορισμό τους μπροστά στον υγρό τόπο της Ελευσίνας, απέναντι απ' τις γραμμές του ορίζοντα, εν είδει καθαρτήριας τελετής. Ο χρόνος εδώ σταματά, μετατρέπεται σε μια αφηρημένη έννοια. Δεν υπάρχει ούτε παρελθόν ούτε μέλλον: μόνο το «αιώνιο παρόν».

A collection of still shots picturing the inhabitants of the port of Eleusis. People have reached their destination in front of the Sea of Eleusis, in the midst of this humid scenery, against the horizon line, resembling a kind of cleansing ritual. This is where time stops, converting into an abstract notion: There is neither "past" nor "future": only the "eternal present."

ONLINE 2-12/3

FOLLOWING THE TRACES

OF THE EPHEMERAL

ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΤΑ ΙΧΝΗ**ΤΟΥ ΕΦΗΜΕΡΟΥ****Ειρήνη Χατζικυριακίδου** Eirini

Chatzikiriakidou

Ελλάδα Greece, 2022, 23'

Ένα ταξίδι στη δημιουργία του θεατρικού κοστούμιού, από τη σύλληψη της ιδέας στο μυαλό του ενδυματολόγου μέχρι την τελει-

κή κατασκευή από το χέρι της μοδίστρας. Η ταινία παρακολουθεί το στήσιμο της έκθεσης «Ίχνη του εφήμερου», την οποία επιμελήθηκε για το Κρατικό Θέατρο Βορείου Ελλάδος η σκηνογράφος και ενδυματολόγος Ιουλία Σταυρίδου. Μια ταινία μαθητών της αφιερωμένη στη μνήμη της.

A journey following the creation of the theatrical costume, from the conception of the idea by the costume designer to its final construction by the dressmaker. It follows the preparation of the exhibition "Traces of the Ephemeral," curated by set and costume designer Ioulia Stavridou for the National Theatre of Northern Greece. A film by her students, dedicated to her memory.

ONLINE 2-12/3

HER TOBACCO ΦΥΛΑ ΚΑΠΝΟΥ

Στάθης Γαλαζούλας, Ελισάβετ Καβαλαράκη
Stathis Galazoulas, Eliza Kavalarakí
Ελλάδα Greece, 2023, 40'

Γυναίκες καπνεργάτριες, προσφύγισες δεύτερης γενιάς, ανατρέχουν στις εργατικές τους μνήμες από τις καπναποθήκες του Αγρινίου. Παράλληλα, η καπνεργάτρια Παρθένα Δεσποινίδου επισκέπτεται την εμβληματική καπναποθήκη Παπαστράτου, σε μια απόπειρα να ανασυστήσει έναν χώρο που κάποτε ήταν ένα από τα σημαντικότερα κέντρα καπνοπαραγωγής του 20ού αιώνα.

Female tobacco workers, second-generation refugees themselves, recall their working years in the tobacco-processing plants of Agrinio, in central Greece. Meanwhile, tobacco worker Parthena Despoinidou pays a visit to the iconic "Papastatos" plant, in an effort to reinstate what used to be one of the most significant tobacco production centers of the 10th century.

ONLINE 2-12/3

JAZZLIBRARY.GR, FROM SYROS TO THE WEB

Κυριάκος Αγγελάκος Kiriakos Aggelakos
Ελλάδα Greece, 2022, 71'

Η τζαζ στην Ελλάδα αναπτύσσεται συνεχώς χάρη στην επιμονή έμπειρων μουσικών και στον ενθουσιασμό νεότερων, που πλέον έχουν τη δυνατότητα να σπουδάζουν αυτό το είδος και στην Ελλάδα. Παρ' όλα αυτά, η «σκηνή» χρειάζεται περισσότερη προώθηση για να γίνει πιο γνωστή και παραγωγική. Αυτή είναι και η επιδίωξη μιας ταινίας που είναι αφιερωμένη στο σάιτ jazzlibrary.gr.

Jazz in Greece is ever-growing due to the

courage and insistence of some passionate musicians, alongside the enthusiasm of younger artists who nowadays have the option to study jazz in their own country. Yet, the scene has a long way to become more popular and productive: this is the scope of the film, inspired by jazzlibrary.gr, the first all-about-Greek jazz website.

ONLINE 2-12/3

MY PEOPLE ΟΙ ΔΙΚΟΙ ΜΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΙ

Άννα Ρεζάν Anna Rezan
Ελλάδα, Δανία, ΗΠΑ Greece, Denmark, USA, 2022, 92'

Η ανείπωτη ιστορία των Ελλήνων Εβραίων κατά την περίοδο του Ολοκαυτώματος, η Εθνική Αντίσταση, η Κατοχή, ο ρόλος του χριστιανικού κλήρου... Κι ένα ύμνος στην ενότητα, την αγάπη και το θάρρος, όπως αυτά φανερώνονται από μια νεαρή γυναίκα στην προσπάθειά της να ανακαλύψει την ιστορία της ελληνοεβραϊκής της οικογένειας.

The untold story of the Greek Jews during the Holocaust, the Axis occupation, the great Greek resistance, and the role of the Christian clergy; a hymn to unity, love, and courage, as they are revealed by a young woman in her quest to unearth her Greek-Jewish family history.

ONLINE 2-12/3

RESTOR(Y)ING

Περικλής Κορτσάρης Periklis Kortsaris
Ελλάδα Greece, 2023, 43'

Επικρατεί δημόσια σιωπή για το ζήτημα των εβραϊκών περιουσιών στην Ελλάδα. Το ντοκιμαντέρ εξετάζει γιατί θα πρέπει να σπάσει αυτός ο κύκλος σιωπής και πώς θα μπορούσε να γίνει αυτό χωρίς να μετατραπεί η διαδικασία σε λαϊκό δικαστήριο. Επίσης, αναζητά τις απόψεις της κοινής γνώμης μέσω μιας έρευνας σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Μακεδονίας.

There is public silence about the issue of Jewish properties in Greece. The documentary looks into why this cycle of silence needs to be broken, and how this could be done without turning the process into a people's court. It also seeks the views of public opinion through a survey conducted in collaboration with the University of Macedonia.

ONLINE 2-12/3

SAFEABLE: ACCESSIBILITY AND INCLUSION IN THE INFORMATION AND PROTECTION FROM GENDER-BASED VIOLENCE

SAFEABLE: ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΛΗΨΗ ΣΤΗΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΜΦΥΛΗ ΒΙΑ

Νιόβη Αναζίκου Niovi Anazikou
Ελλάδα Greece, 2022, 51'

Το προσβάσιμο ντοκιμαντέρ *SAFEable* διερευνά το φαινόμενο της έμφυλης βίας, κυρίως κατά των γυναικών με αισθητηριακή βλάβη. Μέσα από τις αφηγήσεις τους αποτυπώνονται οι δυσκολίες που αντιμετωπίζουν, ενώ διερευνάται η σχέση έμφυλης βίας και μισαναφηρισμού. Ακόμα, εξειδικευμένες σύμβουλοι του Κέντρου Διοτίμα ενημερώνουν για την έμφυλη βία.

SAFEable is an accessible documentary that delves into gender-based violence experienced by women with sensory impairments. Through their personal stories examines their difficulties and the connection between disability and gender-based violence. Specialized counselors from the Diotima Center offer expert insights on the issue.

ONLINE 2-12/3

SOIL TRACES WASHED AWAY BY THE SEA
**ΙΧΝΗ ΣΤΟ ΧΩΜΑ ΠΟΥ ΤΑ ΕΣΒΗΣΕ
Η ΘΑΛΑΣΣΑ**

Σταύρος Στάγκος Stavros Stangos
Ελλάδα, Βουλγαρία Greece, Bulgaria,
2022, 53'

Μια ταινία για την εθνική συνείδηση και πώς αυτή διατηρείται ή αλλοιώνεται μέσα στον χρόνο. Ένα ιστορικό-ποιητικό ντοκιμαντέρ που αναπλάθει την άγνωστη ιστορία του Ελληνισμού της Σωζόπολης στην Ανατολική Ρωμυλία, με αφορμή ένα γράμμα γραμμένο από τον παππού του σκηνοθέτη το 1929.

A historical-poetic documentary that recreates the unknown history of Hellenism in Sozopol (Eastern Rumelia), based on a letter written by the director's grandfather in 1929.

ONLINE 2-12/3

VENIZELOS: THE STRUGGLE FOR ASIA
MINOR

**ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ: ΑΓΩΝΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΙΚΡΑ
ΑΣΙΑ**

Νίκος Νταγιαντάς Nikos Dayandas
Ελλάδα, Ισραήλ Greece, Israel, 2022, 85'

Η ταινία ακολουθεί έναν από τους μεγαλύτερους πολιτικούς της σύγχρονης Ελλάδας, ο οποίος ήρθε αντιμέτωπος με τις προκλή-

σεις της κρίσιμης δεκαετίας, από την έναρξη των Βαλκανικών Πολέμων και τον Α' Παγκόσμιο ως τη Συνθήκη της Λωζάνης το 1923. Ο αγώνας του Ελευθερίου Βενιζέλου ζωντανεύει μέσα από δραματοποιημένες σκηνές, σπάνιο αρχείο και συνεντεύξεις.

Venizelos: The Struggle for Asia Minor follows one of modern Greece's greatest politicians as he faces formidable challenges during the critical decade from the Balkan Wars and World War I up to the 1923 Treaty of Lausanne. Eleftherios Venizelos's struggle is told through dramatized scenes, rare archive material, and interviews with experts.

ONLINE 2-12/3

A VOICE IN THE NIGHT
ΜΙΑ ΦΩΝΗ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΝΥΧΤΑ

Χρήστος Τόλης, Άρης Λυχναράς Christos Tolis, Aris Lychnaras
Ελλάδα Greece, 2023, 111'

Ένα φιλμ για το ραδιόφωνο του σήμερα. Ούτε ελεγεία, ούτε ευχολόγιο. Μια αναλυτική ματιά στο πώς η επικράτηση του μοντέλου της playlist άλλαξε ριζικά τον χαρακτήρα του μέσου και μαζί μ' αυτόν τον ρόλο του ραδιοφωνικού παραγωγού και τη σχέση του με τους ακροατές. Μιλούν για το θέμα προσωπικότητες από όλο το φάσμα της ελληνικής μουσικής.

A film for today's radio. No elegy, no wishful thinking either. An in-depth look at the way in which the dominance of the playlist model has fundamentally changed the character of the medium - and with it the role of the radio producer and their relationship with listeners. Personalities from the entire spectrum of Greek music talk about the topic.

ONLINE 2-12/3

THE WEDDING IN AFRIN

Ο ΓΑΜΟΣ ΣΤΟ ΑΦΡΙΝ

Θωμάς Σίδερης Thomas Sideris
Συρία, Ιράκ, Γερμανία, Ελλάδα Syria, Iraq, Germany, Greece, 2023, 101'

Ο μεγαλύτερος Κούρδος ποιητής, ο Merwan Berekat, μας ξεναγεί στα ερείπια της πόλης του. Στο φόντο ένας γάμος που έγινε 15 χρόνια πριν από την έναρξη του πολέμου και 27 χρόνια πριν από τη δημιουργία της ταινίας. Και μια ερώτηση που ίσως να μην απαντηθεί ποτέ: Τι απέγιναν άραγε όλοι αυτοί οι άνθρωποι που εμφανίζονται στο βίντεο του γάμου;

The greatest Kurdish poet Merwan Berekat in the ruins of his city. In the background,

we see a wedding that took place 15 years, before the start of the war and 27 years before the creation of the film. A question arises and may never be answered: What happened to the bride, the groom, and everyone else in the wedding video?

ONLINE 2-12/3

WITH TWO SUITCASES

ΜΕ ΔΥΟ ΒΑΛΙΤΣΕΣ

Κώστας Αυγέρης Kostas Avgeris

Ελλάδα, Γερμανία Greece, Germany, 2022, 66'

Ένα ντοκιμαντέρ με αφηγήσεις ομιλητών που μοιράζονται προσωπικά βιώματα από την αλληλεπίδρασή τους με την ελληνογερμανική κουλτούρα. Στόχος του ντοκιμαντέρ είναι να αναδείξει, μέσα από την ιστορία, την εμπειρία και την πορεία των ομιλητών, τις επιρροές που έλαβαν σύγχρονοι Έλληνες από τη Γερμανία.

A documentary featuring people who share their personal experiences from their interaction with Greek-German culture. The aim of the documentary is to highlight, through the stories, experiences, and life paths of the speakers, the way in which Germany has influenced modern Greece.

ONLINE 2-12/3

THE LAST PRAYER

Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΠΡΟΣΕΥΧΗ

Βίκη Αρβελάκη, Κατερίνα Μπικάκη Vicky

Arvelaki, Katerina Mpikaki

Ελλάδα Greece, 2023, 58'

Μια άγνωστη ιστορία, άλλο ένα έγκλημα πολέμου, έρχεται στο φως. Το 1943, κάποιοι Κρητικοί βοσκοί, μην έχοντας άλλο τρόπο να θρέψουν τις οικογένειές τους, αψηφούν τις γερμανικές διαταγές και εισέρχονται στην απαγορευμένη ζώνη του Ψηλορείτη, η οποία ορίστηκε για να εντοπιστούν οι ανταρτικές ομάδες. Κανείς δεν μπορεί να φανταστεί τον όλεθρο που ακολουθεί.

An unknown story, another war crime comes to light. In 1943, some Cretan shepherds, having no other way to feed their families, ignore German orders and enter the forbidden zone of Mount Psiloritis, set up to track down guerrilla groups. No one can imagine what is coming up...

ONLINE 2-12/3

THE TRILOGY OF THISVI

Η ΤΡΙΑΔΙΑ ΤΗΣ ΘΙΣΒΗΣ

Φαίη Ευφροσύνη Lellios Fay Efrsini Lellios
Ελλάδα Greece, 2022, 44'

Μια Ελληνίδα φωτογράφος με καταγωγή από την Κωνσταντινούπολη θυμάται τα σημαντικά γεγονότα που συμβαίνουν σε τρία διαφορετικά στάδια της ζωής της στην Τουρκία. Περιπλανιέται μέσα από φωτογραφίες και ζωντανή δράση, ήχους και σιωπές, ασπρόμαυρα και έγχρωμα στιγμιότυπα. Αφηγείται ή μιλά στο παρόν, το παρελθόν και το μέλλον της ζωής της, μεταφράζοντας τα συναισθήματα του φευγιού της στην ξενιτιά.

A Greek photographer, originally from Istanbul, remembers the important events that happened in three different stages of her life in Turkey. She wanders through photographs and live action, sounds and silence, black and white and color snapshots. She narrates or speaks about the present, the past and the future of her life, translating the feelings of her departure to foreign land.

ONLINE 2-12/3

FROM HOMELAND TO HOMELAND
ΑΠΟ ΠΑΤΡΙΔΑ ΣΕ ΠΑΤΡΙΔΑ**Πάνος Τσιροζίδης** Panos Tsirozidis
Ελλάδα Greece, 2022, 79'

Πώς θα ήταν η μουσική μας, η λογοτεχνία, η βιομηχανία, η κουζίνα και ο ίδιος μας ο χάρτης, αν δεν είχε συμβεί η Μικρασιατική Καταστροφή; Εξήντα ακαδημαϊκοί, ερευνητές, λαογράφοι, επιχειρηματίες, αθλητές, καλλιτέχνες κι απόγονοι προσφύγων απαντούν στα παραπάνω ερωτήματα και καταδεικνύουν πώς το δράμα του 1922 μεταμόρφωσε την Ελλάδα σε μια νέα χώρα.

How would Greek music, literature, industry, cuisine, and geographical map have been, if the Minor Asia catastrophe had never happened? Sixty academics, researchers, folklorists, business people, athletes, artists, and descendants of Minor Asia refugees answer these questions and show how the tragedy of 1922 transformed Greece into a new country.

ONLINE 2-12/3

FROM ME TO WE: THE TWO SIDES
OF ANDREAS SYGGROS

ΑΠΟ ΤΟ ΕΓΩ ΣΤΟ ΕΜΕΙΣ:

**ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΥΓΓΡΟΣ, Ο ΕΥΕΡΓΕΤΗΣ
ΜΕ ΤΗ ΣΚΙΑ ΤΩΝ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΩΝ****Νίκος Μεγγρέλης** Nikos Megrelis
Ελλάδα Greece, 2022, 46'

Το ντοκιμαντέρ ακολουθεί τα βήματα του Ανδρέα Συγγρού, το όνομα του οποίου συνδέθηκε με πολλές ευεργεσίες στην Ελλάδα του 19ου αιώνα, αλλά και με το πρώτο χρηματιστηριακό σκάνδαλο στην ιστορία, «τα Λαυρεωτικά».

The documentary follows the footprints of Andreas Syggros, whose name was affiliated with a lot of beneficiary work in 19th-century Greece, but was also connected with the first-ever scandal in the Greek Stock market!

ONLINE 2-12/3

ISLANDS ON THE EDGE
ΝΗΣΙΑ ΣΤΗΝ ΑΚΡΗ**Γιώργος Σαβόγλου, Διονυσία Κοπανά**
Yorgos Savoglou, Dionysia Kopana**Ελλάδα** Greece, 2022, 26'

Η Τέλενδος είναι ένα νησάκι δυτικά της

Καλύμνου, δεκαοκτώ μίλια από την Τουρκία. Παρότι μικρή, αποδεικνύεται ανθεκτική στον χρόνο, με λιγοστούς μα πιστούς κατοίκους. Μέσα από τις ιστορίες τους μαθαίνουμε πως, αν και η ζωή στην Τέλενδο δεν είναι εύκολη, τελικά βρίσκονται εκεί ακριβώς που θα ήθελαν να είναι.

Telendos is a small Greek island west of Kalymnos, eighteen miles from Turkey. Despite its size, Telendos proves resistant to time, with few but loyal inhabitants. Through their stories, we learn that, although life in Telendos is not easy, in the end, they are exactly where they want to be.

ONLINE 2-12/3

MEGA STORIES: NON-BINARY STORIES
ΜΕΓΑ ΣΤΟΡΙΕΣ: ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΕΜΦΥΛΗΣ
ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ**Κωνσταντής Φραγκόπουλος** Konstantis Frangopoulos**Ελλάδα** Greece, 2022, 50'

Το *Mega Stories* παρουσιάζει τις ιστορίες non-binary ατόμων, δηλαδή ατόμων των οποίων η έμφυλη ταυτότητα βρίσκεται έξω από το δυαδικό φύλο. Εκείνων που αγκάλιασαν και εξέφρασαν με περίσσιο θάρρος το βίωμα του φύλου τους διεκδικώντας την ελεύθερη έκφρασή του.

Mega Stories presents the stories of non-binary people, people whose gender identity is outside the binary gender. Those who embraced and expressed with too much courage the experience of their gender, claiming its free expression.

ONLINE 2-12/3

NICOLAS AND MARIA

Ο ΝΙΚΟΛΑΣ ΤΗΣ ΜΑΡΙΑΣ

Μαρία Γιαννούλη Maria Giannouli**Ελλάδα** Greece, 2022, 29'

Ο Νικόλας –παγκόσμιος πρωταθλητής κολύμβησης– εγκαταλείφθηκε σε ίδρυμα μόλις γεννήθηκε με σύνδρομο Down. Οι συνθήκες στις οποίες μεγάλωνε ήταν τραγικές. Η Μαρία αποφάσισε να τον υιοθετήσει, κι έτσι η αγάπη, η φροντίδα και το πείσμα της τον μεταμόρφωσαν ριζικά. Μια συγκινητική ιστορία για τη δύναμη της ψυχής και της ανιδιοτελούς αγάπης που ξεπερνάει όλα τα εμπόδια.

Paralympic swimming champion Nicolas was born with down syndrome and was abandoned in an orphanage. His childhood upbringing was full of adversities. Maria made the decision to adopt him and with her love, care, and perseverance, she managed to change his fate. An emotional story about the power of the inner soul and the unconditional love that overcomes all obstacles.

ONLINE 2-12/3

STEEL HISTORY – “622 POSEIDON”

ΑΤΣΑΛΙΝΗ ΙΣΤΟΡΙΑ – «622 ΠΟΣΕΙΔΩΝ»

Δημήτρης Χατζημαλλής Dimitris Chatzimalis

Ελλάδα Greece, 2022, 45'

Κομιστής της ελπίδας. Μέσο για την επίτευξη των πιο παράτολμων αποστολών. Σύμβολο της ηρωικής συμμετοχής των ελληνικών δυνάμεων στον Πόλεμο της Κορέας. Το θρυλικό Douglas C-47 (Dakota) «622 Ποσειδών» είναι έτοιμο να ξαναπετάξει στους ελληνικούς ουραμούς. Οι ιστορίες που το συνοδεύουν, αν και μοιάζουν φανταστικές, είναι πέρα για πέρα αληθινές.

Bearer of hope. A means to achieve the most daring missions. The symbol of the heroic participation of the Greek forces in the Korean War. The legendary Douglas C-47 (Dakota) “622 Poseidon” is ready to fly again in the greek skies. The stories that accompany it might seem fictional but are completely true.

ONLINE 2-12/3

SP

Greek Documentaries: Tribute to Stavros Psillakis

Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Αφιέρωμα στον Σταύρο Ψυλλάκη

DEBT

ΟΦΕΙΛΗ

Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis

Ελλάδα Greece, 2021, 77'

«Ο κάθε άνθρωπος που γνωρίζουμε στη ζωή μας είναι ένα ταξίδι και πολλές φορές νιώθουμε από την αρχή αν θα ταξιδέψουμε μαζί του πρώτη θέση ή χωρίς αποσκευές και με άδειες τσέπες».

Ο Αλέκος Ζούκας είναι ένας άνθρωπος ιδιαίτερα αγαπητός, γλεντζές και ταυτόχρονα βαθιά σκεπτόμενος και στοχαστικός. Ένας άνθρωπος που δύσκολα τον ξεχνάς αν τον γνωρίσεις. Στην ταινία, τα ταξίδια του σκηνοθέτη με τον Αλέκο Ζούκα και τους φίλους του στην Πυρσόγιαννη εναλλάσσονται με τις εκμυστηρεύσεις του Αλέκου για την εμπειρία του με τον καρκίνο. Ένα εγκώμιο στη φιλία από έναν άγγελο αμαρτωλό...

“Every person we meet in our life is a journey and we often feel from the beginning whether we will travel first class, or without luggage and with empty pockets, with this person.”

Alekos Zoukas is a very dear man, a reveler and at the same time a deeply thinking and thoughtful person. A man you can hardly forget once you meet him. In the film, the director's trips with Alekos Zoukas and his friends in Pysogianni interchange with Alekos' confessions about his experience with cancer. An encomium to friendship by an angel who is sinful.

ON-SITE 11/3 Zannas 18:00

DILEMMA

ΤΟ ΔΙΛΗΜΜΑ

Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis

Ελλάδα Greece, 2013, 30'

Ο Γιάννης Μπεχράκης και ο Λευτέρης Πιταράκης έχουν καταγράψει με τη φωτογραφική τους μηχανή σημαντικά πολεμικά γεγονότα και στιγμές που σημάδεψαν την ανθρωπότητα. Το δίλημμα εστιάζει στον ρόλο του φωτορεπόρτερ και στα ηθικά ζητήματα που προκύπτουν σε καταστάσεις πολέμου και ακραίας βίας. Ένα αυτοτελές επεισόδιο από την τηλεοπτική σειρά *Οπτική γωνία* της EPT.

Yannis Behrakis and Lefteris Pitarakis have recorded with their cameras notable war events and moments that marked humanity. *Dilemma* focuses on photojournalism's importance and the ethical issues that arise during war or extreme violence. A single episode from ERT's TV series *Viewpoint*.

ON-SITE 7/3 Liappa 22:00

FOR NO REASONS

MEETINGS – WITH YORGOS MANIATIS

ΓΙΑ ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΟΥΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ

ΜΕ ΤΟΝ ΓΙΩΡΓΟ ΜΑΝΙΑΤΗ

Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis

Ελλάδα Greece, 2019, 98'

Ο Γιώργος Μανιάτης (1939-2018), λεγεωνάριος στην Αλγερία στα 18 του, συγγραφέας και

μουσικός στη συνέχεια, ορίζει τον εαυτό του ως «δημόσιο κίνδυνο». Η ταινία δεν είναι μια βιογραφία του Μανιάτη. Αναζητά την περιπέτεια της ψυχής του, μιας συνειδήσης σε διαρκή εγρήγορση, εμμηρηστικής και αυτοπυρπολούμενης. «Αλλάζει τη ζωή, όποιος αλλάζει ζωή» μας λέει.

Yorgos Maniatis (1939-2018), a legionnaire in Algeria at the age of 18, an author, and later a musician, defines himself as a "public menace." This film is not a biopic, but it rather seeks to explore the adventure of his soul: an inflammatory conscience in constant vigilance, which immolates itself. "Life changes by those who change their lives" he says.

ON-SITE 12/3 Zannas 15:00

**ΜΕΤΑΧΑ - LISTENING TO TIME
ΜΕΤΑΞΕ - ΑΚΟΥΓΟΝΤΑΣ ΤΟ ΧΡΟΝΟ**
Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis
Ελλάδα Greece, 2012, 87'

«Η συμβίωση με τον καρκίνο είναι μια συγκλονιστική εμπειρία αυτογνωσίας σ' ένα υποθηκευμένο μέλλον. Ένα μοναδικό σημείο ανάμεσα στη ζωή και στον θάνατο. Ο καρκινοπαθής πορεύεται μεταξύ μιας εσωτερικότητας, αυτογνωσίας, εγρήγορσης, εξαιρετικής ευαισθησίας και παράνοιας, βαδίζοντας προς τα πίσω με διεισδυτικό βλέμμα και οξύτατη προσοχή» (Ιωάννα Καρυστιάνη). Με αφητηρία τους γιατρούς και προσωπικό του αντικαρκινικού νοσοκομείου Μεταξά που πάσχουν οι ίδιοι από καρκίνο, παρακολουθούμε αυτήν την ξεχωριστή ομάδα ασθενών καθώς συνεχίζουν να εργάζονται στο νοσοκομείο. Από το σοκ της πρώτης φοράς που το ακούει κάποιος, έως την εμπειρία του «...έμαθα να ακούω τον χρόνο», ο καρκίνος από απειλή θανάτου γίνεται δάσκαλος ζωής γι' αυτούς τους ανθρώπους, όχι μόνο προσθέτοντας χρόνια στη ζωή τους, αλλά και προσθέτοντας Ζωή στα χρόνια τους.

"Living with cancer. A devastating experience of self-knowledge. A future no longer entirely your own. A solitary place between life and death. Gaze sharp and senses attuned, the cancer sufferer moves between inwardness, self awareness, acute sensitivity and paranoia" (Ioanna Karystiani, author).

The documentary focuses on the doctors and staff of the Metaxas Cancer Hospital, who themselves have cancer. It observes this special group of patients as they continue to work at the hospital. It traces their journey from the shock of learning they have cancer to the experience of "learning to listen to

time." Along the way, their illness will change from a threat of death to a teacher of life, adding years to their lives but also adding Life to their years.

ON-SITE 10/3 Cassavetes 18:30

**120 MILONOYIANNI, CHANIA
ΜΥΛΩΝΟΓΙΑΝΝΗ 120, ΧΑΝΙΑ**
Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis
Ελλάδα Greece, 2011, 45'

«Το '81 ξεκίνησα να δουλεύω μαζί με τον Νίκο σε αυτή τη δουλειά. Πέρασαν, σαν να 'ναι χθες, 30 χρόνια. Μου αρέσει πάρα πολύ η συναστροφή εδώ με τον κόσμο, η πλάκα που κάνουμε. Δεν οικονομώσαμε, αλλά ήταν όμορφα». Ο Νίκος και ο Θωδωρής έχουν ένα συνεργείο που επισκευάζει βέσπες στα Χανιά. Λίγο πριν βγουν στη σύνταξη, με τα χέρια στα γράσα και τα ρουλεμάν, μας φιλοξενούν στην καθημερινότητά τους. Αυτοτελές επεισόδιο από την τηλεοπτική σειρά της EPT *Docville*.

"In 1981 I started working with Nikos on this job. 30 years have passed so fast. I really enjoy socializing here with people, to having fun together. We didn't make money, but it was beautiful." Nikos and Thodoris have a repair shop for Vespas in Chania, Crete. Just before their retirement, with grease and bearings on their hands, they host us in their daily lives. A single episode from ERT's TV series *Docville*.

ON-SITE 7/3 Liappa 22:00

**THE MAN WHO DISTURBED
THE UNIVERSE**
**Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΠΟΥ ΕΝΟΧΛΗΣΕ
ΤΟ ΣΥΜΠΑΝ**

Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis
Ελλάδα Greece, 2000 52'

Ψυχιατρείο Χανίων. Μια ομάδα ασθενών μάς ξεναγεί στην «Εκκλησία του Δήμου», τον χώρο όπου συναλλάσσονται και συνομιλούν σε καθημερινή βάση, εκεί όπου άλλος ζητάει κατοστάρικο και άλλος ζητάει κουβέντα. Στον χώρο όπου καθημερινά διαχειρίζονται την ομορφιά τους και τη σχέση τους καλά. Μια άλλη ομάδα πρώην χρόνιων ασθενών, οι οποίοι βρίσκονται πλέον εκτός ψυχιατρείου, βιώνει μια επίπονη διαδικασία κοινωνικής επανένταξης και αποτομμά ένα ταξίδι στη Δανία για μια εβδομάδα. Η ταινία, μέσα από τον παράλληλο λόγο των δυο ομάδων, προσπαθεί ν' ακούσει τον λόγο της τρέλας κάτω από το χαώδες παραλήρημά της - κρούστα μιας βαθιάς θάλασσας.

Προσπαθεί να δει τη δραματική σύγκρουση του ανθρώπου με την τρέλα, στη βαθύτατη απόγνωση και απόλυτη αμφιβολία για κάθε όψη τού είναι την οποία αυτή εμπεριέχει. «Αν τη ζωή μας κυκλώνει ο θάνατος, τη διανοητική μας υγεία γυροφέρνει η παραφροσύνη». Στην τρέλα ο άνθρωπος νιώθει πως δεν έχει να επιστρέψει πουθενά. Δεν είναι πια. Ήταν.

We visit the Chania Mental Institution in Crete. A group of mental patients is our host at the "Citizen's Assembly," the place they meet and mingle on a daily basis; a place where some are looking for money and others are looking for some small talk. Another group of former chronic patients, currently out of this mental Institution, goes through the painful process of social rehabilitation and dares to embark upon a trip to Denmark. Through a parallel discussion with these two groups, the film attempts to listen to the discourse of madness, in its chaotic delirium. It tries to observe man's dramatic clash with lunacy, in the deepest despair and total uncertainty regarding every aspect of the being it encompasses.

ON-SITE 9/3 Zannas 18:00

MY PHOTOGRAPH Η ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ ΜΟΥ

Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis
Ελλάδα Greece, 2020 4'

Παλιά, θυμάμαι, όταν μου ζητούσαν μια φωτογραφία μου –να με βλέπουν και τις ώρες που δεν ήμασταν κοντά– τους έλεγα θα σας δώσω μια φωτογραφία της βιβλιοθήκης μου. Νόμιζα πως ήμουν τα βιβλία που λάτρευα. Σήμερα, μεγάλος πια, διερωτώμαι αν το πρόσωπο μου, δικιά μου αποκλειστικά ευθύνη και όχι κάποιος τυχαίος φυσικής εύνοιας, είναι τα βιβλία που λάτρευα...

Ανάθεση του Θεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης στο πλαίσιο του project «Χορείες Χώρων» (2020).

In the past, I remember, when they asked me for a photograph of mine – to see me even during the times that we were not together – I told them I will give you a photograph of my library. I thought I was the books I loved. Today, grown up, I wonder if my face, solely my responsibility and not some random natural favor, are the books I loved...

Commission by the Thessaloniki International Film Festival under the "Species of Spaces" project (2020).

ON-SITE 9/3 Zannas 18:00

OLYMPIA ΟΛΥΜΠΙΑ

Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis
Ελλάδα Greece, 2015, 45'

Η Ολυμπία, τριαντατριών χρονών και τριών μηνών έγκυος, μαθαίνει πως έχει καρκίνο στον πνεύμονα. Μετά από πολλές αμφιταλαντεύσεις και δυσκολίες, θα κρατηθεί το έμβρυο και θα γεννηθεί ένα υγιέστατο μωρό, ο Παναγιώτης. Τέσσερις μήνες μετά τον τοκετό και ενώ ο καρκίνος καλπάζει, θα μείνουμε για τέσσερις μέρες κοντά στην Ολυμπία και την οικογένεια της.

Already three months pregnant at the age of thirty three, Olympia finds out that she has lung cancer. It is a rare and unusual medical case. After a lot of hesitation and difficulties, she decides not to abort her mission, so and a healthy baby, Panayiotis, is born. Four months after the birth, with no let-up in the cancer, on the initiative of her doctor, Iakovos Angel, we will spend four days by Olympia's and her family's side, recording whatever the situation will allow.

ON-SITE 5/3 Cassavetes 15:00

SHORT GYPSY STORIES ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΡΟΜΑ

Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis
Ελλάδα Greece, 2014, 67'

Η Αθανασία, ο Θόδωρος, ο Γιώργος, η Χρυσούλα ζουν και κινούνται στο Ζεφύρι, στο Μενίδι και στην ευρύτερη περιοχή. Δεν μένουν πια σε τσαντιρία και καταυλισμούς, αλλά σε ένα σύγχρονο αστικό περιβάλλον, ο καθένας ανάλογα με τις δυνατότητές του. Μέσα από μικρές ιστορίες που μας αφηγούνται για τη ζωή τους, ξεδιπλώνει σιγά, σιγά ο καθένας τους, τη δική του, ιδιαίτερη, προσωπικότητα. Γίνονται πρόσωπα με όνειρα, ελπίδες και απογοητεύσεις, όπως ο καθένας μας.

Athanasia, Theodore, Yorgos, and Chrysoula are gypsies who live and move around in Zephyri, Menidi, and surrounding areas. They don't live in tents and camps anymore, but in a modern urban environment each according to their abilities. Through stories they tell of their lives, their individual unique character slowly unfolds. They become PEOPLE with dreams, hopes, and disappointments, just like any of us.

ON-SITE 5/3 Cassavetes 15:00

THERE WAS NO OTHER WAY
ΑΛΛΟΣ ΔΡΟΜΟΣ ΔΕΝ ΥΠΗΡΧΕ
Σταύρος Ψυλλάκης Stavros Psillakis
Ελλάδα Greece, 2009, 87'

Στη Κρήτη ένα τμήμα του Δημοκρατικού Στρα-

τού επιβίωσε ακόμα και όταν ο Εμφύλιος τέλειωσε στην υπόλοιπη Ελλάδα. Οι αντάρτες αυτοί, παράνομοι και επικηρυγμένοι, κρύβονταν για 14 περίπου χρόνια στον Νομό Χανίων, ανασυγκροτώντας τις παράνομες οργανώσεις του ΚΚΕ. Το 1962 έξι από αυτούς δραπέτευσαν και, μέσω Ιταλίας, έφτασαν στην Τασκένδη. Επαναπατρίστηκαν όλοι τους το 1976, διαγραμμένοι από το Κόμμα. Οι τρεις ζουν και αποτελούν τα κεντρικά πρόσωπα της ταινίας. Παρακολουθούμε την ιστορία κάποιων ανθρώπων σε άπιστευτες για τα σημερινά δεδομένα συνθήκες, οι οποίοι δίνουν έναν αγώνα αξιοπρέπειας και ένα παράδειγμα στάσης ζωής, δυσεύρετα στην εποχή μας. «Πρωταγωνιστές» και «αφανείς» ήρωες αυτής της ιστορίας, πέρα από ιδεολογίες, ενσαρκώνουν κάτι πολύ σημαντικό: βαθιά προσήλωση στον ίδιο τον άνθρωπο και στην αξιοπρέπεία του.

Even after the Civil War had ended in the rest of Greece, a small rump of the Democratic Army, six men and two women, remained in hiding for 14 years in Chania, Crete, where they continued to take part in illegal political activity. In 1962, six of the former partisans escaped, via Italy, to Tashkent. The documentary focuses on the three who are still living. The film reveals the "miraculous" endurance of the broken remnants of the Democratic Army and the self-sacrifice of the ordinary people who hid them. It shows that the main protagonists and the unsung heroes of this story are equally exceptional, embodying not just ideology, but a deep dedication to mankind and human dignity.

ON-SITE 4/3 Cassavetes 15:00

της κόρης της, της Περσεφόνης. Τα Ελευσίνια μυστήρια που τελούνταν εδώ και δύο χιλιετίες σχετίζονταν με τον κύκλο της ίδιας της ζωής και χάριζαν στους μύστες ελπίδα και μακαριότητα για να αντιμετωπίσουν τον θάνατο. Εδώ, που σύμφωνα με τον μύθο πρωτοκαλλιεργήθηκαν τα δώρα της θεάς, τα δημητριακά, εδώ αναπτύχθηκαν οι μεγαλύτερες βιομηχανίες της Ελλάδας, με καταστροφικές συνέπειες για την περιοχή και το ιερό. Η Ελευσίνα είναι δυτικά, χώρος ιερός σημείο και όριο για να δει κανείς τον κόσμο γύρω του όσο και τον εαυτό του.

Elefsina is a small, industrial town 20 km west of Athens. As early as prehistoric times, this town has been linked to the ancient Greek's favorite myth, the myth of Demeter, goddess of agricultural and fecundity of the land and her daughter, Persephone. This is where, according to myth, grain crops were first cultivated, and this is where Greece's largest industries were developed, with disastrous consequences for the region and the sanctuary. Eleusis is to the west, a holy land, a point from where one can look both at the world around him and himself.

ON-SITE 3/3 Olympion 20:00

ONLINE 4-12/3

AD))) SDH 6g

SD

Greek Documentaries: Through the Eyes of Sotiris Danezis
Με το βλέμμα
του Σωτήρη Δανέζη

FISHING FOR LITTER

Σωτήρης Δανέζης Sotiris Danezis
Ελλάδα Greece, 2023, 26'

«Αν αλιεύσουμε τώρα από τα Δαρδανέλια ως τον Πειραιά, τα ψάρια που θα πάρουμε πάνω θα είναι δύο, τα βαρέλια δέκα, τα μπουκάλια εκατό και τα σκουπίδια χίλια!». Ο Δημήτρης από την Καβάλα, με τη μηχανότρατά του, έβγαλε πέτσι από τη θάλασσα 2,5 τόνους απορρίμματα. Είναι ένας από τους 40 αλιείς που συνεργάζονται με το Κοινωνοφελές Ίδρυμα Αθανάσιος Κ. Λασκαριδής.

"If we fish now from Dardanelles to Pireaus, the fish we will catch will be two, the barrels ten, the bottles a hundred, and the garbage a thousand!" Last year, Dimitris from Kavala,

GSS

Greek Documentaries:
Special Screenings
Ειδικές προβολές

MOURNING ROCK ΑΓΕΛΑΣΤΟΣ ΠΕΤΡΑ

Φίλιππος Κουτσαφτής Filippos Koutsaftis
Ελλάδα Greece, 2000, 87'

Η Ελευσίνα είναι μια μικρή βιομηχανική πόλη 20 χιλιόμετρα δυτικά της Αθήνας. Με την πόλη αυτή δέθηκε από τα προϊστορικά ακόμη χρόνια ο αγαπημένος μύθος των αρχαίων, ο μύθος της θεάς Δήμητρας, θεάς της γεωργίας και της ευφορίας της γης και

with his trawler, retrieved from the sea 2.5 tons of litter. He is one of the 40 fishermen who collaborate with the Athanasios C. Laskaridis Charitable Foundation.

ON-SITE 4/3 Cassavetes 18:30
ONLINE 5-12/3

ROOFLESS DREAMS

Σωτήρης Δανέζης Sotiris Danezis
Ελλάδα Greece, 2022, 83'

Είχαν δουλειά, οικογένεια, σπίτι, ώσπου τα έχασαν. Το ντοκιμαντέρ ακολουθεί για δεκατρείς μήνες πέντε ανθρώπους που ζουν στα όρια της αστεγίας στους δρόμους της Αθήνας, όπως και τις προσπάθειες της ΜΚΟ Emfasis

να τους στηρίξουν με κάθε τρόπο. Κακοποίηση, φυλάκιση, απώλεια... Οι «μάχες» τους αντικατοπτρίζουν κάποιες από τις δικές μας: το ίδιο συμβαίνει και με τα όνειρά τους.

They had jobs, a family, and a home – that is until life happened. The documentary follows for 13 months five people living under the threat of homelessness in the streets of Athens, and the efforts of NGO Emfasis to support them. Abuse in the family, incarceration, losing a loved one, their struggles mirror some of ours; so do their dreams.

ON-SITE 4/3 Cassavetes 18:30
ONLINE 5-12/3

NxG

NextGen

FLEDGLINGS

ΝΕΟΣΣΟΙ

Lidia Duda

Πολωνία Poland, 2022, 83'

Μια ταινία σαν ανοιχτή αγκαλιά μάς συστήνει στην εφευρετική Ζόσα, στον ευαίσθητο Όσκαρ και στην ανεξάρτητη Κίγγκα – τρία παιδιά που αναγκάζονται να μεγαλώσουν νωρίτερα από τους συνομηλικούς τους. Μαζί τους ταξιδεύουμε στον κόσμο της συμπόνιας, του χιούμορ και της δύναμης χαρακτήρα που μπορούν να επιδειξουν τα παιδιά. Έναν κόσμο στον οποίο η φιλία, η αγάπη και η σύνδεση με τους άλλους γίνονται οξυγόνο, δίνοντας τους δύναμη να υπομένουν ακόμα και τις πιο δύσκολες στιγμές.

Imaginative Zosia, sensitive Oskar, and independent Kinga have to enter adulthood earlier than their peers. They take the viewer on a journey to the world of children's compassion, sense of humor, and force of character. The world in which friendship, love, and closeness to another person are like oxygen, which carries them through the hardest moments.

ON-SITE 5/3 Olympion 11:30 &
12/3 Zannas 18:00
ONLINE 9-12/3

σβάσιμο σε όλους, και ιδιαίτερα στις νέες γενιές μεταναστών· για τους νέους χωρίς χαρτιά, η ελπίδα για το μέλλον συνυπάρχει μονίμως με τον φόβο της πιθανής απέλασης. Ένα μεγάλο μήκος ντοκιμαντέρ animation ανοίγει ένα παράθυρο στην ψυχή και στο μυαλό των νεαρών αυτών ονειροπόλων, δίνοντας φωνή σε μια κοινότητα που συνεχώς μεγαλώνει, αν και τα κυρίαρχα μέσα μαζικής ενημέρωσης εξακολουθούν να υπονομεύουν την εκπροσώπηση που αυτή δικαιούται.

Accessing the American Dream is still not possible for all, much less those who come from immigrant backgrounds; for undocumented youth, their hopes for the future coexist with permanent fear of possible deportation. This fully animated 2D feature documentary becomes a window inside the hearts and minds of these young dreamers, amplifying and giving an intimate voice to a growing community, still widely unrepresented in American mainstream media.

ON-SITE 4/3 Tornos 13:00 &
12/3 Zannas 12:00
ONLINE 2-12/3

HOME IS SOMEWHERE ELSE

ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΠΟΥ ΑΛΛΟΥ

Carlos Hagerman, Jorge Villalobos

Μεξικό Mexico, 2022, 87'

Το Αμερικανικό Όνειρο δεν είναι ακόμη προ-

INSIDE KABUL

ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΥΛ

Caroline Gillet, Denis Walgenwitz

Γαλλία, Δανία France, Denmark, 2023, 30'

Στην καρδιά της Καμπούλ χτυπούν οι καρδιές της Μάργουα και της Ράχα, δύο κολλητών

φιλενάδων που ζουν στην πρωτεύουσα του Αφγανιστάν. Όταν ανέρχονται στην εξουσία της χώρας οι Ταλιμπάν, οι δυο τους ξεκινούν να στέλνουν φωνητικά μηνύματα σε μια άλλη φίλη, τη δημοσιογράφο Καρολίν Γκιγιέ. Αυτός είναι ο τρόπος τους να μοιραστούν τις εικόνες, τους ήχους και τα συναισθήματα που γεννιούνται σε μια νέα, συντριπτική πραγματικότητα. Με αφετηρία τα προσωπικά τους ηχητικά ημερολόγια, ένα συγκλονιστικό ντοκιμαντέρ animation αναπαθεί το σύμπαν τους με τετρωμένες κεραίες, ενώ συντονίζεται με κάθε δυνατό ή υπόκωφο χτύπο.

Inside Kabul follows Marwa and Raha, two friends living in Kabul. When the country fell to the Taliban they began sending voice messages to their friend, journalist Caroline Gillet, wanting to share what they were seeing, hearing, and feeling. These are their personal audio diaries.

ON-SITE 5/3 Marketaki 17:00
ONLINE 6-12/3

JASMIN'S TWO HOMES
ΟΙ ΔΥΟ ΠΑΤΡΙΔΕΣ ΤΗΣ ΓΙΑΣΜΙΝ
Hanna Karppinen, Inka Achte
Φινλανδία Finland, 2022, 14'

Όταν οι γονείς της Γιασμίν αποφασίζουν να μετακομίσουν με όλη την οικογένειά τους στην πατρίδα του μπαμπά της, τη Σομαλιλάνδη, εκείνη έρχεται αντιμέτωπη με τη μεγαλύτερη αλλαγή στη ζωή της. Όταν φτάνει στο νέο της σπίτι, νιώθει τις αλλαγές σαν χιονοστιβάδα: οι δρόμοι δεν είναι ασφαλτοστρωμένοι, οι άνθρωποι μιλούν τόσο δυνατά που ακούγεται σαν να μαλώνουν, δεν υπάρχουν παιδικές χαρές, οι άνθρωποι δεν χρησιμοποιούν μαχαιροπήρουνα για να φάνε, καμήλες τριγυρνούν στους δρόμους της πόλης. Όταν όμως ξεπερνά το αρχικό πολιτισμικό της σοκ, η Γιασμίν αρχίζει να συνειδητοποιεί ότι υπάρχει στην πραγματικότητα κάτι οικείο εδώ. Κανείς δεν την κοιτάζει περίεργα για τη διαφορετικότητά της, όπως συνέβαινε στη Φινλανδία. Ίσως το να έχεις δύο σπίτια δεν είναι τόσο κακό τελικά;

When Jasmin's parents decide to move their family back to her dad's home country, Somaliland, she is faced with the biggest change of her life. When Jasmin arrives, an avalanche of things hit her: the streets are not paved, people speak so loudly it sounds like arguing, there are no playgrounds, people don't use cutlery for eating, camels roam the city streets. After recovering from her culture shock Jasmin starts to realize there

is actually something familiar here; nobody stares at her for looking different like back in Finland. Maybe having two homes is not so bad after all?

ONLINE 2-12/3

LET THE LITTLE LIGHT SHINE
ΑΦΗΣΤΕ ΜΙΑ ΣΧΙΣΜΗ ΦΩΤΟΣ
ΝΑ ΛΑΜΠΕΙ
Kevin Shaw
ΗΠΑ USA, 2022, 86'

Παρά την υψηλή του κατάταξη στις λίστες με τα καλύτερα εκπαιδευτικά ιδρύματα και το κλίμα ευφορίας και ελευθερίας, ένα δημοτικό σχολείο στο κέντρο του Σικάγου, το οποίο απευθύνεται στα μέλη της αφροαμερικανικής κοινότητας, κινδυνεύει με λουκέτο. Στη θέση του προβλέπεται να λειτουργήσει ένα καινούργιο λύκειο για προνομιούχους μαθητές, κάτι που ωθεί γονείς, μαθητές, εκπαιδευτικούς και πολλά άλλα μέλη της κοινότητας να ενδώσουν τις δυνάμεις τους κόντρα στην επιχείρηση του εξευγενισμού. Μαζί θα παλέψουν όχι μόνο για τη διάσωση του δημοτικού, αλλά και για το όνειρο για μια καλύτερη εκπαίδευση και μια πιο δίκαιη κοινωνία. Γίνονται ρεαλιστές, απαιτούνε το αδύνατο.

When a thriving, top-ranked Chicago African American elementary school is threatened to be closed and replaced by a new high school that favors the community's wealthier residents, parents, students, and educators fight for the elementary school's survival.

ON-SITE 11/3 Tornes 12:00
ONLINE 2-12/3

MORE THAN I WANT TO REMEMBER
ΠΙΟ ΠΟΛΛΑ ΑΓ' ΟΣΑ ΘΕΛΩ
ΝΑ ΘΥΜΑΜΑΙ
Amy Bench
ΗΠΑ USA, 2022, 15'

Η δεκατετράχρονη Μουζενί ξυπνά από τον ήχο βομβαρδισμών. Καθώς η οικογένειά της διασκορπίζεται στα γύρω δάση για να σωθεί, η Μουζενί αντιλαμβάνεται πως έχει μείνει ολομόναχη.

Fourteen-year-old Mugeni awakes to the sounds of bombs. As her family scatters to the surrounding forests to save themselves, Mugeni finds herself completely alone.

ONLINE 2-12/3

NION'S SHADOW PUPPETEER
Ο ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΟΠΑΙΧΤΗΣ ΤΗΣ ΝΙΟΝ

Ιρίνα Μπόικο Irina Boiko
Ελλάδα Greece, 2022, 74'

Ο Γιώργος γεννήθηκε στην Αθήνα. Όταν ήταν τεσσάρων ετών, είδε μια παράσταση Καραγκιόζη. Του έμεινε αξέχαστη. Όταν ήταν πέντε ετών, οι γονείς του, που είναι τραπεζικοί υπάλληλοι, λόγω δουλειάς μετακόμισαν από την Ελλάδα στην Ελβετία. Όταν έγινε 10 ετών, ο πατέρας του του έφτιαξε τον πρώτο του μπερντέ, και άρχισε να παίζει Καραγκιόζη στην Ελβετία. Τώρα είναι 13 χρονών, ζει στη Νιόν και παίζει τις παραστάσεις του στα αγγλικά και στα γαλλικά, και ονειρεύεται να παίζει στην Κρήτη, στα ελληνικά. Η ζωή και τα όνειρά του είναι ανάμεσα σε δύο πολιτισμούς, ανάμεσα σε δύο πατρίδες.

George was born in Athens. When he was 4 years old, he saw a Karagiozi performance. It remains unforgettable for him. When he was 5 years old, his parents, who are bank employees, moved from Greece to Switzerland due to work. When he turned 10 years old, his father made him his first berde, and he started playing the Karagiozis show in Switzerland. He is now 13 years old, lives in Nyon, performs in English and French, and dreams of performing in Crete, in Greek. His life and dreams are between two cultures, between two homelands.

PROJECT "ΜΝΕΜΕ"

ΜΝΗΜΗ

Γιώργος Αλεξάκης Yorgos Alexakis
Ελλάδα Greece, 2022, 96'

Μια ομάδα μαθητριών και μαθητών της Γερμανικής Σχολής Θεσσαλονίκης (ΓΣΘ) αναζήτησε πληροφορίες για την τύχη των πολυάριθμων Εβραίων που αποτελούσαν μέλη της σχολικής κοινότητας μέχρι το 1933 και προσπάθησε να φέρει στο φως άγνωστες μέχρι τώρα πτυχές της ιστορίας της ΓΣΘ και της ίδιας της πόλης ως το 1944.

A group of students from the German School of Thessaloniki (Deutsche Schule Thessaloniki - DST) conducted extensive research on the fate of numerous Jewish students that were members of the school community until 1933; in this venture, they attempted (and managed) to shed light on unknown facts about the history of both the school and the city itself until its liberation in 1944.

ON-SITE 4/3 Marketaki 12:00

ONLINE 2-12/3

TWO SIDES OF THE SAME WORLD
ΕΝΑΣ ΚΟΣΜΟΣ, ΔΥΟ ΟΦΕΙΣ

Ζαχαρίας Σπανός Zacharias Spanos
Ελλάδα Greece, 2022, 24'

Η ταϊνιά κινείται στα όρια του κοινωνικού ντοκιμαντέρ και της αυτοβιογραφίας. Βασικός άξονας είναι η ευαισθητοποίηση στο κομμάτι της λεγόμενης «αόρατης» αναπηρίας. Η Παρασκευή, η οποία γεννήθηκε πρόωρα με εγκεφαλικά παράλυση, παρουσιάζει τις προσωπικές της εμπειρίες ως επιλογές, καταθέτει τη δική της διαδρομή και φωνάζει ένα δυνατό... «τολμήστε».

The film is both a social documentary and an autobiography. Its main focus is raising awareness for what is called a "hidden disability." Paraskevi, who was born prematurely with cerebral palsy, is presenting her own experiences as choices, she's testifying about her own journey and she's yelling a loud... "Dare."

ON-SITE 4/3 Cassavetes 11:00

THE VILLAGE OF ROSES
ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΤΩΝ ΡΟΔΩΝ

Hanna Heilborn

Σουηδία Sweden, 2023, 87'

Καθε πρωί ένα σχολικό λεωφορείο προσπερνά την Ντενίς και τα ξαδέλφια της, καθώς δεν σταματά για να τα μεταφέρει στο σχολείο. Σε ένα προάστιο του νότιου Μιλάνου εκτείνεται το Villaggio delle Rose, το Χωριό των Ρόδων: ένας νόμιμος καταυλισμός Ρομά όπου μερικές εκατοντάδες άνθρωποι διαμένουν σε τροχόσπιτα και ξύλινες παράγκες. Πίσω από τις πύλες του, η ζωή κυλάει ατάραχα. Έξω όμως μείνεται μια καταιγίδα. Ο καταυλισμός χρησιμοποιείται κατ'εξακολούθηση ως μοχλός πολιτικών πιέσεων, με τα λαϊκιστικά κόμματα να τον λοιδορούν απειλώντας την ύπαρξή του. Μια επιτακτική και εξαιρετικά επίκαιρη απεικόνιση της καθημερινότητας και της ευάλωτης ζωής μιας οικογένειας Ρομά, σε μια Ιταλία όπου ξυνά μιας ξανά τα φαντάσματα του φασισμού.

Every morning, a school bus passes Denise and her cousins Jonathan and Walter, without picking them up. In a suburb in southern Milan is Villaggio delle Rose, the Village of the Roses, a legal Roma camp where a few hundred people live in caravans and wooden houses. Inside the gates, life goes on quietly - but outside, a storm is blowing. The camp is continuously used as a political weapon in politics where populist parties vilify and threaten its existence. An urgent and extremely timely close depiction of a Roma family's everyday life and vulnerability in Italy, where the winds of fascism are blowing again.

ON-SITE 6/3 Marketaki 20:00

ONLINE 2-12/3

WE WILL NOT FADE AWAY

ΔΕΝ ΘΑ ΣΒΗΣΟΥΜΕ

Alisa Kovalenko

Ουκρανία, Γαλλία, Πολωνία, ΗΠΑ

Ukraine, France, Poland, USA, 2023, 100'

Μια εφηβική περιπέτεια που εκτυλίσσεται στην Ουκρανία παρουσιάζει μια όψη του ρωσικο-ουκρανικού πολέμου που δεν έχει καταγραφεί ποτέ από τον φακό, φιλοτεχνώντας ένα τρυφερό συλλογικό πορτρέτο της «γενιάς χωρίς μέλλον» του Ντονμπάς. Πέντε Ουκρανοί έφηβοι μεγαλώνουν στις μικρές πόλεις μιας περιοχής εξόρυξης άνθρακα. Πέρα από την οικονομική ύφεση που μαστιάζει την περιοχή, βιαιοπραγίες λαμβάνουν χώρα συνεχώς κάπου στο φόντο - πολύ συχνά και στο προσκήνιο. Ενώ οι συνθήκες στην πατρίδα τους χειροτερεύουν, η απειλή μιας ολικής ρωσικής εισβολής διαφαίνεται στον ορίζοντα. Μπορούν οι ελπίδες και τα όνειρα των νέων αυτών να επιβιώσουν; Ζουν μόνο όσοι ονειρεύονται!

Five Ukrainian teenagers grow up in small towns in a coal mining district. Like the teens the world over, they do the 400 blows, they fight against the boredom and the multiple frustrations of finding out who you are, and how to live. But these teens are in Donbas, where the war has been going on for years. Not only the region is ravaged by economic decline, but fighting rages constantly in the background - and sometimes much closer. Can the hopes and dreams of these young people survive? A Ukrainian teenage adventure documentary and a tender choral portrait of Donbas' no future generation in the midst of the war with Russia. Only those who dream live high!

ON-SITE 11/3 Marketaki 18:00

ONLINE 2-12/3

3

ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
OFFICIAL SELECTION

A-Z

ΓΕΩΚΟΥΛΤΟΥΡΑ – 8η ΜΠΙΕΝΑΛΕ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ GEOCULTURA – 8th THESSALONIKI BIENNALE OF CONTEMPORARY ART



MOMus

biennale

REGION OF CENTRAL MACEDONIA
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΩΝ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Στο πλαίσιο της συνεργασίας του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης με τον Μητροπολιτικό Οργανισμό Μουσείων Εικαστικών Τεχνών Θεσσαλονίκης-MOMus, η 25η διοργάνωση του Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης παρουσιάζει ένα αφιέρωμα στη «Γεωκουλτούρα», ανοίγοντας έναν διάλογο με την 8η Μπιενάλε Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης (10 Δεκεμβρίου 2022 - 21 Μαΐου 2023). Διερευνώντας αυτόν τον γενικό θεματικό προσανατολισμό που διατρέχει την Μπιενάλε, το Φεστιβάλ στρέφει την προσοχή μας σ' ένα πρόγραμμα ταινιών οι οποίες εξετάζουν και διευρύνουν μια έννοια η οποία συναρτά την καλλιέργεια της γης με την κουλτούρα ως ένα σύνολο πόρων, κειμένων και πρακτικών που διατίθενται στον άνθρωπο για να κατανοήσει τον κόσμο και να δράσει μέσα σε αυτόν. Εννέα ταινίες από όλο τον κόσμο αναδεικνύουν αφανείς και μοναδικές εικόνες, ιδέες και πρακτικές που οραματίζονται έναν συνολικό επανασχεδιασμό των σχέσεων ανάμεσα στα είδη που συμβιώνουν στον πλανήτη.

As part of the collaboration between the Thessaloniki Film Festival and the Metropolitan Organisation of Museums of Visual Arts of Thessaloniki-MOMus, the 25th edition of the International Documentary Festival of Thessaloniki presents a tribute to Geocultura, opening a dialogue with the 8th Thessaloniki Biennale of Contemporary Art (December 10, 2022 - May 21, 2023). Exploring this general thematic axis that runs through the Biennale, the Festival highlights a program that explores and expands a notion concept that connects the cultivation of the land with culture as a set of resources, texts, and practices available to humans, so that they can understand the world and act within it. Nine films from around the world bring to the fore unseen and unique images, ideas, and practices that envision a total reconfiguration of the relationships between the species that coexist on our planet.

www.thessalonikiennale.gr

ΟΙ ΤΑΙΝΙΕΣ ΤΟΥ ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΟΣ:

Mighty Afrin: In the Time of Floods, Άγγελος Ράλλης (σ. 53), Ελλάδα, Γαλλία, Γερμανία, **2023**, 92'

Κοπάδι, Μισέλ Νεγκροπόντε (σ. 60), ΗΠΑ, **2023**, 60'

Ο λόφος, Ντένις Γκέερμπραντ, Λίνα Τσριμόβα (σ. 51), Γαλλία, Βέλγιο, **2022**, 77'

Η μόδα από την αρχή, Μπέκι Χάτνερ (σ. 83), Ηνωμένο Βασίλειο, ΗΠΑ, **2022**, 100'

Ντομίνγκο Ντομίνγκο, Λάουρα Γκαρβία Αντρέου (σ. 56), Ισπανία, Λιθουανία, **2023**, 71'

Τροφουσλλέκτες, Ζουμάνα Μάνα (σ. 101), Παλαιστίνη, **2022**, 64'

Φαγητό και χώρα, Λόρα Γκάμπερτ (σ. 84), ΗΠΑ, **2023**, 100'

Φώναζε με μουλάρι, Τζον ΜακΝτόναλντ, Νίνα Σουόντζι (σ. 80), ΗΠΑ, **2023**, 94'

Χρήστος, το τελευταίο παιδί, Τζούλια Αμάτι (σ. 88), Ιταλία, Γαλλία, Ελλάδα, **2022**, 90'

THE FILMS OF THE TRIBUTE:

Call Me Mule, John McDonald, Nina Schwanse (p. 80), USA, **2023**, 94'

Domingo Domingo, Laura García Andreu (p. 56), Spain, Lithuania, **2023**, 71'

Fashion Reimagined, Becky Hutner (p. 83), UK, USA, **2022**, 100'

Food and Country, Laura Gabbert (p. 84), USA, **2023**, 100'

Foragers, Jumana Manna (p. 101), Palestine, **2022**, 64'

Herd, Michel Negroponte (p. 60), USA, **2023**, 60'

The Hill, Denis Gheerbrant, Lina Tsrimova (p. 51), France, Belgium, **2022**, 77'

Kristos, The Last Child, Giulia Amati (p. 88), Italy, France, Greece, **2022**, 90'

Mighty Afrin: In the Time of Floods, Angelos Rallis (p. 53), Greece, France, Germany, **2023**, 92'



ΣΩΣΜΕΝΑ: Η ΔΙΑΣΩΣΗ ΣΤΑ ΧΡΟΝΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗΣ
RESCUED IN TIME: RESCUE IN THE RENAISSANCE

Λευτέρης Χαρίτος Lefteris Charitos
Ελλάδα Greece, 2023, 45'

ΠΑΡΑΓΩΓΗ PRODUCTION



Το Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, σε συνεργασία με την COSMOTE TV, παρουσιάζει μια ειδική προβολή του ντοκιμαντέρ *Σωσμένα: Η διάσωση στα χρόνια της Αναγέννησης*. Μετά την Άλωση, η διάσωση των αρχαιοελληνικών κειμένων συνεχίστηκε στις πλούσιες πόλεις του ιταλικού Βορρά: στη Βενετία, τη Φλωρεντία και τη Ρώμη. Αλλά γιατί συγκεκριμένα εκεί; Και τι ρόλο έπαιξε η επαναστατική εφεύρεση της τυπογραφίας ώστε τα κείμενα να περάσουν θριαμβευτικά πλέον στην αθανασία; Ο αρχαιολόγος Οδωρής Παπακώστας εξηγεί.

The Thessaloniki Documentary Festival, in collaboration with COSMOTE TV, presents a special screening of the documentary *Rescued in Time: Rescue in the Renaissance*. After the Fall of Constantinople, the rescue of Ancient Greek texts continued in the rich cities of the Italian North: Venice, Florence, and Rome. But why specifically there? And what role did the revolutionary invention of typography play in the texts' triumphant passage to immortality? Archaeologist Thodoris Papakostas explains.

Σκηνοθεσία Direction **Λευτέρης Χαρίτος** Lefteris Charitos

Σενάριο Script **Νατάσα Σέγκου** Natassa Segkou

Παρουσίαση Presentation **Οδωρής Παπακώστας** Thodoris Papakostas

Διεύθυνση φωτογραφίας Direction of Photography **Γιάννης Βάκρινος** Yannis Vakrinos

Μοντάζ Editing **Ευγενία Παπαγεωργίου** Evgenia Papageorgiou

Ηχοληψία Sound **Κώστας Κουτελιδάκης** Kostas Koutelidakis

Μουσική Original Score **Γιάννης Δίσκος** Yannis Diskos

Σήμα αρχής Series Sign **Τίνα Κουμπαράκη** Tina Koumbaraki

Γραφικά Graphic Design **Δημήτρης Μιχαηλίδης, Άννινος Ηροδότου, Ευάγγελος Σιγάλας** Dimitris Michailidis, Anninos Irodotou, Evangelos Sigalas

Animation Animation **Αντώνης Πετρούλιας** Antonis Petroulias

Illustrations Lawrence Elwick

ON-SITE 11/3 Λίπαρα 19:30

Ελεύθερη είσοδος για το κοινό με έκδοση μηδενικού εισιτηρίου από τα εκδοτήρια του Φεστιβάλ.
Free admission by issuing zero-value ticket at the Festival's box office.

**ΠΕΜΠΤΗ 2 ΜΑΡΤΙΟΥ -
ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ
THURSDAY 2 MARCH -
SUNDAY 12 MARCH**

30 YEARS OF EXCUSES
**ΤΡΙΑΝΤΑ ΧΡΟΝΙΑ
ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΙΣ**

σ. | p. 75

ALL YOU SEE **Ο,ΤΙ ΒΛΕΠΕΙΣ**

σ. | p. 75

AMERICAN: AN ODYSSEY
TO 1947 **ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΣ: ΜΙΑ
ΟΔΥΣΣΕΙΑ ΩΣ ΤΟ 1947**

σ. | p. 76

ANHELL69 **ANHELL69**

σ. | p. 77

APOLONIA, APOLONIA
ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ, ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ

σ. | p. 77

THE ARTIST AND THE WALL
OF DEATH **Ο ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΣ
ΚΑΙ Ο ΓΥΡΟΣ ΤΟΥ
ΘΑΝΑΤΟΥ**

σ. | p. 78

AURORA'S SUNRISE
Η ΑΝΑΤΟΛΗ ΤΗΣ ΟΡΟΡΑ

σ. | p. 78

AUSTRAL
ΣΤΟ ΝΟΤΙΟΤΕΡΟ ΑΚΡΟ

σ. | p. 78

BEING AN ISLANDER
BEING AN ISLANDER

σ. | p. 119

BEING HERACLITUS **ΣΤΟ
ΜΥΑΛΟ ΤΟΥ ΗΡΑΚΛΕΙΤΟΥ**

σ. | p. 119

BETWEEN REVOLUTIONS
ΜΕΤΑΞΥ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΩΝ

σ. | p. 79

A BIG FAMILY **ΜΙΑ ΜΕΓΑΛΗ
ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ**

σ. | p. 119

BLUE ID **ΓΑΛΑΖΙΑ
ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ**

σ. | p. 79

CALL ME MOMMY
ΛΕΓΕ ΜΕ ΜΑΜΑ

σ. | p. 98

CESÁRIA ÉVORA
ΣΕΖΑΡΙΑ ΕΒΟΡΑ

σ. | p. 80

CITIZEN MIKO **ΠΟΛΙΤΗΣ
ΜΙΚΟ**

σ. | p. 81

CLOSED CIRCUIT
ΚΛΕΙΣΤΟ ΚΥΚΛΩΜΑ

σ. | p. 81

CROWS ARE WHITE
ΤΑ ΚΟΡΑΚΙΑ ΕΙΝΑΙ ΛΕΥΚΑ

σ. | p. 70

THE DIVE **Η ΒΟΥΤΙΑ**

σ. | p. 82

DREAM'S GATE
Η ΠΥΛΗ ΤΟΥ ΟΝΕΙΡΟΥ

σ. | p. 82

ELEFSIS **ΕΛΕΥΣΙΣ**

σ. | p. 119

FOLLOWING THE TRACES
OF THE EPHEMERAL
**ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΤΑ ΙΧΝΗ
ΤΟΥ ΕΦΗΜΕΡΟΥ**

σ. | p. 119

FROM HOMETLAND TO
HOMETLAND **ΑΠΟ ΠΑΤΡΙΔΑ
ΣΕ ΠΑΤΡΙΔΑ**

σ. | p. 123

FROM ME TO WE: THE TWO
SIDES OF ANDREAS
SYGGROS

ΑΠΟ ΤΟ ΕΓΩ ΣΤΟ ΕΜΕΙΣ:

**ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΥΓΓΡΟΣ, Ο
ΕΥΕΡΓΕΤΗΣ ΜΕ ΤΗ ΣΚΙΑ
ΤΩΝ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΩΝ**

σ. | p. 123

GRIEF **ΟΔΥΝΗ**

σ. | p. 99

GOD AND LUNAPARKS
WARRIORS **Ο ΘΕΟΣ ΚΑΙ ΟΙ
ΜΑΧΗΤΕΣ ΤΩΝ ΛΟΥΝΑ
ΠΑΡΚ** σ. | p. 85

HER TOBACCO
ΦΥΛΛΑ ΚΑΠΝΟΥ

σ. | p. 120

HOME IS SOMEWHERE ELSE
TO ΣΠΙΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΠΟΥ
ΑΛΛΟΥ

σ. | p. 128

INNOCENCE **ΑΘΩΟΤΗΤΑ**

σ. | p. 71

ISLANDS ON THE EDGE
ΝΗΣΙΑ ΣΤΗΝ ΑΚΡΗ

σ. | p. 123

ΙΤΗΑΚΑ - A FIGHT TO FREE
JULIAN ASSANGE

**ΙΘΑΚΗ - ΜΙΑ ΜΑΧΗ ΓΙΑ
ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ
ΤΟΥ ΤΖΟΥΛΙΑΝ ΑΣΑΝΖ**

σ. | p. 86

JASMIN'S TWO HOMES
**ΟΙ ΔΥΟ ΠΑΤΡΙΔΕΣ ΤΗΣ
ΓΙΑΣΜΙΝ**

σ. | p. 129

JAZZLIBRARY.GR, FROM
SYROS TO THE WEB
**JAZZLIBRARY.GR, FROM
SYROS TO THE WEB**

σ. | p. 120

JOURNEY THROUGH OUR
WORLD **ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΟΝ
ΚΟΣΜΟ ΜΑΣ**

σ. | p. 87

THE KAISER OF ATLANTIS
Ο ΚΑΪΣΕΡ ΤΗΣ ΑΤΛΑΝΤΙΔΑΣ

σ. | p. 87

THE LAST PRAYER
Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΠΡΟΣΕΥΧΗ

σ. | p. 122

THE LAUGHING BOY
ΤΟ ΓΕΛΑΣΤΟ ΠΑΙΔΙ

σ. | p. 89

LET THE LITTLE LIGHT SHINE
**ΑΦΗΣΤΕ ΜΙΑ ΣΧΙΣΜΗ
ΦΩΤΟΣ ΝΑ ΛΑΜΠΕΙ**

σ. | p. 129

LITURGY OF ANTI-TANK
OBSTACLES **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
ΑΝΤΙΑΡΜΑΤΙΚΩΝ
ΕΜΠΟΔΙΩΝ**

σ. | p. 99

THE LONGEST GOODBYE
**Ο ΠΙΟ ΜΕΓΑΛΟΣ
ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ**

σ. | p. 90

MEETING POINT
ΣΗΜΕΙΟ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗΣ

σ. | p. 90

MEGA STORIES: NON-
BINARY STORIES

**MEGA STORIES: ΙΣΤΟΡΙΕΣ
ΕΜΦΥΛΗΣ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ**

σ. | p. 66

MODERAT: THE LAST DAYS
**MODERAT: ΟΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΕΣ
ΜΕΡΕΣ**

σ. | p. 100

MONICA IN THE SOUTH
SEAS **Η ΜΟΝΙΚΑ ΣΤΙΣ
ΝΟΤΙΕΣ ΘΑΛΑΣΣΕΣ**

σ. | p. 91

MORE THAN I WANT TO
REMEMBER **ΠΙΟ ΠΟΛΛΑ ΑΠ'**

ΟΣΑ ΘΕΛΩ ΝΑ ΘΥΜΑΜΑΙ

σ. | p. 129

MR. GRAVERSEN **Ο ΚΥΡΙΟΣ ΓΚΡΑΒΕΡΣΕΝ**

σ. | p. 91

MUSIC FOR BLACK PIGEONS **ΜΟΥΣΙΚΗ ΓΙΑ ΜΑΥΡΑ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙΑ**

σ. | p. 72

MUSIC PICTURES: NEW ORLEANS **ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ: ΝΕΑ ΟΡΛΕΑΝΗ**

σ. | p. 92

MY PEOPLE **ΟΙ ΔΙΚΟΙ ΜΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΙ**

σ. | p. 120

THE NATURAL HISTORY OF DESTRUCTION **Η ΦΥΣΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ**

σ. | p. 73

NICOLAS AND MARIA **Ο ΝΙΚΟΛΑΣ ΤΗΣ ΜΑΡΙΑΣ**

σ. | p. 123

NIKKI **ΝΙΚΚΙ**

σ. | p. 93

NOTES ON DISPLACEMENT **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΚΤΟΠΙΣΜΟΥ**

σ. | p. 93

POLISH PRAYERS **ΠΟΛΩΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΕΥΧΕΣ**

σ. | p. 94

RESTOR(Y)ING **RESTOR(Y)ING**

σ. | p. 120

SAFEABLE: ACCESSIBILITY AND INCLUSION IN THE INFORMATION AND PROTECTION FROM GENDER-BASED VIOLENCE **SAFEABLE: ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΛΗΨΗ ΣΤΗΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΜΦΥΛΗ ΒΙΑ**

σ. | p. 120

SOIL TRACES WASHED AWAY BY THE SEA **ΙΧΝΗ ΣΤΟ ΧΩΜΑ ΠΟΥ ΤΑ ΕΣΒΗΣΕ Η ΘΑΛΑΣΣΑ**

σ. | p. 121

SOY ΝΙΩ

σ. | p. 95

A STEADY JOB **ΜΙΑ ΣΤΑΘΕΡΗ ΔΟΥΛΕΙΑ**

σ. | p. 96

STEEL HISTORY - "622 POSEIDON" **ΑΤΣΑΛΙΝΗ ΙΣΤΟΡΙΑ - «622 ΠΟΣΕΙΔΩΝ»**

σ. | p. 124

SURRENDER YOUR HORNS **ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΤΑ ΚΕΡΑΤΑ ΣΑΣ**

σ. | p. 96

THE TRILOGY OF THISVI **Η ΤΡΙΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΘΙΣΒΗΣ**

σ. | p. 122

TRAVELLING WITH MY DOCUMENTARY FILM **ΜΕ ΤΟ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΜΟΥ ΤΑΞΙΔΕΥΩ**

σ. | p.

VENIZELOS: THE STRUGGLE FOR ASIA MINOR **ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ: ΑΓΩΝΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΙΚΡΑ ΑΣΙΑ**

σ. | p. 121

THE VILLAGE OF ROSES **ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΤΩΝ ΡΟΔΩΝ**

σ. | p. 97

A VOICE IN THE NIGHT **ΜΙΑ ΦΩΝΗ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΝΥΧΤΑ**

σ. | p. 121

THE WEDDING IN AFRIN **Ο ΓΑΜΟΣ ΣΤΟ ΑΦΡΙΝ**

σ. | p. 121

WE WILL NOT FADE AWAY **ΔΕΝ ΘΑ ΣΒΗΣΟΥΜΕ**

σ. | p. 97

WHAT WE LEAVE BEHIND **ΤΙ ΑΦΗΝΟΥΜΕ ΠΙΣΩ**

σ. | p. 97

WHEN SPRING CAME TO BUCHA **ΟΤΑΝ ΗΡΘΕ Η ΑΝΟΙΞΗ ΣΤΗΝ ΜΠΟΥΤΣΑ**

σ. | p. 98

WILL YOU LOOK AT ME **ΘΑ ΜΕ ΚΟΙΤΑΞΕΙΣ;**

σ. | p. 100

WITH TWO SUITCASES **ΜΕ ΔΥΟ ΒΑΛΙΤΣΕΣ**

σ. | p. 122

PROJECT "MNEME" **ΜΝΗΜΗ**

σ. | p. 103

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 3 ΜΑΡΤΙΟΥ - ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ
FRIDAY 3 MARCH -
SUNDAY 12 MARCH

LA SINGLA

σ. | p. 90

ΣΑΒΒΑΤΟ 4 ΜΑΡΤΙΟΥ - ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ
SATURDAY 4 MARCH -
SUNDAY 12 MARCH

CALL ME MULE **ΦΩΝΑΞΕ ΜΕ ΜΟΥΛΑΡΙ**

σ. | p. 80

MOURNING ROCK **ΑΓΕΛΑΣΤΟΣ ΠΕΤΡΑ**

σ. | p. 127

OBSESSIVE HOURS AT THE TOPOS OF REALITY **ΕΜΜΟΝΕΣ ΟΡΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΠΟ ΤΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ**

σ. | p. 94

THE MAN ON THE LEFT

σ. | p. 62

CONFUSION/DIFFUSION **ΣΥΓΧΥΣΗ/ ΔΙΑΧΥΣΗ**

σ. | p. 62

ΚΥΡΙΑΚΗ 5 ΜΑΡΤΙΟΥ - ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ
SUNDAY 5 MARCH -
SUNDAY 12 MARCH

BLUE BAG LIFE **ΖΩΗ ΣΕ ΔΟΣΕΙΣ**

σ. | p. 59

THE LAST SEAGULL **Ο ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ ΓΛΑΡΟΣ**

σ. | p. 52

SEARCHING FOR RODAKIS **ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΗ ΧΡΥΣΟΥΛΑ ΡΟΔΑΚΗ**

σ. | p. 95

FISHING FOR LITTER

σ. | p. 127

ROOFLESS DREAMS

σ. | p. 128

ΜΥΚΟΝΙΑΝ PASTORAL

σ. | p. 93

LADIES IN WAITING

σ. | p. 57

ΔΕΥΤΕΡΑ 6 ΜΑΡΤΙΟΥ -
ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ
MONDAY 6 MARCH -
SUNDAY 12 MARCH

DOMINGO DOMINGO
ΝΤΟΜΙΝΓΚΟ ΝΤΟΜΙΝΓΚΟ
σ. | p. 56

EREN **EREN**
σ. | p. 82

FOOD AND COUNTRY
ΦΑΓΗΤΟ ΚΑΙ ΧΩΡΑ
σ. | p. 84

INSIDE KABUL
ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΗΣ
ΚΑΜΠΟΥΑ
σ. | p. 99

IS THERE ANYBODY OUT
THERE? **ΕΙΝΑΙ ΚΑΝΕΙΣ ΕΚΕΙ;**
σ. | p. 57

WHO I AM NOT
ΤΙ ΔΕΝ ΕΙΜΑΙ
σ. | p. 54

KRISTOS, THE LAST CHILD
ΧΡΗΣΤΟΣ, ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ
ΠΑΙΔΙ
σ. | p. 88

THE HOUSE WITH THE
POMEGRANATES
ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΜΕ ΤΙΣ ΡΟΔΙΕΣ
σ. | p. 85

THE SHARPNESS OF THE
SCISSORS
Η ΚΟΨΗ ΤΟΥ ΨΑΛΙΔΙΟΥ
σ. | p. 61

ΟΣΑ ΕΙΠΑΜΕ ΠΑΛΙΑ
ΙΣΧΥΟΥΝ
OUR PAST WORDS STILL
STAND
σ. | p. 94

ΤΡΙΤΗ 7 ΜΑΡΤΙΟΥ -
ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ
TUESDAY 7 MARCH -
SUNDAY 12 MARCH

5 SEASONS OF REVOLUTION
5 ΕΠΟΧΕΣ ΤΗΣ
ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ
σ. | p. 55

ZAKROS **ΖΑΚΡΟΣ**
σ. | p. 55

A DIRECTION FOR THRUSH
ΜΙΑ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ
ΚΙΧΛΗ
σ. | p. 82

IRON BUTTERFLIES
ΜΕΤΑΛΛΙΚΕΣ ΠΕΤΑΛΟΥΔΕΣ
σ. | p. 61

MY FATHER'S STUDIO
ΤΟ ΦΩΤΟΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ
ΜΠΑΜΠΑ ΜΟΥ
σ. | p. 92

NARROW PATH TO
HAPPINESS **ΤΟ ΜΟΝΟΠΑΤΙ**
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΤΥΧΙΑ
σ. | p. 53

CAGE SURVIVOR
σ. | p. 79

ΤΕΤΑΡΤΗ 8 ΜΑΡΤΙΟΥ -
ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ
WEDNESDAY 8 MARCH -
SUNDAY 12 MARCH

ALWAYS FORGIVE
ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΣΥΓΧΩΡΕΙΣ
σ. | p. 75

COMING AROUND
ΜΕΤΑΣΤΡΟΦΗ
σ. | p. 55

THE DNA OF DIGNITY
ΤΟ DNA ΤΗΣ
ΔΕΙΟΠΡΕΠΕΙΑΣ
σ. | p. 56

INSIDE MY HEART
ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΜΟΥ
σ. | p. 60

MIGHTY AFRIN: IN THE
TIME OF FLOODS
σ. | p. 53

AVATON **ΑΒΑΤΟΝ**
σ. | p. 59

MOTHER OF THE STATION
Η ΜΗΤΕΡΑ ΤΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ
σ. | p. 91

GRIEF - THOSE WHO REMAIN
ΠΕΝΘΟΣ - ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ
ΜΕΝΟΥΝ
σ. | p. 85

ΠΕΜΠΤΗ 9 ΜΑΡΤΙΟΥ -
ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ
THURSDAY 9 MARCH -
SUNDAY 12 MARCH

BEYOND REVOLUTION
- FIGHTING FOR
DEMOCRACY **ΠΕΡΑ ΑΠΟ**
ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ -
ΠΟΛΕΜΩΝΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
σ. | p. 51

CARRIE THE JEWEL
ΚΑΡΙ, Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ
σ. | p. 99

A COMMON SEQUENCE
ΜΙΑ ΚΟΙΝΗ ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ
σ. | p. 60

THE HILL **Ο ΛΟΦΟΣ**
σ. | p. 51

FLEDGLINGS **ΝΕΟΣΣΟΙ**
σ. | p. 84

STOKER **ΘΕΡΜΑΣΤΗΣ**
σ. | p. 62

A DANCE CLASS
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΧΟΡΟΥ
σ. | p. 81

LAUGHING IN
AFGHANISTAN
ΓΕΛΩΝΤΑΣ ΣΤΟ
ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ
σ. | p. 89

LEON **ΛΕΟΝ**
σ. | p. 57

FIVE TIMES A STRANGER
ΠΕΝΤΕ ΦΟΡΕΣ ΞΕΝΟΣ
σ. | p. 84

SYNTHETIKI: A FILM ABOUT
SOMETHING
ΣΥΝΘΕΤΙΚΟΙ: ΕΝΑ ΦΙΛΜ
ΓΙΑ ΚΑΤΙ
σ. | p. 96

MY CUT
σ. | p. 92

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 10 ΜΑΡΤΙΟΥ -
ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ
FRIDAY 10 MARCH -
SUNDAY 12 MARCH

FRANK MEYER **ΦΡΑΝΚ**
ΜΑΓΙΕΡ
σ. | p. 85

HERD **ΚΟΠΑΔΙ**
σ. | p. 60

LIGHT FALLS VERTICAL
ΤΩΡΑ ΤΟ ΦΩΣ ΠΕΦΤΕΙ
ΚΑΘΕΤΑ
σ. | p. 52

RED HERRING
ΑΝΤΙΠΕΡΙΣΠΑΣΜΟΣ
σ. | p. 58

UNDER THE SKY OF
DAMASCUS **ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ**
ΟΥΡΑΝΟ ΤΗΣ ΔΑΜΑΣΚΟΥ
σ. | p. 54

EVERYTHING YOU SAY
ABOUT ME

Ο,ΤΙ ΛΕΣ ΓΙΑ ΜΕΝΑ

σ. | p. 83

UPROOTINGS

ΞΕΡΙΖΩΜΕΝΟΙ

σ. | p. 96

RENAISSANCE

ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ

σ. | p. 100

IN THE SKY OF
NOTHINGNESS WITH THE
LEAST

**ΣΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟ ΤΟΥ
ΤΙΠΟΤΑ ΜΕ ΕΛΑΧΙΣΤΑ**

σ. | p. 57

ΣΑΒΒΑΤΟ 11 ΜΑΡΤΙΟΥ -

ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ

SATURDAY 11 MARCH -

SUNDAY 12 MARCH

GENERAL HERCULES

ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΗΡΑΚΛΗΣ

σ. | p. 51

I LIKE IT HERE

ΜΟΥ ΑΡΕΣΕΙ ΕΔΩ

σ. | p. 52

STARRING JERRY AS

HIMSELF **Ο ΤΖΕΡΙ**

ΥΠΟΔΥΕΤΑΙ ΤΟΝ ΤΖΕΡΙ

σ. | p. 61

THE WOMAN OF STARS

AND MOUNTAINS **Η**

ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΩΝ ΑΣΤΡΩΝ

ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΟΥΝΩΝ

σ. | p. 58

THE VOICE **Η ΦΩΝΗ**

σ. | p. 58

QUEEN OF THE DEUCE

Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΝΕΑΣ

ΥΟΡΚΗΣ

σ. | p. 53

THE LAST PARTISAN

ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ

ΔΕΤΟΠΟΥΛΟ

σ. | p. 88

DOGWATCH **ΒΑΡΔΙΑ**

σ. | p. 60

THE NEW HOME

Η ΝΕΑ ΠΑΤΡΙΔΑ

σ. | p. 93

EXIT WITHIN

ΕΞΟΔΟΣ ΜΕΣΑ

σ. | p. 83

PRISON BLUES

σ. | p. 94

AKOE/AMFI: THE STORY OF
A REVOLUTION (*JUST TO
SLEEP ON THEIR CHEST...)

**ΑΚΟΕ/ΑΜΦΙ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ
ΜΙΑΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ (*ΝΑ
ΚΟΙΜΑΜΑΙ ΣΤΟ ΣΤΗΘΟΣ
ΤΟΥ...)**

σ. | p. 55

ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ

- ΔΕΥΤΕΡΑ 13 ΜΑΡΤΙΟΥ

SUNDAY 12 MARCH -

MONDAY 13 MARCH

MY PET AND ME **ΕΓΩ ΚΑΙ**

ΤΟ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΟ ΜΟΥ

σ. | p. 102

4

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ONLINE ΠΡΟΒΟΛΩΝ
ONLINE SCREENINGS SCHEDULE

TiDF25

Η Αγορά Ντοκιμαντέρ προωθεί και υποστηρίζει την ταινία τεκμηρίωσης σε όλα τα στάδια της παραγωγής της, από την ανάπτυξη μέχρι την ολοκλήρωση και τη διανομή. Σε ένα φιλικό περιβάλλον, επαγγελματίες του ντοκιμαντέρ συναντούν σκηνοθέτες και παραγωγούς για να συζητήσουν τις ταινίες τους και να τους συμβουλέψουν για τα επόμενα βήματά τους.

Agora is the biggest annual event for documentary audiovisual works in Greece and the wider region. Agora promotes and supports the documentary medium from the stage of development to the financing, completion and distribution of the film.

Η **Αγορά του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης** ιδρύθηκε το 1999, παράλληλα με την πρώτη διοργάνωση του Φεστιβάλ, και έχει στόχο να διαμορφώσει ένα διεθνές δίκτυο επαγγελματιών του χώρου, προσφέροντας το πλαίσιο και τις κατάλληλες συνθήκες για συναντήσεις, συζητήσεις και επαγγελματικές συμφωνίες, σε ένα περιβάλλον που απονέμει φιλοξενία.

Agora was launched in 1999, along with the first Thessaloniki International Documentary Festival; it is the developmental arm of the Thessaloniki International Documentary Festival, which aims to bring together an international network of professionals, serving as an ideal place for meetings, discussions and professional negotiations in a welcoming and professional ambience.

Η Αγορά παρουσιάζει μια σειρά δράσεων με σκοπό την κινηματογραφική ενίσχυση παραγωγών ντοκιμαντέρ στην ευρύτερη περιοχή της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και της Μεσογείου. Επιπλέον, επαγγελματίες του χώρου θα συμμετάσχουν στο Agora με στόχο να ανακαλύψουν πρότζεκτ και ταινίες, αλλά και να δικτυωθούν με τους δημιουργούς.

The Agora presents a series of actions aiming to strengthen documentary filmmaking in the wider geographical region of Southeastern Europe and the Mediterranean. Moreover, industry professionals will participate in Agora in order to discover projects and films and network with filmmakers.

Η Αγορά διεξάγεται ως **υβριδική εκδήλωση** σε φυσικούς χώρους αλλά και διαδικτυακά.

Agora is a **hybrid event** and will take place in physical spaces and online.

Η **Αγορά του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης** περιλαμβάνει περισσότερα από 400 ολοκληρωμένα ντοκιμαντέρ στην ψηφιοποιημένη βιντεοθήκη (σε συνεργασία με το Cinando), τα οποία είναι διαθέσιμα διαδικτυακά για τους διαπιστευμένους καλεσμένους της Αγοράς.

The **Agora Doc Market** includes in its digital video-library more than 400 completed documentaries (in collaboration with Cinando) that are available online for the Agora-accredited guests.

Στο **Agora Docs in Progress** παρουσιάζονται ταινίες πριν την ολοκλήρωση σε επαγγελματίες καλεσμένους του Φεστιβάλ. Για τη φετινή διοργάνωση έχουν επιλεγεί έντεκα (11) ταινίες.

The **Agora Docs in Progress** presents films just before completion to invited industry professionals. Eleven (11) films have been selected this year.

Το **Thessaloniki Pitching Forum** είναι μια πλατφόρμα συμπαράγωγών και συγχρηματοδότησης για δημιουργικά, τηλεοπτικά και new media ντοκιμαντέρ που βρίσκονται στο στάδιο ανάπτυξης. Για τη φετινή διοργάνωση έχουν επιλεγεί δεκατέσσερα (14) πρότζεκτ.

The **Thessaloniki Pitching Forum** is the co-production and co-financing platform for creative, television and new media documentaries at the development stage. Fourteen (14) projects have been selected this year.

Το **Agora Lab** είναι ένα εργαστήρι ανάπτυξης, στο οποίο διεθνούς φήμης ειδικοί του ντοκιμαντέρ προσφέρουν καθοδήγηση σε Έλληνες κινηματογραφιστές με ταινίες που βρίσκονται σε όλα τα στάδια ανάπτυξης.

The **Agora Lab** is a workshop in which renowned documentary specialists offer guidance to Greek filmmakers, whose films are at all stages of development.

Το **Meet the Future** παρουσιάζει ανερχόμενους δημιουργούς ντοκιμαντέρ από την ευρύτερη περιοχή μας. Φέτος, στο επίκεντρο θα βρίσκονται σκηνοθέτες από τη Μολδαβία.

The **Meet the Future** presents up-and-coming documentary filmmakers from our wider geographical region. This year, the focus is on emerging directors from Moldova.

Η υπηρεσία **Doc Counseling** προσφέρει συμβουλευτικές κατ' ιδίαν συναντήσεις σε δημιουργούς από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

The **Doc Counseling** service consists of one-on-one consultation meetings for filmmakers from Greece and abroad.

Κάθε χρόνο, με το **Agora Masterclass**, η Αγορά δίνει βήμα σε επαγγελματίες του χώρου, ώστε αυτοί να μοιραστούν πρακτικές συμβουλές και εμπειρίες με το κοινό του Φεστιβάλ. Στη φετινή διοργάνωση η διεθνούς φήμης παραγωγός και εκπρόσωπος πωλήσεων Philippa Kowarsky θα μας μιλήσει για τη δουλειά της πάνω σε γνωστά οσκαρικά ντοκιμαντέρ.

The **Agora Docs Masterclass** each year presents experts, who share tips and effective practices with Festival audiences. For this edition, renowned sales agent Philippa Kowarsky will talk about her work on Oscar nominated and awarded documentaries.

Το **Agora Talks** προσκαλεί στο βήμα επαγγελματίες του χώρου, για να μοιραστούν εμπειρίες και συμβουλές σχετικά με θέματα που αφορούν τον κόσμο του ντοκιμαντέρ.

The **Agora Talks** gives the floor to professionals, who share their insights around issues concerning the documentary world.

ΟΙ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ FESTIVAL JURIES

Κριτική Επιτροπή Διεθνούς Διαγωνιστικού
International Competition Jury

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης παρουσιάζει ένα Διεθνές Διαγωνιστικό πρόγραμμα, όπου 12 ταινίες άνω των 70 λεπτών διαγωνίζονται για τον **Χρυσό Αλέξανδρο** και τον **Αργυρό Αλέξανδρο**. Ο Χρυσός Αλέξανδρος συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 12.000€, ενώ ο Αργυρός Αλέξανδρος συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 5.000€. Τα μέλη της φετινής επιτροπής του Διεθνούς Διαγωνιστικού είναι οι: **Ρέα Αποστολιδή** (παραγωγός και συνιδρύτρια του δικτύου CineDoc), η **Ντιάνα Ελ Τζείρουντί** (σκηνοθέτρια, παραγωγός, μοντέζ, σεναριογράφος και ερευνήτρια του ντοκιμαντέρ) και ο **Τζέφρι Γουίντερ** (εκτελεστικός συν-διευθυντής για τη The Film Collaborative).

The Thessaloniki Documentary Festival presents an International Competition Section. Twelve films of over 70 minutes in length compete for the **Golden Alexander** and the **Silver Alexander Award**. The Golden Alexander award is accompanied by a €12,000 cash prize. The Silver Alexander Award is accompanied by a €5,000 cash prize. This year, the International Competition Jury members are: **Rea Apostolides**, producer and co-founder of CineDoc network; **Diana El Jeiroudi**, documentary filmmaker, producer, editor, screenwriter, and researcher; and **Jeffrey Winter**, co-executive director at The Film Collaborative.

Κριτική Επιτροπή Διεθνούς Διαγωνιστικού Newcomers
Newcomers International Competition Jury

Δώδεκα ταινίες άνω των 50 λεπτών, τις οποίες υπογράφουν νέοι δημιουργοί, διαγωνίζονται για τον «**Χρυσό Αλέξανδρο – Δημήτρης Εϊπίδης**» και τον **Αργυρό Αλέξανδρο**. Το βραβείο «Χρυσός Αλέξανδρος – Δημήτρης Εϊπίδης» συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 10.000€, ενώ ο Αργυρός Αλέξανδρος συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 4.000€. Τα μέλη της φετινής επιτροπής του Διεθνούς Διαγωνιστικού Newcomers είναι οι: **Ντίτε Χάαρλοβ Γιόνσεν** (σκηνοθέτρια ντοκιμαντέρ και φωτογράφος), **Κατερίνα Κακλαμάνη** (σεναριογράφος και σύμβουλος σεναρίου για τον κινηματογράφο και την τηλεόραση) και **Κάρεν ΜακΜάλεν** (επιμελήτρια και προγραμματίστρια ταινιών).

Twelve films of over 50 minutes in length, created by young filmmakers, will compete for the “**Golden Alexander – Dimitri Eipides**” and the **Silver Alexander Award**. The “Golden Alexander – Dimitri Eipides” award is accompanied by a €10,000 cash prize. The Silver Alexander Award is accompanied by a €4,000 cash prize. This year, the Newcomers Competition Jury members are: **Ditte Haarløn Johnsen**, documentary filmmaker and photographer; **Katerina Kaklamani**, screenwriter and script consultant for film and television; and **Karen McMullen**, film curator and programmer.

Κριτική Επιτροπή Διεθνούς Διαγωνιστικού Film Forward

Film Forward International Competition Jury

Το διαγωνιστικό πρόγραμμα Film Forward περιλαμβάνει δέκα ταινίες άνω των 45 λεπτών, οι οποίες πειραματίζονται με τη φόρμα και τη μέθοδο της ταινίας τεκμηρίωσης. Οι ταινίες διαγωνίζονται για τον **Χρυσό Αλέξανδρο**, που συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 6.000€, και τον **Αργυρό Αλέξανδρο**, που συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 3.000€. Τα μέλη της φετινής επιτροπής του Διεθνούς Διαγωνιστικού Film Forward είναι οι: **Αλεξάνδρα Κατσαρού** (σεναριογράφος, θεατρική συγγραφέας και πεζογράφος), **Τιμ Λέιντεκερ** (εικαστικός καλλιτέχνης, πολιτιστικός παραγωγός και προγραμματιστής) και **Φαμπρίτσο Μαλτέζε** (σκηνοθέτης ντοκιμαντέρ και βραβευμένος φωτογράφος).

The Film Forward Competition Section includes ten films over 45 minutes, which experiment with the form and method of documentary filmmaking. The films will compete for the **Golden Alexander**, which is accompanied by a €6,000 cash prize, and the **Silver Alexander**, which is accompanied by a €3,000 cash prize. This year, the Film Forward Competition Jury members are: **Alexandra Katsarou**, scriptwriter, playwright, and fiction writer; **Tim Leyendekker**, visual artist, cultural producer, and programmer; and **Fabrizio Maltese**, documentary filmmaker and award-winning photographer.

Βραβείο Podcast

Best Podcast Award

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης ήταν ένας από τους πρώτους κινηματογραφικούς θεσμούς παγκοσμίως που φιλοξένησε διαγωνιστικό τμήμα podcast, διερευνώντας τις εκλεκτικές συγγένειες αυτού του νέου είδους με τον κινηματογράφο. Οι ταινίες του Διαγωνιστικού Τμήματος Podcast διεκδικούν το Βραβείο Podcast, που συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 2.000 ευρώ. Στη διάρκεια του 25ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης το κοινό θα έχει τη δυνατότητα να ακούσει όλα τα podcasts στον ειδικά διαμορφωμένο χώρο του Podcast Room, στο Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης (Αποθήκη Α', Λιμάνι Θεσσαλονίκης). Παράλληλα, οι συμμετέχοντες τόσο στο Διαγωνιστικό Τμήμα όσο και στο τμήμα Εκτός Συναγωνισμού θα έχουν την ευκαιρία να διαγωνιστούν για το Βραβείο **ENS Louis Lumière – Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος για Ανερχόμενο Δημιουργό Ακουστικού Ντοκιμαντέρ**. Ο νικητής αυτού του βραβείου θα βρεθεί για έξι εβδομάδες στη Γαλλία για να συμμετάσχει στο Sound Documentary International Summer Programme της ENS Louis Lumière που απευθύνεται σε νέους επαγγελματίες του οπτικοακουστικού χώρου (δημιουργούς blog, podcast ή οποιουδήποτε άλλου ηχητικού project). Τα μέλη της Επιτροπής του Διαγωνιστικού Podcast του 25ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης είναι οι: **Λένα Βασιλάκου** (δημοσιογράφος-ραδιοφωνική παραγωγός), **Λεάνδρος Ντούνης** (sound designer) και **Βαρβάρα Σαββίδη** (ραδιοφωνική παραγωγός).

Thessaloniki International Film Festival was one of the first film festivals on a worldwide scale to host a Podcast Competition section, exploring the affinities between this new genre and cinema. The podcasts selected for the Podcast Competition section have their eyes set on the Best Podcast Award, accompanied by a cash prize of 2,000 euros. During the 25th Thessaloniki International Documentary Festival, the audience is given the chance to listen to all podcasts in the specially configured venue of the Podcast Room, situated inside the premises of the Thessaloniki Cinema Museum (Warehouse A, Port of Thessaloniki). In addition, all podcasts taking part in the 25th Thessaloniki Documentary Festival, both from the Competition section and the Out of Competition section, are eligible for the ENS Louis Lumière – French Institute of Greece Award for Upcoming Audio Documentary Creator. The recipient of the award will have the chance to attend the 6-week Sound Documentary International Summer Programme hosted by ENS Louis Lumière, in France, addressed to young professionals of the audio-visual field (authors of blogs, podcasts or any other audio project). The members of the Podcast Jury of the 25th Thessaloniki International Documentary Festival are **Leandros Ntounis**, Sound Designer, **Barbara Savvidi**, radio producer and **Lena Vassilakou**, journalist-radio producer.

Βραβείο Immersive: All Around Cinema Immersive: All Around Cinema Award

Έχοντας ήδη παρουσιάσει ταινίες Virtual Reality (VR) σε προηγούμενες διοργανώσεις, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης προχωρά ένα βήμα παραπέρα με το **διαγωνιστικό τμήμα** «Immersive: All Around Cinema» που εγκαινιάστηκε στο 63ο ΦΚΘ, αγκαλιάζοντας δημιουργίες που αξιοποιούν τις πιο σύγχρονες νέες τεχνολογίες για να παρουσιάσουν διαφορετικές όψεις μιας εκτεταμένης πραγματικότητας. Το διαγωνιστικό τμήμα Immersive του 25ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης περιλαμβάνει νέες ταινίες που προσφέρουν μια συναρπαστική διαδραστική εμπειρία θέασης, ξεπερνώντας τα κινηματογραφικά είδη και βυθίζοντας τον θεατή στο περιβάλλον της κάθε δημιουργίας. Ο Χρυσός Αλέξανδρος για την καλύτερη ταινία του τμήματος συνοδεύεται από 2.000 ευρώ. Τα μέλη της φετινής επιτροπής είναι οι Ματιέ Γκαγιέ (αρχισυντάκτης της πλατφόρμας XRMust), η Πολάντα Μαρκοπούλου (σκηνοθέτρια και παραγωγός) και ο Στεν Κρίστιαν Σαλουβέερ (στρατηγικός σύμβουλος και επικεφαλής του Cannes NEXT του Marché du Film του Φεστιβάλ των Καννών).

Having already presented Virtual Reality (VR) films in previous editions, the Thessaloniki Film Festival moves one step further with the competition section: "Immersive: All Around Cinema," launched in the 63rd TIFF, embracing creations that make use of high-end technologies to present different views of extended reality. The Immersive competition section of the 63rd Thessaloniki Film Festival showcases new films that offer an exciting interactive viewing experience, transcending film genres and immersing the viewer in each artwork's unique environment. The Golden Alexander awarded to the best film of the section is accompanied by a monetary award of 2,000 euros. The members of the jury are: Mathieu Gayet, editor-in-chief, XRMust; Yolanda Markopoulou, director and producer of multidisciplinary work) and Sten-Kristian Saluveer, Strategic advisor and head of Cannes Next (Marché du Film, Festival de Cannes).

Βραβείο «Mermaid Award» Mermaid Award

Το Mermaid Award είναι το βραβείο του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης για την καλύτερη ταινία **LGBTQI+** θεματικής του επίσημου προγράμματος. Το βραβείο απονέμεται από τριμελή κριτική επιτροπή. Τη φετινή επιτροπή απαρτίζουν οι: **Χάνα Μπιορκ Βαλσοντόπιρ** (παραγωγός ντοκιμαντέρ και σκηνοθέτρια), **Ίρις Ζαχμανίδη** (σκηνοθέτρια, δημοσιογράφος και μέλος των Rainbow Seniors Greece) και **Αντριάν Σιλβέστρε** (σκηνοθέτης).

The Mermaid Award is presented by the Thessaloniki Documentary Festival to the best **LGBTQI+**-themed film from the Festival's official selection. The prize is awarded by a three-member jury. The members of this year's committee are: **Adrián Silvestre**, filmmaker; **Hanna Björk Valsdóttir**, documentary producer and director; and **Iris Zachmanidi**, filmmaker, journalist, and member of Rainbow Seniors Greece.

Βραβεία FIPRESCI The FIPRESCI Awards

Η Διεθνής Ένωση Κριτικών Κινηματογράφου FIPRESCI, που αποτελείται από καταξιωμένους επαγγελματίες στον χώρο της κινηματογραφικής κριτικής, θα απονεμίσει δύο βραβεία: ένα στο Καλύτερο Ντοκιμαντέρ του Διεθνούς Διαγωνιστικού Ντοκιμαντέρ Μεγάλου Μήκους και ένα στην καλύτερη ελληνική ταινία που εντάσσεται στο επίσημο πρόγραμμα του φεστιβάλ. Τη φετινή επιτροπή απαρτίζουν οι: **Γιάννης Καντέα-Παπαδόπουλος**, **Δήμητρα Μπούρα** και **Πέτρα Μέτερς**.

This year, the International Federation of Film Critics (FIPRESCI), comprising distinguished film critics, presents two awards: one to the Best Documentary of the International Competition for Best Feature Length Documentary Program and one to a Greek film that participates in the International Program. The members of this year's committee are: **Dimitra Bouras**, **Yannis Kantea-Papadopoulos**, and **Petra Meterc**.



Βραβεία Κοινού Fischer Fischer Audience Awards

Η Fischer, επίσημος χορηγός των Βραβείων Κοινού εδώ και μια δεκαετία, θα απονείμει συνολικά πέντε βραβεία: το Βραβείο Κοινού «Peter Wintonick» σε διεθνή ταινία άνω των 50', το Βραβείο Κοινού σε διεθνή ταινία κάτω των 50', το Βραβείο Κοινού σε ελληνική ταινία άνω των 50', το Βραβείο Κοινού σε ελληνική ταινία κάτω των 50', καθώς και Βραβείο Κοινού Fischer Πλατφόρμα / Από οθόνη σε Οθόνη για ελληνική ταινία που προβάλλεται online και πραγματοποιεί την πρεμιέρα της στο 25ο ΦΝΘ.

Fischer, the official sponsor of the Audience Awards, for over a decade now, will bestow five awards: The "Peter Wintonick" Audience Award for an international movie of over 50 minutes, the Audience Award for an international movie of less than 50 minutes, the Audience Award for a Greek film of over than 50 minutes, the Audience Award for a Greek film of less than 50 minutes and the Audience Award for a Greek film screened online in the Platform and From screen to Screen sections.



ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΚΑΙ ΒΡΑΒΕΙΑ INDEPENDENT JURIES

Βραβείο «Ανθρώπινες Αξίες» της Βουλής των Ελλήνων "Human Values Award" of the Hellenic Parliament

Ο Τηλεοπτικός Σταθμός της Βουλής των Ελλήνων (Βουλή Τηλεόραση) απονέμει το καθιερωμένο βραβείο «Ανθρώπινες Αξίες» σε ταινία του Διεθνούς Διαγωνιστικού Newcomers. Τα μέλη της επιτροπής είναι οι: **Άρης Φατούρος** (σύμβουλος προγράμματος και βραβευμένος παραγωγός και σκηνοθέτης), **Βασίλης Δούβλης** (προϊστάμενος του Τομέα Προγράμματος στον Τηλεοπτικό Σταθμό της Βουλής και βραβευμένος σκηνοθέτης ταινιών μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ) και **Κώστας Δήμος** (συνεργάτης προγράμματος του Τηλεοπτικού Σταθμού της Βουλής).

The television station of the Hellenic Parliament (Hellenic Parliament TV) presents its "Human Values" award to a Newcomers International Competition section film. The members of this year's committee are: **Aris Fatouros** (founding member of the Hellenic Parliament TV, where he works as a Program Consultant to this day, and awarded producer and director); **Vassilis Douvlis** (head of the Hellenic Parliament TV's Programming Department and awarded director of feature and documentary films); and **Kostas Dimos** (program collaborator at the Hellenic Parliament TV).



Βραβεία Ελληνικής Ραδιοφωνίας Τηλεόρασης Hellenic Broadcasting Corporation Awards

Η ΕΡΤ απονέμει το πρώτο βραβείο της, το οποίο συνοδεύεται από το χρηματικό έπαθλο των 3.000€, στην **ελληνική παραγωγή που θα κερδίσει το βραβείο της Διεθνούς Ομοσπονδίας Κριτικών Κινηματογράφου FIPRESCI**. Η Δημόσια Ραδιοτηλεόραση απονέμει το **βραβείο ΕΡΤ – Thessaloniki Pitching Forum**, που συνοδεύεται από το χρηματικό έπαθλο των 2.000€, στο καλύτερο ελληνικό πρότζεκτ του Thessaloniki Pitching Forum το οποίο επιλέγεται από την αντίστοιχη επιτροπή.

Within the framework of the 25th Thessaloniki Documentary Festival, the Hellenic Broadcasting Corporation will award two prizes: ERT will present its first award, which is accompanied by a €3,000 cash prize, to the **Greek production that will win the FIPRESCI award**. The Hellenic Broadcasting Corporation will present the **“ERT – Thessaloniki Pitching Forum” award**, which is accompanied by a €2,000 cash prize, to the best Greek project participating at the Thessaloniki Pitching Forum, which will be selected by the Forum committee.



Βραβεία Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου Greek Film Centre Awards

Στο πλαίσιο του 25ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου (ΕΚΚ) θα απονεμίσει δύο βραβεία: ένα βραβείο αξίας 3.000€ σε ελληνικό ντοκιμαντέρ που συμμετέχει στο πρόγραμμα Agora Docs in Progress και ένα βραβείο αξίας 3.000€ σε ντοκιμαντέρ πρωτοεμφανιζόμενου σκηνοθέτη του Ελληνικού Προγράμματος, διάρκειας άνω των 50 λεπτών, που πραγματοποιεί την ελληνική του πρεμιέρα στο Φεστιβάλ.

In the framework of the 25th Thessaloniki Documentary Festival, the Greek Film Centre will award two prizes: A €3,000 prize award to a Greek documentary participating in Agora Docs in Progress; and a €3,000 prize award to a debut documentary feature (min. 50 min.) that premieres in the Greek Program.



Βραβείο της Διεθνούς Αμνηστίας Amnesty International Award

Το βραβείο της Διεθνούς Αμνηστίας φέρνει σε επαφή δύο θεσμούς που τους ενώνουν η έντονη ευαισθητοποίηση και οι συγγενικοί στόχοι, και που λειτουργούν συμπληρωματικά: το Φεστιβάλ προωθεί και προβάλλει έργα δημιουργών που αποκαλύπτουν την καταπίεση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δίνοντας στη συνέχεια τη σκυτάλη στο δύσκολο έργο της Διεθνούς Αμνηστίας που κινητοποιείται, ασκεί πιέσεις και αφυπνίζει τη συνείδηση του κόσμου. Η επιβράβευση από έναν ανθρωπιστικό θεσμό στο πλαίσιο ενός κινηματογραφικού θεσμού έχει διπλή σημασία για τον ντοκιμαντερίστα, καθώς η δημιουργία του τιμάται σε διπλό επίπεδο - καλλιτεχνικό αλλά και ανθρωπιστικό. Τη φετινή επιτροπή απαρτίζουν οι: Ελένη Σιδέρη (Επίκουρη Καθηγήτρια, Τμήμα Βαλκανικών, Σλαβικών και Ανατολικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας), Φαίη Κατσάρη (παραγωγός οπτικοακουστικών έργων), Ευτυχία Βουτυρά (Ομότιμη Καθηγήτρια, Τμήμα Βαλκανικών, Σλαβικών και Ανατολικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας) και Μαριάννα Λεονταρίδου, (μέλος της Διεθνούς Αμνηστίας, κριτικός κινηματογράφου).

The Amnesty International Award brings in contact two institutions that share a strong sensibility and similar goals: they both operate on a complementary level, with the Festival promoting and screening films by documentarians that reveal the brutal violation of human rights, and with Amnesty International then taking on the difficult task of mobilizing, exerting pressure and raising public awareness. Receiving recognition by a humanitarian institution such as Amnesty International within the context of a cinematic institution such as the Thessaloniki Documentary Festival is doubly important for a filmmaker, since his/her work is honored both on an artistic and a humanitarian level. The experts on human rights issues comprising the jury are Eleni Sideri, Assistant Professor, Department of Balkan, Slavic & Oriental Studies - University of Macedonia; Fay Katsari, A/V producer; Eftichia Voutira, Professor Emeritus, Department of Balkan, Slavic & Oriental Studies - University of Macedonia; and Marianna Leontaridou, Member of Amnesty International Greece, film critic.



Βραβείο WWF Ελλάς WWF Greece Award

Η αμφίδρομη σχέση του ανθρώπου με τη φύση έρχεται σε πρώτο πλάνο στο πρόγραμμα του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, ταινίες του οποίου αποτυπώνουν τις επιπτώσεις της ανθρώπινης επέμβασης στο περιβάλλον και το αντίτιμο που πληρώνει η ανθρωπότητα. Το βραβείο απονέμει η περιβαλλοντική οργάνωση WWF Ελλάς στην καλύτερη ταινία περιβαλλοντικού ενδιαφέροντος. Όπως τονίζει και η WWF Ελλάς, μέσα από αλήθειες που σχετίζονται με παγκόσμιες απειλές, όπως η κλιματική αλλαγή, και μέσα από τη διερεύνηση της περίεργης σχέσης μας με τον χρόνο, της ανάγκης και της υπερεκμετάλλευσης των φυσικών μας πόρων, καθώς και των έντονων αντιθέσεων μεταξύ του φυσικού και του αστικού τοπίου, οι δημιουργοί ντοκιμαντέρ συνδυάζουν τον ρεαλισμό και την τέχνη και δημιουργούν έργα που ξεπερνούν το πλαίσιο του οικολογικού ντοκιμαντέρ. Την επιτροπή αποτελούν οι: **Ιάσωνας Κάντας** (Επικεφαλής Επικοινωνίας και Κινητοποίησης Πολιτών της WWF Ελλάς), **Μαρία Λεωνίδα** (σκηνοθέτρια, διευθύντρια του Κέντρου Εκπαιδευτικών Δράσεων και Διαπολιτισμικής Επικοινωνίας «Καρπός») και **Νατάσσα Σαρρή** (ζωγράφος).

The reciprocal relationship between humans and nature is brought to the fore in the Thessaloniki Documentary Festival's official program, with films that capture the effects of human intervention on the environment and the price paid by humanity. The award is presented by the World Wildlife Fund Greece to the best film of environmental interest. As WWF Greece points out: "Through truths that concern global threats, such as climate change, and through the exploration of our strange relationship with time, the need for and the overexploitation of our natural resources, and the stark contrasts between the natural and urban landscape, the directors merge realism and art to create works that go beyond the ecological documentary." The members of this year's WWF jury are: **Iasonas Kantas**, WWF Greece Head of Communication & Citizen Engagement; **Maria Leonida**, Film Director, Director of "Karpus" Centre for Education and Intercultural Communication; and **Natassa Sarris**, artist.



Βραβεία Νεότητας Φοιτητών Πανεπιστημίων Θεσσαλονίκης Youth Jury Awards by the Students of the Thessaloniki Universities

Η Επιτροπή του Βραβείου Νεότητας, η οποία αποτελείται από φοιτητές του Τμήματος Κινηματογράφου του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, θα απονεμίει το Βραβείο **Καλύτερης Ταινίας** και το **Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής**. Υποψήφιος είναι ελληνικές ταινίες που συμμετέχουν στις ενότητες του Διεθνούς Προγράμματος. Επιμέλεια Επιτροπής Βραβείου Νεότητας: **Απόστολος Καρακάσης**, Αναπληρωτής Καθηγητής και Πρόεδρος του Τμήματος Κινηματογράφου του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Η φετινή επιτροπή απαρτίζεται από τους Θανάση Ανδρεάδη, Ίρις Θεοχάρη, Κατερίνα Κανελλοπούλου, Μαξιμιλιανό Μαγγίνα, Ελένη Ροντριγκες Γκουνταρούλη, Χρήστος Σταφυλίδης και Γεωργία Χλιάρα.

The Youth Jury comprises students of the School of Film of the Aristotle University of Thessaloniki and will present the **Best Film Award** and the **Special Jury Award**. Eligible for these awards are Greek films participating in the International Program. Youth Jury supervisor: **Apostolos Karakasis**, Assistant Professor in Film and Television Theory & History, Aristotle University of Thessaloniki. This year's jury members are Thanasis Andreadis, Georgia Chliara, Katerina Kanellopoulou, Maximilianos Magginas, Eleni Rodrigues Goundaroulis, Iris Theohari.



Βραβείο WIFT GR WIFT GR Award

Το βραβείο του ελληνικού τμήματος του WIFT (Women in Film & Television) απονέμεται σε σκηνοθέτρια ταινίας που προβάλλεται στο πλαίσιο των διεθνών διαγωνιστικών προγραμμάτων του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης. Η φετινή επιτροπή αποτελείται από τη **Μαρία Γιαννούλη** (σκηνοθέτρια και σεναριογράφος, μέλος WIFT GR), **Μιρέλλα Λεγάκη** (οικονομολόγος και αντιπρόεδρος της ΟΚΛΕ, μέλος Δ.Σ. WIFT GR) και **Όλγα Μαλέα** (σκηνοθέτρια και σεναριογράφος, ταμία Δ.Σ. WIFT GR).

The WIFT GR Award is presented by the Greek Chapter of WIFT (Women in Film & Television) to a woman filmmaker of a film selected for the official international competition sections of the Thessaloniki Documentary Festival. The members of this year's committee are **Maria Giannouli**, film director and screenwriter, WIFT GR member; **Mirella Legaki**, economist, Vice President of the Federation of Greek Film Clubs, WIFT GR Board of Directors member; and **Olga Malea**, film director and screenwriter, WIFT GR Board of Directors treasurer.



Βραβείο της ΠΕΚΚ Greek Association of Film Critics (PEKK) Award

Όπως κάθε χρόνο, έτσι και στο 25ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, η Πανελλήνια Ένωση Κριτικών Κινηματογράφου (ΠΕΚΚ) απονέμει το βραβείο της Ένωσης στην καλύτερη ελληνική ταινία του Επίσημου Προγράμματος. Το βραβείο απονέμεται μετά από απόφαση της ειδικής γενικής συνέλευσης όλων των μελών της Πανελληνίας Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου που έχουν παρακολουθήσει το Φεστιβάλ.

The Greek Association of Film Critics awards, as every year, the Best Greek Film that is screened in the official selection of the 25th Thessaloniki Documentary Festival. The decision is made by the General Assembly of the members that have attended the Festival.



ΠΕΜΠΤΗ 2 ΜΑΡΤΙΟΥ THURSDAY MARCH 2**21:30****Αγορά Μοδιάνο** Agora Modiano**PAN PAN LIVE**

ΠΑΡΤΙ ΕΝΑΡΞΗΣ (είσοδος μόνο με προσκλήσεις) OPENING PARTY (by invitation only)

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 3 ΜΑΡΤΙΟΥ FRIDAY MARCH 3**17:00****Αποθήκη Γ** Warehouse C**CLIMATE HUB** (σ.π. 22)**20:00****Ολύμπιον** Olympion Theater**ΚΑΘΟΛΙΚΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΗ ΠΡΟΒΟΛΗ: ΑΓΕΛΑΣΤΟΣ ΠΕΤΡΑ**FULLY ACCESSIBLE SCREENING: *MOURNING ROCK*

Για τρίτη συναπτή χρονιά, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης επεκτείνει το πρόγραμμα των καθολικά προσβάσιμων προβολών του. Με την υποστήριξη της Alpha Bank, του χορηγού προσβασιμότητας του Φεστιβάλ, προβάλλεται σε ειδική προβολή το εμβληματικό ντοκιμαντέρ *Αγέλαστος Πέτρα* (2000), σε μια διαδρομή διπλής κατεύθυνσης που συνδέει το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και το 25ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ με τη 2023 Ελευσίς Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης. Ο Φίλιππος Κουτσαφτής κινηματογραφεί την Ελευσίνα ως έναν τόπο που κρύβει βαθιά μέσα του μύθους, χρησμούς, μυστήρια και προφητείες. Από τις 4 ως τις 12 Μαρτίου το ντοκιμαντέρ θα είναι διαθέσιμο στην πλατφόρμα του Φεστιβάλ με ακουστική περιγραφή για άτομα με προβλήματα όρασης και υπότιτλους για κωφούς και άτομα με προβλήματα ακοής.

For the third year in a row, the Thessaloniki International Documentary Festival presents fully accessible film screenings. With the support of Alpha Bank, the Festival's accessibility sponsor, Filippos Koutsafitis's mesmerizing feature documentary *Mourning Rock* returns to the cinema theater, in a two-way stream that connects the 25th edition with the "2023 Eleusis European Capital of Culture". In his documentary, Koutsafitis films Elefsina as a topos that contains myths, oracles, mysteries, and prophecies. The film will be screened online from March 4 to 12, with audio description and Greek Subtitles for the deaf and hard-of hearing.

AD))) **SDH****ALPHA BANK****ΣΑΒΒΑΤΟ 4 ΜΑΡΤΙΟΥ SATURDAY MARCH 4****17:00****Αποθήκη Γ** Warehouse C**CLIMATE HUB** (σ.π. 22)**17:00****Αίθουσα Τάκης Κανελλόπουλος** Takis Kanellopoulos Theater**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ ΚΑΜΕΡΑ ΚΑΙ ΕΘΝΟΓΡΑΦΙΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**BOOK PRESENTATION: *CAMERA AND ETHNOGRAPHY IN GREECE*

Κεντρικό θέμα του συλλογικού τόμου *Κάμερα και εθνογραφία στην Ελλάδα*, (εκδ. Αλεξάνδρεια 2022), τον οποίο επιμελήθηκε η Αθηνά Πηγκλίδου (επίκουρη καθηγήτρια Κοινωνικής Ανθρωπολογίας στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και κινηματογραφίστρια)

αποτελεί η σχέση οπτικής τεχνολογίας και εθνογραφίας. Ακολουθώντας τις ιδιαίτερες διαδρομές του ανθρωπολογικού λόγου στον ελληνικό χώρο, τα κείμενα αναδεικνύουν ζητήματα σχετικά με τις πολιτισμικές διαδικασίες και τις διαπροσωπικές δυναμικές που αναπτύσσονται με τη χρήση οπτικοακουστικών μέσων, πολυμέσων και υπερμέσων στην έρευνα πεδίου. Για το βιβλίο θα μιλήσουν οι: Δημήτρης Κερκινός (επικεφαλής των αφιερωμάτων και του τμήματος «Ματιές στα Βαλκάνια», Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου/Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης), Θεόδωρος Κονκουρής (Αναπληρωτής Καθηγητής Εθνομουσικολογίας, Τμήμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης, Παν/μιο Μακεδονίας) και Ελένη Σιδέρη (Επίκουρη Καθηγήτρια Κοινωνικής Ανθρωπολογίας, Τμήμα Βαλκανικών, Σλαβικών και Ανατολικών Σπουδών, Παν/μιο Μακεδονίας). Συντονίζει ο Κώστας Αϊβαλιώτης (Φεστιβάλ Εθνογραφικού Κινηματογράφου Αθήνας Ethnofest).

The central theme of the collective volume *Camera and Ethnography in Greece* (Alexandria publications 2022), edited by Athena Peglidou (Assistant Professor of Social Anthropology at the Aristotle University of Thessaloniki and filmmaker) is the relationship between visual technology and ethnography. Following the particular routes of the anthropological discourse in the Greek public sphere, the texts highlight issues related to the cultural processes and interpersonal dynamics that unravel through the use of audiovisual media, multimedia, and hypermedia in field research. Speakers: Dimitris Kerkinos, head of tributes and "Balkan Survey" of the Thessaloniki International Film/Documentary Festival; Theodoros Konkouris, Associate Professor of Ethnomusicology, Department of Music Science and Art, University of Macedonia; and Eleni Sideri; Assistant Professor of Social Anthropology, Department of Balkan, Slavic and Oriental Studies, University of Macedonia. Moderator: Konstantinos Aivaliotis, director of Ethnofest and Athens Ethnographic Film Festival.

20:00

ΜΟΜus-Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης MOMus-Museum of Contemporary Art

8η ΜΠΙΕΝΑΛΕ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ - ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ
8th THESSALONIKI BIENNALE OF CONTEMPORARY ART - MAIN EXHIBITION OPENING

Στο πλαίσιο της συνεργασίας του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης με τον Μητροπολιτικό Οργανισμό Μουσείων Εικαστικών Τεχνών Θεσσαλονίκης-MOMus, η 25η διοργάνωση του Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης παρουσιάζει ένα αφιέρωμα στη «Γεωκουλτούρα» με εννιά ταινίες από το διεθνές πρόγραμμα, ανοίγοντας έναν διάλογο με την 8η Μπιενάλε Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης (10 Δεκεμβρίου 2022 - 21 Μαΐου 2023). Το Σάββατο 4 Μαρτίου, μετά την προβολή της ταινίας *Τροφοσυλλέκτες* (σ. 101) στο Ολύμπιον στις 18:00, ακολουθούν τα εγκαίνια της κεντρικής έκθεσης «Being as Communion» (επιμ. Μαρία-Θάλεια Καρρά, 4 Μαρτίου - 21 Μαΐου) στο MOMus-Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (εντός ΔΕΘ-HELEXPO).

As part of the collaboration between the Thessaloniki Film Festival and the Metropolitan Organisation of Museums of Visual Arts of Thessaloniki-MOMus, the 25th edition of the International Documentary Festival of Thessaloniki presents a special program themed around the term Geocultura, comprising ten films from the official selection and opening a dialogue with the 8th Thessaloniki Biennale of Contemporary Art (December 10, 2022 - May 21, 2023). The screening of the film *Foragers* (p. 101) at Olympion theater at 18:00 is followed by the opening of the Biennale's main exhibition "Being as Communion" (curated by Maria-Thalia Carras, March 4 - May 21) at MOMus-Museum of Contemporary Art (TIF-HELEXPO premises).



ΚΥΡΙΑΚΗ 5 ΜΑΡΤΙΟΥ SUNDAY MARCH 5

11:00

Αίθουσα Παύλος Ζάννας Pavlos Zannas Theater

«Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΣΕ ΕΙΚΟΝΕΣ - ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΥΠΕΡΒΑΣΕΙΣ»:

ΜΙΑ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΣΤΑΘΗ ΚΑΛΥΒΑ

"HISTORY IN IMAGES: POTENTIAL AND EXCEEDANCE":

A DISCUSSION WITH STATHIS KALYVAS

Μια συζήτηση με τον Στάθη Καλύβα, Καθηγητή Πολιτικής Επιστήμης στο Πανεπιστήμιο της Οξ-

φόρδης, θα αναδείξει μια σειρά ζητημάτων γύρω από το θέμα της Ιστορίας και του ντοκιμαντέρ, με άξονα τη μεταφορά του βιβλίου του *Καταστροφές και Θρίαμβοι* (εκδ. Παπαδόπουλος 2015) στην ομότιπλη σειρά ντοκιμαντέρ. Ενδεικτικά, θα συζητηθεί η σχέση ακαδημαϊκής και οπτικοακουστικής ιστορίας, οι δυνατότητες που προσφέρει η φόρμα του ντοκιμαντέρ για την παραγωγή και διαχείριση ιστορικής γνώσης αλλά και η δυσκολία μεταφοράς αφηρημένων εννοιών σε εικόνες και ήχους. Τη συζήτηση συντονίζει η Ελευθερία Θανούλη (Καθηγήτρια Θεωρίας Κινηματογράφου στο Τμήμα Κινηματογράφου του ΑΠΘ και Πρόεδρος του ΔΣ του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης).

The discussion with Stathis Kalyvas, Gladstone Professor of Government, Oxford, will aim at featuring a series of issues related to history and documentary, based on the adaptation of his book *Disasters and Triumphs* (Papadopoulos publishing 2015). into a documentary series for television. Subjects to be tackled are the relationship between academia and audiovisual history, the potential for the production and handling of historical knowledge offered by the documentary format, but also the difficulty of conveying abstract ideas through image and sound. The discussion is moderated by Eleftheria Thanouli, Professor in Film Theory at the School of Film of the Aristotle University of Thessaloniki, and President of the Board of Directors of the Thessaloniki Film Festival.

13:00

Πράσινο Δωμάτιο Green Room

«FISHING FOR LITTER»: ΑΝΟΙΧΤΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ
“FISHING FOR LITTER”: OPEN DISCUSSION

Με αφορμή την πρεμιέρα του ντοκιμαντέρ *Fishing for Litter* του Σωτήρη Δανέζη, θα πραγματοποιηθεί μια συζήτηση με θέμα τη θαλάσσια ρύπανση και το ρόλο της αλιείας με τους Δρ. Αγγελική Κοσμοπούλου (εκτελεστική Διευθύντρια, Κοινωνικός Ίδρυμα Αθανάσιος Κ. Λασκαρίδης), Σωτήρη Δανέζη (παραγωγό κα σκηνοθέτη), Ρωξάνη Ναασάν Άγα-Σπυριδοπούλου (υπεύθυνη προγραμμάτων, iSea) και Δημήτρη Σακάτη (αλιέας). Η συζήτηση θα πραγματοποιηθεί στα ελληνικά.

On the occasion of the premiere of the documentary *Fishing for Litter* by Sotiris Danezis, the 25th TDF holds a discussion on marine pollution and the role of fishing. Speakers: Dr. Angeliki Kosmopoulou, executive director, Athanasios K. Laskaridis Foundation; Sotiris Danezis, film producer and director; Roxani Naasan Aga-Spyridopoulou, program manager, iSea; and Dimitris Sakatis (fisherman). The discussion will take place in Greek.

13:00

Μακεδονικόν Makedonikon Theater

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΒΟΛΗ: SHOAH
SPECIAL SCREENING: SHOAH

Η πιο συνταρακτική καταγραφή της φρίκης του Ολοκαυτώματος, το *Shoah* (1985) του Κλοντ Λανζμάν, το οποίο από πολλούς θεωρητικούς του κινηματογράφου έχει ψηφιστεί ως το καλύτερο ντοκιμαντέρ όλων των εποχών, θα προβληθεί στο πλαίσιο του αφιερώματος: «Adio Kerida: Από τη Θεσσαλονίκη στο Άουσβιτς – 80 χρόνια», με το οποίο το 25ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης τιμά τη μνήμη της εβραϊκής κοινότητας της πόλης, που αποδεκατίστηκε στη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου. Η ταινία θα προβληθεί με τρία διαλείμματα.

The most shocking record of the horror of the Holocaust, *Shoah* (1985) by Claude Lanzmann, which has been voted the best documentary of all time by numerous film scholars and critics, will be screened as part of the tribute “Adio Kerida: From Thessaloniki to Auschwitz – 80 Years” with which the 25th Thessaloniki International Documentary Festival honors the memory of the Jewish community of the city, which was exterminated during World War II. The film will be screened with three intermissions.

17:00

Αποθήκη Γ Warehouse C

CLIMATE HUB (σ.ρ. 22)

17:00**Πράσινο Δωμάτιο** Green Room**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ-ΕΛΕΥΣΙΝΑ: ΜΙΑ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**
THESSALONIKI-ELEFSINA: A CULTURAL JOURNEY

Από την Ελευσίνα στη Θεσσαλονίκη. Σε μια ξεχωριστή εκδήλωση, το 25ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης υποδέχεται την ομάδα της «2023 Ελευσίς Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης». Μια πολιτιστική διαδρομή γεμάτη δράσεις, συνεργασίες και μια πρωτοβουλία-έκπληξη.

From Elefsina to Thessaloniki: In a special event, the 25th Thessaloniki International Documentary Festival welcomes the team of "2023 Eleusis Cultural Capital of Europe." A cultural route full of activities, collaborations, and a surprise initiative.



2023 ΕΛΕΥΣΙΣ
EUROPEAN CAPITAL
of CULTURE
2023ELEUSIS.EU

22:00**Rover Bar****ΠΑΡΤΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΘΕΛΟΝΤΩΝ**
STAFF AND VOLUNTEERS PARTY**ΔΕΥΤΕΡΑ 6 ΜΑΡΤΙΟΥ MONDAY MARCH 6****17:00****Αποθήκη Γ** Warehouse C**CLIMATE HUB** (σ./p. 22)**22:00****Tribeca Bar****25 ΧΡΟΝΙΑ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ x 25 ΧΡΟΝΙΑ TRIBECA**

25 YEARS OF THE THESSALONIKI INTERNATIONAL DOCUMENTARY FESTIVAL x 25 YEARS OF TRIBECA

ΤΡΙΤΗ 7 ΜΑΡΤΙΟΥ TUESDAY MARCH 7**10:00****Κλειστό Δημοτικό Θέατρο Συκεών** Closed Municipal Theater of Sykies**NEXTGEN – ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ**
NEXTGEN – PERIPHERAL SCREENINGS FOR THE CHILDREN AND YOUTH

Το 25ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, σε συνεργασία με τον Δήμο Νεάπολης-Συκεών, παρουσιάζει ταινίες του εκπαιδευτικού προγράμματος NextGen για τα σχολεία της περιοχής.

The 25th Thessaloniki International Documentary Festival, in collaboration with the Municipality of Neapoli-Sykies, presents films from the educational program NextGen.

10:00**Αίθουσα John Cassavetes** John Cassavetes Theater**«ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΟΥΝ ΤΑ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΟΡΑΤΟΤΗΤΑ»:**
MASTERCLASS ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ

“HOW DOCUMENTARIES CAN IMPROVE THEIR VISIBILITY”: MASTERCLASS BY THE GREEK DOCUMENTARY ASSOCIATION

«Οι ταινίες γυρίζονται για να τις δει το κοινό»: αν πάρουμε ως δεδομένο το παραπάνω αξίωμα,

παρατηρούμε ότι τα ντοκιμαντέρ δυσκολεύονται να βρουν τη θέση που τους αρμόζει στο κύκλωμα της διανομής. Εξετάζοντας τους τρόπους με τους οποίους τα ντοκιμαντέρ προσπαθούν να προσελκύσουν το κοινό τόσο στις αίθουσες όσο και στη VOD διανομή, είναι εμφανές ότι ο περιορισμένος προϋπολογισμός στους τομείς του μάρκετινγκ αποτελεί μία από τις μεγαλύτερες προκλήσεις. Στο πλαίσιο του masterclass, ο σχεδιαστής στρατηγικών για την προσέλκυση κοινού, σύμβουλος στους τομείς του μάρκετινγκ και του crowdfunding και παραγωγός Πολ Ριθ, θα δώσει χρήσιμες συμβουλές για τη στόχευση και προσέλκυση του κοινού ήδη από τα αρχικά στάδια της διαδικασίας. Με εφόδια τις πρωτότυπες ιδέες, την έρευνα και το προσωπικό όραμα, οι επαγγελματίες του χώρου θα μάθουν πώς μπορούν να βελτιστοποιήσουν το αποτέλεσμα των προσπαθειών τους, αξιοποιώντας όλα τα διαθέσιμα μέσα, προσαρμόζοντας κάθε φορά την προσέγγισή τους στην ιστορία που θέλουν αφηγηθούν και στο κοινό που επιθυμούν να προσελκύσουν. Το Masterclass θα πραγματοποιηθεί στα αγγλικά.

"Films are made to be seen": taken this saying as given, we see that documentary films are facing many challenges when it comes to gain visibility within the distribution process. Looking at the ways how documentaries try to attract audiences for the cinema as well as VOD distribution, we see that limited budgets for marketing and outreach are among the biggest challenges. Within this masterclass, audience strategist, marketing & crowdfunding consultant, and producer Paul Rieth wants to empower and support film teams to find ways to identify, reach, and engage their specific audiences at an early stage already. Based on first ideas, research and their own vision, the goal then is to enable the film team to maximize the output of their efforts by exploring any available resources with audiences in mind, based on their story. The Masterclass will be held in English.

11:00

Παύλος Ζάννας Pavlos Zannas Theater

Η ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΩΣ ΕΡΓΟ ΤΕΧΝΗΣ:

MASTERCLASS ΑΠΟ ΤΟΝ ΝΙΚΟΛΑΟΥΣ ΓΚΕΪΡΧΑΛΤΕΡ

REALITY AS A WORK OF ART: MASTERCLASS BY NIKOLAUS GEYRHALTER

Ο πολυπράγμονας Αυστριακός δημιουργός, με εφόδιο αποσπάσματα από τα ντοκιμαντέρ του, θα συζητήσει με το κοινό, ακολουθώντας τη διαδρομή όπου θα τον οδηγήσουν οι ερωτήσεις των θεατών. Οι ταινίες παρατήρησης του Γκεϊρχάλτερ, οι οποίες παρουσιάζονται στο πλαίσιο του αφιερώματος της 25ης διοργάνωσης, εύρυθμες, με στατική κάμερα, αντιμετωπίζουν κατά μέτωπο τα θέματά τους, είτε πρόκειται για την εξερεύνηση του εδάφους στο Τσερνομπίλ (*Πριπιάτ*, 1998), είτε για τη διαδρομή του Ράλι Ντακάρ (*7915 χλμ*, 2008), είτε για την παραγωγή επεξεργασμένων τροφίμων (*Ο επιούσιος*, 2005). Το 2003 τιμήθηκε με το Κρατικό Βραβείο Κινηματογραφικής Τέχνης της Αυστρίας, ενώ η ταινία του *Ο επιούσιος* κέρδισε το Βραβείο Grimme.

The multifaceted Austrian director, using sequences from his documentaries, will open up a discussion with the audience, following the route where the viewers' questions will lead him. Geyrhalter's static-camera, well-paced observational films, which will be presented in the context of a tribute during the Festival's 25th edition, tackle their subjects head-on, whether it's exploring the terrain in Chernobyl, Ukraine (*Pripyat*, 1998), tracing the route of the Dakar Rally (*7915 KM*, 2008), or investigating the production of processed foods (*Our Daily Bread*, 2005). In 2003, he received the Austrian State Award for Film Art and in 2008 his film *Our Daily Bread* won the Grimme Prize.

17:00

Αποθήκη Γ Warehouse C

CLIMATE HUB (σ./ρ. 22)

ΤΕΤΑΡΤΗ 8 ΜΑΡΤΙΟΥ WEDNESDAY MARCH 8

10:00**Δημοτικό Θέατρο του Κέντρου Πολιτισμού «Χρήστος Τσακίρης»**
"Christos Tsakiris" Municipal Theater**ΝΕΧΤΓΕΝ – ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ**
NEXTGEN – PERIPHERAL SCREENINGS FOR THE CHILDREN AND YOUTH

Το 25ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, σε συνεργασία με τον Δήμο Παύλου Μελά, παρουσιάζει ταινίες του εκπαιδευτικού προγράμματος NextGen για τα σχολεία της περιοχής.

The 25th Thessaloniki International Documentary Festival, in collaboration with the Municipality of Pavlos Melas, presents films from the educational program NextGen.

11:00**Πάυλος Ζάννας** Pavlos Zannas Theater**«ΞΕΔΙΠΛΩΝΟΝΤΑΣ ΤΟ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΤΟΠΙΟ – Η ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΤΑΙΝΙΩΝ ΤΟ 2023»:****AGORA MASTERCLASS από τη Φιλίπα Κοβάρσκι**"UNTANGLING THE GLOBAL LANDSCAPE – FILMMAKING 2023": AGORA MASTERCLASS
by Philippa Kowarsky

Η παραγωγή ταινιών στις μέρες μας είναι μια διαδικασία πιο σύνθετη από ποτέ. Στο συγκεκριμένο μάστερκλας η Φιλίπα Κοβάρσκι, ιδρύτρια της Cinephil (μιας εταιρείας με έδρα το Τελ Αβίβ, η οποία ειδικεύεται στις διεθνείς πωλήσεις και στις συμβουλευτικές υπηρεσίες), θα μιλήσει για τα νέα προσαπαιτούμενα στον χώρο, επιχειρώντας παράλληλα να σκιαγραφήσει το διεθνές τοπίο. Τι είναι σημαντικότερο, το περιεχόμενο, η φόρμα ή η χρηματοδότηση; Πού θέλουμε να προβληθούν οι ταινίες που φτιάχνουμε; Ο τρόπος με τον οποίο παρουσιάζουμε τις ταινίες μας στον κόσμο κάνει όλη τη διαφορά. Σε ποιον βαθμό έχουμε έλεγχο της όλης διαδικασίας; Σε ποιο χρονικό σημείο πρέπει να βάλουμε μπρος τα όνειρα που έχουμε για την ταινία μας; Και πώς διαφυλάσσουμε το όραμά μας, τηρώντας παράλληλα στο ακέραιο τις υποχρεώσεις μας; Υπάρχει κάποιος εκεί έξω που θα μας δείξει τον δρόμο για το κόκκινο χαλί των Όσκαρ; Ή μήπως δεν είναι πλέον αυτός ο απώτερος στόχος;

Filmmaking in 2023 has become more complex than ever. In this masterclass, Philippa Kowarsky, the founder of Cinephil, an international sales and consulting firm in Tel Aviv, will discuss new prerequisites and will attempt to untangle the global landscape. Is it about content, form, or funding? Where do we want our films to be seen? How we get our films out into the world makes all the difference. How much control do we have over the process? When should we be dreaming up our wish list for our films? And how do we protect our vision and pay the bills? Is there anyone that can walk us down the aisle? And is the Academy Award still our ultimate goal?

17:00**Αποθήκη Γ** Warehouse C**CLIMATE HUB** (σ./π. 22)**22:00****Bord de l'eau bar****ΠΑΡΤΙ AGORA**

AGORA PARTY

ΠΕΜΠΤΗ 9 ΜΑΡΤΙΟΥ THURSDAY MARCH 9

10:00

Δημοτικό Θέατρο του Κέντρου Πολιτισμού «Χρήστος Τσακίρης» & Κλειστό Δημοτικό Θέατρο Συκεών

"Christos Tsakiris" Municipal Theater & Closed Municipal Theater of Sykies

ΝΕΧΤΓΕΝ – ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ

NEXTGEN – PERIPHERAL SCREENINGS FOR THE CHILDREN AND YOUTH

Το 25ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, σε συνεργασία με τον Δήμο Παύλου Μελά και τον Δήμο Νεάπολης-Συκεών, παρουσιάζει ταινίες του εκπαιδευτικού προγράμματος NextGen για τα σχολεία των περιοχών.

The 25th Thessaloniki International Documentary Festival, in collaboration with the Municipality of Pavlos Melas, and the Municipality of Neapoli-Sykies, presents films from the educational program NextGen.

11:00

Πάυλος Ζάννας Pavlos Zannas Theater**ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΚΑΙ ΗΘΙΚΑ ΔΙΛΗΜΜΑΤΑ: ΜΙΑ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

ETHICAL DILEMMAS IN THE MAKING OF DOCUMENTARIES: A DISCUSSION

Στο πλαίσιο του αφιερώματος του 25ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης στον κινηματογράφο της παρατήρησης, διοργανώνεται μια ανοιχτή συζήτηση γύρω από τα ηθικά διλήμματα που εγείρονται από την πρακτική στον χώρο της τεκμηρίωσης. Πέντε αναγνωρισμένοι Έλληνες σκηνοθέτες ντοκιμαντέρ μοιράζονται εμπειρίες και σκέψεις για τα ηθικά διλήμματα που έχουν αντιμετωπίσει στη δημιουργία των ταινιών τους, παρουσιάζοντας και συγκεκριμένα, ενδεικτικά αποσπάσματα από δικά τους φιλμ. Συνομιλούν οι Μάρκος Γκαστίν, Μαριάννα Οικονόμου, Κατερίνα Πατρώνη, Κίμων Τσακίρης, Σταύρος Ψυλλάκης. Συντονίζει ο Απόστολος Καρακάσης.

An open discussion themed around the moral dilemmas that emerge from documentary filmmaking is held as part of the Festival's tribute to observational cinema. Five established Greek documentary directors share experiences and thoughts on the ethical dilemmas they have faced while making their films, showcasing specific, characteristic clips from their own works. A discussion between Marianna Economou, Marco Gastine, Katerina Patroni, Stavros Psillakis, and Kimon Tsakiris. Moderator: Apostolos Karakasis.

13:00

Πράσινο Δωμάτιο Green Room**«ΕΜΦΥΛΗ ΒΙΑ: ΒΛΕΠΩ, ΑΚΟΥΩ, ΜΙΛΩΩ»: ΑΝΟΙΧΤΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

"GENDER-BASED VIOLENCE: I SEE EVIL, I HEAR EVIL, I SPEAK ABOUT EVIL": OPEN DISCUSSION

Μια ανοιχτή συζήτηση για τις μορφές της έμφυλης βίας, αυτού του καθημερινού, παγκόσμιου φαινομένου που πλήττει στη συντριπτική πλειοψηφία γυναίκες, νεαρά κορίτσια και ΛΟΑΤΚΙ+ άτομα, και για τους τρόπους να γίνουν ορατές οι αόρατες όψεις του. Ομιλητές: Ευθυμία Ζυμβραγάκη (σκηνοθέτρια), Εύα Γκάση (Υπεύθυνη Διαχείρισης Περιστατικών Έμφυλης Βίας του Κέντρου Διοτίμα στη Θεσσαλονίκη), Ανδρέας Βάγιας (δημοσιογράφος, δημιουργός podcast), Ιωάννα Κοσμοπούλου (Αντιδήμαρχος Κοινωνικής Πολιτικής και Πρόεδρος της Δημοτικής Επιτροπής Ισότητας Δήμου Θεσσαλονίκης) και το επιστημονικό προσωπικό του Ξενώνα Φιλοξενίας Γυναίκων θυμάτων βίας Δήμου Θεσσαλονίκης. Συντονίζει η Δήμητρα Νικολοπούλου (δημοσιογράφος, Υπεύθυνη Επικοινωνίας του Φεστιβάλ). Η συζήτηση θα διεξαχθεί στα ελληνικά.

An open discussion about the forms of gender-based violence, this everyday, global phenomenon that affects (in an overwhelming majority) women, young girls, and LGBTI+ people. The speakers will also touch upon the ways to make visible its invisible aspects. Speakers: Efthymia Zimvragaki, filmmaker; Eva Gassi, Sexual Violence Incident Management Officer of the Diotima Center in Thessaloniki; Andreas Vagia (journalist, podcaster), Ioanna Kosmopoulou, Deputy Mayor of Social Policy and President of the Municipal Equality Committee of the Municipality of Thessaloniki; and the scientific staff of the Shelter for Women Victims of Violence of the Municipality of Thessaloniki. Moderator: Dimitra Nikolopoulou, journalist, (Head of the Festival's Communication). The discussion will be held in Greek.

17:00**Αποθήκη Γ Warehouse C****CLIMATE HUB** (σ./ρ. 22)**17:00****Πράσινο Δωμάτιο Green Room****ΒΙΒΛΙΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ: ΥΠΟΘΕΣΗ ΣΙΝΕΜΑ του Αλέν Μπεργκαλά**
BOOK PRESENTATION: THE CINEMA HYPOTHESIS by Alain Bergala

Η *Υπόθεση Σινεμά* του Αλέν Μπεργκαλά, αρχισυντάκτη των *Cahiers du Cinéma*, ένα κείμενο εμβληματικό για την κινηματογραφική εκπαίδευση, μεταφράζεται για πρώτη φορά στα ελληνικά από τη Ζωή-Άρτεμη Αθανασοπούλου και κυκλοφορεί από το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας. Το βιβλίο παρουσιάζουν οι Ρόμπυ Εκσιέλ (κριτικός κινηματογράφου), Ζήνα Λεύκου-Παναγιώτου (Πολιτιστική Διαχειρίστρια / Σχεδιασμός και Διαχείριση Προγραμμάτων Κινηματογραφικής Παιδείας), Δημήτρης Α. Παπαδόπουλος (Διδάσκων Τμήματος Κινηματογράφου ΑΠΘ & Τμήματος ΤΠΔΜ του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας και σκηνοθέτης ντοκιμαντέρ) και Δημήτρης Σπύρου (σκηνοθέτης και καλλιτεχνικός διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας). Η συζήτηση θα διεξαχθεί στα ελληνικά.

L'hypothèse cinéma (The Cinema Hypothesis) by Alain Bergala, editor-in-chief of *Cahiers du cinéma*, a seminal film education text, is translated into Greek for the first time by Zoi-Artemis Athanasopoulou and is published by the Olympia International Film Festival. The book is presented by Robbie Eskiell, film critic; Zina Lefkou-Panagiotou, Cultural Manager / Film Education Program Design and Management; Dimitris A. Papadopoulos, teaching staff, School of Film, Aristotle University of Thessaloniki and Department of Culture, Creative Media and Industries, University of Thessaly, and documentary filmmaker; and Dimitris Spyrou, filmmaker and Artistic Director, Olympia International Film Festival. The discussion will be held in Greek.

22:00**Πλατεία Θεάτρου Plateia Theatrou****ΠΑΡΤΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ & IMMERSIVE**
GREEK PROGRAM & IMMERSIVE PARTY**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 10 ΜΑΡΤΙΟΥ FRIDAY MARCH 10****10:00****Δημοτικό Θέατρο του Κέντρου Πολιτισμού «Χρήστος Τσακίρης»****"Christos Tsakiris" Municipal Theater****NEXTGEN – ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ**
NEXTGEN – PERIPHERAL SCREENINGS FOR THE CHILDREN AND YOUTH

Το 25ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, σε συνεργασία με τον Δήμο Παύλου Μελά, παρουσιάζει ταινίες του εκπαιδευτικού προγράμματος NextGen για τα σχολεία της περιοχής.

The 25th Thessaloniki International Documentary Festival, in collaboration with the Municipality of Pavlos Melas, presents films from the educational program NextGen.

11:00**Παύλος Ζάννας Pavlos Zannas Theater****«ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΤΗΣ ΠΑΛΑΜΗΣ»: MASTERCLASS από την Εύα Στεφανή**
"PALM-SIZED CINEMA": MASTERCLASS by Eva Stefani

Στο πλαίσιο του αφιερώματος του 25ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης στον κινηματογράφο της παρατήρησης, η Εύα Στεφανή θα παραδώσει ένα masterclass με πρακτικό χαρακτήρα. Μέσα από αυτοσχεδιασμούς και παραδείγματα, η σκηνοθέτρια θα προσπαθήσει

να θέσει ερωτήματα σχετικά με το πώς πλησιάζουμε την/τον/το άλλη/ον/ο μέσα από τον κινηματογραφικό φακό. Χρησιμοποιώντας μια λιλιπούτεια κάμερα ή το κινητό σαν μία προέκταση του χεριού της, αναρωτιέται πώς η ίδια κάμερα μπορεί να είναι ένα πολεμικό όπλο ή ένα χάρδι.

In the context of the Festival's tribute to observational cinema, filmmaker and artist Eva Stefani will give a masterclass following a practical approach. Through improvisation and examples, the filmmaker will attempt to raise questions related to how we approach a person through the cinematic lens. Using a minuscule camera or a mobile phone as an extension of her hand, she will contemplate how the camera itself can be a weapon of war or a gesture of care.

13:00

Πράσινο Δωμάτιο Green Room

ΕΙΔΙΚΗ ΑΚΡΟΑΣΗ: MUTE – Η ΣΙΩΠΗΛΗ ΒΙΑ ΤΗΣ ΜΕΣΟΤΟΙΧΙΑΣ του Ανδρέα Βάγια
SPECIAL HEARING: *MUTE – THE SILENT VIOLENCE OF THE PARTING WALL* by Andreas Vagias

Μια ειδική ακρόαση του podcast *Mute – Η σιωπηλή βία της μεσοτοιχίας* του Ανδρέα Βάγια που κέρδισε το βραβείο του Φεστιβάλ και του μη κερδοσκοπικού δημοσιογραφικού οργανισμού iMedD για την ανάπτυξη και υλοποίηση ενός πρωτότυπου podcast που βασίζεται στη δημοσιογραφική έρευνα και τεκμηρίωση. Η συστηματική έμφυλη βία της καθημερινότητας μέσα από μαρτυρίες γυναικών που την έζησαν.

A special hearing of the podcast *Mute – The Silent Violence of the Parting Wall* by Andreas Vagias, winner of the Podcast Development Award based on journalistic research and documentation, within the framework of the Festival's collaboration with the non-profit journalistic organization iMedD. The systematic gender-based violence of everyday life, through the experience of the people who have suffered it.



17:00

Αποθήκη Γ Warehouse C

CLIMATE HUB (σ.ρ. 22)

22:30

Ολύμπιον Olympion Theater

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΒΟΛΗ ΣΥΝΟΔΕΙΑ ΖΩΝΤΑΝΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ: ΓΚΟΛΕΜ
SPECIAL SCREENING – LIVE SCORE: *THE GOLEM* (or *THE GOLEM: HOW HE CAME INTO THE WORLD*)

Μια από τις πρώτες παραγωγές των θρυλικών στούντιο της UFA και προπομπός του γερμανικού εξπρεσιονισμού, το *Γκόλεμ* αντλεί έμπνευση από έναν μύθο της εβραϊκής λαϊκής παράδοσης για να μιλήσει για τον κίνδυνο του αντισημιτισμού. Η ταινία θα προβληθεί στο πλαίσιο του αφιερώματος: «Adio Kerida: Από τη Θεσσαλονίκη στο Άουσβιτς – 80 χρόνια», με το οποίο το 25ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης τιμά τη μνήμη της εβραϊκής κοινότητας της πόλης, και θα παρουσιαστεί συνοδεία ζωντανής πρωτότυπης μουσικής από τον Γιάννη Βεσλεμέ (Veslemes). Κιθάρα και μπάσο: Γιώτης Παρασκευαΐδης.

One of the first glorious works bearing the signature of the legendary UFA studios and paving the way for the masterpieces of German expressionism, the film draws its inspiration from one of the oldest myths found in the Jewish folklore to discuss the dangers of antisemitism. This special screening is part of the tribute "Adio Kerida: From Thessaloniki to Auschwitz - 80 Years" with which the 25th Thessaloniki International Documentary Festival honors the memory of the Jewish community of the city, which was exterminated during World War II. The film will be screened with the accompaniment of a live original score by Veslemes. Guitar & Bass: Yotis Paraskevaidis.

ΣΑΒΒΑΤΟ 11 ΜΑΡΤΙΟΥ SATURDAY MARCH 11**16:30****Αίθουσα Σταύρος Τορνές Stavros Tornes Theater****Η ΜΟΔΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗ: EXTENDED Q&A**

FASHION REIMAGINED: EXTENDED Q&A

Στην τελευταία της ταινία, η Μπέκι Χάτνερ παραδίδει το πορτρέτο της σχεδιάστριας μόδας Έιμι Πάουνι, ανερχόμενου ταλέντου της λονδρέζικης σκηνής της μόδας, η οποία αξιοποίησε το χρηματικό έπαθλο της Vogue για την Καλύτερη Νέα Σχεδιάστρια της Χρονιάς στη δημιουργία μιας ολιστικά βιώσιμης σειράς ρούχων. Η σκηνοθέτρια θα συναντήσει το κοινό της Θεσσαλονίκης για να συζητήσει τις προεκτάσεις αυτής της πρακτικής για τη μεταμόρφωση του μοντέλου σκέψης και εργασίας και την πιθανότητα μιας κοινωνικής αλλαγής πολύ μεγαλύτερης κλίμακας. Στο extended Q&A συμμετέχει ο Μιχάλης Γουδής, Διευθυντής του Ιδρύματος Χάινριχ Μπελ (γραφείο Θεσσαλονίκης - Ελλάδα), το οποίο υποστηρίζει την προβολή της ταινίας στο πλαίσιο της διοργάνωσης, και εκπρόσωπος του Pokari Project.

In her latest film, Becky Hutner delivers the portrait of the fashion designer Amy Powney, a rising star in the London fashion scene, who used the cash prize that accompanied the coveted Vogue award for the Best Young Designer of the Year to create a sustainable collection from field to finished garment, and to transform her entire business. The filmmaker will meet the audiences of Thessaloniki to discuss the prospect of this practice for the transformation of the model of thought and work, and the possibility of a much bigger societal change. The screening is supported by the Heinrich Böll Foundation in Greece (Thessaloniki Office) and will be followed by an extended Q&A, with the participation of Michalis Goudis, Director of the Heinrich Böll Foundation Thessaloniki Office, as well as a representative of Pokari Project.

 **HEINRICH BÖLL STIFTUNG**
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
Ελλάδα

17:00**Αποθήκη Γ Warehouse C****CLIMATE HUB (σ./p. 22)****ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ SUNDAY MARCH 12****22:00****Υpsilon Bar****ΠΑΡΤΙ ΛΗΞΗΣ CLOSING PARTY****ΠΕΜΠΤΗ 2 ΜΑΡΤΙΟΥ - ΚΥΡΙΑΚΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ**

THURSDAY MARCH 2 - SUNDAY MARCH 12

ONLINE ΠΡΟΒΟΛΕΣ ONLINE SCREENINGS**ΜΕ ΤΟ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΜΟΥ ΤΑΞΙΔΕΥΩ**

TRAVELING WITH MY DOCUMENTARY FILM

Το 25ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης αποτελεί για δεύτερη χρονιά την αφετηρία της δράσης «Με το ντοκιμαντέρ μου ταξιδεύω» του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Χανίων. Έντεκα (από τα περίπου 90) ντοκιμαντέρ που έχουν δημιουργηθεί τα τελευταία χρόνια στο πλαίσιο των εκπαιδευτικών προγραμμάτων «cineΜαθήματα» και «Αληθινές Ιστορίες / CreDoc» του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Χανίων παρουσιάζονται ως ενιαία πρόταση σε τρεις ενότητες στην online πλατφόρμα προβολών του 25ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.

The 25th Thessaloniki International Documentary Festival is for a second year the starting point of Chania Film Festival's initiative "Traveling with my Documentary Film." Eleven (out of the almost ninety) documentaries that have been created in the last few years through Chania Film Festival's educational programs "cineLessons" and "True Stories / CreDoc," are presented as a concrete program in three units, in the screening platform of the 25th Thessaloniki Documentary Festival.





ΤΟ ΣΠΟΤ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ FESTIVAL SPOT

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης ανέθεσε τη δημιουργία του σποτ της 25ης διοργάνωσης του Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης στη σκηνοθέτρια Μαριάννα Οικονόμου. Χέρια που αγαπούν, χέρια που αγωνιούν, εργάζονται, σκοτώνουν, χορεύουν. Χέρια τρυφερά, χέρια κουρασμένα, ρυτιδιασμένα, θυμωμένα. Χέρια που απειλούν, διαμαρτύρονται, δημιουργούν. Χαρούμενα χέρια, βαρισητεμένα, δυνατά, ανυπάκουα. Χέρια απογοητευμένα, φυλακισμένα, πονεμένα. Χέρια που συναντιούνται με άλλα χέρια, μεταμορφώνουν, καταστρέφουν, μετουσιώνουν. Χέρια που είναι ιστορίες.

The Thessaloniki Film Festival commissioned documentary filmmaker Marianna Economou to direct the spot of its 25th edition of the Thessaloniki International Documentary Festival. Hands that love, hands that anguish, work, kill, dance. Tender, tired, wrinkled, angry hands. Hands that threaten, protest, create. Hands that are happy, bored, strong, disobedient. Disappointed, imprisoned, aching hands. Hands that meet with other hands, transform, destroy, transmute. Hands that become stories.

Σκηνοθεσία Direction **Μαριάννα Οικονόμου** Marianna Economou **Διεύθυνση Παραγωγής** Production Director **Ραχήλ Μανουκιάν** Rachel Manoukian **Διεύθυνση Φωτογραφίας** Director of Photography **Carlos Muñoz Μοντάζ** Editing **Δημήτρης Πεπονής** Dimitris Peponis **Μιξάζ** Mixing **Άρης Σταύρου** Aris Stavrou **Color correction** **Authorwave** **Μουσική** Music **Cinematic Time Lapse, Lexin music / Pixa Bay** **Παραγωγή** Production **DOC3**

Θερμές Ευχαριστίες: Εθνική Λυρική Σκηνή Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος (ΚΠΙΣΝ), Εταιρεία Προστασίας Σπαστικών «ΠΟΡΤΑ ΑΝΟΙΧΤΗ», Κέντρο Ανοιχτής Προστασίας Ηλικιωμένων, Δήμος Βύρωνα, Γιώργος Μουτάφης (για την ευγενική παραχώρηση οπτικού υλικού), Βασίλης Λούρας, Σοφία Μπαχταλιά, Αριάδνη Φιλιππάκη, Φρίξος Μόρτζος, Ιφιγένεια Κορτέση, Κωνσταντίνος Ρέμπελος, Γεωργία Σαλαμπάση, Τάσος Μπελούλης, Πέτρος Μπογιάνος, Πάυλος Καρανικόλας, Χριστίνα Πιτούλη, Gael Pitoulis και τους κατοίκους των Αθηνών που τόσο πρόθυμα συμμετείχαν στα γυρίσματα.

Warm thanks: National Opera, Stavros Niarchos Foundation Cultural Centre (SNFCC), Society for the Protection of Spastics "PORTA ANOICHTI", Open Protection Center for the Elderly, Byron Municipality, George Mutafis (for the kind provision of visual material, Vassilis Louras, Frixos Mortzos, Ifigenia Kortesis, Konstantinos Rembelos, Georgia Salabasis, Tasos Beloulis, Petros Boyakos, Pavlos Karanikolas, Christina Pitoulis, Gael Pitoulis, and the residents of Athens who willingly participated in the filming process.

ΒΛΕΠΩ

ΜΕ ΤΗΝ ΨΥΧΗ ΜΟΥ

ΣΙΝΕΜΑ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

Η Alpha Bank, αναγνωρίζοντας ότι ο Πολιτισμός είναι αναφαίρετο δικαίωμα όλων, στηρίζει την ισότιμη πρόσβαση στην πολιτιστική και κοινωνική ζωή μέσω του προγράμματος, **“Σινεμά για όλους”**.

Στο πλαίσιο των δράσεων του προγράμματος, συνεργάζεται με το **ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ** για την προσαρμογή ελληνικών ταινιών ώστε να μπορούν να τις παρακολουθήσουν άνθρωποι με μειωμένη έως καθόλου όραση και ακοή.

Με γνώμονα την κοινωνική ενσωμάτωση, το 2022 η Alpha Bank χρηματοδοτεί εκπόνηση μελέτης προκειμένου το ιστορικό κτίριο Ολύμπιον, έδρα του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, να γίνει προσβάσιμο τόσο για τους εργαζομένους όσο και για το κοινό.

Μέσω του προγράμματος **“Σινεμά για όλους”**, η Alpha Bank καλλιεργεί την έννοια της συμπερίληψης με στόχο την εξάλειψη των ανισοτήτων αλλά και ενδυναμώνει τη βιομηχανία του κινηματογράφου, καθώς το έργο που παράγει φτάνει απρόσκοπτα σε όλους.

(THESSALONIKA)
 **TiDF25**
FILMFESTIVAL.GR



ALPHA BANK



25th THESSALONIKI DOCUMENTARY FESTIVAL // TRIBUTE TO STAVROS PSILLAKIS



FOR NO REASONS meetings with
Yorgos Maniatis



DEBT



FAREWELL the memory of the land



AGORA
DOCS IN PROGRESS
AWARD SPONSOR

2|35

two thirty five inc analog.digital.cinema www.235.gr



**JAMESON,
GINGER & LIME,
NOW THAT'S AN ORDER.**



WIDEN THE
J
CIRCLE

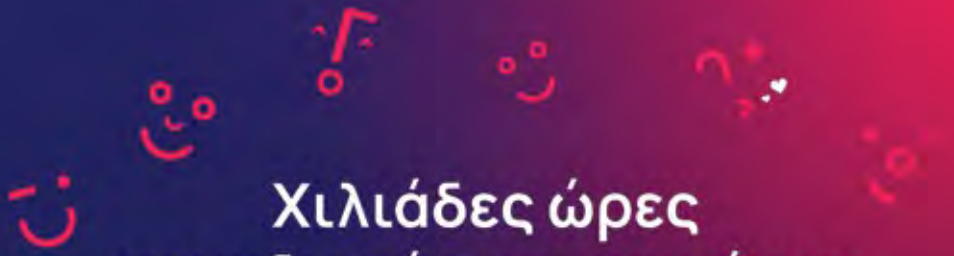
STUDIO GREECE

YOUR IDEA IN ACTION!

INVEST IN THE GREEK AUDIOVISUAL SECTOR

- ✓ 40% CASH REBATE
- ✓ 30% TAX RELIEF
- ✓ FILM OFFICES NETWORK





Χιλιάδες ώρες μοναδικού περιεχομένου

ΤΑΙΝΙΕΣ | ΞΕΝΕΣ ΣΕΙΡΕΣ | ΜΥΘΟΠΛΑΣΙΑ ΕΡΤ | ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ
ΠΑΙΔΙΚΑ | ΑΘΛΗΤΙΚΑ | ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ | ΕΚΠΟΜΠΕΣ



Η ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΠΟΥ ΑΛΛΑΞΕ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

ON DEMAND | LIVE STREAMING | ΧΩΡΙΣ ΧΡΕΩΣΗ

Σε ευχαριστούμε που μας επιλέγεις!

ERT·FLIX

ΜΠΗΚΕΣ; ΕΜΕΙΝΕΣ!

ertflix.gr



DESTINATION GREECE

HEAVEN LIKE DIVERSE LOCATIONS • INCREDIBLE CULTURAL HERITAGE THAT SPANS THE MILLENIA • LOCATIONS THAT DOUBLE FOR OTHER COUNTRIES • HIGHLY SKILLED ENGLISH-SPEAKING FILM PROFESSIONALS • MEDITERRANEAN CLIMATE AND RENOWNED GREEK LIGHT

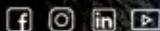
40% CASH REBATE

30% TAX RELIEF

LET US GUIDE YOU



Hellenic
Film Commission



gfc.gr

filmcommission.gr



Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου
Greek Film Centre

FUNDING, PROMOTING, SUPPORTING GREEK CINEMA. FACILITATING FILMMAKING IN GREECE.



gfc.gr



**DRM INTL SHORT FLM
FSTVL
4-10.9.20:23**

**OPEN CALL
UNTIL MAY 8TH**

**FSTVL PRMR
4 SEP**

**CRMNY: 10 SEP-8PM
MCH
DRAMA MUNICIPAL
CONSERVATORY HALL**

ΓΕΩΚΟΥΝΤΟΥΡΑ
10 DEC 2022 - 21 MAY 2023
THESSALONIKI
OF CONTEMPORARY ART
BIENNALÉ:8
GEOCULTURA

Thessaloniki
biennalé:8
of Contemporary Art

ΒΙΕΝΝΑΛΕ ΚΑΙΝΟΜΟΝΕΡΧΩΝ ΤΕΧΝΩΝ ΕΣΤΙΝ ΚΑΙΝΟΜΟΝΕΡΧΩΝ



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ ΠΡΟΤΥΠΩΝ ΚΑΙΝΟΜΟΝΕΡΧΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΙΝΟΜΟΝΕΡΧΩΝ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ



Ημερομηνία έκδοσης: 10/12/2022, ώρα 10:00:00 (UTC+2)

Ministry of Education & Religious Affairs
Ministry of Culture & Sports
MOMus
Μουσείο Μοντέρνας Μουσικής

ONASSIS

THESSALONIKI

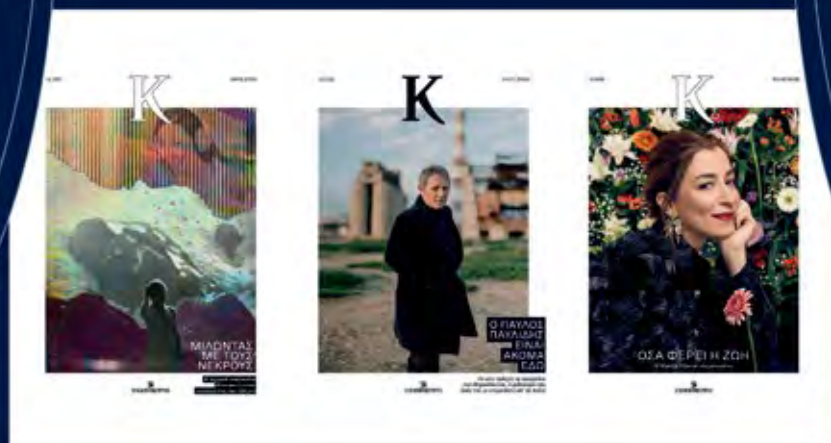
TiDF25

FILMFESTIVAL.GR

ONASSIS FILM AWARDS

Στηρίζουμε το ελληνικό
ντοκιμαντέρ στο 25ο Φεστιβάλ
Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.
Απελευθερώνουμε τις δυνάμεις
και το ταλέντο νέων
κινηματογραφιστών.





Απενεργοποίησε
το κινητό σου

Κάθισε αναπαυτικά

Απόλαυσε το περιεχόμενο

Περιοδικό Κ

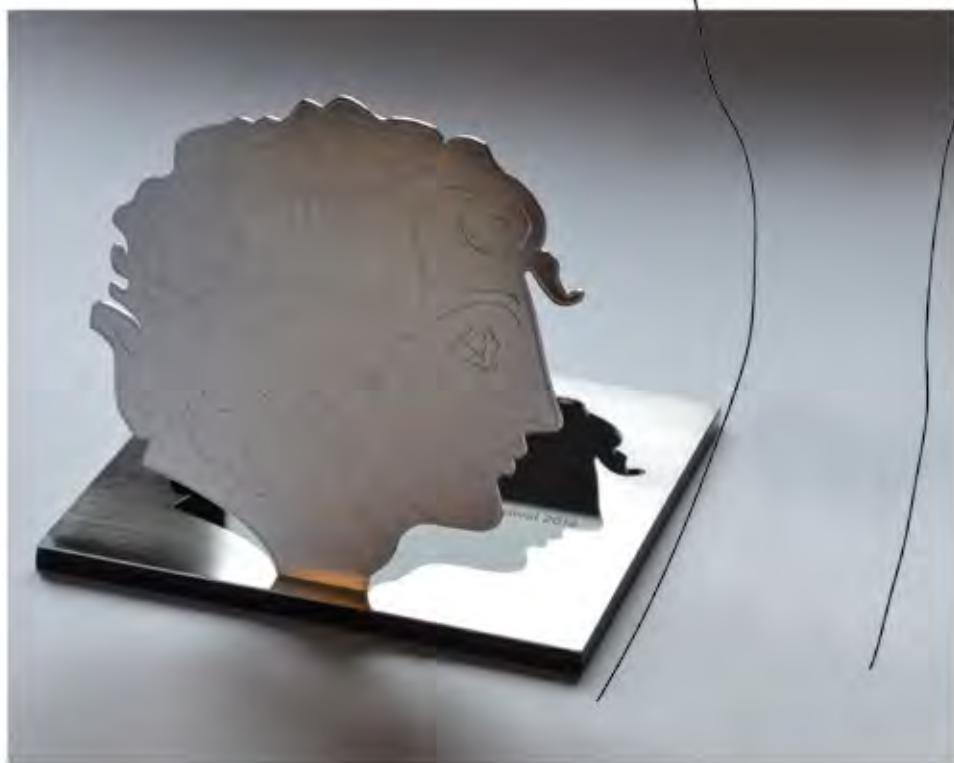


Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ



MANOLIIOUDAKIS

WE CREATE
YOU COMMUNICATE



contemporary art & craft | interactive art workshops | cultural events

m-art.gr

Échappées Belles

Δευτέρες στις 22:00

Εξερευνήστε την Γαλλία μέσω της ιστορικής της κληρονομιάς, των γευστικών της ανακαλύψεων και της τοπικής της τεχνογνωσίας.



Από αγάπη
για τον πολιτισμό

**TV5
MONDE**



Translations and subtitling for film festivals
and similar events



Flexibility

low cost

SUBTITLE FILM SUBTITLE

NEANIKO PLANO SUBTITLES
SIMULTANEOUS FILM SUBTITLING

- Μεταφράσεις και υποτίτλοι ταινιών για κινηματογραφικά φεστιβάλ και άλλες διοργανώσεις από έμπειρη μεταφραστική ομάδα
- Αξιοπιστικές λύσεις με σύγχρονο software και μηχανήματα εξελιγμένης τεχνολογίας
- Ευέλικτο σχήμα και χαμηλό κόστος
- Υπέριττοι για θεατρικές παραστάσεις
- Υποτίτλοι για κωφούς (SDH)
- Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης
- Ταυνοθήκη της Ελλάδος
- Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Δράμας
- Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους
- Πανόραμα Ευρωπαϊκού Κινηματογράφου
- Πολλά ακόμη φεστιβάλ και κινηματογραφικά events στην Ελλάδα και την Κύπρο
- Translations and subtitling for film festivals and similar events by an experienced translation team
- Reliable solutions with the latest software and state-of-the-art equipment
- Flexibility and low cost
- Supertitles for theatrical performances
- Subtitling for Deaf and Hard of Hearing
- Thessaloniki International Film Festival
- Greek Film Archive
- Drama Short Film Festival
- Olympia International Film Festival for Children and Young People
- European Cinema Panorama
- Many more festivals and cinema events in Greece and Cyprus



NEANIKO ΠΛΑΝΟ

Πόσου 18, ΑΘΗΝΑ, 113 52 | Τηλ.: 2108664470, Fax: 2108662344
18 Rodou Street, 113 52 - Athens, GREECE | Phone: +30 2108664470, Fax: +30 2108662344
www.neanikoplano.gr | olyfest@otenet.gr

ΚΟΙΤΑ ΨΗΛΑ!
ΝΕΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ, ΝΕΑ ΕΙΚΟΝΑ, ΝΕΑ ΜΑΤΙΑ
fm100.gr | tv100.eu

TV100

FM100

FM100.6

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ


#koitapsila


cineuropa.org



THE BEST OF EUROPEAN CINEMA

News, interviews,
and festival reports,
updated daily

 twitter.com/cineuropa

 facebook.com/cineuropa





CiNEDU

Ψηφιακή πλατφόρμα
κινηματογραφικών ταινιών
για τα σχολεία

www.cinedu-gfc.gr



info@cinedu-gfc.gr



Επιχειρησιακό Πρόγραμμα
Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού,
Εκπαίδευση και Διά Βίου Μάθηση

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου
Greek Film Centre



STARRING FISCHER

THESSALONIKI

 TIDF25

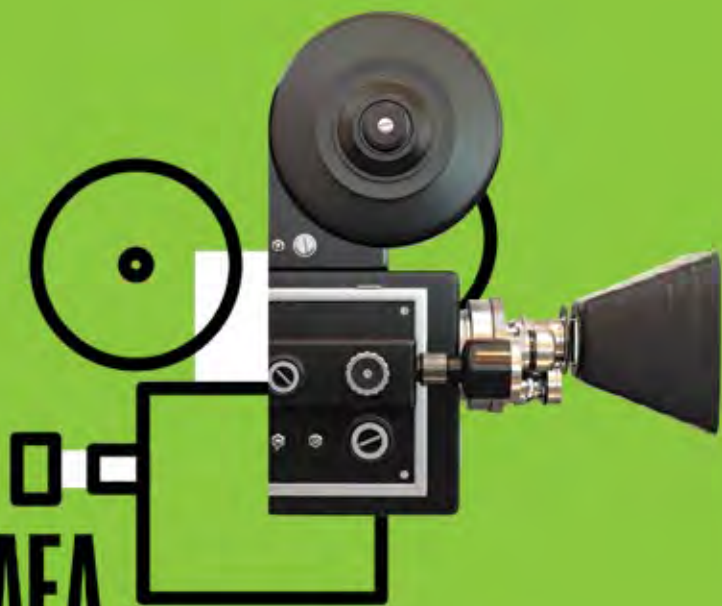
FILMFESTIVAL.GR

25ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ

IT'S ABOUT TASTE

Απολαύστε υπεύθυνα



ΑΠΟ ΙΔΕΑ

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ



COSMOTETV

**ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

cosmotetv.gr